



## Le patrimoine mondial aux mains des jeunes

*Kit éducatif à l'usage des enseignants*

---

### Approches éducatives du patrimoine mondial

Time:0 Act:0/1

### La Convention du patrimoine mondial

Time:0 Act:0/15

### Patrimoine mondial et identité

Time:0 Act:0/7

### Patrimoine mondial et tourisme

Time:128 Act:0/6

### Patrimoine mondial et environnement

Time:0 Act:0/8

### Patrimoine mondial et culture de la paix

Time:0 Act:0/6

### Matériel didactique

Time:0

Index

Objectifs

Liens

## INDEX

▼ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)[Une pédagogie intégrée](#)

- [Suggestions d'activités pour les élèves](#)
- [Activité pour les élèves n°1](#)

[Visites de sites et de musées](#)

- [Excursions sur les sites](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)
- [Visites de musées](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)

[Jeu de rôle](#)

- [Jeu de rôle en classe](#)
- [L'histoire ravivée par le théâtre sur les sites du patrimoine mondial](#)
- [Règlement pacifique des conflits](#)

[L'accès au réseau mondial et Internet](#)

- [L'accès au réseau mondial](#)
- [Surfer sur Internet pour promouvoir l'éducation au patrimoine mondial](#)
- [Le patrimoine mondial sur Internet](#)
- [Le Réseau d'information sur le patrimoine mondial \(WHIN\)](#)
- [Le SEA sur Internet](#)

▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)▶ [Patrimoine mondial et identité](#)▶ [Patrimoine mondial et tourisme](#)

## ▶ Approches éducatives du patrimoine mondial

### Une pédagogie intégrée

Les valeurs exceptionnelles et l'importance universelle de la conservation du patrimoine mondial pour les générations futures, tout comme la survie de notre planète, sont autant de sujets de réflexion uniques et souvent propices à des formes d'apprentissage et d'enseignement multidisciplinaire et interdisciplinaire.

Comme les programmes sont déjà très chargés dans la plupart des établissements scolaires et que les enseignants sont de plus en plus sollicités, ceux qui souhaitent sensibiliser les jeunes à l'importance de la conservation du patrimoine mondial ont opté jusqu'ici pour une pédagogie intégrée.

L'approche intégrée et multidisciplinaire permet aux professeurs dans les différentes matières, comme l'histoire, la géographie, les sciences ou les langues, d'introduire dans l'enseignement scolaire des éléments instructifs sur le patrimoine mondial. Des approches interdisciplinaires sont proposées à la fin de chaque section du kit. Toutes ne conviennent pas nécessairement à l'usage que vous voulez en faire avec vos élèves, mais vous pouvez les adapter en fonction de votre situation et des contraintes ou des opportunités du programme.

L'éducation au patrimoine mondial encourage les enseignants des différentes disciplines à faire un travail d'équipe qui insufflera aux élèves le désir de connaître, d'aimer et d'agir en faveur de la **conservation** du patrimoine mondial.

### ▲ Suggestions d'activités pour les élèves

Les activités pour les élèves suggérées dans ce kit sont conçues de manière à faciliter l'enseignement intégré. Elles ont été en partie examinées, testées et évaluées par un certain nombre d'enseignants sélectionnés dans diverses régions du globe, qui participent depuis le début au **Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes**. Les activités proposées peuvent facilement s'adapter à chaque pays afin de répondre aux besoins locaux et aux divers systèmes éducatifs. Ces méthodes d'apprentissage ont essentiellement pour but de motiver les jeunes et de renforcer leur engagement en faveur de la préservation de notre patrimoine, tout en aidant à combler le fossé entre l'école et la société au moyen d'activités stimulantes pour une participation accrue au sein de la communauté.

Les activités pour les élèves s'articulent autour de six grandes lignes d'action :

- discussion;
- recherche;
- exercices;
- séances visuelles;

► [Patrimoine mondial et environnement](#)

► [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)

► [Matériel didactique](#)

excursions sur les sites du patrimoine mondial;  
jeu de rôle.

## Discussion

L'éducation au patrimoine mondial permet aux jeunes de mener une réflexion et un débat sur la signification et la valeur du patrimoine, les techniques requises en matière de gestion du patrimoine mondial, les avantages et les dangers du tourisme de masse pour le patrimoine mondial, et ainsi de suite. Comme cet enseignement porte à la fois sur l'acquisition des connaissances et l'action, il a été très utile d'inclure des temps de discussion pour familiariser les élèves avec la conservation du patrimoine mondial et les encourager à participer activement au processus permanent de préservation du patrimoine.



*Une élève slovène partage un peu de son patrimoine - des desserts faits maison - avec les participants au Forum des jeunes de Dubrovnik, Croatie.*  
© UNESCO

## Recherche

En raison des progrès scientifiques et techniques, certaines sociétés connaissent à l'heure actuelle une véritable révolution de l'information. De plus en plus d'établissements scolaires ont ou auront bientôt accès aux banques de données et d'information, aux découvertes scientifiques, aux relevés statistiques, que ce soit en bibliothèque ou sur Internet. L'éducation au patrimoine mondial permet d'inculquer aux élèves les rudiments de la recherche en leur apprenant à trouver et à analyser l'information, à tirer des conclusions et à élaborer des plans d'action en faveur de la conservation du patrimoine mondial.

## Exercices

L'éducation au patrimoine mondial souligne l'importance de l'apprentissage par l'action où les élèves ont des heures de travaux pratiques. Cette méthode est souvent qualifiée d'apprentissage «expérientiel». Elle fait appel à la créativité et à l'imagination des élèves, à leur habileté à résoudre les problèmes, à leurs qualités artistiques et esthétiques et à leurs talents de comédien pour interpréter les jeux de rôle. Certains des exercices proposés dans ce kit sont accompagnés de Fiches d'activité éducative faciles à utiliser et à remplir en classe.

## Séances visuelles (photos laminées et transparents)

L'éducation au patrimoine mondial incite les élèves à se documenter sur les sites inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial** (552 sites en décembre 1997). Ce kit facilite le processus d'apprentissage en offrant un large éventail d'illustrations. Bon nombre de jeunes verront ces sites pour la première fois et ne risqueront pas de les oublier. Ceux qui ont accès à la nouvelle technologie de l'éducation avec les

CD-Rom ou Internet sont encouragés à utiliser ces moyens pour découvrir les merveilles des sites du patrimoine mondial.

### Excursions sur les sites du patrimoine mondial

Le Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes révèle que plus on sait de choses sur le patrimoine mondial, plus on a envie d'apprendre, de continuer d'explorer et de faire des recherches au-delà de nos frontières ou de notre continent. Certaines des activités proposées dans le kit permettent de mieux comprendre les caractéristiques et les valeurs des sites naturels et culturels du patrimoine mondial sélectionnés dans diverses régions du globe, ainsi que leur conservation. Il faut souhaiter que les informations, les photographies et les transparents développent l'imagination des élèves à travers le voyage et l'exploration de sites lointains qui susciteront ainsi leur intérêt et leur attention particulière.



*Un expert apprend directement aux élèves à mieux connaître les grottes du karst Aggtelek et du karst slovaque, Hongrie. © UNESCO*

activité



### Visites de sites et de musées

L'un des aspects passionnants de l'éducation au patrimoine mondial est la possibilité offerte aux élèves de sortir du cadre scolaire pour visiter des sites et des musées de leur communauté, de leur pays ou d'ailleurs. Pour obtenir le meilleur impact, il est indispensable de planifier soigneusement la visite, de bien l'organiser et d'en prévoir le suivi à travers un certain nombre d'activités.

#### ▲ Excursions sur les sites

L'expérience montre que l'un des temps forts de l'éducation au patrimoine mondial est la visite d'un site du patrimoine mondial, dont le souvenir sera d'autant plus marquant pour les professeurs et les élèves qu'elle aura été bien organisée sur un plan pratique.

#### Préparation

Un temps de préparation suffisant est une condition préalable au succès de la visite. Cela suppose :

- une visite de reconnaissance du site par un ou plusieurs enseignants;
- la préparation d'un questionnaire à remplir avant et après la visite pour tester l'évolution du niveau de connaissances des élèves, leurs attitudes, leurs compétences et leur comportement vis-à-vis du site et de sa conservation;
- la préparation des élèves à certains types d'activités, par exemple des reconstitutions historiques, des récits de contes et légendes ou encore des dessins du site;
- la préparation des devoirs à donner aux élèves à la suite de leur visite.

### Pré-visite

Essayez de rassembler une équipe (aussi nombreuse que possible) de professeurs dans les disciplines les plus variées pour vous aider à préparer vos élèves à la visite. Le professeur d'histoire, par exemple, pourrait leur donner des informations sur le site à travers les âges; le professeur de géographie pourrait souligner les aspects particuliers de la situation du site et ses caractéristiques géographiques; le professeur de lettres pourrait présenter un choix de textes (littérature, poésie, théâtre); le professeur de dessin pourrait inviter les élèves à dessiner ou à réaliser la maquette du site; le professeur de mathématiques pourrait leur demander de calculer les données de construction d'un site culturel ou le nombre approximatif d'espèces dans un site naturel; le professeur de sciences pourrait alerter les élèves des dangers qui menacent le site à cause du tourisme, de la pollution ou de la négligence.



*Élèves du SEA arborant une coiffure de l'ancienne Égypte lors de leur visite à la pyramide en gradins de Saggara, Égypte. © UNESCO*

Faites de cette visite une expérience inoubliable pour les élèves : invitez-les à revêtir des costumes d'époque, amenez de la musique ancienne ou traditionnelle ou faites-les chanter sur cette musique, accueillez un invité de marque (une surprise pour la classe). Demandez s'il y a un responsable de l'éducation sur le site pour vous aider à organiser la visite.

S'il existe un matériel d'enseignement sur le site, utilisez-le avec vos élèves avant la visite. Notez tous les renseignements pratiques dont vous avez besoin (prix d'entrée, heures d'ouverture et de fermeture,

permis de photographier, restaurant ou bar sur place, boutiques de souvenirs, toilettes, poste de secours) et vérifiez s'il est possible d'accueillir tous les élèves en même temps ou s'il vaut mieux les répartir en plusieurs groupes.

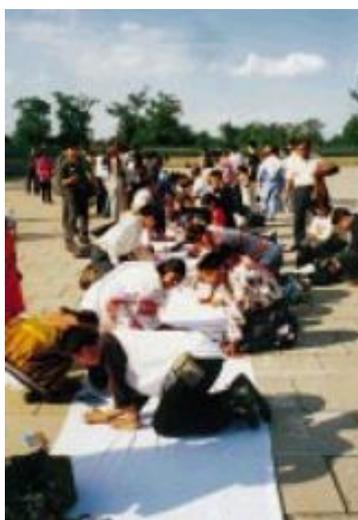
Préparez des Fiches d'activité éducative à remplir pendant la visite et réunissez tout le matériel et l'équipement nécessaires pour la visite : papier pour écrire, papier à dessin, appareils photos et crayons.

Si vous avez un Caméscope, vous pouvez filmer la visite en vidéocassette et organiser ensuite une projection pour les élèves, les parents et autres.



### La visite du site

Tâchez de prévoir un choix d'activités variées durant la visite avec, par exemple, des séances de dessin ou de photographie, des interviews (auprès des guides ou du personnel du site ou entre élèves), la rédaction individuelle d'un journal de la visite, l'enregistrement d'une vidéocassette, en alternance avec des temps de repos et de divertissement (par exemple, un festival de la chanson, un goûter préparé par les parents et partagé avec le personnel du site). Apportez un petit cadeau et demandez aux élèves de l'offrir, avant de partir, au gestionnaire du site en guise de remerciement.



*Des étudiants qui visitent le Temple du Ciel dessinent leurs sites du patrimoine sur une toile de 25 mètres de long déroulée au Forum des jeunes sur le patrimoine du monde à Beijing, Chine.*

© UNESCO

*Des élèves qui participent au Forum des jeunes sur le patrimoine mondial à Victoria Falls (Mosi-oa-Tunya), Zambie et Zimbabwe, discutent des aspects importants de leur visite sur le site.*

© UNESCO

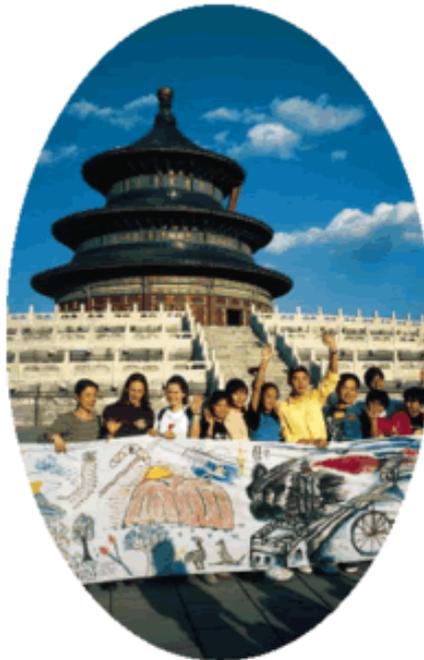


### Suivi de la visite du site

Le suivi de la visite est tout aussi important que les préparatifs pour permettre aux élèves d'assimiler l'expérience qu'ils ont vécue et d'échanger leurs points de vue avec d'autres. Voici quelques

suggestions :

- parlez avec vos élèves de ce qu'ils ont vu et appris, mais aussi de ce qu'ils ont le plus et le moins aimé;
- proposez un nouveau projet de recherche aux élèves, par exemple, comment améliorer le site pour favoriser l'essor du tourisme tout en assurant sa protection, examiner les dangers qui menacent le site et les solutions possibles, proposer la contribution de jeunes guides à la gestion touristique;
- invitez les élèves à faire des agrandissements de leurs croquis et de leurs dessins sous forme de tableaux ou de sculptures et exposez leurs œuvres;
- encouragez les élèves à développer les photos prises pendant leur visite et montez une exposition où les élèves ou/et les parents pourront sélectionner les plus belles photos du patrimoine; offrez de petits cadeaux aux lauréats;
- invitez les élèves à écrire un article sur leur visite pour un journal local/national et/ou scolaire;
- demandez aux élèves de proposer d'autres visites de sites



*Forum des jeunes sur le patrimoine mondial à Beijing, Chine.  
© UNESCO*

### ▲ Visites de musées

Les visites de musées sont un autre aspect important de l'éducation au patrimoine mondial et le personnel des musées ainsi que les membres du **Conseil international des musées (ICOM)** peuvent être de précieux partenaires pour les enseignants. Les musées sont souvent les seuls endroits où l'on peut voir et étudier un élément culturel ou naturel particulier qui y est exposé.

Si l'école est trop éloignée du musée, d'autres lieux plus proches, des personnalités locales, des parents et des grands-parents peuvent jouer un rôle d'agent de liaison en évoquant le passé et en créant un lien entre le passé et le présent.



*Des élèves visitent le Musée historique de l'île de Gorée et l'ancienne Maison des esclaves, Ile de Gorée, Sénégal.  
© UNESCO*

*Des élèves du SEA assistent à une conférence au Musée romain d'Alexandrie, Égypte.  
© UNESCO*



### Exposés dans le cadre de visites de musées

Certains musées sont immenses et abritent des milliers de pièces et d'objets trop nombreux pour que les jeunes puissent tout assimiler et apprécier en une seule fois. C'est pourquoi certains enseignants décident d'organiser la visite sur un sujet ou un thème particulier en faisant appel à un conférencier (une personne à la fois qualifiée et divertissante).

### Étude d'un objet de musée

Avant d'aller au musée, chaque élève pourrait avoir un objet à observer et à examiner de manière approfondie, surtout pendant la visite. La Fiche d'activité éducative «Étude d'un objet de musée» pourrait être distribuée à chaque élève pour faciliter la tâche. Après la visite, une fois en classe, les élèves pourraient présenter leurs commentaires.

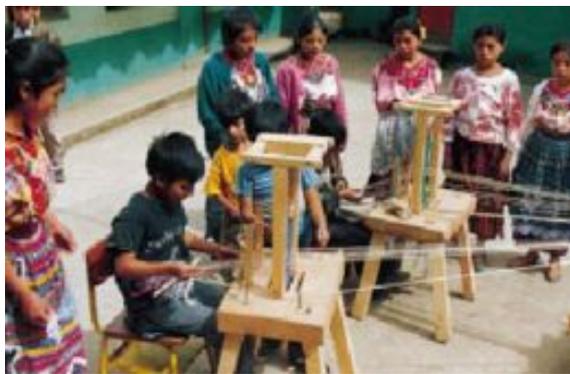
fiche d'activité  
éducative 

### Visites d'ateliers d'artisans

Certains types d'objets (par exemple, les poteries) que l'on voit dans les musées sont encore fabriqués aujourd'hui par des artisans qui transmettent leur savoir-faire d'une génération à l'autre depuis des décennies ou même des siècles. En allant visiter un atelier artisanal, les élèves peuvent toucher les objets et voir de leurs propres yeux comment sont encore fabriqués de nos jours les objets traditionnels qu'ils ont vus au musée. Cela leur permet de mieux saisir les liens qui existent entre leur identité, le patrimoine (y compris le patrimoine mondial) et l'artisanat local.



Liste des ouvrages  
de référence



*Des enfants s'initient à l'art du tissage au Guatemala dans le cadre du Projet interrégional de l'UNESCO pour la promotion de l'artisanat.*  
© UNESCO

## Jeu de rôle

Beaucoup d'enseignants qui cherchent à intéresser les élèves à la conservation du patrimoine mondial ont constaté que le jeu de rôle était très utile à cet égard, car il répond à cinq grands objectifs pédagogiques :

- créer une prise de conscience;
- mieux faire comprendre les thèmes difficiles ou abstraits;
- acquérir de nouvelles capacités de recherche;
- former des attitudes et un engagement à long terme;
- développer la créativité de l'élève.

### ▲ Jeu de rôle en classe

La conservation du patrimoine mondial recouvre beaucoup de sujets passionnants et de questions parfois complexes, comme la décision d'ajouter de nouveaux sites sur la Liste du patrimoine mondial, le choix de différents matériaux et méthodes de conservation, l'aménagement du territoire (démolition de vieilles demeures, essor du tourisme, construction de nouvelles routes, etc.), la planification de la conservation et de la gestion, l'inspection des sites, les campagnes promotionnelles ou le financement prioritaire d'un site plutôt qu'un autre.

Grâce au jeu de rôle, les élèves parviennent à mieux comprendre ces problèmes et la manière de prendre les bonnes décisions. Le professeur pourrait diviser la classe en plusieurs groupes en leur demandant de définir et de réfléchir à la position du groupe ou du personnage qu'ils doivent représenter. Il peut les aider en leur expliquant où trouver les renseignements ou les données nécessaires. Comme alternative, le professeur pourrait préparer des fiches descriptives de toutes les parties concernées et distribuer une fiche par groupe. Chaque groupe devra définir sa position et choisir un(e) élève qui participera au jeu de rôle pour représenter le personnage qui défendra les intérêts du groupe. Le reste des élèves formera le jury ou le comité qui votera la décision à prendre à la lumière des arguments avancés.

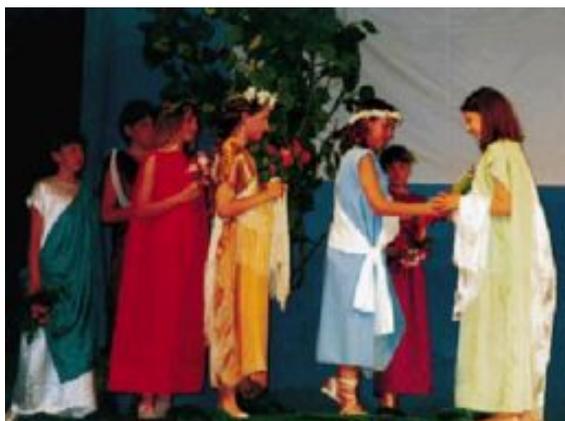
Afin de permettre aux élèves de comprendre l'ensemble de la technique du jeu de rôle, il serait souhaitable d'envisager les étapes suivantes :

- définir la nature du problème de conservation qui se pose pour le site du patrimoine mondial;
- les élèves représentant les divers groupes d'intérêt exposent les manières possibles de traiter le problème;
- les élèves examinent les solutions proposées;
- les élèves choisissent démocratiquement la meilleure solution;

- les élèves décident la manière d'appliquer la solution;
- les élèves évaluent les conséquences de leur choix.

### ▲ L'histoire ravivée par le théâtre sur les sites du patrimoine mondial

La représentation d'une pièce de théâtre historique sur un site du patrimoine mondial peut laisser un souvenir marquant dans l'esprit des jeunes. Plusieurs pièces célèbres ont été jouées sur des sites du patrimoine mondial, comme Hamlet, de Shakespeare, au château de Kronborg, au Danemark, ou encore l'opéra de Verdi, Aïda, à Louxor, en Égypte. Les élèves du **Système des Écoles associées** de l'UNESCO ont joué dans la ville du patrimoine mondial de Split, en Croatie, une pièce qui mettait en scène l'empereur romain Dioclétien dans les ruines de son palais.



*Des élèves du SEA de Split, ville du patrimoine mondial, font revivre l'Histoire grâce au jeu de rôle, Noyau historique de Split et palais de Dioclétien, Croatie.  
© UNESCO*

### ▲ Règlement pacifique des conflits

La conservation du patrimoine mondial est parfois à l'origine d'un conflit provoqué par des revendications territoriales, une guerre ou des projets de développement, qu'il faut régler de manière pacifique avec des solutions justes et inventives. Le jeu de rôle peut être utile pour donner aux jeunes l'aptitude nécessaire à la résolution non violente des conflits, les aider à considérer les problèmes sous des perspectives différentes et à comprendre l'importance et l'application de la notion de compromis.

Les professeurs pourraient imaginer un scénario, par exemple, un projet de développement allant à l'encontre de la protection d'un site du patrimoine mondial. La classe pourrait être divisée en plusieurs groupes qui auraient chacun un rôle particulier, comme celui de promoteur, gardien traditionnel du site, conservateur du patrimoine, maire de la localité, ouvrier du bâtiment dans la région ou simple touriste. Une liste récapitulative pourrait être distribuée à tous les groupes pour les aider à préparer les négociations qui devraient aboutir à une solution satisfaisante pour l'ensemble des partenaires sans poser d'autres problèmes ultérieurs.

Liste récapitulative des modalités d'un règlement pacifique appliqué à la conservation du patrimoine mondial à travers le jeu de rôle :

1. Se concentrer sur la question et non sur l'intervenant.
2. Essayer de se mettre dans la situation de l'adversaire sans oublier qu'un même groupe peut défendre plusieurs intérêts.
3. Laisser l'adversaire exprimer librement ses idées et ses impressions. L'écouter attentivement.

4. Essayer de comprendre l'adversaire en cherchant à savoir quels sont ses principaux arguments.
5. Poser des questions de fond au lieu de faire des généralisations hâtives.
6. S'assurer que l'adversaire comprend ce qu'on lui dit.
7. Ne pas se noyer dans les détails.
8. Trouver des solutions satisfaisantes pour chaque groupe, si possible. L'objectif consiste à trouver une solution adéquate.
9. Ne pas menacer l'adversaire.
10. Ne pas renoncer sous la pression.
11. Apporter des contributions originales et positives.
12. Régler le conflit par étapes successives en abordant progressivement les questions les plus délicates.
13. Se concerter pour éviter de nouveaux conflits.
14. Convenir des moyens de résoudre d'éventuels conflits ultérieurs.

Le professeur devra rester en retrait pour observer tout en se tenant prêt à intervenir (sur demande).

## L'accès au réseau mondial et Internet

On assiste actuellement à une véritable explosion de l'information. Grâce à Internet, nous pouvons avoir un accès immédiat à des bibliothèques, des banques de données, des archives, des bulletins météorologiques et d'autres produits de consommation distribués aux quatre coins du monde. La collecte d'informations et de données au moyen de cette nouvelle technologie représente un aspect important de la recherche et de l'éducation au patrimoine mondial, ce qui permet aux enseignants et aux élèves de disposer d'un nouvel instrument pour découvrir la valeur des sites du patrimoine mondial et avoir une meilleure connaissance des problèmes liés à leur conservation.

Mais Internet n'est pas à la portée de tous partout dans le monde, la plupart des gens n'ayant toujours pas accès au réseau. Toutefois, en raison de la baisse générale du prix des ordinateurs et des services de télécommunication, il faut s'attendre à une augmentation rapide et notable du nombre d'utilisateurs.

### ▲ L'accès au réseau mondial

Le Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes permet aux établissements scolaires d'appartenir à un réseau mondial qui regroupe tous les types d'écoles secondaires à travers le monde. L'une des dimensions importantes du projet est d'apprendre ensemble et d'échanger des expériences avec autrui, grâce à la mise en œuvre de nouveaux moyens d'action concrets visant à introduire le patrimoine mondial dans le programme scolaire.

La plupart des établissements qui participent au Projet sont membres du réseau du **Système des Écoles associées de l'UNESCO (réSEAU)** dont le but est de promouvoir les dimensions humaniste, culturelle et internationale de l'éducation en lançant des projets pilotes, tels que le Projet éducatif sur le patrimoine mondial et les jeunes, dirigé par l'intermédiaire du réSEAU, avec le concours du **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO**. Les écoles du réSEAU créent souvent des liens et des échanges qui impliquent non seulement le partage des expériences, mais parfois même le partage des ressources.

L'autre objectif essentiel de cette mise en réseau vise à rassembler des élèves et des enseignants de diverses régions du monde, ce que fait d'ailleurs l'UNESCO avec ses **Forums des jeunes sur le patrimoine mondial** et ses ateliers nationaux et sous-régionaux destinés aux enseignants. Les **États membres** de l'UNESCO sont encouragés, par ailleurs, à prendre des initiatives pour organiser des stages de formation, tels que l'Atelier national sur le patrimoine mondial pour les enseignants, qui s'est tenu en août 1997 dans la ville minière de Røros (Norvège), site du patrimoine mondial, et le Cours européen sur la restauration du patrimoine mondial pour les jeunes, également organisé à Røros du 5 au 14 août 1997.

Il est évidemment très onéreux de rassembler des élèves et des enseignants de différents pays. Cependant, l'application de la nouvelle technologie dans la perspective d'un travail en réseau, comme Internet, se révèle un excellent moyen pour les utilisateurs de faire plus ample connaissance et de communiquer de manière spontanée et régulière en procédant à des échanges de vues.

L'efficacité du travail en réseau nécessite, par ailleurs, un flux informationnel fréquent et de solides partenariats. L'UNESCO donne régulièrement des nouvelles de son Projet éducatif sur le patrimoine mondial et les jeunes, que ce soit sur Internet ou dans diverses publications.

### ▲ Surfer sur Internet pour promouvoir l'éducation au patrimoine mondial

Les moyens d'accès à l'information connaissent actuellement une évolution et un essor sans précédent grâce à l'avènement des nouvelles technologies de la communication. L'un des grands défis pour les jeunes d'aujourd'hui est de savoir gérer le flot d'informations et de données disponibles, et d'adopter un esprit critique à cet égard. Mais il faut également que les élèves sachent quoi, comment et où chercher.

### Le réseau Internet

Internet est un réseau mondial d'échange d'information fondé sur un protocole commun ou standard de communication.

Non seulement Internet permet de consulter des bases de données, des journaux électroniques, des bibliographies et des logiciels d'interconnexion, mais c'est aussi un nouveau moyen d'échange et de diffusion de l'information.

L'extension du réseau se poursuit à une cadence que nul ne pouvait pressentir avec, chaque jour, la sortie de nouvelles pages Web. Internet comptait 56 millions d'utilisateurs en 1995. On estime qu'il y en aura 2 milliards d'ici l'an 2000.

### Le courrier électronique (E-mail)



Le courrier électronique est un mode de transmission de messages par ordinateur. La saisie des messages se fait sur un ordinateur connecté à d'autres unités par voie électronique au moyen d'un modem et d'un téléphone ou d'un système d'information en ligne.



N'importe quel établissement scolaire équipé d'un ordinateur de n'importe quel type, d'un simple modem et d'une ligne téléphonique, peut correspondre par courrier électronique et accéder ainsi au nouveau réseau mondial de communication.

Il est facile de s'abonner, par exemple, au service informatique du patrimoine mondial de l'UNESCO, WHNEWS, ou à La Lettre du patrimoine mondial par courrier électronique.

Il est également possible d'accéder à l'information en se connectant par courrier électronique sur le Réseau mondial de serveurs multimédias (World Wide Web ou Web).

Le Web est l'un des nombreux outils qu'offre le réseau Internet pour rendre l'information accessible à une audience internationale. L'utilisateur saisit son texte qui apparaît sur l'écran de l'ordinateur comme sur un tableau d'affichage.

### Le réseau mondial de serveurs multimédias (World Wide Web ou Web)

Le Web se compose de pages individuelles ou pages Web. Celles-ci renferment, en général, des mots ou des termes mis en relief, qui renvoient à d'autres informations sur le sujet (documents, organisations, etc.) disponibles sur d'autres pages Web.

Certaines pages Web contiennent des informations uniquement sous forme de texte, tandis que d'autres sont en même temps illustrées, animées ou sonorisées.

Le site Web se compose d'un ensemble ou d'un groupe de pages Web présentées par une institution, une organisation, un particulier, une école, etc.

Le Web compte actuellement de 30 à 50 millions de pages, soit un total qui progresse de 20 % par mois.

### A quoi sert Internet ?

Le réseau Internet offre de nouvelles et de multiples sources d'information aux enseignants et aux élèves, tout en leur donnant la possibilité d'entrer directement en contact avec d'autres enseignants, élèves et écoles à travers le monde. Il convient de procurer aux élèves les connaissances de base et le matériel nécessaires pour être en mesure d'exploiter les ressources de ce vaste réseau.

L'utilisation d'Internet a l'avantage :

- de familiariser les élèves avec les principales fonctions du réseau;
- d'apprendre à utiliser l'informatique pour faire des recherches sur le patrimoine mondial;
- d'accéder à l'information, à la presse électronique, aux logiciels et aux autres formes d'échange d'information sur des questions précises concernant le patrimoine mondial;
- de promouvoir l'apprentissage interculturel en permettant aux élèves d'entrer directement en contact avec leurs pairs dans d'autres régions du monde;
- d'encourager les élèves à faire appel à l'informatique pour

résoudre certains problèmes spécifiques.

Le Web et le courrier électronique permettent aux élèves de se présenter à d'autres jeunes de contrées lointaines pour leur faire connaître leur culture, leurs us et coutumes, leurs valeurs et leur patrimoine. Sans quitter la classe, ils peuvent ainsi communiquer directement avec des élèves de leur pays ou de l'étranger afin de découvrir d'autres peuples et leur culture, leur civilisation et leur patrimoine. Cela permet à des écoles de diverses régions du monde de travailler en concertation sur des projets communs visant à préserver le patrimoine de l'humanité menacé de destruction par la pollution, l'urbanisation, la guerre ou la négligence.

Activités :

1. Consulter la page Web du patrimoine mondial de l'UNESCO pour savoir ce que fait l'Organisation pour la conservation du patrimoine mondial.
2. Surfer sur le site Web du réSEAU pour identifier une école qui œuvre en faveur de l'éducation au patrimoine mondial.
3. Mettre au point un projet éducatif sur le patrimoine mondial axé, par exemple, sur la description et la comparaison du tourisme sur un site du patrimoine mondial dans deux pays différents.
4. Dresser des listes indicatives de sites dont l'inscription est proposée sur la Liste du patrimoine mondial et échanger ces listes entre écoles de plusieurs pays.
5. Concevoir une bande dessinée qui raconte la visite de Patrimonto sur un site local et l'envoyer à d'autres écoles.
6. Consulter une grande bibliothèque universitaire dans un autre pays en vue de réunir une bibliographie sur un site particulier du patrimoine mondial.
7. Collecter des fonds pour équiper et connecter sur Internet une école dépourvue du matériel nécessaire, mais intéressée par l'éducation au patrimoine mondial.
8. Créer une page Web sur votre établissement scolaire et ses projets relatifs au patrimoine mondial.
9. Utiliser le réseau pour prendre contact avec les enseignants d'un autre pays et discuter avec eux des aspects de l'éducation au patrimoine mondial.
10. Souscrire un abonnement à La Lettre du patrimoine mondial électronique, WHNEWS.Consulter le réSEAU.

Le premier Forum européen des jeunes sur le patrimoine mondial à Dubrovnik (Croatie) a donné l'occasion aux élèves de se familiariser avec Internet et de surfer sur le réseau pour prendre contact avec d'autres jeunes et des spécialistes du patrimoine dans le monde. Voici quelques-uns des messages reçus :

*Nous espérons tous que votre Forum est intéressant. Avez-vous retrouvé la même ambiance qu'à Bergen ? Comment sont les ateliers ? Avez-vous visité la ville ? Est-elle encore endommagée ? Qu'ont pensé les élèves de notre affiche ?*  
Élève français au Forum des jeunes de Bergen.

*Les 101écoles du SEA en Allemagne souhaitent que votre Forum soit couronné de succès et donne des résultats qui contribueront à promouvoir l'éducation au patrimoine mondial. Nous sommes en train de préparer un atelier sur l'éducation au patrimoine mondial pour notre réunion annuelle du SEA en septembre et nous espérons que vous nous enverrez des informations sur ce que vous aurez fait à ce*

*moment-là.*

Coordinateur national du SEA pour l'Allemagne.

Quand on leur a demandé ce qu'ils pensaient de l'atelier sur Internet, les élèves ont répondu :

*Je m'intéresse à l'informatique et je trouve cela encore plus intéressant parce que je n'avais jamais utilisé Internet avant et j'ai pu avoir des renseignements sur les sites du patrimoine en Europe..*

Élève, Royaume-Uni.

*J'aime bien utiliser l'ordinateur parce que j'arrive à obtenir des tas d'informations. Ce groupe est chouette !*

Élève, Lettonie.

### ▲ Le patrimoine mondial sur Internet

Le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO présente sur Internet des informations sur les sites et la **Convention du patrimoine mondial**. Plus de deux mille pages Web consacrées au patrimoine mondial s'articulent autour de cinq rubriques et groupes d'illustrations sur les publications et les projets en cours :

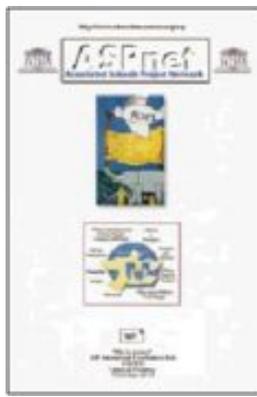
- le patrimoine mondial en question;
- son fonctionnement;
- tout sur la Liste;
- point information;
- sommaire.

### ▲ Le Réseau d'information sur le patrimoine mondial (WHIN)



Le WHIN est un partenariat entre le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO et d'autres organisations qui œuvrent en faveur de la préservation des sites du patrimoine mondial. Grâce au concours du Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature (WCMC), le WHIN est désormais doté d'un outil de recherche capable d'explorer tous les sites Web du monde qui détiennent des éléments d'information importants sur les sites du patrimoine mondial. Pour obtenir de plus amples informations, vous pouvez consulter l'adresse électronique suivante : whin @unesco.org

### ▲ Le SEA sur Internet



Le site Web du réseau du Système des Écoles associées de l'UNESCO (réSEAU) donne des informations générales sur le Réseau, ses objectifs, le nombre d'écoles et de pays participants, les projets phares, la documentation disponible, les textes des brochures et du Manuel pratique du réSEAU. Pour plus d'informations, vous pouvez écrire à l'adresse électronique suivante : [aspnet@unesco.org](mailto:aspnet@unesco.org)

## INDEX

[► Approches éducatives du patrimoine mondial](#)[▼ La Convention du patrimoine mondial](#)[Prendre conscience de notre patrimoine](#)

- [Qu'est-ce que le patrimoine ?](#)
- [Activités pour les élèves n°2](#)
- [La survie de notre patrimoine gravement menacée](#)

[Porter secours au patrimoine mondial](#)

- [Le succès de la campagne d'Abou Simbel](#)
- [Activités pour les élèves n°3](#)
- [Projet de convention pour sauver notre patrimoine mondial](#)
- [Activités pour les élèves n°4](#)

[La convention du patrimoine mondial](#)

- [La convention du patrimoine mondial](#)
- [Activités pour les élèves n°5](#)
- [Nature et culture intimement liées](#)
- [Patrimoine culturel et naturel](#)
- [Paysages culturels](#)

[Le processus de conservation du patrimoine mondial](#)

## ► La Convention du *patrimoine mondial*

### Prendre conscience de notre patrimoine

#### ▲ Qu'est-ce que le patrimoine ?

On définit souvent le patrimoine comme l'héritage du passé, ce avec quoi nous vivons au présent, et la source d'inspiration, d'émerveillement et de jouissance que nous transmettons aux générations futures.

Le dictionnaire définit le patrimoine comme un ensemble de biens que l'on tient par héritage de ses ascendants.

#### h é r i t a g e

1. Bien acquis ou transmissible par succession...
2. Action d'hériter; biens héréditaires...
3. Ce qui échoit par voie de succession...
4. Lot ou part d'héritage...

*Dictionnaire Larousse.*

On peut aussi considérer le patrimoine comme un ensemble de lieux et d'objets que l'on tient à conserver. Ce sont des objets et des lieux culturels et naturels auxquels nous sommes attachés parce qu'ils viennent de nos ancêtres, qu'ils sont beaux, importants du point de vue scientifique, et qu'ils constituent des exemples et des sources de vie et d'inspiration irremplaçables. Ce sont nos pierres de touche, nos points de référence, notre identité. Cet héritage reflète souvent la vie de nos ancêtres et doit sa survie aux efforts particuliers qui sont faits pour le conserver. Pouvez-vous imaginer votre localité dépourvue de tout patrimoine ? Pensez, par exemple, à l'endroit où vos élèves et vous-même habitez. Qu'est-ce qui représente le passé, le présent et le futur ? Que faut-il préserver ? Que pourrait-on remplacer ? Qu'est-ce qui est irremplaçable ?

Le patrimoine de l'humanité est à la fois culturel et naturel. Peut-être avez-vous entendu parler de sites archéologiques et d'art rupestre, d'une église, d'un lieu sacré ou religieux, ou d'une ville historique dans votre région. C'est ce que l'on appelle le **patrimoine culturel**. Si vous habitez en bordure d'une forêt ou d'un magnifique littoral, il s'agit là d'un **patrimoine naturel**. Ce patrimoine est entièrement composé de biens immobiliers (difficiles à déplacer). Les objets du patrimoine, tels que les pièces de monnaie, les spécimens botaniques, les peintures ou les éléments à caractère archéologique, sont des biens mobiliers (faciles à déplacer d'un endroit à l'autre).



- [La Liste du patrimoine mondial : sites d'une valeur universelle exceptionnelle](#)
- [La stratégie globale pour une Liste du patrimoine mondial représentative et équilibrée](#)
- [Activités pour les élèves n°6](#)
- [Activités pour les élèves n°7](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)

### Critères de sélection des sites du patrimoine mondial

- [Critères de sélection des sites culturels du patrimoine mondial](#)
- [Critères de sélection des sites naturels du patrimoine mondial](#)
- [Critères de sélection des sites mixtes du patrimoine mondial](#)
- [Application des critères](#)
- [Activités pour les élèves n°8](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)
- [Activités pour les élèves n°9](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)
- [Activités pour les élèves n°10](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)

### Le Comité du patrimoine mondial et le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO

- [Activités pour les élèves n°11](#)
- [Activités pour les élèves n°12](#)

### Suivi de l'état de conservation des sites du patrimoine mondial

Patrimoine immobilier :  
le Taj Mahal, Inde.  
© UNESCO/P.



Patrimoine mobilier : masque africain.  
©UNESCO/P. Leclair



Patrimoine immatériel :  
danseurs du Burundi.  
© UNESCO/  
M. Claude



### ▲ La survie de notre patrimoine gravement menacée

Notre patrimoine culturel et naturel est fragile et sévèrement menacé, surtout depuis les cent dernières années. Un grand nombre de vieilles villes et de bourgades ont ainsi été détruites durant la première et la seconde guerres mondiales. D'importants monuments culturels ont été endommagés ou anéantis. Notre patrimoine est aussi de plus en plus menacé par l'urbanisation croissante, la misère, les catastrophes naturelles et la pollution de l'environnement. L'essor du tourisme de masse risque aussi d'être préjudiciable pour bon nombre de sites et de monuments. L'un des plus grands dangers pour la survie du patrimoine provient de la négligence d'une grande partie de la population mondiale.

Face à ces menaces apparues dans l'entre-deux-guerres, la Société des Nations, qui a précédé l'Organisation des Nations Unies, avait commencé à réfléchir sur les moyens de protéger notre patrimoine en lançant un appel aux pays du monde entier pour qu'ils unissent leurs efforts en faveur de la conservation du patrimoine. Lors de la création de l'**Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)**, en 1945, à la fin de la seconde guerre mondiale, ce travail s'est accéléré avec le lancement de plusieurs campagnes de sauvegarde de sites d'une importance notable et la mise en œuvre de nouvelles recommandations et conventions internationales en vue de protéger le patrimoine de l'humanité. L'une de ces conventions a été spécialement conçue pour protéger le patrimoine culturel en temps de guerre - *La Convention concernant la protection des biens culturels en cas de conflit armé* (connue aussi sous le nom de *Convention de La Haye*, 1954).



Patrimoine mondial et identité



Patrimoine mondial et tourisme



Liste des ouvrages de référence



Patrimoine mondial et environnement

- [Liste du patrimoine mondial en péril](#)
- [Activités pour les élèves n°13](#)
- [Activités pour les élèves n°14](#)
- [Le Fonds du patrimoine mondial](#)
- [Activités pour les élèves n°15](#)

Au fil du programme : la Convention du patrimoine mondial

- ▶ [Patrimoine mondial et identité](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et tourisme](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et environnement](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)
- ▶ [Matériel didactique](#)

*Le monde est notre héritage  
C'est le mien, le vôtre, et le nôtre aussi  
Alors prenons-en bien soin pour les nations de demain*

*Les eaux tranquilles du lac Victoria  
Les magnifiques chutes Victoria et les eaux majestueuses  
du Danube avec leurs populations d'oiseaux  
et les méandres du Mississippi et du Missouri*

*Je lève les yeux et que vois-je ?  
Je vois le beau paysage et les vieilles ruines du Zimbabwe  
Les mystérieuses pyramides d'Égypte sur la terre des pharaons  
Je vois les vieux remparts de Jérusalem et la Grande Muraille  
de Chine*

*Je lève les yeux et je vois  
Les montagnes imposantes du Drakensberg  
Les pentes abruptes de l'escarpement de Muchinga  
L'Himalaya et les monts Oural en Russie  
Je compte les Rocheuses du Canada et le fabuleux Kilimandjaro*

*Ainsi, vous, moi, et les gens de là-bas  
Le monde est notre patrimoine  
C'est à vous de le préserver  
Ne ruinez pas notre patrimoine mondial  
Ne détruisez pas les beaux paysages et les montagnes  
Ne détruisez pas les parcs nationaux et leur nature sauvage  
Ni la forêt ni les jungles du Congo et de l'Amazone  
S'il vous plaît, sauvegardez et préservez notre patrimoine mondial.  
Mauyaneyi Marebesa, élève, Zambie, Forum africain des jeunes sur  
le patrimoine mondial, Victoria Falls, Zambie et Zimbabwe.*



*Les chutes  
Victoria (Mosi-  
oa-Tunya),  
Zambie et  
Zimbabwe.  
© UNESCO/D.  
Reed*

## **Porter secours au patrimoine mondial**

La décision de construire le grand barrage d'Assouan en Égypte a amené l'UNESCO, dans les années 50, à organiser la première campagne de sauvegarde internationale d'un site important du patrimoine. La construction de cet ouvrage aurait eu pour effet d'inonder la vallée du Nil où se trouvaient les temples d'Abou Simbel, trésors des plus remarquables de la civilisation de l'Égypte ancienne. L'événement a suscité une forte mobilisation internationale et alerté l'opinion publique de la nécessité de prendre des mesures de protection rapides et bien coordonnées. A la suite d'un appel des gouvernements égyptien et soudanais, l'UNESCO a lancé, en 1959, une campagne internationale pour la sauvegarde d'Abou Simbel. Son action a reçu le soutien d'une cinquantaine de pays qui ont versé quelque 80 millions de dollars des États-Unis pendant les dix-huit années de la campagne de sauvegarde.

Dans un véritable tour de force, on a démonté les temples de l'île de Philae pierre par pierre pour les reconstruire sur l'île voisine

d'Agilkia, hors d'atteinte des eaux de crue du Nil. Pour ce faire, on a fait éclater des pans de rochers au moyen d'explosifs pour adosser les blocs de pierre des temples démontés contre la paroi rocheuse. Chaque bloc pesait entre une demi-tonne et douze tonnes. Il aura fallu en transporter près de 40 000, numérotés un par un, pour pouvoir les assembler correctement sur le nouveau site. La construction du barrage d'Assouan aurait eu pour conséquence d'engloutir à jamais les temples d'Abou Simbel dans les eaux du Nil. Le démontage et le transfert des monuments étaient le seul et unique moyen de sauver ces temples (exemples de ce que l'on qualifie généralement de biens culturels immobiliers). Aujourd'hui, les experts internationaux en matière de conservation du patrimoine estiment que le transfert physique des monuments du patrimoine culturel n'est pas souhaitable, sauf s'il n'y a aucune autre issue, comme c'était le cas d'Abou Simbel.



*Les monuments de Nubie, qui ont été déplacés, d'Abou Simbel à Philae, Égypte.*  
© UNESCO/  
NENADOVIC

### ▲ Le succès de la campagne d'Abou Simbel

La campagne de sauvegarde d'Abou Simbel aura montré qu'il y a dans le monde des sites d'une valeur universelle si exceptionnelle qu'ils présentent un intérêt pour les peuples bien au-delà du territoire où ils sont situés. Elle aura également montré l'importance du partage de responsabilité et de la solidarité des nations pour la conservation du patrimoine. Ce succès a encouragé d'autres campagnes de sauvegarde, notamment à Venise, en Italie, à Mohenjo à Daro, au Pakistan, et à Borobudur, en Indonésie, pour n'en citer que quelques-unes, dont certaines se poursuivent à l'instar du Programme international de d'Angkor, au Cambodge.



### ▲ Projet de convention pour sauver notre patrimoine mondial

La campagne de sauvegarde d'Abou Simbel a eu pour conséquence directe l'élaboration par l'UNESCO, avec l'aide du **Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)**, d'un projet de convention sur la protection du patrimoine culturel. Les États-Unis d'Amérique et l'Union internationale pour la conservation de la nature (**UICN**, autre organisation non gouvernementale connue désormais sous le nom d'**Union mondiale pour la nature**) proposèrent de regrouper la conservation des sites naturels et culturels en un seul instrument juridique. Le projet fut soumis en septembre 1972 à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement humain, à Stockholm, en Suède (suivie, vingt ans plus tard, du Sommet de la Terre, à Rio, en 1992). C'est ainsi qu'ont été jetés les fondements de ce nouvel instrument international de protection du patrimoine culturel et naturel d'une valeur universelle exceptionnelle. La Conférence de Stockholm confia à l'UNESCO la mission d'élaborer



Adresses utiles



Patrimoine  
mondial et  
environnement

une convention sur la conservation du patrimoine à la fois culturel et naturel, l'Organisation étant la seule institution spécialisée du système des Nations Unies, dont les vastes domaines de compétence recouvrent l'éducation, la science et la culture.



## La convention du patrimoine mondial

### ▲ La convention du patrimoine mondial

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la  
Ciencia y la Cultura

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture

Организация объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры  
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

Convention concerning the protection  
of the world cultural and natural heritage  
adopted by the General Conference at its seventeenth session  
Paris, 16 November 1972

Convención sobre la protección  
del patrimonio mundial, cultural y natural  
aprobada por la Conferencia General en su decimoséptima reunión  
Paris, 16 de noviembre de 1972

Convention concernant la protection  
du patrimoine mondial, culturel et naturel  
adoptée par la Conférence générale à sa dix-septième session  
Paris, 16 novembre 1972

Конвенция об охране всемирного  
культурного и природного наследия  
принятая Генеральной конференцией на семнадцатой сессии,  
Париж, 16 ноября 1972 г.

اتفاقية لحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي  
أقرها المؤتمر العام في دورته السابعة عشرة  
باريس 16 نوفمبر/تشرين الثاني 1972

C'est le 16 novembre 1972, quelques mois après la Conférence de Stockholm sur l'environnement, que la *Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel* a finalement été adoptée lors de la dix-septième session de la **Conférence générale de l'UNESCO** réunie au siège de l'Organisation, à Paris.

Le siège de  
l'UNESCO à Paris,  
France.  
© UNESCO/F.  
Dunouau



La *Convention* est le premier instrument international officiel qui stipule le besoin urgent d'identifier et de protéger notre patrimoine culturel et naturel d'une valeur universelle exceptionnelle, qui est irremplaçable.

La *Convention* affirme avec force que nous partageons la responsabilité morale et financière de protéger ce qui est considéré comme notre patrimoine culturel et naturel commun, à travers la coopération internationale.

### La notion de patrimoine mondial :

- la conservation du patrimoine d'une valeur universelle exceptionnelle;
- le patrimoine culturel et naturel;
- le patrimoine immobilier;
- la conservation d'un patrimoine irremplaçable;
- la conservation du patrimoine mondial dépend de l'action collective internationale.



Il est extrêmement important de veiller à ce que le patrimoine mondial figure dans les programmes scolaires du monde entier, comme le souligne l'article 27 du Point VI de la *Convention*, qui demande que tous les États parties «s'efforcent par tous les moyens appropriés, notamment par des programmes d'éducation et d'information, de renforcer le respect et l'attachement de leurs peuples au patrimoine culturel et naturel».

*Engagement des jeunes... L'éducation relative au patrimoine mondial culturel et naturel devrait être inscrite au programme national d'enseignement, de façon que nous puissions comprendre la Convention du patrimoine mondial. Ce programme devrait comporter la visite de certains sites ainsi que des heures régulières d'enseignement de cette matière.*  
Élèves participant au premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial,

Bergen, Norvège.

*Quelle valeur peuvent avoir la protection et la préservation du patrimoine par le biais des institutions spécialisées et de la législation nationale si l'on n'instille pas les raisons de cette protection dans l'esprit des jeunes ?*

M. Boo Bikupi, Ministre croate de la culture, à l'inauguration du premier Forum européen des jeunes.



Groupe de jeunes au Forum de Bergen sur le patrimoine mondial, Norvège.  
© UNESCO

### ▲ Nature et culture intimement liées

La profonde originalité de la *Convention* est de concilier la conservation de la nature avec celle de la culture. Il existe très peu de législations nationales, et aucune autre convention internationale, établissant un lien étroit entre la conservation des biens culturels et naturels. Nature et culture sont, certes, complémentaires : l'identité culturelle d'un peuple se forge au contact de son environnement naturel, de même que les monuments, les édifices et les sites les plus somptueux doivent en partie leur beauté au cadre naturel qui les entoure. En outre, certains sites naturels parmi les plus spectaculaires sont marqués par des siècles d'activité humaine ou revêtent une importance considérable aux yeux de la population pour leur valeur spirituelle, culturelle ou artistique.

L'emblème du patrimoine mondial symbolise le rapport intrinsèque entre les sites culturels et naturels.



### ▲ Patrimoine culturel et naturel

La *Convention* définit le patrimoine culturel dans l'article 1 et le patrimoine naturel dans l'article 2.



Des élèves népalais du SEA balaient les marches du temple de Bajrayogini.  
© UNESCO

*Les véritables gardiens du patrimoine culturel des villes sont leurs habitants. Où les trouve-t-on ? Partout mais s'il y a un lieu évident et concret où commencer, c'est bien à l'école. Encore une fois, le réseau de l'UNESCO pourrait se mobiliser; le **Système des Écoles associées** regroupe des milliers d'établissements scolaires engagés dans une coopération internationale.*

M<sup>me</sup> Ase Kleveland, Ministre de la culture, Norvège (1995).

## ▲ Paysages culturels

Depuis 1992, le Comité du patrimoine mondial reconnaît aussi les interactions significatives entre la culture et la nature comme des paysages culturels.

Les paysages culturels, tels que le Parc national de Tongariro, en Nouvelle-Zélande, le Parc national d'Uluru Kata-Tjuta, en Australie, les rizières en terrasses des cordillères des Philippines, aux Philippines, le paysage culturel de Sintra, au Portugal, et le paysage culturel de Lednice-Valtice, en République tchèque, le paysage culturel de Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut, en Autriche, et les Pyrénées - mont Perdu, en Espagne et en France -, ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. De plus amples renseignements sur les paysages culturels du patrimoine mondial peuvent être obtenus auprès du **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO** et sur le site Web du Centre sur Internet.

## Le processus de conservation du patrimoine mondial

La conservation du patrimoine mondial est un processus permanent qui comporte un certain nombre d'étapes importantes. Dans un premier temps, les pays s'engagent à assurer la conservation du patrimoine mondial en devenant des États parties à la Convention, puis en proposant l'inscription de biens sur la Liste du patrimoine mondial.



1. Un pays devient un État partie en signant la *Convention du patrimoine mondial* et en s'engageant à protéger son patrimoine naturel et culturel.

2. Un État partie prépare une liste indicative de sites du patrimoine culturel et naturel sur son territoire.



3. Un État partie choisit des sites qui peuvent être considérés comme une valeur universelle, en dresse une liste indicative, et en propose l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

4. Le formulaire de candidature dûment complété est envoyé au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO.





5. Le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO vérifie que rien ne manque à la proposition d'inscription et la transmet à l'UICN et/ou à l'ICOMOS pour évaluation.

6. Des experts visitent les sites pour en évaluer la protection et la gestion.



7. L'ICOMOS et/ou l'UICN évaluent les propositions d'inscription sur la base des critères du patrimoine culturel et naturel.

8. L'ICOMOS et/ou l'UICN font un rapport d'évaluation.



9. Les sept membres du Bureau du patrimoine mondial examinent les propositions et les évaluations et font des recommandations au Comité.

10. La décision finale est prise par les 21 membres du comité du patrimoine mondial : inscrit - différé - rejeté.



### ▲ La Liste du patrimoine mondial : sites d'une valeur universelle exceptionnelle

Tout pays signataire de la *Convention du patrimoine mondial* devient un État partie qui s'engage à conserver le patrimoine culturel et naturel à l'intérieur de ses frontières pour les générations présentes et à venir.

Dès lors qu'un pays a signé la *Convention*, il est autorisé à entamer le processus d'inscription de sites à l'intérieur de ses frontières sur la Liste du patrimoine mondial. La proposition d'inscription initiale peut émaner d'un groupe de population locale, mais la demande doit être transmise à l'UNESCO par la voie officielle du gouvernement. L'État partie doit d'abord sélectionner les sites dont il décidera de proposer l'inscription. Ce processus de sélection est souvent qualifié d'«identification». La *Convention* demande à chaque État partie de dresser l'inventaire des sites culturels et naturels qui peuvent être

considérés comme une valeur universelle situés sur son territoire. Après avoir identifié les sites qu'il a l'intention de proposer sur la Liste du patrimoine mondial, l'État partie doit présenter sa demande au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO sous forme de **liste indicative**.

Un État partie qui décide de proposer l'inscription d'un site est tenu de remplir un formulaire de candidature. Il lui incombe non seulement de souligner l'importance du site dont il propose l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial en s'appuyant sur les critères de sélection adoptés par le Comité du patrimoine mondial, mais aussi d'apporter la preuve de son engagement à protéger le site et à le gérer correctement. Il est également important de fournir une analyse comparative mentionnant l'état de conservation d'autres sites similaires. L'ICOMOS et/ou l'UICN étudient les propositions et adressent leurs recommandations au Comité du patrimoine mondial qui décide en dernier ressort des nouvelles inscriptions sur la Liste du patrimoine mondial.

En 1997, la Liste du patrimoine mondial comptait 552 sites - 418 sites culturels, 114 sites naturels et 20 sites mixtes - dans 112 pays.

### ▲ La stratégie globale pour une Liste du patrimoine mondial représentative et équilibrée

Le Comité du patrimoine mondial s'efforce d'assurer la bonne répartition régionale des sites du patrimoine mondial, entre l'Afrique, les États arabes, l'Asie et le Pacifique, l'Europe et l'Amérique du Nord, l'Amérique latine et les Caraïbes. Aussi a-t-il décidé, en 1994, d'accorder une attention particulière au respect de la diversité régionale, culturelle et naturelle de la Liste du patrimoine mondial et a adopté la «stratégie globale pour une Liste du patrimoine mondial représentative et équilibrée».

*Je vais dire aux autres ce que je ressens en ce moment même. Je trouve qu'on manque d'informations sur le patrimoine africain.*  
Élève du Mozambique, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Victoria Falls, Zambie et Zimbabwe



### Critères de sélection des sites du patrimoine mondial



#### Note aux enseignants sur les critères du patrimoine mondial

Les critères représentent un aspect essentiel de la conservation du patrimoine mondial et doivent être présents à l'esprit dans toutes les étapes de votre travail d'éducation concernant le patrimoine mondial.

L'établissement de la Liste du patrimoine mondial représente un enjeu important pour la communauté internationale : comment estimer qu'un site, un ensemble ou un monument mérite plutôt qu'un autre d'appartenir au patrimoine mondial ? Autrement dit, qu'est-ce qui confère à un site culturel ou naturel une valeur universelle exceptionnelle ou une valeur au titre du patrimoine mondial ?

Les *Orientations*, devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial, sont régulièrement révisées par le Comité du patrimoine mondial. Elles expliquent la marche à suivre pour demander l'inscription d'un site sur la Liste du patrimoine mondial et les critères requis à cet effet.

### ▲ Critères de sélection des sites culturels du patrimoine mondial

Les *Orientations* énoncent six critères de sélection relatifs à l'inscription de monuments, de groupes de constructions et de sites du patrimoine culturel susceptibles de figurer sur la Liste du patrimoine mondial. Les sites culturels proposés pour inscription doivent :

(i) soit représenter un chef-d'œuvre du génie créateur humain;



*Tassili n'Ajjer,  
Algerie.  
© UWIG/OPNT*

(ii) soit témoigner d'un échange d'influences considérable pendant une période donnée ou dans une aire culturelle déterminée, sur le développement de l'architecture, des arts monumentaux, de la planification des villes ou de la création de paysages;

(iii) soit apporter un témoignage unique ou du moins exceptionnel sur une tradition culturelle ou une civilisation vivante ou disparue;



*Les Tumulus, les  
pierres runiques et  
l'église de Jelling,  
Danemark.  
© UNESCO*

(iv) soit offrir un exemple éminent d'un type de construction ou d'ensemble architectural ou de paysage illustrant une ou des période(s) significative(s) de l'histoire humaine;

(v) soit constituer un exemple éminent d'établissement humain ou d'occupation du territoire qui soit traditionnel et représentatif d'une culture (ou de cultures), surtout quand il devient vulnérable sous l'effet de mutations irréversibles;

(vi) soit être directement ou matériellement associé à des événements ou des traditions vivantes, à des idées, à des croyances

ou à des œuvres artistiques et littéraires ayant une signification universelle exceptionnelle (le Comité considère que ce critère ne devrait justifier une inscription sur la Liste que dans des circonstances exceptionnelles, et lorsqu'il est appliqué concurremment avec d'autres critères culturels ou naturels).

L'authenticité du patrimoine culturel est également importante, ainsi que sa protection et sa gestion.

### ▲ Critères de sélection des sites naturels du patrimoine mondial

Les *Orientations* énoncent quatre critères de sélection applicables aux sites naturels dont la valeur est reconnue au titre du patrimoine mondial.

(i) être des exemples éminemment représentatifs des grands stades de l'histoire de la terre, y compris le témoignage de la vie, de processus géologiques en cours dans le développement des formes terrestres ou d'éléments géomorphiques ou physiographiques ayant une grande signification; ou



*Site fossilifère  
de Messel,  
Allemagne.  
© UNESCO*

(ii) être des exemples éminemment représentatifs de processus écologiques et biologiques en cours dans l'évolution et le développement des écosystèmes et communautés de plantes et d'animaux terrestres, aquatiques, côtiers et marins; ou

(iii) représenter des phénomènes naturels ou constituer des aires d'une beauté naturelle et d'une importance esthétique exceptionnelle; ou



*Belize/Réseau  
de réserves du  
récif de la  
barrière du  
Belize.  
© UNESCO*

(iv) contenir les habitats naturels les plus représentatifs et les plus importants pour la conservation *in situ* de la **diversité biologique**, y compris ceux où survivent des espèces menacées ayant une valeur universelle exceptionnelle du point de vue de la science ou de la conservation.

L'intégrité du patrimoine naturel est également importante, ainsi que sa protection et sa gestion.

## ▲ Critères de sélection des sites mixtes du patrimoine mondial

Les sites mixtes, qui combinent les valeurs exceptionnelles du patrimoine culturel et naturel, sont donc inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en fonction de ces doubles critères. La Liste du patrimoine mondial compte actuellement dix-neuf sites mixtes (dont le Sanctuaire historique de Machupicchu, au Pérou, et l'aire de Laponie, en Suède).

## ▲ Application des critères

Les critères sont rigoureusement appliqués pour éviter que la Liste du patrimoine mondial ne soit trop longue ou devienne une simple énumération de tous les sites que les pays voudraient voir inclure.

Tous les pays ont des sites d'intérêt local et national, dont ils ont raison d'être fiers, et la *Convention* les encourage à identifier et à protéger leur patrimoine, qu'il figure ou non sur la Liste du patrimoine mondial.



## Le Comité du patrimoine mondial et le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO



*Le Comité du patrimoine mondial en session.  
© R. Milne*

C'est au **Comité du patrimoine mondial** qu'appartient la décision d'inclure ou d'inscrire des sites sur la **Liste du patrimoine mondial**. Le Comité du patrimoine mondial, qui se réunit une fois par an, a quatre fonctions essentielles :

- Définir le patrimoine mondial en sélectionnant des sites culturels et naturels à inscrire sur la Liste du patrimoine mondial. Le Comité est secondé dans cette tâche par l'**ICOMOS** et l'**UICN** qui examinent attentivement les propositions d'inscription soumises par les différents États parties et en font l'évaluation dans un rapport. Le **Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM)** donne aussi son avis au Comité (en ce qui concerne, par exemple, la formation sur le patrimoine culturel et les techniques de conservation des biens culturels).
- Examiner les rapports sur l'état de conservation des sites du patrimoine mondial et demander aux États parties de prendre les mesures de conservation appropriées lorsque les sites ne sont pas correctement gérés et protégés.
- Décider d'inscrire ou non les sites menacés sur la **Liste du patrimoine mondial** en péril après avoir consulté l'État partie concerné.
- Administrer le **Fonds du patrimoine mondial** et fixer les modalités de l'assistance technique et financière octroyée aux pays qui ont demandé une aide pour la conservation de leur patrimoine.

C'est le secrétariat de l'UNESCO qui assure la mise en œuvre de la *Convention* par le biais du **Centre du patrimoine mondial**. Le Centre aide les États parties dans la mise en œuvre quotidienne de la *Convention*, de même qu'il propose et applique les décisions du Comité du patrimoine mondial.

activité 

activité 

### Brève chronologie

1994	La Colombie soumet la proposition d'Inscription de Mompox au <b>Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO</b> .
Février 1995	Évaluation de l' <b>ICOMOS</b> .
Juillet 1995	Le <b>Bureau du patrimoine mondial</b> examine la proposition d'inscription.
Décembre 1995	Le <b>Comité du patrimoine mondial</b> inscrit Mompox sur la <b>Liste du patrimoine mondial</b> au titre des critères (iv) et (v) du patrimoine culturel.

Le Comité accorde une subvention de 30 000 dollars pour une étude

d'impact du tourisme sur le site.

Discutez avec vos élèves des différentes phases du processus, de la proposition à l'inscription de ce site sur la Liste du patrimoine mondial. Choisissez avec eux un site local ou national qui pourrait avoir une valeur universelle exceptionnelle et demandez-leur de suggérer un plan d'action pour obtenir son inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

### Résumé

Après avoir préparé une liste indicative, les États parties proposent l'inscription de sites sur la Liste du patrimoine mondial. L'ICOMOS et/ou l'UICN évaluent ces propositions et formulent leurs recommandations au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO. Le Comité du patrimoine mondial décide en dernier ressort des sites à inclure sur la Liste. Des critères de sélection rigoureux sont appliqués pour décider des sites qui peuvent figurer sur la Liste du patrimoine mondial. De plus, les sites doivent bénéficier d'une bonne protection, et répondre à un critère d'authenticité dans le cas des sites culturels et à des conditions d'intégrité dans le cas des sites naturels.

## Suivi de l'état de conservation des sites du patrimoine mondial

La conservation du patrimoine mondial est un processus continu. Les États parties à la *Convention*, l'UICN et l'ICOMOS présentent régulièrement des rapports au Comité du patrimoine mondial sur l'état de conservation des sites, sur les mesures prises pour les protéger et sur leurs efforts pour sensibiliser l'opinion publique à la valeur du patrimoine culturel et naturel et de sa conservation.

De fait, les États parties prennent leurs responsabilités très au sérieux. Si un pays ne remplit pas ses obligations au titre de la *Convention* et qu'un site de la Liste du patrimoine mondial est sévèrement menacé, il risque de se voir rayé de la Liste. La *Convention* prévoit donc une sanction très claire. A ce jour, aucun site n'a encore été rayé de la Liste.

Quand l'UNESCO est avertie des dangers éventuels auxquels est confronté un site du patrimoine mondial — et si l'alerte est justifiée et la menace suffisamment grave — le site est placé sur la Liste du patrimoine mondial en péril. Cette liste a pour but d'attirer l'attention de la communauté internationale sur les facteurs naturels ou humains ayant altéré les caractéristiques du site qui avaient initialement déterminé son inscription.

Les sites en péril qui figurent sur cette liste font l'objet de mesures d'urgence et de conservation particulières.

C'est uniquement dans les situations urgentes et exceptionnelles (comme à Dubrovnik, en 1991), en cas de déclaration de guerre, par exemple, que le Comité du patrimoine mondial prend la liberté d'inscrire le site sur la Liste du patrimoine en péril en l'absence de demande officielle de l'État partie.

### ▲ Liste du patrimoine mondial en péril

L'inscription d'un site sur la Liste du patrimoine mondial en péril est conçue pour attirer vers lui l'attention du monde et les mesures

d'urgence en matière de conservation, dès lors que les valeurs qui en avaient à l'origine permis l'inscription sont menacées.

En décembre 1997, la Liste du patrimoine mondial en péril comptait vingt-cinq sites (neuf sites culturels et seize sites naturels), à savoir :

Albanie	Butrinti.
Bénin	Palais royaux d'Abomey.
Bulgarie	Réserve naturelle de Srébarna.
Cambodge	Angkor.
Côte d'Ivoire et Guinée	Réserve naturelle intégrale du mont Nimba.
Croatie	Vieille ville de Dubrovnik.
Équateur	Parc national Sangay.
États-Unis d'Amérique	Parc national des Everglades. Parc national de Yellowstone.
Éthiopie	Parc national du Simen.
Honduras	Réserve de la biosphère de Rio Platano.
Inde	Sanctuaire de faune de Manas.
Jérusalem (site proposé par la Jordanie)	Vieille ville de Jérusalem et ses remparts.
Mali	Tombouctou.
Niger	Réserves naturelles de l'Aïr et du Ténéré.
Oman	Fort de Bahla.
Pérou	Zone archéologique de Chan Chan.
Pologne	Mines de sel de Wieliczka.
République centrafricaine	Parc national du Manovo-Gounda-St Floris.
République démocratique du Congo	Parc national des Virunga. Parc national de la Garamba. Réserve de faune à okapis. Parc national de Kahuzi-Biega.
Tunisie	Parc national de l'Ichkeul.
Yougoslavie	Contrée naturelle et culturo-historique de Kotor.



Le parc national des Virunga, République démocratique du Congo.  
© UNESCO/  
INCAFO/G. Grande

Le Parc national de Yellowstone, aux États-Unis d'Amérique, est un bon exemple de la manière dont l'inscription du site sur la Liste du patrimoine mondial en péril a permis d'attirer l'attention de l'opinion publique nationale et internationale sur le besoin urgent de protéger le parc de Yellowstone, de plus en plus menacé (notamment par le tourisme et le projet d'exploitation minière adjacent au parc).



### ▲ Le Fonds du patrimoine mondial

L'une des fonctions essentielles de la *Convention* est de pouvoir fixer les conditions d'octroi de l'assistance internationale provenant du **Fonds du patrimoine mondial** pour financer les projets de conservation du patrimoine mondial.

Le Fonds du patrimoine mondial finance différents types d'assistance et de coopération technique, y compris les expertises réalisées pour déterminer ou neutraliser les causes de détérioration, ou planifier des mesures de conservation, la formation de spécialistes locaux en matière de conservation ou de techniques de rénovation, ou encore l'achat d'équipement pour protéger un parc naturel ou restaurer un monument. Le Fonds aide aussi à préparer les listes indicatives du patrimoine culturel et naturel, ainsi que les propositions d'inscription de sites sur la Liste du patrimoine mondial. Selon le type et le montant de l'aide requise, le Comité ou sa présidence peut octroyer une aide à tout État partie qui en fait la demande.

La priorité est accordée au financement des mesures de conservation les plus urgentes et à la conservation des sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril.

Le Fonds du patrimoine mondial est alimenté par différentes sources :

- les contributions obligatoires des États parties à la Convention, fixées à 1 % de leur contribution au budget de l'UNESCO;
- les contributions volontaires des États parties, les dons versés par les institutions ou les particuliers, ou les activités de promotion nationales ou internationales.

Le montant total perçu chaque année s'élève environ à 3 millions de dollars des États-Unis.

Les ressources du Fonds du patrimoine mondial sont encore bien inférieures à ce qu'il faudrait pour répondre à toutes les demandes adressées au Comité du patrimoine mondial. Toutefois, le Fonds a déjà financé de gros projets de plusieurs millions de dollars pour conserver des sites culturels et naturels en Afrique, dans la région Asie-Pacifique, dans les États arabes, en Amérique latine et aux Caraïbes, et en Europe.

Si vos élèves ou vous-mêmes souhaitez participer à la conservation du patrimoine mondial, adressez vos dons au Fonds du patrimoine mondial sous forme de mandat international ou de virement sur le compte bancaire suivant :

Compte UNESCO No 949-1-191558  
Chase Manhattan Bank  
International Money Transfer Division

4 Metrotech Center  
Brooklyn  
New York NY 11245  
États-Unis d'Amérique

Veuillez indiquer le nom et l'adresse de votre établissement scolaire en précisant qu'il s'agit d'un don destiné au Fonds du patrimoine mondial.



## **Au fil du programme : la *Convention du patrimoine mondial***

### **Art**

**Enseigner** l'histoire de l'art à l'aide d'illustrations et d'informations sur les sites du patrimoine mondial.

**Exécuter** des maquettes de sites du patrimoine mondial.

**Préparer** une campagne promotionnelle pour sensibiliser l'opinion publique aux sites du patrimoine mondial et à leur conservation.

**Visiter** des sites du patrimoine mondial, puis les dessiner, les peindre ou les photographier.

**Enseigner** les différents styles d'architecture à travers les sites du patrimoine mondial.

### **Langues étrangères**

**Lire** des brochures d'information sur le patrimoine culturel et naturel d'autres pays.

**Étudier** les sites du patrimoine mondial comme source d'information sur le passé et l'actualité d'autres pays.

**Écrire** des articles sur la nécessité de conserver les sites du patrimoine mondial.

### **Géographie/Sciences**

**Identifier** des sites du patrimoine mondial liés à d'importantes inventions techniques du passé.

**Sélectionner** des sites du patrimoine mondial pour illustrer l'adaptation de l'humanité aux différentes zones géographiques de la Terre.

### **Histoire**

**Visiter** des sites du patrimoine mondial ou tout autre site du patrimoine non loin de vos bases, et en rapport avec des périodes historiques.

**Apprendre** à connaître des sites du patrimoine mondial significatifs en étudiant une période de l'Histoire.

### **Langues/Littérature**

**Écrire** des articles sur la *Convention* ou sur un site particulier du

patrimoine mondial pour votre classe ou pour un journal.

**Interroger** des gens qui habitent près d'un site du patrimoine et leur demander ce qu'il signifie pour eux.

**Rédiger** des brochures d'information sur un site.

**Produire** une pièce historique.

**Lire** des romans ou des nouvelles avec un site en toile de fond.

### **Mathématiques**

**Étudier** les caractéristiques physiques (nombre d'espèces, dimension des bâtiments) d'un site du patrimoine mondial et illustrer les résultats à l'aide de graphiques, de camemberts et de statistiques.

**Étudier** les dimensions des monuments et des édifices pour les reproduire à une échelle réduite.

### **Instruction religieuse**

**Présenter** des illustrations de sites du patrimoine mondial correspondant aux différentes religions et formes de croyances (le kit comporte des photos de nombreux sites).

### **Internet**

**Explorer** les sites Web du Centre du patrimoine mondial (<http://www.unesco.org/whc>) et du Système des Écoles associées de l'UNESCO (<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>) sur Internet.

**INDEX**

- ▶ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)
- ▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)
- ▼ [Patrimoine mondial et identité](#)

Patrimoine mondial : fondement de l'identité

- [Identité : qui suis-je - Qui sommes-nous ?](#)
- [Activités pour les élèves n°16](#)
- [L'identité dans un monde en rapide mutation](#)

Sites du patrimoine mondial et identité

- [Activités pour les élèves n°17](#)

Styles de construction distinctifs comme expressions de l'identité

- [Activités pour les élèves n°18](#)
- [Activités pour les élèves n°19](#)
- [Activités pour les élèves n°20](#)

Identité et populations autochtones

- [Activités pour les élèves n°21](#)
- [Activités pour les élèves n°22](#)

Au fil du programme : patrimoine mondial et identité

## ▶ Patrimoine mondial et identité

### Patrimoine mondial : fondement de l'identité

La compréhension du patrimoine aider à prendre davantage conscience de nos racines et de notre identité culturelle et sociale. L'examen plus attentif des sites de la **Liste du patrimoine mondial** nous permet de découvrir les croyances, les valeurs et les connaissances des peuples et des civilisations qui les ont créés (patrimoine culturel) ou ont exercé des influences mutuelles (sites naturels et mixtes, et paysages culturels). Cela nous donne aussi l'occasion d'apprendre à connaître le patrimoine matériel et immatériel.

*Les sites culturels et naturels constituent l'environnement indispensable à la vie psychologique, religieuse, économique, ainsi qu'à l'éducation de l'être humain. La destruction de ces sites, ou même leur détérioration, pourrait compromettre la survie de notre identité, de nos pays et de la planète. Aussi avons-nous le devoir de préserver ces sites pour les générations futures.*

**Engagement des jeunes, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Bergen, Norvège.**

### ▲ Identité : qui suis-je - Qui sommes-nous ?

#### identité

1. Caractère de ce qui est identique; caractère de ce qui est un;
2. Individualité, personnalité... existence individuelle;
3. Caractère de ce qui demeure identique à soi-même dans ses sentiments, son intérêt, etc.

*Dictionnaire Larousse.*

Chaque être humain, dès sa naissance, se distingue des autres par son profil personnel, autrement dit, par les caractéristiques génétiques et physiques qu'il a héritées de ses parents et de ses ancêtres. Nos empreintes digitales, par exemple, représentent la marque indélébile de notre identité personnelle. Le nom de famille dont nous héritons et le prénom qui nous est donné peuvent changer au cours de notre existence, mais ils font aussi intégralement partie de notre identité personnelle.



*Jeunes en costume traditionnel au Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Dubrovnik, Croatie.*

© UNESCO

Toutefois, l'identité n'est pas seulement individuelle. La question «Qui suis-je ?» est intimement liée à la question «Qui sommes-nous ?» - «nous» étant, par exemple, l'ethnie, la nation ou la foi à laquelle nous adhérons. En tant que membres d'un groupe, nous sommes liés aux autres membres, en premier lieu par la langue, les croyances, les rites, le code moral, les coutumes, la nourriture, le vestimentaire et autres. L'identité nationale trouve en général son expression au travers des symboles que sont la/les langue(s), le costume national, le drapeau, le blason ou l'hymne national.

### ▲ L'identité dans un monde en rapide mutation

*Le Monde change si vite et la plupart des gens s'engouffrent dans le XXI<sup>e</sup> siècle en oubliant leurs origines. Alors que ce devrait être l'inverse. Nous devrions apprécier nos racines, notre culture et garder ces valeurs comme fondement. Nous devrions construire notre avenir.*

**Recommandations des élèves, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Beijing, Chine.**

Tout comme les individus, les communautés (groupes ethniques, nations) auxquelles nous appartenons évoluent avec le temps, de par leur interaction avec l'environnement naturel et avec d'autres communautés et cultures. Bien qu'il en ait toujours été ainsi, le rythme et l'intensité du changement se sont fortement accélérés au XX<sup>e</sup> siècle en raison de l'impact de la révolution scientifique et technologique, surtout depuis l'avènement des nouveaux moyens de transport, de télécommunication et de communication de masse (informatique, téléphone, télécopie, télévision, satellites de communication, etc.) et du processus de la mondialisation. La mondialisation représente, avant tout, un phénomène économique, mais elle a d'importantes répercussions sociales et culturelles. L'une d'elles est marquée par la tendance qu'ont les populations de presque toutes les régions du globe, notamment les jeunes, à préférer certains produits de consommation de masse dont on fait de la publicité dans le monde entier, comme la musique populaire, les films et les émissions de télévision, l'habillement, ou la restauration rapide. La mondialisation de la culture est mentionnée dans deux documents majeurs de l'**UNESCO** récemment publiés :

*...la mondialisation de la culture se réalise progressivement, mais encore partiellement. Elle est en fait incontournable avec ses promesses et ses risques dont le moindre n'est pas l'oubli du caractère unique de chaque personne, sa vocation à choisir son destin et à réaliser toutes ses potentialités, dans la richesse entretenue de ses traditions et de sa propre culture, menacée, si l'on n'y prend garde, par les évolutions en cours.*

*L'éducation : un trésor est caché dedans.*

**Rapport à l'UNESCO de la Commission internationale sur l'éducation pour le XXI<sup>e</sup> siècle, p. 12-13, UNESCO, Paris, 1996.**

Il est important pour les individus et les communautés qui vivent dans notre monde moderne en rapide mutation de s'adapter à un changement équitable sans renier les éléments précieux de leurs traditions.

*Les valeurs spirituelles africaines, par exemple, telles qu'elles sont*

*conservées dans la religion traditionnelle, accordent une grande importance aux rapports entre les humains et la nature, entre le physique et le non-physique, entre le rationnel et l'intuitif, entre les générations passées et présentes. Tout ce fonds de connaissances et de valeurs peut être utilement appliqué à la résolution de problèmes modernes, comme la sauvegarde de l'environnement ou la médiation dans les situations conflictuelles.*

**Notre diversité créatrice. Rapport de la Commission mondiale de la culture et du développement, p. 185, UNESCO, Paris, 1996.**

## Sites du patrimoine mondial et identité

D'aucuns s'identifient aux sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Les ruines du Grand Zimbabwe nous rappellent les origines africaines précoloniales du Zimbabwe; le Parc national d'Uluru-Kata Tjuta, en Australie, témoigne de l'occupation ancestrale et permanente du vaste continent australien par la population aborigène; la Fédération de Russie est souvent identifiée au Kremlin et à la Place Rouge, à Moscou; l'Italie, à Venise et sa lagune, mais aussi à la Tour de Pise et à Florence; le Liban, à Baalbek et Byblos; l'Inde, au Taj Mahal à Agra; le Guatemala, à Antigua Guatemala; l'Ouzbékistan, au centre historique de Boukhara, pour ne citer que quelques exemples.

Certains sites naturels, comme le Parc national des Everglades et le Parc national du Grand Canyon aux États-Unis d'Amérique, le Parc national de Serengeti en République-Unie de Tanzanie, le Parc national de Sagarmatha (mont Everest) au Népal, Los Glaciares en Argentine, sont autant de reflets d'une identité collective ou nationale.



*I Sassi di Matera,  
Italie.  
© UNESCO/ M.  
Moldaveanu*



## Styles de construction distinctifs comme expressions de l'identité

Les styles de construction caractéristiques de certains sites du patrimoine mondial illustrent parfaitement les interactions entre l'homme et son environnement naturel. Le quartier de «Bryggen» à Bergen, en Norvège, est l'exemple d'un site du patrimoine mondial qui montre comment le bois norvégien est un facteur déterminant de l'identité culturelle norvégienne.



Bryggen,  
Norway  
©UNESCO/  
D. Roger

## Comment le bois norvégien a influencé la culture norvégienne

Y a-t-il une interaction entre le matériau de construction norvégien et la culture norvégienne ? Stephan Tschudi-Madsen, ancien directeur général du Conseil d'administration du patrimoine culturel en Norvège, s'exprime en ces termes :

*Tout d'abord... voyons l'arbre. Le principal facteur limitatif est sa hauteur. Aucun arbre à larges feuilles ne pousse assez haut ou assez droit ou ne procure un bois durable adapté à la construction d'une maison de bois dur typique, où les rondins à l'horizontale sont assemblés à entailles...*

*La plus longue pièce de bois jamais utilisée dans la construction donne une idée des dimensions de l'arbre d'origine (un pin, matériau de construction le plus répandu en Norvège) : découverte en 1861, lors de la démolition de l'église de Hof, cette pièce de bois mesurait 15 mètres de long. C'était le maximum - on trouve plus couramment des pièces moitié moins longues dans les maisons ordinaires.*

*Nul roi ni seigneur ne peut dépasser les dimensions et c'est l'arbre qui détermine finalement les proportions. La maison est soumise aux mêmes lois pour tous, même si l'épaisseur des rondins et la richesse du décor varient.*

*On peut se demander si ces conditions n'ont pas favorisé la démocratisation de la société. Il y a quelque chose d'universellement humain dans l'aspect des pièces de cette dimension où l'on sent une harmonie sociale et humaine. Les lignes horizontales des rondins aux murs ont un effet apaisant, tranquillisant, et sont en même temps si confortablement terre à terre. Le travail même du bois joue un rôle essentiel : non seulement c'est un excellent isolant, mais il est aussi agréable au toucher.*

*La tradition des constructions en bois se perpétue avec, aujourd'hui, environ 80 % des nouvelles maisons de Norvège construites en bois. Sans doute est-ce ici que la terre est la plus ferme si l'on veut discuter de la spécificité du patrimoine culturel norvégien - peut-être plus que dans d'autres formes d'expression culturelle - et l'arbre même a influencé le développement avec ses limites et ses qualités.*  
Source : Norvège : un patrimoine culturel. Monuments et Sites, Universitetsforlaget.

activité 

activité 

## Identité et populations autochtones

Il est utile d'apprendre à saisir les rapports qu'entretiennent les différentes populations autochtones avec leur **patrimoine culturel** et **naturel** pour comprendre l'importance de l'identité personnelle, collective et nationale, et la façon dont elle peut être reconnue et maintenue, par exemple, à travers la conservation du patrimoine mondial. Les modèles suivants, présentés sous forme d'activités pour les élèves, se passent d'explication. Vous pourrez vous en inspirer pour chercher d'autres exemples dans votre région du monde ou ailleurs, en organisant le même type d'activité.

*Les Forums UNESCO des jeunes sur le patrimoine mondial permettent des échanges culturels. Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Victoria Falls, Zimbabwe. © UNESCO*



activité 

activité 

La signature de la *Convention* ne permet pas toujours de saisir immédiatement le lien qui existe entre notre identité et nos racines culturelles, et le reste de l'univers. Nous arrivons à comprendre pourquoi il est important de préserver notre patrimoine national et ethnique, mais il est parfois difficile de penser que nous sommes liés, en réalité, les uns aux autres. Pour comprendre la nature de cette corrélation, on peut imaginer l'univers comme une mer d'îles culturelles, une mer de récifs coralliens.

Le parc  
marin du  
récif de  
Tubbataha,  
Philippines.  
© IUCN/J.  
Thorsell



*Un récif corallien est formé de multiples couches de coraux, mais seule la couche supérieure est vivante. Après quelques années, elle meurt et fait place à une nouvelle colonie de corail vivant. A chaque nouvelle couche d'animaux vivante, le récif change un peu; il grandit, devient un peu plus volumineux. Chaque animal est libre de ses mouvements - à première vue - mais, en fait, il reste lié à la génération précédente et ne peut s'en détacher. Chacun des animaux vivants semble n'avoir aucun lien avec ses congénères. Mais à quelques générations de là, au-dessous du niveau de la mer, on constate que tous les coraux font partie du même récif. Si des anciennes couches sont détruites - par le sabotage ou la pollution - on imagine ce qui arrive au reste du récif. Notre monde ressemble à un récif corallien. Des milliers de générations l'ont construit avant nous - leurs pensées, leurs actes, leurs accomplissements, cela fait partie de nous-mêmes - de ce que nous sommes. Notre identité et notre patrimoine.*

**Thomas Hyllard Erikson, professeur d'anthropologie, université d'Oslo, Norvège.**

## **Au fil du programme : patrimoine mondial et identité**

### **Art**

**Dessiner** des sites du patrimoine mondial qui sont des preuves exceptionnelles du génie créateur humain et reflètent les différentes identités de leurs bâtisseurs ou, dans le cas des paysages culturels, de leurs gardiens.

### **Langues étrangères**

**Lire** un texte dans une autre langue pour trouver les mots qui existent aussi dans votre langue et voir pourquoi ils se ressemblent et ce qu'on pourrait en déduire sur les contacts culturels entre les pays.

**Traduire** dans une autre langue une brochure d'information sur les sites du patrimoine mondial de votre pays. Trouver les mots ou les concepts qui nécessitent une explication, qui semblent évidents dans le texte original et voir ce qu'ils révèlent sur l'identité d'un peuple.

### **Geographie/Science**

**Étudier** la Liste du patrimoine mondial et illustrer les interactions entre un peuple et un lieu géographique. Souligner le rôle de la nature dans la formation de l'identité d'un peuple dans la vie pratique, par exemple, le rôle des arbres en Norvège.

### **Histoire**

**Faire appel** au jeu de rôle, de préférence sur un site du patrimoine mondial ou tout autre site culturel ou naturel, pour aider les élèves à comprendre les peuples qui ont construit le site et ses actuels occupants.

### **Langues/Littérature**

**Rédiger** des essais sur l'importance de préserver son identité culturelle et développer quelques idées sous forme de saynètes.

**Participer** à un concours qui consiste, pour les élèves, à faire un exposé de cinq minutes en faveur de la protection d'un site culturel ou naturel.

**Lire et commenter** des romans ou des nouvelles sur le thème de l'identité et en rapport avec un site du patrimoine mondial; demander ensuite aux élèves d'écrire eux-mêmes des histoires.

### **Philosophie/Instruction religieuse**

**Utiliser** des plans et des photographies de monuments ou d'édifices religieux en complément d'information pour illustrer une croyance.

**Observer et comprendre** le symbolisme lors de la visite d'un site religieux (église, mosquée, temple ou paysage).

## INDEX

- ▶ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)
- ▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et identité](#)
- ▼ [Patrimoine mondial et tourisme](#)

[Le tourisme : un phénomène mondial et une grosse affaire](#)

- [Activité pour les élèves n°23](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)
- [Avantages et dangers du tourisme pour la conservation du patrimoine mondial](#)
- [Activités pour les élèves n°24](#)
- [Nécessité d'un nouveau type de tourisme](#)

[Patrimoine mondial, tourisme et développement rationnel sur le plan écologique](#)

- [Activité pour les élèves n°25](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)
- [Activités pour les élèves n°26](#)
- [Principes de bonne conduite à l'usage des touristes](#)

[Davantage de sites du patrimoine mondial à visiter](#)

- [Activités pour les élèves n°27](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)

[Tourisme virtuel et patrimoine mondial](#)

## ▶ Patrimoine mondial et tourisme

### Le tourisme : un phénomène mondial et une grosse affaire

*Quoi de mieux que le tourisme pour promouvoir la compréhension entre les peuples en inspirant une admiration pour le patrimoine naturel et culturel ainsi offert en partage ? Les sites du patrimoine ont toujours constitué l'un des grands attraits du voyage. Les chefs-d'œuvre du génie humain et de la nature font surgir en nous un sens de l'émerveillement qui est en soi le comble du transport. Mais le tourisme sauvage et le développement mal conçu risquent de causer des dommages matériels et sociaux irréversibles; non seulement pour les sites mais aussi pour les communautés établies aux alentours.*

Federico Mayor, directeur général de l'UNESCO, *World Heritage : Ours Forever?* Paris, UNESCO, 1995.

L'un des phénomènes universels les plus remarquables de ces quarante dernières années aura été l'essor du tourisme de masse. Cela a une incidence considérable sur le nombre de personnes qui visitent les sites du patrimoine mondial.

Avec les progrès fulgurants de la technologie des transports, l'amélioration des conditions de vie, l'extension des congés payés et des loisirs, les gens n'ont jamais voyagé autant et aussi loin qu'aujourd'hui. L'Organisation mondiale du tourisme (OMT) qui, en 1950, avait recensé 25 millions de touristes internationaux, en dénombrait 528 millions en 1995, soit vingt fois plus en l'espace de quarante-cinq ans. L'OMT prévoit 600 millions de touristes en l'an 2000 et 940 millions en 2010 !

Beaucoup de gens ont envie de découvrir de nouveaux lieux intéressants et compte tenu de la valeur universelle exceptionnelle des sites inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial**, le public est nombreux à vouloir les visiter. Étant donné que la population des villes ne cesse de croître, les citadins ont souvent envie de partir à la découverte de lieux réputés pour leur beauté naturelle et de sites naturels du patrimoine mondial. Ce type de voyage s'apparente parfois à ce que l'on appelle l'«écotourisme», tandis que le tourisme culturel s'applique aux sites culturels.

### touriste

Personne qui se déplace, voyage pour son agrément; personne qui voyage par plaisir ou dans un but culturel, parcourant certains lieux pour leur intérêt, pour la beauté du paysage, etc.

*Dictionnaire Petit Larousse.*



- [Activités pour les élèves n°28](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)

## Chapitre Suivant

- ▶ [Patrimoine mondial et environnement](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)
- ▶ [Matériel didactique](#)

## tourisme

Ensemble des activités liées aux déplacements des touristes; voyage d'agrément.

*Dictionnaire Petit Larousse.*

*Touristes en visite au Mont-Saint Michel et sa baie, France.*

© Patrimoine 2001/D. Chenot



Le tourisme est souvent lié au développement car il permet la création d'emplois et l'apport de devises si nécessaires. Selon les estimations, les touristes ont ainsi dépensé quelque 2,1 millions de dollars des États-Unis en 1950, contre 321 millions en 1993 (160 fois plus).

*Le tourisme n'existerait pas sans la culture, car c'est la culture qui est l'un des éléments moteurs de ce mouvement de population.*

*Actes d'une Table ronde sur le thème : Culture, tourisme, développement : les enjeux du XXIe siècle, Paris, UNESCO, 26-27 juin 1996.*

activité

fiche d'activité  
éducative

### ▲ Avantages et dangers du tourisme pour la conservation du patrimoine mondial

Le tourisme présente de nombreux avantages évidents. Pour les pays, les villes et les sites du patrimoine qui accueillent les visiteurs, il procure des emplois, apporte des devises, incite parfois à améliorer l'infrastructure locale (aménagement de routes, matériel de communication, soins médicaux). Les voyageurs peuvent admirer les merveilles de l'univers et apprendre à connaître d'autres pays, leur environnement, leur culture, leurs valeurs et leur mode de vie, contribuant ainsi à promouvoir la compréhension et la solidarité internationales. On apprend souvent beaucoup mieux à se connaître soi-même en apprenant à connaître les autres.



*L'ensemble de Borobudur, Indonésie.  
© UNESCO/A. Voronzoff.*

Le tourisme peut, cependant, avoir des effets néfastes. Ainsi, des millions de touristes visitent le temple de Borobudur en Indonésie, inscrit sur la Liste du patrimoine mondial, qui se trouve dans une région au climat très chaud et humide. Pour assurer le confort des visiteurs, les chauffeurs des cars de tourisme laissent tourner le moteur avec la climatisation en attendant que les touristes aient terminé leur visite. Les émanations d'oxyde de carbone risquent d'endommager les pierres de l'édifice.

La circulation automobile devient de plus en plus menaçante pour de nombreux autres sites du patrimoine mondial. La route proche de Stonehenge, au Royaume-Uni, a remis en question l'intégrité du site. Le projet de construction d'une autoroute non loin des pyramides de Guizeh à Dahchour, en Égypte, a été interrompu par les autorités égyptiennes à la demande de l'**UNESCO**.

La **Convention du patrimoine mondial**, en se rapportant à la Liste du patrimoine mondial en péril, mentionne les graves dangers des projets de «rapide développement urbain et touristique» (article 11, paragraphe 4).



*Stonehenge, Avebury and Associated Sites, United Kingdom ©UNESCO/ A. Lacoudre*

*Le tourisme a, sur les sites du patrimoine, aussi bien des effets positifs que négatifs et il faut garantir les premiers et éliminer les seconds..*  
**Engagement des jeunes, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Bergen, Norvège.**



### **▲ Nécessité d'un nouveau type de tourisme**

Le tourisme permet au public d'apprécier directement la diversité des cultures, des modes de vie et des milieux naturels. Il offre aux jeunes des échanges interculturels utiles.

*Le tourisme peut offrir... une école de tolérance où chacun peut découvrir un monde qui est à la fois unique et divers.*

*Actes d'une Table ronde sur le thème : Culture, tourisme, développement :*

*les enjeux du XXIe siècle, Paris, UNESCO, 26-27 juin 1996.*

Mais le tourisme peut aussi engendrer un déséquilibre économique et social si l'on privilégie la création d'infrastructures (hôtels, piscines, restaurants, etc.) à l'usage des touristes au détriment des écoles ou des hôpitaux pour la population locale.

Il faut un nouveau type de tourisme qui favorise un développement rationnel sur le plan écologique et encourage les pays d'accueil à réaffirmer leur identité culturelle, à mieux faire connaître, préserver et apprécier leur culture et leur environnement aux visiteurs.

Parallèlement à cela, il faut instaurer un véritable dialogue interculturel, une solidarité et un respect mutuel. Dans les pays qui manquent d'eau, par exemple, les touristes pourraient se montrer solidaires en faisant des économies d'eau et ne pas s'attendre à ce que leurs serviettes de toilette et leurs draps soient lavés tous les jours.

## Patrimoine mondial, tourisme et développement rationnel sur le plan écologique



*Le tourisme peut contribuer à un développement qualitatif et durable s'il repose sur l'engagement et la participation des populations locales qui doivent être impliquées dans sa conception et son application, et si les ressources naturelles et culturelles dont dépend le tourisme bénéficient d'une protection à longue échéance.*

Actes d'une Table ronde sur le thème : *Culture, tourisme, développement : les enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle*, Paris, UNESCO, 26-27 juin 1996.

Le tourisme de masse peut avoir des conséquences graves pour l'entretien et la conservation des sites culturels (détérioration due au nombre important de visiteurs) et des sites naturels (introduction d'espèces étrangères par des touristes, aménagement de stations balnéaires sur un littoral fragile, déchets laissés par les touristes). Les sites du patrimoine, et notamment ceux du patrimoine mondial, doivent être correctement gérés. Il est important pour les jeunes de réfléchir à leurs éventuelles contributions à la gestion de site en tant que futurs décideurs.

*Nous pouvons apprécier et voir tous ces sites parce que nos ancêtres les ont préservés pour nous et nous avons, à notre tour, l'obligation de les préserver pour nos enfants, pour qu'ils puissent, eux aussi, les apprécier et s'en inspirer..*

Recommandations des élèves, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Beijing, Chine.

*Les sites du patrimoine mondial devraient servir de modèles de gestion et de conservation efficaces. Malheureusement, le haut niveau des critères escomptés dans ces lieux uniques n'est pas toujours facile à atteindre en l'état actuel. Mais un contrôle rigoureux des visites et du tourisme allié au respect de l'environnement pourrait aider à réunir les fonds nécessaires à l'entretien d'une grande partie de ces sites et contribuer à leur préservation à long terme.*

*Tourism, Ecotourism and Protected Areas*, H. Ceballos-Lascurair (éd.), UICN, 1996.

activité 

fiche d'activité  
éducative 

activité 

En préparant leur voyage, les touristes doivent :

1. apprendre le plus de choses possibles sur la destination;
2. accorder leur soutien aux fournisseurs (compagnies aériennes, tour-opérateurs, agences de voyage et hôtels) qui s'engagent à adopter des pratiques écologiques;
3. planifier leurs vacances et leurs visites en basse saison, si possible;
4. choisir des destinations moins fréquentées.

Une fois arrivés à destination, les touristes doivent :

1. respecter les cultures et les traditions locales;
2. respecter la vie privée, la culture, les us et coutumes des communautés d'accueil;
3. promouvoir l'économie locale en achetant des biens et des services locaux;
4. contribuer aux efforts de conservation locaux;
5. conserver et protéger l'environnement naturel, ses écosystèmes, sa faune et sa flore;
6. ne pas défigurer les monuments et les sites culturels;
7. utiliser efficacement les sources d'énergie, l'eau, et le traitement des déchets;
8. veiller aux risques d'incendie;
9. ne pas faire de bruits inutiles;
10. emprunter seulement les routes et les chemins indiqués.

*Principes de bonne conduite pour les touristes, Codes de conduite écologiques pour le tourisme, Programme des Nations Unies sur l'environnement.*

## Davantage de sites du patrimoine mondial à visiter

L'inscription des douze premiers sites de la Liste du patrimoine mondial date de 1978. La Liste en comptait déjà 289 en 1987 et dix ans plus tard, en 1997, elle a presque doublé avec 552 sites. Le **Comité du patrimoine mondial** ajoute chaque année de nouveaux sites. Les jeunes qui ont participé aux **forums UNESCO des jeunes sur le patrimoine mondial** se sont déclarés très intéressés par des visites de sites aussi nombreuses que possible. Cependant, beaucoup d'écoles sont loin des sites du patrimoine mondial et les voyages coûtent cher. Les élèves ont donc suggéré que les groupes scolaires bénéficient d'entrées gratuites ou de réductions et que les entreprises locales aident à financer leur déplacement pour leur permettre de visiter les sites du patrimoine mondial. Certaines écoles entreprennent toutes sortes d'activités de collecte de fonds (vente de gâteaux et de confiseries, lavage de voitures, organisation de concerts payants, etc.) afin de couvrir leurs frais de voyage sur un site du patrimoine mondial.

Une préparation minutieuse et réfléchie est indispensable pour que les élèves s'intéressent aux sites culturels et naturels. Malgré la détérioration des sites qu'entraînent parfois les visites, si elles sont bien organisées, elles incitent les élèves à se mobiliser en faveur de la protection et de la conservation des sites à long terme.

La ville  
historique de  
Sukothai et  
villes  
historiques  
associées,  
Thaïlande.  
© Patrimoine  
2001/P.  
Aventurier



*Les sites du patrimoine mondial devraient :*

- *mContrôler le nombre d'entrées sur le site pour éviter que les zones fragiles soient endommagées;*
- *Disposer d'allées piétonnes pour les personnes âgées, les enfants, les handicapés;*
- *Supprimer les locaux commerciaux en dehors du site principal.*

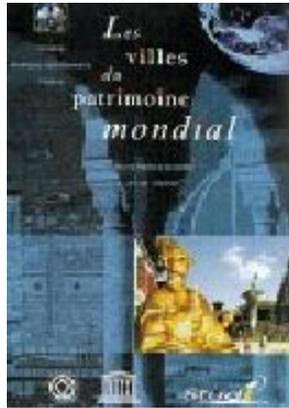
Recommandations des élèves, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Beijing, Chine.



## **Tourisme virtuel et patrimoine mondial**

Grâce aux innovations technologiques, il est désormais possible de visiter les sites du patrimoine mondial et autres lieux, sans avoir besoin de se déplacer. C'est ainsi que les parcs d'attractions et les musées de certains pays ont reconstruit des villages entiers ou des quartiers de villes. A York, par exemple, en Angleterre, les touristes peuvent visiter le village viking de Jorvik, reconstitué sous terre, et circuler à bord d'un petit train à conduite automatique. Les écrans en trois dimensions et les effets spéciaux constituent l'un des pôles d'attraction des parcs à thème contemporains qui offrent des «excursions simulées» permettant ainsi au public de voyager un peu partout dans le monde, même jusque dans l'espace, en restant attaché à un siège mobile ! C'est en soi une nouvelle forme de tourisme! Les professeurs pourraient discuter avec leurs élèves des avantages et des inconvénients de ce type de tourisme, notamment pour l'avenir.

*Je suis un voyageur. Vous êtes un visiteur. Ce sont des touristes. Le paradoxe est inscrit dans cette phrase : nous aimons partir à la découverte de lieux sauvages d'une grande beauté; mais nous sommes choqués par l'impact de nos innombrables congénères qui en font autant. Chaque individu se prête à la plus innocente des activités : son temps de loisir. Pourtant, tous ensemble, nous mettons en péril les lieux même que nous admirons tant. A dire vrai, nous prenons le risque d'aimer un grand nombre de parcs nationaux et autres zones protégées de la planète jusqu'à causer leur mort*  
Adrian Phillips, UICN, 1996.



Il y a de plus en plus de CD-Rom sur le patrimoine mondial et il est désormais possible de visiter, par exemple, une centaine de villes du patrimoine mondial aux quatre coins du monde, grâce au CD-Rom de l'UNESCO, *Villes du patrimoine mondial*, ou des sites comme Angkor au Cambodge. Des expositions bien conçues et le Web sont aussi à la disposition des élèves pour leur permettre de «visiter» des sites du patrimoine mondial. Si vous avez accès à Internet, vous pouvez consulter les pages Web du Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO qui présentent les 552 sites de la Liste du patrimoine mondial.

*Les élèves qui participent au Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Victoria Falls, observent la flore et la faune pendant leur croisière sur le Zamèze.*  
© UNESCO



## **Gestion touristique sur les sites du patrimoine mondial**

L'un des enjeux de la conservation du patrimoine mondial est d'autoriser le public à visiter les sites sans provoquer de nuisances. Les sites qui restent d'une grande beauté, et sont d'autant mieux préservés qu'ils sont inaccessibles, deviennent maintenant la cible des tour-opérateurs. Par conséquent, chaque site du patrimoine mondial nécessite une bonne gestion touristique.

La Grande Muraille de Chine figure sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1987. Le tronçon en brique et en pierre, édifié sous la dynastie Ming non loin de Beijing, attire chaque année des millions de touristes chinois et étrangers. Le désert de Gobi, dans la province du Gansu, recèle d'autres vestiges spectaculaires de la Grande Muraille, vieux de deux mille ans. L'aridité du désert a contribué à préserver ces matériaux fragiles. On y voit les ruines de quelques tours en terre, et même des fagots de roseaux prêts à brûler pour signaler d'éventuelles attaques de nomades venus du Nord. Relativement peu de touristes connaissent cette partie de la Grande Muraille et il est à craindre qu'un nombre de visiteurs plus important ne mette en péril les fragiles vestiges de ce site.



L'un des sites naturels du patrimoine mondial les plus étonnants est Te Wahipounamu, au sud-ouest de la Nouvelle-Zélande. Sa beauté naturelle est bien préservée. La distance qui sépare la Nouvelle-Zélande de beaucoup d'autres pays a permis de conserver la richesse et le caractère unique de sa biodiversité. Toutefois, l'essor du tourisme et l'amélioration des moyens de transports internationaux attirent de nombreux touristes en Nouvelle-Zélande. Il est donc fortement question depuis quelques années de construire une autoroute à travers le site pour relier les villes de Haast et de Milford, ce qui faciliterait l'accès des touristes. Ce projet présente un certain nombre d'avantages et d'inconvénients évidents qui pourront faire l'objet d'un examen plus approfondi dans les Activités pour les élèves n° 28.



*Te Wahipounamu,  
Nouvelle-Zélande.  
© UNESCO/F.  
Dondau*

activité 

fiche d'activité  
éducative 

## **Au fil du programme : patrimoine mondial et tourisme**

### **Art**

**Concevoir** une campagne de promotion du tourisme - avec des affiches - pour attirer les visiteurs sur un site.

**Concevoir**, et, si possible, publier des brochures d'information sur le site à l'usage des touristes.

**Dessiner**, peindre ou visiter un site; transformer les images

esquissées sur le site en art abstrait, motifs de vêtements et autres.

**Concevoir** une affiche sur la nécessité de conserver les sites du patrimoine mondial, local/national/régional; rechercher des images du site dans le passé, les raisons de sa création et voir si la situation a évolué sur le plan touristique.

### **Géographie/Histoire**

**Discuter** sur les conditions et les raisons qui font qu'un site est depuis longtemps (ou non) une destination touristique.

**Voir** si l'histoire du site présente un intérêt pour le tourisme local, national régional ou mondial.

**Suggérer** une manière vivante de raconter l'histoire du site aux touristes.

**Étudier** l'érosion des sites par les visiteurs et envisager des solutions, par exemple, l'aménagement d'itinéraires de délestage.

### **Internet**

**Faire des recherches** sur Internet à partir des mots clés «patrimoine mondial» et «tourisme» pour s'informer sur le patrimoine mondial et le tourisme dans des pays ou des régions spécifiques.

### **Langues/Littérature**

**Rédiger** des brochures d'information pour les touristes : grand public, handicapés, étrangers, etc.

**Formuler** des slogans publicitaires pour un site.

**Écrire** le texte de la visite guidée du site et l'enregistrer sur cassette.

**Organiser** un débat ou un jeu de rôle sur la valeur des sites du patrimoine mondial et les dangers éventuels du tourisme.

**Traduire** des documents d'information sur des sites en d'autres langues.

**Étudier** une série de brochures publicitaires sur des sites du patrimoine mondial local, régional, national.

**Rechercher** l'évocation d'un site dans un roman ou un récit et voir comment insérer des extraits de textes littéraires dans des brochures et des publications touristiques.

### **Mathématiques**

**Étudier** les tendances du tourisme et leurs éventuelles répercussions sur les sites du patrimoine mondial au moyen de graphiques, de camemberts ou de statistiques, puis calculer et consigner les résultats du questionnaire ou du sondage.

### **Études sociales**

**Effectuer** un sondage auprès des visiteurs des sites en leur demandant de remplir un questionnaire.

**Interroger** des gestionnaires de site pour mesurer les effets positifs et moins positifs du tourisme sur la conservation des sites du patrimoine.

## INDEX

- ▶ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)
- ▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et identité](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et tourisme](#)
- ▼ [Patrimoine mondial et environnement](#)

[Les jeunes et la conservation du patrimoine mondial](#)

- [Activités pour les élèves n°29](#)

[Conservation de l'environnement à l'échelle planétaire](#)

- [Activités pour les élèves n°30](#)

[Conserver la diversité biologique à travers la conservation du patrimoine mondial](#)

- [Activités pour les élèves n°31](#)
- [Diversité culturelle et diversité biologique](#)
- [Évolution et extinction des espèces](#)
- [La Réserve naturelle de la Vallée de Mai, Seychelles](#)
- [Le sanctuaire de faune de Manas, Inde](#)
- [Te Wahipounamu, Nouvelle-Zélande](#)
- [Activité pour les élèves n°32](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)
- [Activités pour les élèves n°33](#)

[Développement durable du point de vue écologique et](#)

## ▶ Patrimoine mondial et environnement

### Les jeunes et la conservation du patrimoine mondial

Le fait de conserver le patrimoine mondial peut contribuer de manière significative à protéger l'environnement, sa diversité culturelle et naturelle, et les interactions entre la population et l'environnement.

La conservation du patrimoine mondial aide à traiter quelques-uns des problèmes majeurs de notre époque concernant l'environnement, en particulier le nombre croissant d'espèces animales et végétales menacées et disparues, et le déclin de la biodiversité qui en résulte. Tout aussi importante est la conservation des sites du patrimoine mondial qui s'inscrit dans le cadre international d'un développement écologique durable où, par exemple, le statut d'aire protégée conféré aux sites du patrimoine mondial s'équilibre avec les besoins de la population locale au niveau de l'exploitation des ressources et de la survie économique. De plus, la *Convention* reconnaît le **patrimoine culturel** et **naturel** et les interactions remarquables entre les deux.

C'est pourquoi elle offre des possibilités uniques pour une approche holistique de la conservation de l'environnement qui englobe la protection des valeurs naturelles et culturelles d'un site dans toute leur diversité.

Les 114 sites naturels inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial** en 1997 abritent des espèces animales et végétales, des écosystèmes, des sites géologiques, des processus écologiques et biologiques et des habitats naturels, ainsi que des aires d'une beauté exceptionnelle et d'une importance esthétique. Ces sites font partie des quelque 10 % de la surface du globe (terre et mer) qui bénéficient d'une surveillance et d'une gestion applicables aux aires protégées.

Si l'on veut que les jeunes puissent participer activement à la conservation de l'environnement, il faut qu'ils soient conscients des problèmes et des enjeux qui s'y rattachent, et qu'ils aient les moyens d'agir en conséquence. Le fait de savoir l'importance de *la Convention du patrimoine mondial* dans la conservation de l'environnement peut aider à atteindre cet objectif. Certaines grandes questions relatives à la conservation de l'environnement, dont l'importance est reconnue pour la conservation du patrimoine mondial, sont abordées dans cette partie.



Convention  
du patrimoine  
mondial



Des élèves de Greymouth High School explorent le glacier de Te Wahipounamu - zone sud - ouest de la Nouvelle-Zélande.

© UNESCO

- [Le Parc national du banc d'Arguin, Mauritanie](#)
- [Activités pour les élèves n°34](#)
- [Activités pour les élèves n°35](#)
- [Promotion locale de la durabilité](#)
- [Activités pour les élèves n°36](#)

### [L'avenir de notre planète](#)

#### [Au fil du programme : patrimoine mondial et environnement](#)

#### ► [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)

#### ► [Matériel didactique](#)

## Conservation de l'environnement à l'échelle planétaire

Face à la dégradation générale de l'environnement - pollution de l'air, de l'eau et du sol, réchauffement de la planète, trou dans la couche d'ozone, épuisement des ressources naturelles et non renouvelables, extinction des espèces et déclin de la biodiversité -, il faut agir tous ensemble et de toute urgence pour réparer les dommages déjà subis, si l'on veut conserver la diversité naturelle et culturelle de la planète et garantir un développement durable aux générations présentes et à venir.

La conservation du patrimoine mondial, et plus particulièrement des sites naturels, peut contribuer dans une large mesure à l'amélioration et à la sauvegarde de notre environnement. Outre la *Convention du patrimoine mondial*, il existe d'autres traités internationaux sur la conservation de l'environnement. La consultation du site Web du **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO** permet d'obtenir un complément d'information sur ces traités et leur secrétariat.

La *Convention du patrimoine mondial* a été ratifiée deux mois après la première Conférence des **Nations Unies** sur l'Environnement, qui s'est tenue à Stockholm (Suède) en septembre 1972. Vingt ans après Stockholm, les dirigeants de la planète se sont rassemblés en juin 1992, à Rio de Janeiro (Brésil), pour la Conférence des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement. La Conférence de Rio, ou Sommet de la Terre, comme on l'a appelé, s'est réunie pour constater la dégradation alarmante de l'environnement naturel et élaborer une stratégie afin d'améliorer la situation. Le Sommet a conduit à l'adoption du Plan d'action 21 qui forme un ensemble de propositions pour aider à sauver la Terre, et dont le chapitre 36 souligne le rôle instrumental de l'éducation et des jeunes.

Par ailleurs, 157 pays ont signé avec l'Union européenne une *Convention sur la diversité biologique* qui préconise une action concertée pour conserver la biodiversité. Les deux autres conventions internationales auxquelles s'ajoute une déclaration sur la conservation des forêts émanent du Sommet de la Terre.

La *Convention sur le changement climatique*, entrée en vigueur le 21 mars 1994, a été ratifiée par 165 pays. Elle vise à stabiliser la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère et à lutter ainsi contre le réchauffement de la planète.

La *Convention des Nations Unies pour la lutte contre la désertification dans les pays durement frappés par la sécheresse et/ou la désertification*, en particulier en Afrique, a pris effet le 26 décembre 1996. Elle vise à éliminer la menace des souffrances humaines et des catastrophes écologiques dues à la sécheresse et à la désertification.

Les *Principes-cadres sur la gestion, la conservation et le développement durable de tous les types de forêts* ont aussi été adoptés à la Conférence de Rio. Ils visent à encourager tous les pays à œuvrer pour la restauration du couvert végétal de la planète, en particulier par le reboisement et la conservation des ressources naturelles.

D'autre part, la *Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore menacées d'extinction*



Adresses utiles

Le Parc  
national de  
l'Ichkeul,  
Tunisie.  
© INCAFO



(CITES) a été adoptée en 1975. La CITES établit à travers le monde des contrôles sur le commerce international des espèces végétales et animales menacées. Dans le cas des espèces menacées d'extinction, la CITES interdit tout échange commercial de spécimens à l'état sauvage.

La *Convention de Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale*, qui date de 1971 (plus connue sous le nom de *Convention de Ramsar sur les zones humides*) est un traité intergouvernemental dans lequel s'inscrit la coopération internationale pour promouvoir la conservation et l'exploitation rationnelle des zones humides et de leurs ressources. Il existe actuellement 881 sites en zones humides, soit au total plus de 62,7 millions d'hectares, dont l'inscription a été proposée sur la Liste de Ramsar sur les zones humides d'importance internationale.

Quinze des sites inscrits sur la Liste de Ramsar sur les zones humides d'importance internationale sont aussi des sites du patrimoine mondial, à savoir :

- Australie** Parc national de Kakadu.
- Bulgarie** Réserve naturelle de Srebarna.
- Canada** Delta de la Paix-Athabasca.
- Espagne** Parc national de Doñana.
- Fédération de Russie** Delta du Selenga (partie du lac Baïkal).
- France** Mont-Saint-Michel et sa baie.
- Inde** Parc national de Keoladeo.
- Mauritanie** Parc national du Banc d'Arguin.
- Niger** Parc national du W.
- République démocratique du Congo** Parc national des Virunga.
- Roumanie** Delta du Danube.
- Sénégal** Parc national des Oiseaux du Djoudj.
- Tunisie** Parc national de l'Ichkeul.

Parc  
national  
du «W»,  
Niger.  
©  
UNESCO



Lac  
Baïkal,  
Fédération  
de Russie.  
©  
UNESCO

De plus, le Programme de l'UNESCO sur l'homme et la biosphère (MAB) est chargé de régler les conflits entre l'environnement et les projets de développement qui mettent en cause des ressources naturelles, en étudiant l'impact des activités humaines sur l'environnement et les réactions de la société face aux changements qui s'ensuivent. Les Réserves de biosphère non seulement permettent de conserver la **diversité biologique** et de maintenir l'équilibre des écosystèmes, mais elles nous apprennent aussi à mieux connaître les formes traditionnelles d'utilisation des sols, à diffuser des informations sur la gestion rationnelle des ressources naturelles et à prendre part à la résolution des problèmes de ressources naturelles.

## activité

### Indicateurs des tensions de l'environnement dans les monde

- ▶ Plus des deux tiers des espèces d'oiseaux du monde sont en déclin, vulnérables ou en voie d'extinction.



- ▶ Au cours des deux cents dernières années, un quart des espèces d'oiseaux du monde a disparu, notamment dans les îles océaniques.



- ▶ Les populations de grenouilles semblent diminuer sans que l'on puisse vraiment expliquer pourquoi.

- ▶ La dimension des récifs coralliens semble se réduire.

### Conserver la diversité biologique à travers la conservation du patrimoine mondial

La biodiversité, ou diversité biologique, est un terme qui fait référence à la variété de toutes les formes de vie et englobe les plantes, les animaux et les micro-organismes, leurs gènes et les écosystèmes dont ils font partie.

La conservation de la biodiversité de la Terre est un vaste projet, car cela suppose la conservation de toute la vie de la planète, autrement dit la conservation du milieu aquatique, marin et tempéré, et des micro-organismes.

La conservation du patrimoine mondial est un élément important de la

politique mondiale en faveur de la conservation de la biodiversité de la planète, qui relève essentiellement d'une action collective à l'échelle planétaire.

La Réserve de faune à okapis, en République démocratique du Congo, a été portée sur la Liste du patrimoine mondial, car elle contient l'un des habitats naturels les plus représentatifs et les plus importants au monde pour la conservation *in situ* de la diversité biologique, y compris ceux qui abritent des espèces menacées (**critère** (iv) du patrimoine naturel). La Réserve est peuplée d'espèces menacées de primates et d'oiseaux, et compte environ 5 000 okapis sur une population estimée à 30 000 dans le monde.

*Réserve de  
faune à okapis,  
République  
démocratique du  
Congo.  
© IUCN/J.  
Thorsell*



La conservation des écosystèmes est un autre élément important de la conservation du patrimoine mondial. Ainsi, le Réseau de réserves du récif de la barrière du Belize, inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1996, protège un système naturel exceptionnel, composé d'atolls bordiers, de cayes de sable, de mangroves, de lagons côtiers et d'estuaires qui s'étendent sur une surface totale de 93 400 hectares. D'autres vastes sites du patrimoine mondial abritent des écosystèmes forestiers (Réserve forestière de Sinharaja au Sri Lanka) et des zones humides (Parc national de Doñana en Espagne).

La perte de la biodiversité, notamment pour les écosystèmes menacés (par exemple, les îles et les zones humides), est le plus souvent irréversible. C'est pourquoi il y a tout lieu de déplorer les menaces qui pèsent sur la biodiversité et d'agir immédiatement pour les atténuer. La protection des espèces individuelles menacées est d'autant plus efficace qu'elle doit s'accompagner d'une conservation à long terme des écosystèmes, des colonies végétales et animales et des paysages dans leur ensemble.



### ▲ Diversité culturelle et diversité biologique

Les sites culturels et naturels du patrimoine mondial sont souvent des expressions de la diversité culturelle et biologique.

*Il faut, pour assurer leur essor, protéger à la fois la diversité culturelle et la diversité biologique; la connaissance qu'ont les populations locales de leurs ressources disponibles et de la façon dont il convient de les gérer constitue elle-même une ressource primordiale pour l'humanité tout entière.*

*Jeffrey A. Mc Neeley, UICN, Nature et Ressources, vol. 28, n° 3, 1992.*

### ▲ Évolution et extinction des espèces

L'évolution des espèces est un processus naturel permanent. De nouvelles espèces se créent à travers des changements génétiques qui aboutissent à un accroissement de la biodiversité.

L'un des objectifs de la conservation du patrimoine mondial est de protéger les sites naturels qui témoignent de l'évolution des espèces. Le critère (i) du patrimoine naturel, l'un des quatre critères de sélection des sites naturels dont l'inscription est proposée sur la Liste du patrimoine mondial, fait référence à

*des exemples éminemment représentatifs des grands stades de l'histoire de la Terre, y compris le témoignage de la vie, de processus géologiques en cours dans le développement des formes terrestres ou d'éléments géomorphiques ou physiographiques ayant une grande signification.*

Le site fossilifère de Messel, en Allemagne, est un exemple de site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial au titre du critère (i) du patrimoine naturel. Particulièrement riche en fossiles de l'éocène, période géologique située entre 57 et 36 millions d'années avant J.-C., le site de Messel fournit des informations uniques sur les premières étapes de l'évolution des mammifères.

En Australie, les sites fossilifères de mammifères de Riversleigh et Naracoorte, qui illustrent les étapes de l'évolution d'une faune australienne unique (la taupe marsupiale, l'opossum à plumet feather-tailed, et autres mammifères d'Australie aujourd'hui disparus, comme le lion marsupial), sont admirablement conservés. Ce site a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial sur la base du critère (i) et aussi du critère (ii) du patrimoine naturel.

Sites  
fossilifères  
de  
mammifères  
d'Australie  
(Riversleigh  
et  
Naracoorte),  
Australie.  
© UNESCO



### **Découverte d'une nouvelle espèce : le pin Wollemi, vestige de l'âge du dinosaure**

*On a découvert en décembre 1994 une nouvelle espèce d'arbre près de Sydney, en Australie. Le pin Wollemi (Wollemi nobilis) peut atteindre 35 mètres de haut. Son tronc principal mesure près de un mètre de diamètre. La découverte d'une nouvelle espèce d'arbre aux dimensions si impressionnantes est extrêmement rare. L'habitat du pin Wollemi - une gorge abritée aux parois abruptes, située au nord-ouest de Sydney, utilisée comme refuge lors des incendies qui ont souvent ravagé les plateaux voisins - a contribué à les maintenir en vie. La découverte de cette nouvelle espèce végétale est la preuve éclatante qu'une partie de notre patrimoine biologique demeure méconnue. Source : compte rendu sur l'état de l'environnement en Australie, 1996, Commonwealth d'Australie.*

La biodiversité disparaît dès lors que certaines espèces végétales et animales, moins adaptées aux nouvelles conditions environnementales (variations de pluviosité ou de température), ont plus de difficulté à se

reproduire et à survivre. C'est ainsi qu'elles s'éteignent. Les marques de fossiles indiquent que la plupart des espèces animales et végétales finissent par disparaître. Cependant, on estime à l'heure actuelle que l'extinction des espèces est plus rapide que l'apparition de nouvelles espèces. Il s'agit là d'un changement global totalement irréversible.

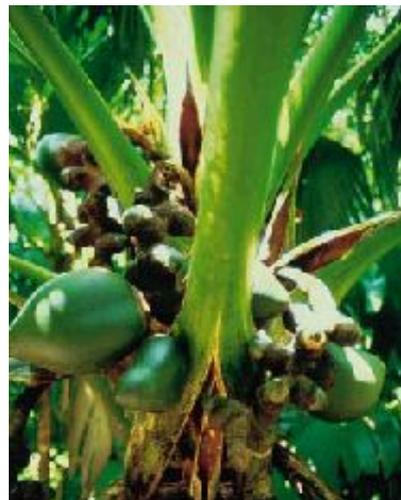
### Aujourd'hui,

- 11 % des **oiseaux** restants
  - 11 % des **mammifères**
  - 5 % des **poissons**
  - 8 % des **espèces végétales**
- **sont menacés d'extinction.**
- De nombreuses et importantes populations de mammifères ont été décimées par la chasse.
  - La **pêche et l'industrie baleinière** ont gravement décimé les populations d'espèces marines.

Bon nombre de sites du patrimoine mondial ont été inscrits pour éviter de voir disparaître des espèces animales et végétales menacées.

### ▲ La Réserve naturelle de la Vallée de Mai, Seychelles

La Réserve naturelle de la Vallée de Mai, au cœur de la petite île de Praslin, aux Seychelles, est inscrite sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1983. La vallée abrite une palmeraie qui est restée proche de son état d'origine. C'est là que l'on récolte les plus grosses noix de coco du monde qui pèsent jusqu'à 20 kilos. L'île était jadis couverte de nombreuses variétés de cocotiers, mais la surexploitation a réduit la zone de palmeraies, unique par la richesse de sa biodiversité originelle à la petite vallée. La vallée et sa précieuse palmeraie sont menacées par l'importation d'espèces exotiques, la récolte permanente de noix de coco et les incendies.



*Réserve naturelle de la Vallée de Mai, Seychelles.  
© Society/W. Curtsinger*

### ▲ Le sanctuaire de faune de Manas, Inde

Le sanctuaire de faune de Manas, en Inde, situé sur les contreforts de l'Himalaya où alternent collines boisées, prairies alluviales et forêts tropicales, abrite de nombreuses espèces animales menacées. Inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1985 et sur la **Liste du patrimoine mondial en péril** en 1992, Manas contient des populations menacées de tigres, de sangliers nains, de rhinocéros et d'éléphants indiens. Le

braconnage représente l'un des plus grands dangers pour ces animaux. Selon les rapports publiés en 1997, vingt-deux rhinocéros ont été tués récemment, de sorte qu'il n'en reste plus que dix ou quinze au total.

## Te Wahipounamu, Nouvelle-Zélande

*Le Parc de Te Wahipounamu est situé dans l'île au sud de la Nouvelle-Zélande. La majeure partie de sa superficie (2,6 millions d'hectares environ, soit 10 % de la Nouvelle-Zélande) est formée de zones humides marécageuses, de hautes montagnes et de falaises abruptes tombant à pic dans l'océan. Te Wahipounamu offre un paysage glaciaire, découpé par des vallées, des gorges, des fjords et de vastes étendues modelées par les glaciations successives. L'isolement de la Nouvelle-Zélande confère un caractère unique à l'ensemble de sa flore et de sa faune. Beaucoup d'espèces d'oiseaux ont perdu l'usage de leurs ailes, tandis que les arbres et les plantes se sont remarquablement adaptés au régime des pluies, comme le kahikatea géant (sapin blanc) qui atteint 30 mètres de haut. Ces forêts sont souvent qualifiées de «forêts dinosaures», car elles ont gardé presque le même aspect qu'à l'âge des dinosaures, il y a quelque 65 millions d'années.*

*Toutefois, l'arrivée des colons européens, marquée par l'introduction de nombreux prédateurs et autres espèces nuisibles, a mis en danger la faune et la flore locales qui, dans certains cas, ont disparu.*



*L'une des conséquences de l'isolement et des changements géologiques et climatiques a été l'évolution, en Nouvelle-Zélande, d'espèces végétales et animales que l'on ne rencontre nulle part ailleurs. Mais ce sont les mêmes atouts qui ont fait l'originalité de l'environnement, de la végétation et de la faune de ce pays, qui les ont malheureusement aussi rendus extrêmement vulnérables. Les premiers immigrants polynésiens arrivés en Nouvelle-Zélande, il y a environ un millier d'années, ont entrepris une destruction massive des habitats et des espèces. Quand les Européens débarquèrent pour coloniser la Nouvelle-Zélande, le pays avait déjà perdu près de 23 % de ses forêts et 30 % de ses populations d'oiseaux, la disparition la plus notable étant celle du moa (gros oiseau qui ne vole pas). Du fait de la croissance démographique et du nombre croissant de prédateurs, il y a maintenant 503 espèces végétales et animales en danger et menacées en Nouvelle-Zélande, auxquelles s'ajoutent les quarante-quatre qui figurent sur la liste des espèces présumées disparues.*

Source : Greymouth High School, Nouvelle-Zélande.

activité 

fiche d'activité  
éducative 

## Développement durable du point de vue écologique et culturel

*Le développement doit devenir durable pour être sûr qu'il réponde aux besoins de la génération actuelle sans mettre en péril la capacité des nouvelles générations à satisfaire les leurs.*

*Environment and Sustainable Development, UNESCO, 1997.*

La nécessité de préserver l'équilibre entre l'humanité et l'environnement est mise en exergue dans la *Convention du patrimoine mondial*. La définition du patrimoine mondial, qualifié à la fois de culturel et naturel, rappelle à la communauté internationale les interactions des êtres humains avec leur environnement naturel, qui sont si essentielles à un développement durable sur le plan écologique.

*Il faut, dans le cadre du processus de développement, faire une place à la nature sauvage, qui est à la fois une source d'enrichissement spirituel et, très concrètement, le fondement de notre vie.*

*Jeffrey A. Mc Neeley, UICN, Nature et Ressources, vol. 28, n°3, 1992.*

Les nombreuses menaces (défrichement de la forêt pour les besoins de l'agriculture, pêche, pollution), qui pèsent sur l'environnement à cause du développement incessant et de la croissance démographique, doivent être régulées pour conserver la diversité biologique (et culturelle) de la planète. La conservation et l'utilisation des ressources (agriculture, exploitation minière et forestière) sont souvent considérées comme des activités antagoniques. D'où l'interdiction fréquente d'exploiter des ressources dans les zones protégées, telles que les sites du patrimoine mondial. Dans certains cas de gestion attentive, il existe cependant une méthode plus efficace qui consiste à équilibrer la conservation du **patrimoine naturel et culturel**, et les restrictions d'usage qui s'ensuivent, avec des possibilités d'exploitation rationnelle ou d'autres activités économiques, afin que les populations locales se sentent directement concernées par les efforts de conservation.

### ▲ Le Parc national du banc d'Arguin, Mauritanie

Ce parc d'Afrique occidentale est l'habitat de millions d'oiseaux. Situé le long de la côte atlantique, il est formé de dunes de sable, de zones côtières marécageuses, de petites îles et d'eaux littorales peu profondes qui créent un paysage terrestre et marin exceptionnellement contrasté avec une grande diversité biologique. Le parc abrite une grande diversité d'oiseaux migrateurs et plusieurs espèces de tortues marines et de dauphins.

Le banc d'Arguin a une grande importance pour l'économie locale : sept villages de pêcheurs vivent de ses opulentes ressources naturelles, tandis que le parc sert de base à un tourisme orienté vers l'écologie. La pêche traditionnelle que pratique la population locale n'a aucune incidence notable sur les ressources naturelles du parc. Mais si les pêcheurs introduisaient des bateaux à moteur et augmentaient leurs prises, cela pourrait entraîner des effets néfastes et non négligeables sur la vie des oiseaux dans cette zone.

Parc  
national du  
banc  
d'Arguin,  
Mauritanie.  
©  
UNESCO /  
IUCN / J.  
Thorsell



activité 

activité 

### ▲ Promotion locale de la durabilité

La promotion de la conservation à l'échelon local pourrait progresser à condition que la population locale puisse utiliser les sites protégés, comme ceux du patrimoine mondial, de manière durable. Les projets de conservation et de développement sont de plus en plus souvent intégrés dans la gestion des aires protégées ou à proximité.

La participation locale à la conception et à la gestion des projets de conservation est très importante pour peu que ces derniers favorisent l'exploitation rationnelle des ressources.

*Qu'il s'agisse de villes ou de parcs naturels, aucun effort n'aura de résultats à long terme sans la volonté et la participation active de la population locale, les « gardiens » du site. Par conséquent, les politiques et les activités de conservation doivent être intégrées et être compatibles avec le développement socio-économique local et national.*

Bernd von Droste, Directeur, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, *Revue du patrimoine mondial*, n° 3, novembre 1996.

activité 

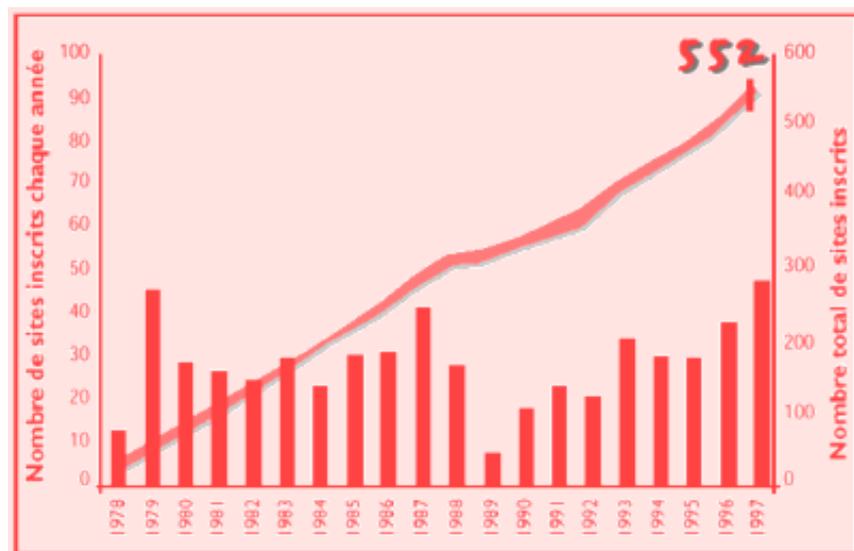
### L'avenir de notre planète

Cinq ans après la Conférence de Rio, la perspective globale de la communauté internationale sur l'état de conservation de notre planète est moins positive qu'en 1992.

*Il faut noter, dans les pays industrialisés, une utilisation beaucoup plus efficace des ressources naturelles et de l'énergie...De même, la pollution de l'air, de l'eau et du sol régresse. Mais dans les pays en développement, on assiste au phénomène inverse : de plus en plus de pollution. Le seul point positif est qu'ils ont vraiment compris que le développement économique et social et la protection de l'environnement sont indissociables.*  
Mostafa Tolba, président de la Commission du développement durable, Sources UNESCO, n° 92, juillet-août 1997.

Depuis le Sommet de Rio en 1992, 149 sites culturels et naturels ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial, dont vingt-huit sites naturels. Cela représente une contribution significative à la conservation de la planète et de l'environnement.

### Nombre de site sur la liste du patrimoine mondial



*Du fait que les sites du patrimoine mondial sont internationalement reconnus pour leur «**valeur universelle exceptionnelle**», ils devraient être des modèles de gestion efficace.*

Bernd von Droste, directeur, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, Paris, et Jeffrey A. McNeely, UICN, *World Heritage, Twenty Years Later*, UICN, 1992.

### Au fil du programme : patrimoine mondial et environnement

#### Art

**Choisir** le site naturel du patrimoine mondial que préfèrent vos élèves et leur demander de le peindre ou de le dessiner.

#### Biologie

**Choisir** un site naturel du patrimoine mondial dans votre région et en recenser la faune, la flore, etc.

**Comparer** la liste avec les plantes, les arbres et les animaux de votre localité.

**Étudier** les plantes, les animaux et les caractéristiques géologiques du site sur le terrain et avec vos élèves.

### **Langues étrangères**

**Établir** un lien avec une école à l'étranger (si possible, par l'intermédiaire du Réseau du **Système des Écoles associées**) pour avoir un échange de vues sur une question d'intérêt commun liée à l'environnement et ses conséquences possibles pour la conservation du patrimoine mondial.

### **Histoire**

**Sélectionner** un site naturel et demander aux élèves de réfléchir à sa forme terrestre dans le passé et au présent, et aux risques éventuels pour sa conservation.

### **Geographie**

**Choisir** un site naturel du patrimoine mondial, par exemple, un site glaciaire (voir Los Glaciares, Argentine, *Brèves descriptions*) et discuter des conséquences du réchauffement de la Terre.

**Choisir** un site fossilifère ou géologique à étudier.

### **Langue**

**Choisir** un site du patrimoine mondial qui, selon les élèves, est ou pourrait être menacé par la pollution et préparer une campagne promotionnelle pour éviter ou éliminer la pollution et pour prendre ou renforcer les mesures en matière de conservation.

### **Mathématiques**

**Recenser** les espèces locales menacées ou en voie de disparition (plantes, arbres, oiseaux, mammifères, poissons) et calculer les pourcentages.

### **Science**

**Prélever** des échantillons d'eau des lacs ou des cours d'eau de votre région pour vérifier s'il y a des signes de pollution.

**Examiner** les façades des bâtiments pour tester la pollution de l'air.

**Discuter** de la façon dont on pourrait modifier le comportement humain pour protéger les sites du patrimoine.

## INDEX

- ▶ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)
- ▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et identité](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et tourisme](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et environnement](#)
- ▼ [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)

[Patrimoine mondial et culture de la paix](#)

- [Activités pour les élèves n°37](#)

[Les sites qui symbolisent la paix](#)

- [Activités pour les élèves n°38](#)

[Protection du patrimoine mondial en temps de guerre](#)

- [Activités pour les élèves n°39](#)
- [La Convention de la Haye protège le patrimoine culturel](#)
- [Activités pour les élèves n°40](#)
- [Protection du patrimoine naturel en temps de guerre](#)

[Patrimoine mondial et droits de l'homme](#)▶ **Patrimoine mondial et culture de la paix****Patrimoine mondial et culture de la paix**

La paix exige le maintien de relations non violentes, non seulement entre les pays, mais aussi entre les individus, les catégories sociales, entre un pays et ses ressortissants, et entre les êtres humains et leur environnement. La connaissance des sites culturels et naturels inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial** nous aide à comprendre les multiples facettes de la paix en évoquant pour nous les magnifiques créations de la nature et de l'humanité, dont beaucoup reflètent nos éternelles aspirations à la liberté, la justice, la compréhension et le respect mutuels, l'amour et l'amitié. Ces valeurs représentent nos droits fondamentaux et sont les ingrédients indispensables de la paix et du développement pour chaque individu, chaque société et le monde entier.

**p a i x**

1. (a) Situation d'une nation, d'un État qui n'est pas en guerre; rapports entre États qui jouissent de cette situation.  
(b) Traité entre belligérants qui fait cesser l'état de guerre.
2. Rapports calmes entre citoyens; absence de troubles, de violences.
3. État, caractère d'un lieu, d'un moment où il n'y a ni agitation ni bruit.

*Dictionnaire Larousse.*

La *Convention* concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel et le **Fonds du patrimoine mondial** reposent sur une action collective internationale visant à sauvegarder les sites les plus importants de la planète.

*Que l'incompréhension mutuelle des peuples a toujours été, au cours de l'histoire, à l'origine de la suspicion et de la méfiance entre nations, par où leurs désaccords ont trop souvent dégénéré en guerre;*  
*Que la grande et terrible guerre qui vient de finir a été rendue possible par le reniement de l'idéal démocratique de dignité, d'égalité et de respect de la personne humaine et par la volonté de lui substituer, en exploitant l'ignorance et le préjugé, le dogme de l'inégalité des races et des hommes...;*  
*Que la dignité de l'homme exigeant la diffusion de la culture et l'éducation de tous en vue de la justice, de la liberté et de la paix, il y a là, pour toutes les nations, des devoirs sacrés à remplir dans un esprit de mutuelle assistance;*  
*... et que, par conséquent, cette paix doit être établie sur le fondement de la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité.*  
Préambule de l'Acte constitutif de l'UNESCO.

*Le mouvement d'une culture de la paix, tel un grand fleuve, se nourrit*

- [Activités pour les élèves n°41](#)
- [Activités pour les élèves n°42](#)
- [Fiche d'activité éducative](#)

Au fil du programme :  
patrimoine mondial et culture  
de la paix

► [Matériel didactique](#)

*de courants divers - de chaque tradition, culture, langue, religion et perspective politique. Son but est un monde où cohabite cette richesse des cultures dans un cadre marqué par la compréhension interculturelle, la tolérance et la solidarité.*

Rene C. Romero, coordinateur national du SEA.  
Commission nationale de l'UNESCO pour les Philippines.



## Les sites qui symbolisent la paix

De nombreux sites du patrimoine mondial, qui reflètent les valeurs fondamentales de la paix et des droits de l'homme, doivent souvent leur conservation à la coopération internationale. Certains d'entre eux représentent des messages particulièrement forts à cet égard. Le Parc international de la paix Glacier Waterton, situé aux confins du Canada et des États-Unis d'Amérique, contient explicitement le mot paix dans son titre. Inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1995, il réunit le Parc national de Waterton Lakes, dans l'Alberta (Canada) et celui de Glacier, dans le Montana (États-Unis). Ces deux sites forment ensemble le premier Parc international de paix du monde qui offre des paysages d'une beauté exceptionnelle, particulièrement riches en espèces végétales et animales ainsi qu'en éléments alpins et en glaciers.



*Glacier Waterton, Parc international de la paix, Canada et États-Unis d'Amérique (Parc national de Glacier).  
© UNESCO*

Le Mémorial de la paix d'Hiroshima (Dôme de Genbaku), inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1996, est un symbole puissant et absolu du maintien de la paix dans le monde depuis plus d'un demi-siècle, suite au déchaînement de la force la plus destructrice que l'humanité ait jamais créée.

*L'importance capitale du Dôme réside dans ce qu'il représente : ses vestiges muets symbolisent, d'une part, le comble de la destruction humaine mais, d'autre part, ils transmettent un message d'espoir en faveur du maintien à perpétuité de la paix dans le monde apparu à la suite du bombardement atomique d'août 1945. Quand la première bombe atomique explosa au-dessus d'Hiroshima le 6 août 1945, entraînant la mort de 140 000 personnes, ce bâtiment fut le seul, près de l'hypocentre du souffle de l'explosion, à rester debout mais sous une forme squelettique. Conservé en l'état lors de la reconstruction de la ville, il fut rebaptisé «Dôme de Genbaku» (Dôme de la bombe atomique). En 1996, le Conseil de la ville d'Hiroshima a adopté une résolution pour que sa conservation soit assurée à perpétuité. Le parc du Mémorial de la paix, dont le Dôme*

*constitue l'élément principal, a été aménagé entre 1950 et 1964. Depuis 1952, on y célèbre le 6 août la Cérémonie annuelle du Mémorial de la paix d'Hiroshima.*  
Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS).

*Mémorial de  
la paix  
d'Hiroshima  
(Dôme  
Genbaku),  
Japon.  
© UNESCO*



La guerre qui a suivi l'éclatement de l'ex-Yougoslavie a contribué plus que jamais à faire de la vieille ville de Dubrovnik, en Croatie, un symbole de liberté et de paix. Cette superbe cité de la côte dalmate, surnommée «la Perle de l'Adriatique», arbore depuis des siècles le mot Libertas (liberté) sur son drapeau. Devenue une importante puissante maritime méditerranéenne à partir du XIIIe siècle, elle disposait d'une flotte puissante et d'un réseau de consulats et de comptoirs commerciaux à travers toute l'Europe. Bien que sévèrement endommagée par un tremblement de terre en 1667, Dubrovnik a pu préserver ses beaux monuments, églises, monastères, palais et fontaines de style gothique, Renaissance et baroque, et ses impressionnants remparts de pierre qui entourent presque toute la vieille ville. Cette enceinte, qui l'avait protégée pendant des siècles contre les attaques venant de la mer, n'a pu l'épargnée lors des bombardements dont elle a été victime il y a quelques années. Inscrite en 1991 sur la Liste du patrimoine mondial en péril, Dubrovnik a pu restaurer les constructions endommagées avec l'aide de l'UNESCO, devenant ainsi un symbole de solidarité internationale et un symbole permanent de la liberté et de la paix.



*La vieille ville de  
Dubrovnik,  
Croatie.  
© UNESCO /  
IUCN / J.Thorsell*





*Destruction  
de Dubrovnik en 1991.  
© UNESCO/D. Lefèvre*

## activité

### Protection du patrimoine mondial en temps de guerre

Dans tous les grands conflits armés, les sites naturels et culturels risquent de subir des dégradations. Les sites culturels sont parfois l'objet d'attaques délibérées visant à détruire les précieux symboles de l'identité d'un peuple. Les sites naturels (en particulier leur faune et leur flore) peuvent aussi être menacés de plusieurs façons (bombardements, passage de véhicules militaires dans des parcs naturels protégés, incendies, braconnage et déplacements massifs de population). Les sites culturels et naturels qui sont d'importantes sources de revenus touristiques deviennent aussi de plus en plus souvent les cibles d'une destruction délibérée en temps de guerre.

Au milieu des souffrances infligées par la guerre, la protection des sites culturels et naturels apparaît comme un luxe inabordable. Bien que cela puisse donner cette impression à première vue, l'expérience montre que la sauvegarde de notre **patrimoine culturel et naturel** est d'une importance vitale, notamment quand les sites attaqués sont, ou comprennent, des constructions telles qu'une bibliothèque nationale, une église, un musée, une université et un pont plus que centenaire.

L'un des exemples les plus évocateurs est la reconstruction, en Pologne, du centre historique de Varsovie qui a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1980. En août 1944, pendant la seconde guerre mondiale, plus de 85 % du centre historique qui datait du XVIIIe siècle ont été détruits par les troupes d'occupation nazies. Après la guerre, ses habitants ont entrepris une campagne de reconstruction sur cinq ans, avec pour résultat une reproduction à l'identique des églises, des palais et de la place du marché. C'est un exemple exceptionnel de reconstruction totale d'une séquence de l'histoire entre le XIIIe et le XXe siècle, et l'expression de la fierté et de l'identité nationale polonaises.



*D'avantage d'efforts et d'action pour régler les problèmes de manière pacifique, car les guerres ruinent notre patrimoine.*



### ▲ La Convention de la Haye protège le patrimoine culturel

Après avoir assisté à la destruction massive de notre patrimoine culturel durant la seconde guerre mondiale, la communauté internationale a adopté en 1954, à La Haye (Pays-Bas), la *Convention concernant la protection des biens culturels en cas de conflit armé*. La *Convention de La Haye* vise à sauvegarder et à assurer le respect des biens meubles et immeubles qui présentent une grande importance pour le patrimoine culturel des peuples quels que soient leur origine ou leur propriétaire.



#### Préambule de la Convention de la Haye (1954)

*Les Hautes Parties contractantes,*

*Constatant que les biens culturels ont subi de graves dommages au cours des derniers conflits et qu'ils sont, par suite du développement de la technique de la guerre, de plus en plus menacés de destruction;*

*Convaincues que les atteintes portées aux biens culturels, à quelque peuple qu'ils appartiennent, constituent des atteintes au patrimoine culturel de l'humanité entière, étant donné que chaque peuple apporte sa contribution à la culture mondiale;*

*Considérant que la conservation du patrimoine culturel présente une grande importance pour tous les peuples du monde et qu'il importe d'assurer à ce patrimoine qu'il reçoive une protection internationale;*

*Considérant que, pour être efficace, la protection de ces biens doit être organisée dans le temps de paix par des mesures tant nationales qu'internationales;*

*Résolues à prendre toutes les dispositions possibles pour protéger les biens culturels;*

*Sont convenues des dispositions qui suivent...*

En adhérant à la *Convention de La Haye*, un pays s'engage à prendre toutes les mesures de protection nécessaires pour sauvegarder les biens culturels situés sur son propre territoire. En bref, cela signifie qu'il s'engage à :

- limiter les conséquences d'un conflit armé pour le patrimoine culturel et à prendre les mesures préventives pour assurer cette protection non seulement en temps de guerre, mais

aussi en temps de paix;

- créer des mécanismes de protection; munir certains édifices et monuments importants d'un signe distinctif indiquant que ces biens sont sous protection spéciale;
- créer des unités spécialisées, au sein de leurs forces armées, dont la mission sera de veiller à la protection du patrimoine culturel.

La *Convention de La Haye* a été appliquée durant le conflit de 1967 au Moyen-Orient et, plus récemment, au cours des guerres qui ont ravagé les sites culturels de Bosnie-Herzégovine, du Cambodge, de Croatie (notamment la vieille ville de Dubrovnik) et l'Irak.



### ▲ Protection du patrimoine naturel en temps de guerre

Les guerres récentes à l'origine de la destruction de quelques-uns des plus importants écosystèmes du globe ont montré combien il était difficile de protéger le patrimoine naturel dans de telles conditions (passage de véhicules militaires, défrichage systématique par le feu, pression liée au déplacement d'un grand nombre de personnes). L'exemple du site du patrimoine mondial de Kahuzi-Biega, dans l'ex-Zaïre, actuelle République démocratique du Congo, illustre cette situation. A la suite de la guerre récente au Rwanda, un camp de réfugiés abritant 50 000 personnes a été installé aux abords du parc naturel où vit l'une des dernières populations de gorilles de montagne (une espèce en voie de disparition) qu'ont observée les scientifiques George Schaller, le professeur Grzimek, aujourd'hui disparu, et Diane Fossey. Grâce à l'intervention de l'UNESCO, du Haut Commissariat des Nations Unies aux réfugiés, des autorités nationales, du GTZ (Agence de développement allemande), et avec l'aide financière du Fonds du patrimoine mondial, le camp de réfugiés a été transféré dans un lieu plus approprié.



*Le gorille de montagne menacé. Forêt impénétrable de Bwindi, Ouganda. © UNESCO*

### Patrimoine mondial et droits de l'homme

La lutte de l'humanité pour la reconnaissance et le respect des droits de l'homme a souvent accompagné l'action en faveur de la liberté, de la paix et du développement. Elle a aussi été associée, dès les premiers temps, aux principes de la démocratie et de la participation du peuple au gouvernement.

Beaucoup de sites du patrimoine mondial symbolisent ces idéaux,

même s'ils s'en font parfois un autre écho, difficilement perceptible. Les exemples suivants illustrent cet aspect.

Au large des côtes du Sénégal, en face de Dakar, l'île de Gorée a été du XVe au XIXe siècle le plus grand centre de commerce d'esclaves de la côte africaine. Tour à tour sous domination portugaise, néerlandaise, anglaise et française, son architecture est caractérisée par le contraste entre les sombres quartiers des esclaves et les élégantes maisons des marchands d'esclaves. Elle reste encore aujourd'hui un symbole de l'exploitation humaine et un sanctuaire pour la réconciliation.

Autre témoignage poignant de l'impitoyable mépris des droits de l'homme et des souffrances innommables infligées de ce fait à des millions d'innocents, le camp de concentration d'Auschwitz, en Pologne, a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1979. Les enceintes, les barbelés, les miradors, les baraquements, les potences et, surtout, les chambres à gaz et les fours crématoires du camp attestent les conditions dans lesquelles les Nazis ont assassiné, au cours de la seconde guerre mondiale, quatre millions de personnes, dont des enfants et des vieillards de vingt-quatre nationalités, mais surtout des Juifs. Le site représente une période de l'histoire de l'humanité qu'il faut garder en mémoire pour éviter de voir se renouveler de telles atrocités. Cela montre les terribles conséquences des préjugés.

Les visiteurs qui découvrent le site aujourd'hui peuvent voir au Musée national d'Auschwitz les cellules des prisonniers, les chambres à gaz et les fours crématoires du camp. Le musée abrite un centre de recherche historique avec des archives uniques. Il apporte une contribution significative à la lutte permanente pour la paix et la sécurité dans le monde, puisque des milliers de visiteurs viennent à Auschwitz chaque année, y compris des groupes scolaires de différentes régions du monde.



*Le camp de concentration d'Auschwitz, Pologne.*

©  
UNESCO /  
A.Husarska



La liberté, en tant que valeur fondamentale, est le message capital de plusieurs sites du patrimoine mondial, comme la statue de la Liberté et Independence Hall, qui se trouvent tous deux aux États-Unis d'Amérique. Inscrite sur la Liste du patrimoine mondial en 1984, la statue de la Liberté, qui se dresse à l'entrée du port de New York, a accueilli des millions d'immigrants venus peupler les États-Unis. Inauguré en 1886, ce monument de 46 mètres de haut a été exécuté à Paris par le sculpteur français Frédéric-Auguste Bartholdi, avec la

collaboration de Gustave Eiffel (créateur de la Tour Eiffel à Paris) pour la charpente métallique. Ce symbole de la liberté est l'une des plus grandes réalisations techniques du XIXe siècle. Le fait que la statue, financée au moyen d'une souscription internationale, ait été réalisée en Europe, par un sculpteur français, renforce la valeur symbolique de ce site du patrimoine mondial en tant qu'expression d'un échange interculturel pacifique.

C'est dans l'Independence Hall, au cœur de la ville de Philadelphie, en Pennsylvanie, qu'ont été respectivement signées en 1776 et 1787 la Déclaration d'Indépendance et la Constitution des États-Unis d'Amérique. Les principes universels de la démocratie énoncés dans ces deux textes fondamentaux de l'histoire des États-Unis et de l'humanité n'ont cessé de guider les législateurs à travers le monde. Ce site a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1979.



*Independence Hall,  
États-Unis  
d'Amérique.  
© UNESCO*

activité 

fiche d'activité  
éducative 

## **Au fil du programme : patrimoine mondial et culture de la paix**

### **Art**

**Sélectionner** un site du patrimoine mondial qui a un rapport avec la paix ou l'esthétique.

**Faire** des affiches avec un message de promotion pour la paix et la conservation du patrimoine mondial.

### **Langues étrangères**

**Traduire** les mots «paix» et «patrimoine» dans des langues familières aux élèves et en dresser la liste (exemple : *peace et heritage en anglais, paz et patrimonio en espagnol*).

**Rechercher** pendant les cours de langues, les sites du patrimoine mondial qui évoquent la paix.

### **Géographie**

**Lire** la presse quotidienne et découper les articles sur les conflits ou les tensions dans différentes régions du monde qui menacent le patrimoine mondial.

**Présenter** une compilation mensuelle de coupures de presse

classées par région géographique (Afrique, États arabes, Asie et Pacifique, Europe, Amérique du Nord, Amérique latine et Caraïbes).

**Identifier** des sites du patrimoine mondial proches de zones de conflit ou de tension et voir s'ils risquent d'être endommagés ou détruits.

### **Histoire**

**Identifier** un site qui symbolise ou évoque la paix (dans votre pays ou ailleurs dans le monde) et qui n'est pas (encore) sur la Liste du patrimoine mondial.

**Montrer** son importance historique et le replacer dans le contexte actuel et futur.

### **Langues**

**Recenser** les synonymes du mot «paix», puis choisir un synonyme et rédiger un paragraphe sur ce terme en relation avec le patrimoine mondial.

### **Mathématiques**

**Choisir** un site du patrimoine mondial, comme l'île de Gorée au Sénégal, et trouver, par exemple, le nombre d'esclaves qui ont quitté l'île à bord de navires vers l'Amérique; présenter ces données sous forme de tableaux par décennie ou par siècle et commenter les résultats.

## INDEX

- ▶ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)
- ▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et identité](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et tourisme](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et environnement](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)

### ▼ Matériel didactique

#### [Glossaire](#)

#### [Adresses utiles](#)

- [Siège de l'UNESCO](#)
- [Bureaux régionaux et sous-régionaux de l'UNESCO](#)
- [Organismes spécialisés](#)

#### [Liste des ouvrages de référence](#)

- [Publications de l'UNESCO gratuites](#)
- [Publications de l'UNESCO en vente](#)
- [Autres publications en vente](#)
- [Points de contact](#)

## ► Glossaire

### Biodiversité ou diversité biologique

Terme qui se réfère à la variété de toutes les formes de vie, comprenant les plantes, les animaux et les micro-organismes, leurs gènes et les écosystèmes auxquels ils appartiennent.

### Bureau du patrimoine mondial

Les sept membres du Comité du patrimoine mondial qui composent le Bureau se réunissent deux fois par an pour préparer le travail du Comité.

### Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO

Il est chargé de faire appliquer les décisions du Comité du patrimoine mondial.

### Comité du patrimoine mondial

Composé de 21 membres, le Comité intergouvernemental du patrimoine mondial est responsable de la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial.

### Conférence générale de l'UNESCO

Tous les États membres de l'UNESCO se réunissent tous les deux ans afin d'approuver le programme et le budget de l'organisation.

### Conservation

Processus qui consiste à veiller sur un site pour qu'il garde ses valeurs spécifiques. La conservation peut englober l'entretien, la préservation, la restauration et la reconstruction.

### Critères

Ils permettent de sélectionner les sites d'une valeur universelle exceptionnelle pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

### Culture de la paix

Concept transdisciplinaire regroupant les activités que l'UNESCO entreprend afin de promouvoir l'adhésion aux valeurs qui sont au cœur de «l'esprit de paix».

### État membre

Les pays qui sont membres de l'UNESCO sont qualifiés d'États membres.

### États parties

Pays qui adhèrent à la *Convention du patrimoine mondial* et acceptent ainsi d'identifier et de proposer des sites se trouvant sur leur territoire national et susceptibles d'être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Quand un État partie propose un site pour inscription, il donne des indications précises sur la manière dont le site est protégé sur le plan juridique et fournit un plan de gestion concernant son entretien. Par ailleurs, les États parties s'engagent à protéger les valeurs au titre desquelles leurs sites ont été inscrits sur la Liste et sont encouragés à présenter à l'UNESCO des rapports périodiques sur l'état de conservation de ces sites. Tous les États

parties se réunissent une fois tous les deux ans durant la session ordinaire de la Conférence générale de l'UNESCO. Lors de cette Assemblée générale, ils élisent le Comité du patrimoine mondial, examinent la situation budgétaire du Fonds du patrimoine mondial et décident des principales questions de politique générale.

### **Fonds du patrimoine mondial**

Le Fonds est alimenté par les contributions obligatoires et volontaires des États parties, qui sont allouées à la conservation des sites du patrimoine mondial.

### **Forums des jeunes sur le patrimoine mondial**

Quatre Forums des jeunes sur le patrimoine mondial ont eu lieu à Bergen (Norvège), en 1995, à Dubrovnik (Croatie), en 1996, à Victoria Falls (Zimbabwe), en 1996, et à Beijing (Chine), en 1997. Les objectifs des Forums des jeunes visent à promouvoir la compréhension et les échanges interculturels entre les jeunes, faire prendre conscience de l'importance de la *Convention du patrimoine mondial* et faire participer les jeunes à la conservation du patrimoine mondial.

### **ICCROM**

Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels. L'ICCROM fournit un avis autorisé sur la conservation des sites culturels du patrimoine et organise des stages de formation sur les techniques de restauration.

### **ICOM**

Conseil international des musées. L'ICOM se consacre à la promotion et au développement des musées et de la profession muséale à travers le monde.

### **ICOMOS**

Conseil international des monuments et des sites. L'ICOMOS fournit des évaluations techniques sur les sites culturels et les paysages culturels dont l'inscription est proposée sur la Liste du patrimoine mondial.

### **Liste indicative**

Chacun des pays qui sont des États parties à la *Convention* doit soumettre une liste indicative qui désigne les sites culturels et naturels qu'il a l'intention de proposer sur la Liste du patrimoine mondial dans les cinq à dix prochaines années.

### **Liste du patrimoine mondial**

Liste des sites culturels, naturels et mixtes (y compris les paysages culturels) considérés comme ayant une valeur universelle exceptionnelle.

### **Liste du patrimoine mondial en péril**

Liste des sites du patrimoine mondial qui, selon la décision du Comité du patrimoine mondial, sont si gravement menacés qu'ils nécessitent l'intervention collective de spécialistes internationaux de la conservation pour les maintenir en état.

### **Organisation des Nations Unies**

L'ONU est une organisation internationale composée de 186 États souverains (en 1998). Elle a été fondée après la seconde guerre mondiale pour maintenir la paix et la sécurité internationales, développer des relations cordiales entre les nations et promouvoir le progrès social, améliorer les conditions de vie et les droits de

l'homme.

### **Patrimoine culturel**

Défini selon la *Convention du patrimoine mondial* comme l'ensemble des monuments, groupes de constructions et sites.

### **Patrimoine mondial**

Patrimoine culturel et naturel d'une «valeur universelle exceptionnelle» inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

### **Patrimoine naturel**

Défini selon la Convention du patrimoine mondial comme les phénomènes naturels, les formations géologiques et physiographiques et les sites naturels.

### **Patrimoinito**

Personnage symbolisant un jeune qui protège le patrimoine. Il a été créé par les participants au Premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial à Bergen, Norvège, en 1995.

### **Paysage culturel**

Témoigne des interactions entre l'homme et l'environnement naturel.

### **Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes**

Projet spécial interrégional, coordonné conjointement par le Centre du patrimoine mondial et le Secteur de l'éducation de l'UNESCO (réSEAU), et dont l'objectif majeur est d'intégrer l'éducation concernant le patrimoine mondial dans les programmes des écoles secondaires du monde entier pour améliorer la compréhension de la valeur des sites du patrimoine mondial et leur conservation.

### **Proposition d'inscription**

Processus par lequel un État partie à la *Convention* demande d'inscrire un site sur la Liste du patrimoine mondial. Un formulaire spécial de candidature doit être rempli et envoyé au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO.

### **Système des Écoles associées (SEA)**

Créé par l'UNESCO en 1953, en vue de mobiliser les écoles du monde entier et de renforcer le rôle de l'éducation pour la promotion d'une culture de la paix, de tolérance et de compréhension internationale. Au cours de ces quarante dernières années, plus de 4 500 écoles à travers le monde ont rejoint le réseau du SEA (réSEAU) afin de mettre au point de nouvelles approches et matériels d'enseignement au service de cet objectif.

### **UICN**

Union mondiale pour la nature. L'UICN fournit un avis au Comité du patrimoine mondial sur la sélection des sites proposés pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

### **UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture).**

Institution spécialisée des Nations Unies, composée de 186 États membres en 1998. L'objectif de l'UNESCO est de construire les défenses de la paix dans l'esprit des hommes et des femmes à travers la coopération intellectuelle internationale.

### **Valeur universelle exceptionnelle**

Dire qu'un site a une valeur universelle exceptionnelle signifie que sa disparition serait une perte irremplaçable pour tous les peuples du monde. La «valeur universelle exceptionnelle» peut être définie plus simplement comme la «valeur de patrimoine mondial».

# Introduction

## Pourquoi ce kit ?

Lancé en 1994 sur l'initiative du Centre du patrimoine mondial et du réseau du Système des Écoles associées de l'UNESCO (réSEAU), le Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes consiste à développer des méthodes d'enseignement novatrices en faveur de la conservation du patrimoine mondial pour permettre aux élèves:

© Patrimoine  
2001/R. Gaillarde.  
*La vieille ville de la  
Havane et ses  
fortifications,  
Cuba.*



- ✓ **de mieux connaître** les sites culturels et naturels d'une valeur universelle exceptionnelle inscrits sur la Liste du patrimoine mondial,
- ✓ **d'acquérir** les compétences nécessaires pour contribuer à la conservation des sites protégés par la Convention du patrimoine mondial de l'UNESCO,
- ✓ **de former** de nouvelles attitudes et un engagement permanent au service de la préservation de notre patrimoine mondial, national et local pour les générations actuelles et à venir,
- ✓ **de jouer un rôle** instrumental dans la sauvegarde de l'extraordinaire diversité culturelle et naturelle de la planète au travers de la coopération internationale.

## Un peu d'histoire

Un an après le lancement du projet, une centaine d'élèves et d'enseignants venus du monde entier ont participé au premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Bergen (Norvège), pour y échanger leurs idées, leurs points de vue et leurs expériences. Les participants ont manifesté leur vif intérêt, leur enthousiasme et leur motivation en faveur de la conservation du patrimoine mondial, tout en déplorant l'insuffisance des moyens mis à la disposition des enseignants pour les aider à intégrer ou à renforcer l'éducation au

patrimoine mondial dans les écoles. C'est pourquoi ils ont suggéré à l'UNESCO de concevoir un kit éducatif en plusieurs langues, inspiré des activités poursuivies dans le cadre de projets divers, pour faciliter l'éducation au patrimoine mondial aussi bien à l'école qu'en dehors du cadre scolaire. Le Forum des jeunes de Bergen a marqué le début des consultations relatives à la préparation du kit, à son contenu et à sa présentation générale, en liaison avec les experts du patrimoine mondial et les enseignants et éducateurs réSEAU qui participent au Projet. Quatre événements majeurs, ajoutés au travail novateur des Écoles associées dans le monde, ont contribué à l'élaboration de ce kit:

■ **Le premier Forum européen des jeunes sur le patrimoine mondial**, à Dubrovnik, en Croatie (25-30 mai 1996), a rassemblé une centaine d'élèves et d'enseignants de vingt et un pays européens et a approuvé les propositions concernant les principaux thèmes de réflexion abordés dans ce kit.

■ **L'Atelier international de préparation des éléments du kit**, à Hvar, en Croatie (juillet 1996), a réuni des experts du patrimoine mondial et des enseignants du réSEAU qui ont présenté des textes rédigés sur les cinq sections thématiques du kit, des approches éducatives et des suggestions d'activités pour les élèves.

■ **Le premier Forum africain des jeunes sur le patrimoine mondial**, à Victoria Falls (Mosi-oa-Tunya) (Zambie et Zimbabwe, 1 8 - 2 4 septembre 1996), a réuni une centaine d'élèves et d'enseignants de dix-sept pays africains, qui ont formulé des commentaires sur les textes présentés à l'Atelier de Hvar. Il a également souligné la nécessité d'incorporer l'éducation au patrimoine mondial dans les programmes scolaires (au lieu d'envisager un enseignement dissocié), selon des approches multidisciplinaires et interdisciplinaires.

■ **Le premier Forum Asie-Pacifique des jeunes sur le patrimoine mondial**, à Beijing, en Chine (15-21 septembre 1997), s'est déroulé en présence d'une centaine d'élèves et d'enseignants de vingt pays de la région Asie-Pacifique. Les élèves ont participé à onze des activités proposées dans ce kit et ont apporté des critiques constructives à cet égard. Les enseignants ont examiné et commenté le projet de kit. Ils ont attiré l'attention sur la nécessité de prévoir de nombreuses traductions et adaptations afin de répondre aux situations et aux particularités locales.

En avril 1997, un groupe de travail international convié par l'UNESCO, avec Ingunn Kvisteroy (Commission nationale norvégienne pour l'UNESCO, Norvège), Peter Stone (Patrimoine anglais, Royaume-Uni), Caty Forget (Fondation Rhône-Poulenc, France), Catherine Baret et Sophie-Emmanuelle Nahas

(Communication, Information, Enseignement, France), a rédigé en partie le premier projet. Le texte a ensuite été remanié sous sa forme actuelle par l'équipe de rédaction de l'UNESCO composée d'Elizabeth Khawajkie, de Breda Pavlic et de Sarah Titchen.

Le manuscrit a été revu et corrigé à la lumière des commentaires de Bernd von Droste, directeur du Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, et des participants au Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Beijing.

## **A qui est-il distribué ?**

Ce kit est actuellement diffusé à titre expérimental aux États membres de l'UNESCO à travers les écoles secondaires qui appartiennent au réseau. Il a été tiré à 4 000 exemplaires en français et en anglais, et des versions arabe et espagnole sont prévues.

## **L'expérimentation: une étape essentielle**

C'est un grand défi que de produire un matériel d'enseignement à l'usage des professeurs de différentes disciplines du second degré et de toutes les régions du monde ou presque. Bien que l'élaboration de ce kit ait fait l'objet d'un soin attentif fondé sur des approches et des activités éducatives mises au point par des enseignants d'un grand nombre de pays, à la lumière des observations et des recommandations de quelque 400 élèves et professeurs à travers le monde, il est évident que ce matériel doit être testé par le plus grand nombre d'enseignants possible et adapté aux situations locales et nationales. Cela est important pour nous, car nous souhaitons profiter de votre expérience pédagogique et savoir comment mieux intégrer et renforcer l'éducation au patrimoine mondial, pour permettre aux jeunes de s'engager tout au long de leur vie à conserver le patrimoine mondial contre les dangers de l'ignorance, la misère, la guerre, l'industrialisation ou la pollution. Merci donc de bien vouloir compléter le formulaire d'évaluation ci-joint et de nous le renvoyer. Cela nous permettra de continuer à apprendre et à tirer parti de vos observations, de votre expérience, pour les échanger avec d'autres enseignants et éducateurs à travers le monde.

## **Version finale et adaptation**

Dès que nous aurons reçu et examiné les formulaires d'évaluation, nous procéderons à la rédaction finale de ce kit, d'une part, en vue de sa production et de sa diffusion commerciale, d'autre part, en prévision de multiples adaptations, traductions et coéditions avec les États membres de l'UNESCO, de manière à faciliter et à assurer l'intégration de l'éducation au patrimoine mondial dans les

programmes scolaires à travers le monde.

## **Un effort permanent**

La mise au point d'un programme d'enseignement nécessite un temps de recherche, d'essai et d'évaluation. C'est là un processus permanent et un objectif à long terme. Nous sommes au seuil d'un nouveau millénaire, avec l'introduction de nouveaux concepts pédagogiques, avec de nouvelles espérances et aspirations pour un monde de paix et d'équilibre où tous les peuples uniront leurs efforts pour conserver, aujourd'hui comme demain, notre précieux patrimoine commun.

## **L'équipe de rédaction de l'UNESCO**

**Elizabeth Khawajkie**

**Breda Pavlic**

**Sarah Titchen**



# Comment utiliser ce kit

## Ce kit a été conçu pour vous, professeurs du secondaire:

- ✓ qui enseignez dans toutes les régions du monde, dans les conditions les plus diverses et souvent dans des situations très difficiles (manque d'infrastructure scolaires, pénurie de fournitures et de matériel pédagogique, classes surpeuplées, programme trop chargé, etc.), et pour ceux d'entre vous qui travaillent dans des établissements scolaires dotés de technologies de pointe au service de l'éducation (accès au réseau Internet, CD-Rom, etc.),
- ✓ qui représentez toutes les disciplines (géographie, histoire, langues et littérature, sciences, mathématiques, art, etc.) enseignées à des élèves de 14 à 18 ans.

## Ce kit est très facile à utiliser. Vous pouvez ainsi:

- ✓ choisir ce que vous voulez utiliser aujourd'hui, demain, la semaine prochaine ou dans les mois à venir, soit en classe, soit à l'extérieur de l'école,
- ✓ commencer par le début du kit en lisant ce qui concerne les approches éducatives suggérées,
- ✓ aborder directement l'une des sections thématiques: la Convention du patrimoine mondial, Patrimoine mondial et identité, Patrimoine mondial et tourisme, Patrimoine mondial et environnement, Patrimoine mondial et culture de la paix,
- ✓ examiner le matériel didactique placé dans les pochettes en plastique au début à la fin du kit, comme la Convention du patrimoine mondial, la carte du patrimoine mondial ou les photographies laminées,
- ✓ utiliser tout le matériel du kit ou n'en choisir qu'une partie,
- ✓ y ajouter votre documentation personnelle, par exemple des informations que votre pays a fait paraître sur les sites du patrimoine mondial, les mesures de conservation de votre patrimoine national, des illustrations ou des cartes, des éléments que vous et/ou vos élèves avez réalisés, puisque le kit comprend deux pochettes en plastique pour ranger le matériel supplémentaire.

## Plusieurs pictogrammes en couleurs ont été créés pour faciliter l'utilisation du kit:

Les mots en caractères gras (noir) sont définis dans le glossaire, à la rubrique «Matériel didactique».

Le pictogramme Patrimonito dans la marge signale un renvoi à d'autres chapitres du kit. Pour vous aider à vous repérer, chaque Patrimonito a la couleur du chapitre auquel il se réfère.

Par exemple,



fait référence au chapitre  
**Approches éducatives du patrimoine  
mondial,**

fait référence au chapitre  
**La Convention du patrimoine mondial**



fait référence au chapitre  
**Patrimoine mondial et identité,**

fait référence au chapitre  
**Patrimoine mondial et tourisme,**



fait référence au chapitre  
**Patrimoine mondial et environnement,**

fait référence au chapitre  
**Patrimoine mondial et culture de la  
paix.**



Fait référence au chapitre **Matériel didactique** qui comprend les informations suivantes:

### **Convention du patrimoine mondial**

Un exemplaire de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel, UNESCO, 1972 (souvent simplement appelée Convention du patrimoine mondial) est incorporé dans la pochette plastique à la fin du kit.



### **Photographies laminées**

Le kit comprend vingt-cinq photographies laminées de sites du patrimoine mondial culturel et naturel (le nom et une brève description, la date d'inscription et les critères appliqués pour chaque site sont mentionnés au dos de chaque photographie). Elles sont placées dans la pochette en plastique au début du kit. Les photographies laminées peuvent être utilisées en illustration de nombreux chapitres du kit et ont pour fonction d'aider les étudiants à se familiariser visuellement avec des exemples de sites du patrimoine mondial et avec l'application des critères du patrimoine mondial.



### **Carte du patrimoine mondial**

La carte du patrimoine mondial se trouve dans la pochette en plastique à la fin du kit. La carte, préparée chaque année par le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, présente la liste des dates de ratification (en novembre 1997) de tous les États parties à la Convention du patrimoine mondial, ainsi que des dates d'inscription et des noms de tous les sites du patrimoine mondial par régions.



## Brèves descriptions

Les Brèves descriptions sont placées dans la pochette en plastique à la fin du kit. Préparées chaque année par le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO ( janvier 1998), elle comprennent une description de chaque site du patrimoine, l'indication des critères utilisés pour son inclusion sur la Liste du patrimoine mondial ainsi que sa date d'inscription.



## Adresses utiles

Les adresses utiles sont recensées dans la rubrique «Matériel didactique», pour contacter d'autres organisations ou pour obtenir des renseignements et de la documentation sur le patrimoine mondial.



## Liste des ouvrages de référence

Comme il n'est pas possible de mentionner tous les ouvrages de référence sur le patrimoine mondial, vous trouverez dans cette section les ouvrages de référence que vous pouvez commander gratuitement ainsi que ceux que vous pouvez acheter à l'UNESCO.



## **Le kit comprend également plusieurs particularités et matériels uniques pour assister les enseignants dans une utilisation optimale du kit:**

Il comprend quarante-deux suggestions d'activités pour les élèves présentées dans des encadrés. Les références à d'autres activités pour les élèves sont également indiquées grâce à Patrimonto. Ces activités peuvent être adaptées, modifiées et développées en fonction du contexte local et des besoins de vos élèves. Pour vous aider à les repérer facilement, nous leur avons attribué les symboles suivants:

<b>Type d'activité</b>		Discussion		Séances visuelles
		Recherche		Excursions sur des sites du patrimoine mondial
		Exercices		Jeu de rôle

**Detail du  
type  
d'activité**



Activité scolaire



Disciplines  
proposées



Activité  
extrascolaire



Matériel  
didactique



Durée conseillée



Autres  
matériels

Le kit comprend des Fiches d'activité éducative qui peuvent être distribuées en classe et utilisées directement par les élèves ou photocopiées. Des références à d'autres fiches d'activité éducative sont également mentionnées par le pictogramme Patrimonito.

Les cinq chapitres thématiques du kit - *Convention du patrimoine mondial*, Patrimoine mondial et identité, Patrimoine mondial et tourisme, Patrimoine mondial et environnement, Patrimoine mondial et culture de la paix - sont tous accompagnés d'un transparent qui vous procurera un matériel d'enseignement complémentaire. Chaque transparent est placé en face du début de chaque chapitre thématique. Ils peuvent servir à expliquer chacun des cinq thèmes principaux du kit. Par exemple, le transparent sur la *Convention du patrimoine mondial* peut servir à expliquer que le concept de patrimoine mondial concerne le patrimoine tant naturel que culturel.

Une affiche a également été prévue pour vous permettre d'insister sur l'importance du patrimoine mondial auprès de vos élèves. Des autocollants Patrimonito ont été prévus, qui pourront être distribués en guise de récompense à des jeux ou à des activités, par exemple.

Le kit est fourni avec un sac à dos marqué de l'emblème Patrimonito. Le sac aidera les enseignants à porter la totalité du kit en classe, sur les sites locaux du patrimoine mondial ou dans les musées, et leur permettra aussi d'apporter d'autres matériels relatifs à l'éducation au patrimoine mondial.

L'éducation au patrimoine mondial étant un nouveau concept pédagogique, ce kit a été produit à titre expérimental. Des formulaires d'évaluation sont intercalés après cette section. Veuillez en prendre connaissance avant de vous servir du kit et remplissez-les au fur et à mesure que vous le parcourez. Nous espérons que vous testerez le plus grand nombre d'activités possible et que vous utiliserez au mieux le matériel didactique.

**Bonne chance à tous, professeurs et élèves!**



# Patrimoine mondial et Patrimonito

*La Convention du patrimoine mondial établit un lien entre la conservation des patrimoines culturel et naturel, comme en témoigne l'emblème du patrimoine mondial.*



Cet emblème symbolise l'interdépendance des sites culturels et naturels: le carré central est une forme créée par l'homme, tandis que le cercle représente la nature, les deux étant intimement liés. L'emblème est rond comme la Terre et, en même temps, symbole de protection.



**Patrimonito** est né lors d'un atelier organisé dans le cadre du premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial à Bergen (Norvège), sur la proposition d'un groupe d'élèves hispanophones qui souhaitait créer un personnage auquel il pouvait s'identifier. Patrimonito, diminutif affectif du mot «patrimoine» en espagnol, représente un jeune gardien du patrimoine.



*© UNESCO Patrimonito dit au revoir aux jeunes qui ont participé au Forum africain des jeunes sur le patrimoine mondial au Zimbabwe.*



## Avec le concours de:

- la Fondation Rhône-Poulenc:



- l'Agence norvégienne pour la coopération au développement (NORAD)

## Avant-propos

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'UNESCO aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

## Le kit, conçu et préparé par l'UNESCO, a été produit par:

Breda Pavlic, directrice de l'Unité de promotion de la condition de la femme et de l'égalité des sexes.

Elizabeth Khawajkie, Secteur de l'éducation.

Sarah Titchen, Centre du patrimoine mondial.

## Sous la direction de:

Bernd von Droste, directeur du Centre du patrimoine mondial.

Kaisa Savolainen, directrice de la Section de l'éducation humaniste, culturelle et internationale.

## Assistés par:

Taro Komatsu, Secteur de l'éducation.

Feng Jing, Centre du patrimoine mondial.

Julie Hage, consultante, Centre du patrimoine mondial.

## En consultation avec:

Orlando Hall, Secteur de l'éducation.

Sigrid Niedermayer-Tabri, Secteur de l'éducation.

Masako Sauliere, Secteur de l'éducation.  
Alphonse Tay, Secteur de l'éducation.  
Cecilia Coq, Centre du patrimoine mondial.  
Saurenne Deleuil, consultante, Centre du patrimoine mondial.  
Herman van Hooff, Centre du patrimoine mondial.  
Maria Perers, Centre du patrimoine mondial.  
Mechtild Rössler, Centre du patrimoine mondial.  
Ulla Winter, Centre du patrimoine mondial.  
Minja Yang, Centre du patrimoine mondial.  
Cécile Duvelle, Éditions UNESCO.  
Michiko Tanaka, Éditions UNESCO.  
Philipp Müller-Wirth, Partenariats 21 siècle.



# Préface

## PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'UNESCO



*La Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, adoptée en 1972 par la Conférence générale de l'UNESCO, est née du désir de sauvegarder notre patrimoine afin que nous puissions le transmettre intact aux générations à venir. Pour ce faire, la Convention doit*

bénéficier d'une large audience, non seulement auprès des spécialistes chargés de la conservation du patrimoine culturel et naturel, mais surtout auprès des peuples de tous les pays, de toutes les communautés locales à travers le monde. Ce sont eux les véritables gardiens de notre patrimoine culturel et naturel, et la *Convention* est avant tout l'instrument dont ils disposent pour protéger ces biens reçus en héritage contre les innombrables dangers qui les menacent.

Le devoir de préserver et de mettre en valeur le patrimoine culturel et naturel de nos ancêtres va bien au-delà de la simple conservation des paysages et des monuments. En préservant notre patrimoine mondial matériel, nous pouvons aussi contribuer à la préservation du patrimoine mondial immatériel, et même éthique, qui est de loin le plus important. Tandis que nous nous apprêtons à entrer dans le III<sup>e</sup> millénaire, il est devenu d'autant plus urgent d'inculquer des valeurs morales et humanistes aux enfants et aux jeunes, ainsi qu'aux générations futures, pour leur épargner les fléaux de la famine, la guerre, la dégradation de l'environnement et la perte de la dignité humaine. Tout cela est énoncé de manière éloquente dans le kit pédagogique sur le patrimoine mondial que vous avez sous les yeux, notamment dans la section consacrée à la protection du patrimoine mondial en liaison avec les actions de l'UNESCO pour la promotion d'une culture de la paix.

Les enseignants, avant tous ceux qui coopèrent avec l'UNESCO par l'entremise du Système des Écoles associées, mais aussi l'ensemble des professeurs, ont à jouer un rôle d'une importance capitale dans l'éducation au patrimoine mondial. C'est en les choisissant comme partenaires que l'UNESCO saura mieux transmettre le message de la *Convention du patrimoine mondial* à des millions de jeunes, dont certains seront les décideurs et les responsables politiques de demain. Le kit, qui s'adresse en premier lieu aux éducateurs, a donc été conçu de manière à stimuler l'imagination et la créativité des enseignants et des élèves afin d'enrichir la pédagogie liée à la

préservation du patrimoine.

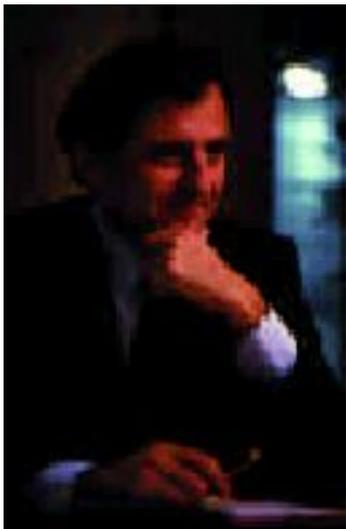
L'éducation est un processus permanent qui fait appel à l'esprit, aux mains et surtout au cœur. D'où le titre du kit, *Le patrimoine mondial entre les mains des jeunes: connaître, aimer, agir*. La meilleure éducation étant celle donnée par l'exemple, le kit convie l'ensemble du corps enseignant à faire partager ses connaissances aux élèves sous la forme d'un périple à travers le magnifique patrimoine culturel et naturel de la planète. Ce périple aidera non seulement les jeunes à apprécier le remarquable héritage du passé, mais il leur apprendra surtout à participer activement à sa sauvegarde, contribuant ainsi à forger un avenir meilleur pour l'humanité.

**Federico Mayor**



# Message

## DU PRÉSIDENT DE LA FONDATION RHONE-POULENC



Rhône-Poulenc est aujourd'hui l'un des principaux acteurs mondiaux des sciences de la vie, qui regroupent la santé humaine, végétale et animale. Ses activités de chimie de spécialités sont rassemblées dans une nouvelle société, Rhodia.

Contribuer par l'innovation à l'amélioration du bien-être de l'homme, partout dans le monde, telle est l'ambition de Rhône-Poulenc. Notre entreprise se reconnaît également des responsabilités citoyennes qui s'exercent au travers de la Fondation

Rhône-Poulenc/Institut de France. Nous apportons notre soutien dans quatre grands domaines: la recherche et les partenariats scientifiques, la protection du patrimoine naturel et culturel mondial, l'éducation, et la solidarité.

La tâche est immense, et nous cherchons, dans la mesure de nos moyens et de nos compétences, à apporter notre pierre à l'édifice. La Fondation met ses ressources financières, techniques, et surtout humaines, au service de la communauté, en consacrant une attention toute particulière aux projets concernant les jeunes, car ils sont porteurs des innovations et des valeurs de demain.

Nous avons choisi, dès 1995, de soutenir l'UNESCO pour la réalisation du programme éducatif pilote de «participation des jeunes à la préservation et à la promotion du patrimoine mondial». Ce programme nous a séduit par son ambition généreuse, son caractère novateur et interdisciplinaire. Il laisse une large part à l'initiative des enseignants et s'attache à éveiller l'engagement des jeunes vis-à-vis de leur patrimoine naturel et culturel.

Dans un monde en mutation rapide, chacun a besoin de réaffirmer son identité, tout en s'ouvrant aux autres cultures. Le patrimoine mondial symbolise cette richesse universelle dont nous sommes individuellement et collectivement responsables.

**Jean-René Fourtou**



## Un patrimoine en partage

Les îles Galapagos ont inspiré Charles Darwin dans sa théorie de l'évolution,

L'île de Gorée est une marque de l'esclavage,

Les Pyramides, un chef-d'œuvre du génie créateur humain,

Le pouvoir sacré des montagnes de Tongariro s'exprime à travers l'identité de leur peuple,

La beauté du mont Athos a inspiré des rituels religieux sur ses sommets,

Røros fut une cité minière prospère pendant plus de trois cents ans,

Les forêts vierges de Komi sont une fenêtre ouverte sur la biodiversité,

Brasilia, une ville de symétrie et d'imagination.



© IUCN/J. Thorsell. Le Parc national de Tongariro, Nouvelle-Zélande.

Tous ces sites sont si différents et, pourtant, ils ont quelque chose en commun: ils appartiennent à l'humanité tout entière, tel un patrimoine en partage.

Le patrimoine, c'est ce que nous avons accumulé du passé, ce que nous vivons au présent, ce sont des connaissances, des valeurs,

des sources de joie que nous transmettons aux générations futures.

Notre patrimoine symbolise nos pierres de touche, nos points de repère culturels et notre identité. Il nous aide à comprendre qui nous sommes, pour mieux comprendre nos semblables. Il raconte l'histoire de la nature et de l'humanité.

Les remarquables expressions de ce patrimoine, d'une «valeur universelle exceptionnelle», montrent la richesse de la nature et de la culture que la Convention de l'UNESCO sur le patrimoine mondial s'efforce de rassembler et de défendre, d'aimer et de protéger.

Telle est la responsabilité que partage la communauté internationale tout entière. Tel est le défi que les jeunes sont prêts à relever.

**Saurenne Deleuil et Sarah Titchen**



## Pour une éducation concernant le patrimoine mondial



*La Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel*, adoptée en 1972 par la Conférence générale de l'UNESCO, est le principal instrument juridique international dans le domaine de la sauvegarde du patrimoine.

La *Convention* est fondée sur la reconnaissance du fait que certains sites naturels et culturels sont d'une valeur universelle exceptionnelle, et qu'ils font partie du patrimoine commun de l'humanité. La sauvegarde de ce patrimoine concerne non seulement chaque nation, mais l'humanité tout entière. Un autre aspect essentiel de la *Convention* réside dans le fait qu'elle vise à la sauvegarde du patrimoine culturel aussi bien que naturel. Au vu des nombreuses connections entre nature et culture, cette approche holistique ouvre une nouvelle perspective dans la protection du patrimoine.

Jusqu'au mois de janvier 1998, 552 sites dans 112 pays ont été inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Vingt-cinq sites ont été déclarés «patrimoine mondial en danger» eu égard aux menaces qui pèsent sur eux.

Après avoir travaillé depuis des décennies avec les meilleurs architectes, archéologues et spécialistes de la sauvegarde de la nature, l'UNESCO croit qu'il est à présent temps de faire participer les jeunes à la protection et à la promotion du patrimoine. En 1994, le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO et le Réseau du système UNESCO des écoles associées (SEA) ont ainsi lancé un projet interrégional concernant le projet d'éducation mondiale intitulé «Participation des jeunes à la sauvegarde et à la promotion du patrimoine mondial» pour répondre à ce besoin d'encourager et d'éduquer les jeunes à prendre soin des biens du patrimoine mondial.

Ce projet, à présent lancé dans toutes les régions du monde, jouit du soutien financier de l'Agence norvégienne pour la coopération au développement (NORAD), de la Fondation Rhône-Poulenc, du Fonds du patrimoine mondial et du programme ordinaire de l'UNESCO. L'éducation concernant le patrimoine mondial a ainsi été introduite au sein de plus de 300 écoles secondaires dans quelque 90 pays d'Europe, des pays de l'Afrique ayant la langue anglaise en partage et de la région Asie-Pacifique; et ce également grâce au

réseau du Système UNESCO des écoles associées, un réseau de plus de 4 000 écoles engagées dans les défis de notre temps, comme les droits de la personne humaine, la paix, l'éducation concernant l'environnement et, maintenant, l'éducation concernant le patrimoine mondial.

L'avenir de ce bien irremplaçable qu'est le patrimoine mondial de l'humanité est dans les mains des jeunes d'aujourd'hui et de demain. Le pouvoir d'un esprit jeune et convaincu se manifeste clairement dans cette phrase de Romesh Tripathi, Népalais, âgé de 15 ans:

*«Nous devons enraciner dans notre esprit l'idée que le patrimoine mondial nous appartient, pour ne pas uniquement le dire mais pour agir, non seulement aujourd'hui mais au cours des prochaines années et même des siècles à venir. C'est notre responsabilité de jeune génération.»*

Comme le rôle des enseignants est de la plus grande importance pour le succès de l'éducation concernant le patrimoine mondial, ce kit éducatif pour les enseignants intitulé *Le Patrimoine mondial entre les mains des jeunes* est maintenant disponible en anglais et en français, et sera suivi d'autres versions linguistiques.

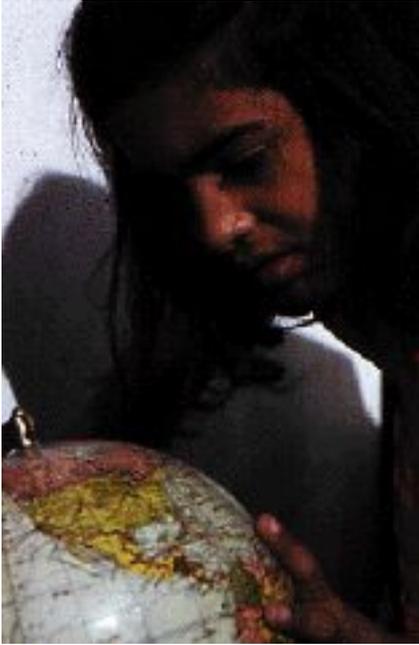
Fondé sur une approche interactive, le kit invite des enseignants de diverses disciplines à partager avec leurs étudiants, par un voyage à travers la splendeur du patrimoine mondial culturel et naturel, leurs connaissances sur la valeur du patrimoine et sa sauvegarde.

Ce projet d'éducation a déjà inspiré beaucoup de jeunes à travers le monde, qui sont à présent engagés pour la sauvegarde du patrimoine mondial, devenant des ambassadeurs actifs de l'idée du patrimoine mondial. Je suis profondément convaincu que la clé pour le succès de la protection du patrimoine mondial réside dans la participation croissante des jeunes. J'exprime le vœu que ce kit sur le patrimoine mondial puisse promouvoir le dialogue interculturel en faveur de la tolérance et de la paix mondiale; qu'il puisse devenir un symbole de la solidarité progressive et des valeurs universelles communes aux générations d'aujourd'hui et de demain.

**Bernd von Droste**  
**Directeur**  
**Centre du patrimoine mondial**



# Remerciements



Ce kit est le résultat d'un travail de plusieurs années, auquel ont participé de nombreuses personnes et institutions. L'UNESCO leur exprime ici sa gratitude, non seulement pour l'apport spécifique qu'ils ont four ni, mais surtout pour avoir su partager notre enthousiasme et notre confiance en l'accomplissement de ce travail d'avant-garde sur l'éducation concernant le patrimoine mondial.

Nous souhaitons tout d'abord mentionner et remercier un certain nombre de personnes qui ont donné tout leur savoir, leur temps et leur énergie pour la préparation des textes: M<sup>me</sup>

Ingunn Kvisterøy (Norvège) et M. Peter Stone (Royaume-Uni) ont fourni des éléments clés pour le kit. M<sup>me</sup> Anna Gueorguieva (Bulgarie), M<sup>me</sup> Jasenk a Zvela Splivalo (Croatie) et M. Rob Roney (Nouvelle-Zélande) nous ont fait part de leur avis et nous ont procuré des matériels très important pour la production du kit.

L'UNESCO exprime toute sa reconnaissance pour l'aide reçue par le Comité du patrimoine mondial et ses quatre derniers présidents: M. Adul Wichiencharoen (Thaïlande), l'ambassadeur Horst Winkelmann (Allemagne), M<sup>me</sup> Teresa Franco (Mexique) et le professeur Francesco Francioni (Italie). Deux organismes consultatifs du Comité, le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) et l'Union mondiale pour la nature (UICN), ainsi qu'une ONG, l'Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM), ont participé par leur savoir-faire aux diverses étapes du projet.

L'UNESCO est profondément reconnaissante aux Commissions nationales pour l'UNESCO des quelque quatre-vingts États membres qui, d'une manière ou d'une autre, ont soutenu notre effort. Certaines d'entre elles, notamment (par ordre chronologique) les Commissions nationales auprès de l'UNESCO, de Norvège, de Croatie, de Zambie, du Zimbabwe et de Chine, ont apporté une contribution exceptionnelle en accueillant les forums au cours desquels les matériels devant composer le kit ont été d'abord conçus puis expérimentés. Grâce aux Commissions nationales, le projet a bénéficié du grand enthousiasme et de l'engagement de centaines d'étudiants et d'enseignants qui ont ainsi participé à un véritable mouvement de base, à travers le Réseau mondial du Système des Écoles Associées de l'UNESCO (réSEAU).

La Fondation Rhône-Poulenc s'est associée à ce kit depuis le début

en collaborant non seulement par son apport financier, mais également à travers la compétence et la conviction inébranlable et le support des ses membres, en particulier M. André De Marco, Mm e Nicole Martin et M<sup>me</sup> Caty Forget.

L' entreprise française Communication, Information et Éducation (CIE) a fourni une aide précieuse concernant la présentation et la maquette du kit. Pour leur compréhension et leur collaboration, l'UNESCO remercie tout particulièrement M<sup>me</sup> Catherine Baret et M<sup>me</sup> Sophie-Emmanuelle Nahas.



## ► Approches éducatives du patrimoine mondial

### Une pédagogie intégrée

Les valeurs exceptionnelles et l'importance universelle de la conservation du patrimoine mondial pour les générations futures, tout comme la survie de notre planète, sont autant de sujets de réflexion uniques et souvent propices à des formes d'apprentissage et d'enseignement multidisciplinaire et interdisciplinaire.

Comme les programmes sont déjà très chargés dans la plupart des établissements scolaires et que les enseignants sont de plus en plus sollicités, ceux qui souhaitent sensibiliser les jeunes à l'importance de la conservation du patrimoine mondial ont opté jusqu'ici pour une pédagogie intégrée.

L'approche intégrée et multidisciplinaire permet aux professeurs dans les différentes matières, comme l'histoire, la géographie, les sciences ou les langues, d'introduire dans l'enseignement scolaire des éléments instructifs sur le patrimoine mondial. Des approches interdisciplinaires sont proposées à la fin de chaque section du kit. Toutes ne conviennent pas nécessairement à l'usage que vous voulez en faire avec vos élèves, mais vous pouvez les adapter en fonction de votre situation et des contraintes ou des opportunités du programme.

L'éducation au patrimoine mondial encourage les enseignants des différentes disciplines à faire un travail d'équipe qui insufflera aux élèves le désir de connaître, d'aimer et d'agir en faveur de la **conservation** du patrimoine mondial.

### ▲ Suggestions d'activités pour les élèves

Les activités pour les élèves suggérées dans ce kit sont conçues de manière à faciliter l'enseignement intégré. Elles ont été en partie examinées, testées et évaluées par un certain nombre d'enseignants sélectionnés dans diverses régions du globe, qui participent depuis le début au **Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes**. Les activités proposées peuvent facilement s'adapter à chaque pays afin de répondre aux besoins locaux et aux divers systèmes éducatifs. Ces méthodes d'apprentissage ont essentiellement pour but de motiver les jeunes et de renforcer leur engagement en faveur de la préservation de notre patrimoine, tout en aidant à combler le fossé entre l'école et la société au moyen d'activités stimulantes pour une participation accrue au sein de la communauté.

Les activités pour les élèves s'articulent autour de six grandes lignes d'action :

discussion;  
recherche;  
exercices;  
séances visuelles;  
excursions sur les sites du patrimoine mondial;  
jeu de rôle.

## Discussion

L'éducation au patrimoine mondial permet aux jeunes de mener une réflexion et un débat sur la signification et la valeur du patrimoine, les techniques requises en matière de gestion du patrimoine mondial, les avantages et les dangers du tourisme de masse pour le patrimoine mondial, et ainsi de suite. Comme cet enseignement porte à la fois sur l'acquisition des connaissances et l'action, il a été très utile d'inclure des temps de discussion pour familiariser les élèves avec la conservation du patrimoine mondial et les encourager à participer activement au processus permanent de préservation du patrimoine.



*Une élève slovène partage un peu de son patrimoine - des desserts faits maison - avec les participants au Forum des jeunes de Dubrovnik, Croatie.  
© UNESCO*

## Recherche

En raison des progrès scientifiques et techniques, certaines sociétés connaissent à l'heure actuelle une véritable révolution de l'information. De plus en plus d'établissements scolaires ont ou auront bientôt accès aux banques de données et d'information, aux découvertes scientifiques, aux relevés statistiques, que ce soit en bibliothèque ou sur Internet. L'éducation au patrimoine mondial permet d'inculquer aux élèves les rudiments de la recherche en leur apprenant à trouver et à analyser l'information, à tirer des conclusions et à élaborer des plans d'action en faveur de la

conservation du patrimoine mondial.

## Exercices

L'éducation au patrimoine mondial souligne l'importance de l'apprentissage par l'action où les élèves ont des heures de travaux pratiques. Cette méthode est souvent qualifiée d'apprentissage «expérientiel». Elle fait appel à la créativité et à l'imagination des élèves, à leur habileté à résoudre les problèmes, à leurs qualités artistiques et esthétiques et à leurs talents de comédien pour interpréter les jeux de rôle. Certains des exercices proposés dans ce kit sont accompagnés de Fiches d'activité éducative faciles à utiliser et à remplir en classe.

## Séances visuelles (photos laminées et transparents)

L'éducation au patrimoine mondial incite les élèves à se documenter sur les sites inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial** (552 sites en décembre 1997). Ce kit facilite le processus d'apprentissage en offrant un large éventail d'illustrations. Bon nombre de jeunes verront ces sites pour la première fois et ne risqueront pas de les oublier. Ceux qui ont accès à la nouvelle technologie de l'éducation avec les CD-Rom ou Internet sont encouragés à utiliser ces moyens pour découvrir les merveilles des sites du patrimoine mondial.

## Excursions sur les sites du patrimoine mondial

Le Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes révèle que plus on sait de choses sur le patrimoine mondial, plus on a envie d'apprendre, de continuer d'explorer et de faire des recherches au-delà de nos frontières ou de notre continent. Certaines des activités proposées dans le kit permettent de mieux comprendre les caractéristiques et les valeurs des sites naturels et culturels du patrimoine mondial sélectionnés dans diverses régions du globe, ainsi que leur conservation. Il faut souhaiter que les informations, les photographies et les transparents développent l'imagination des élèves à travers le voyage et l'exploration de sites lointains qui susciteront ainsi leur intérêt et leur attention particulière.



*Un expert apprend directement aux élèves à mieux connaître les grottes du karst Aggtelek et du karst slovaque, Hongrie. © UNESCO*



## Visites de sites et de musées

L'un des aspects passionnants de l'éducation au patrimoine mondial est la possibilité offerte aux élèves de sortir du cadre scolaire pour visiter des sites et des musées de leur communauté, de leur pays ou d'ailleurs. Pour obtenir le meilleur impact, il est indispensable de planifier soigneusement la visite, de bien l'organiser et d'en prévoir le suivi à travers un certain nombre d'activités.

### ▲ Excursions sur les sites

L'expérience montre que l'un des temps forts de l'éducation au patrimoine mondial est la visite d'un site du patrimoine mondial, dont le souvenir sera d'autant plus marquant pour les professeurs et les élèves qu'elle aura été bien organisée sur un plan pratique.

### Préparation

Un temps de préparation suffisant est une condition préalable au succès de la visite. Cela suppose :

- une visite de reconnaissance du site par un ou plusieurs

enseignants;

- la préparation d'un questionnaire à remplir avant et après la visite pour tester l'évolution du niveau de connaissances des élèves, leurs attitudes, leurs compétences et leur comportement vis-à-vis du site et de sa conservation;
- la préparation des élèves à certains types d'activités, par exemple des reconstitutions historiques, des récits de contes et légendes ou encore des dessins du site;
- la préparation des devoirs à donner aux élèves à la suite de leur visite.

### Pré-visite

Essayez de rassembler une équipe (aussi nombreuse que possible) de professeurs dans les disciplines les plus variées pour vous aider à préparer vos élèves à la visite. Le professeur d'histoire, par exemple, pourrait leur donner des informations sur le site à travers les âges; le professeur de géographie pourrait souligner les aspects particuliers de la situation du site et ses caractéristiques géographiques; le professeur de lettres pourrait présenter un choix de textes (littérature, poésie, théâtre); le professeur de dessin pourrait inviter les élèves à dessiner ou à réaliser la maquette du site; le professeur de mathématiques pourrait leur demander de calculer les données de construction d'un site culturel ou le nombre approximatif d'espèces dans un site naturel; le professeur de sciences pourrait alerter les élèves des dangers qui menacent le site à cause du tourisme, de la pollution ou de la négligence.



*Élèves du SEA arborant une coiffure de l'ancienne Égypte lors de*

*leur visite à la pyramide en gradins de Saggara, Égypte. © UNESCO*

Faites de cette visite une expérience inoubliable pour les élèves : invitez-les à revêtir des costumes d' époque, amenez de la musique ancienne ou traditionnelle ou faites-les chanter sur cette musique, accueillez un invité de marque (une surprise pour la classe). Demandez s'il y a un responsable de l'éducation sur le site pour vous aider à organiser la visite.

S'il existe un matériel d'enseignement sur le site, utilisez-le avec vos élèves avant la visite. Notez tous les renseignements pratiques dont vous avez besoin (prix d'entrée, heures d'ouverture et de fermeture, permis de photographier, restaurant ou bar sur place, boutiques de souvenirs, toilettes, poste de secours) et vérifiez s'il est possible d'accueillir tous les élèves en même temps ou s'il vaut mieux les répartir en plusieurs groupes.

Préparez des Fiches d'activité éducative à remplir pendant la visite et réunissez tout le matériel et l'équipement nécessaires pour la visite : papier pour écrire, papier à dessin, appareils photos et crayons.

Si vous avez un Caméscope, vous pouvez filmer la visite en vidéocassette et organiser ensuite une projection pour les élèves, les parents et autres.



## La visite du site

Tâchez de prévoir un choix d'activités variées durant la visite avec, par exemple, des séances de dessin ou de photographie, des interviews (auprès des guides ou du personnel du site ou entre élèves), la rédaction individuelle d'un journal de la visite, l'enregistrement d'une vidéocassette, en alternance avec des temps de repos et de divertissement (par exemple, un festival de la chanson, un goûter préparé par les parents et partagé avec le personnel du site). Apportez un petit cadeau et demandez aux élèves de l'offrir, avant de partir, au gestionnaire du site en guise de remerciement.



*Des étudiants qui visitent le Temple du Ciel dessinent leurs sites du patrimoine sur une toile de 25 mètres de long déroulée au Forum des jeunes sur le patrimoine du monde à Beijing, Chine.  
© UNESCO*

*Des élèves qui participent au Forum des jeunes sur le patrimoine mondial à Victoria Falls (Mosi-oa-Tunya), Zambie et Zimbabwe, discutent des aspects importants de leur visite sur le site.  
© UNESCO*



### Suivi de la visite du site

Le suivi de la visite est tout aussi important que les préparatifs pour permettre aux élèves d'assimiler l'expérience qu'ils ont vécue et d'échanger leurs points de vue avec d'autres. Voici quelques suggestions :

- parlez avec vos élèves de ce qu'ils ont vu et appris, mais aussi de ce qu'ils ont le plus et le moins aimé;
- proposez un nouveau projet de recherche aux élèves, par exemple, comment améliorer le site pour favoriser l'essor du tourisme tout en assurant sa protection, examiner les dangers qui menacent le site et les solutions possibles, proposer la contribution de jeunes guides à la gestion touristique;
- invitez les élèves à faire des agrandissements de leurs croquis et de leurs dessins sous forme de tableaux ou de sculptures et exposez leurs œuvres;
- encouragez les élèves à développer les photos prises pendant leur visite et montez une exposition où les élèves ou/

- et les parents pourront sélectionner les plus belles photos du patrimoine; offrez de petits cadeaux aux lauréats;
- invitez les élèves à écrire un article sur leur visite pour un journal local/national et/ou scolaire;
  - demandez aux élèves de proposer d'autres visites de sites



*Forum des  
jeunes  
sur le  
patrimoine  
mondial à  
Beijing,  
Chine.  
© UNESCO*

### ▲ Visites de musées

Les visites de musées sont un autre aspect important de l'éducation au patrimoine mondial et le personnel des musées ainsi que les membres du **Conseil international des musées (ICOM)** peuvent être de précieux partenaires pour les enseignants. Les musées sont souvent les seuls endroits où l'on peut voir et étudier un élément culturel ou naturel particulier qui y est exposé.

Si l'école est trop éloignée du musée, d'autres lieux plus proches, des personnalités locales, des parents et des grands-parents peuvent jouer un rôle d'agent de liaison en évoquant le passé et en créant un lien entre le passé et le présent.



*Des élèves visitent le Musée historique de l'île de Gorée et l'ancienne Maison des esclaves, Ile de Gorée, Sénégal.*

© UNESCO

*Des élèves du SEA assistent à une conférence au Musée romain d'Alexandrie, Égypte.*

© UNESCO



### Exposés dans le cadre de visites de musées

Certains musées sont immenses et abritent des milliers de pièces et d'objets trop nombreux pour que les jeunes puissent tout assimiler et apprécier en une seule fois. C'est pourquoi certains enseignants décident d'organiser la visite sur un sujet ou un thème particulier en faisant appel à un conférencier (une personne à la fois qualifiée et divertissante).

### Étude d'un objet de musée

Avant d'aller au musée, chaque élève pourrait avoir un objet à observer et à examiner de manière approfondie, surtout pendant la visite. La Fiche d'activité éducative «Étude d'un objet de musée» pourrait être distribuée à chaque élève pour faciliter la tâche. Après la visite, une fois en classe, les élèves pourraient présenter leurs commentaires.

fiche d'activité  
éducative



## Visites d'ateliers d'artisans

Certains types d'objets (par exemple, les poteries) que l'on voit dans les musées sont encore fabriqués aujourd'hui par des artisans qui transmettent leur savoir-faire d'une génération à l'autre depuis des décennies ou même des siècles. En allant visiter un atelier artisanal, les élèves peuvent toucher les objets et voir de leurs propres yeux comment sont encore fabriqués de nos jours les objets traditionnels qu'ils ont vus au musée. Cela leur permet de mieux saisir les liens qui existent entre leur identité, le patrimoine (y compris le patrimoine mondial) et l'artisanat local.



*Des enfants s'initient à l'art du tissage au Guatemala dans le cadre du Projet interrégional de l'UNESCO pour la promotion de l'artisanat.*  
© UNESCO

## Jeu de rôle

Beaucoup d'enseignants qui cherchent à intéresser les élèves à la conservation du patrimoine mondial ont constaté que le jeu de rôle était très utile à cet égard, car il répond à cinq grands objectifs pédagogiques :

- créer une prise de conscience;
- mieux faire comprendre les thèmes difficiles ou abstraits;
- acquérir de nouvelles capacités de recherche;
- former des attitudes et un engagement à long terme;
- développer la créativité de l'élève.

### ▲ Jeu de rôle en classe

La conservation du patrimoine mondial recouvre beaucoup de sujets passionnants et de questions parfois complexes, comme la décision d'ajouter de nouveaux sites sur la Liste du patrimoine mondial, le choix de différents matériaux et méthodes de conservation, l'aménagement du territoire (démolition de vieilles demeures, essor du tourisme, construction de nouvelles routes, etc.), la planification de la conservation et de la gestion, l'inspection des sites, les campagnes promotionnelles ou le financement prioritaire d'un site

plutôt qu'un autre.

Grâce au jeu de rôle, les élèves parviennent à mieux comprendre ces problèmes et la manière de prendre les bonnes décisions. Le professeur pourrait diviser la classe en plusieurs groupes en leur demandant de définir et de réfléchir à la position du groupe ou du personnage qu'ils doivent représenter. Il peut les aider en leur expliquant où trouver les renseignements ou les données nécessaires. Comme alternative, le professeur pourrait préparer des fiches descriptives de toutes les parties concernées et distribuer une fiche par groupe. Chaque groupe devra définir sa position et choisir un(e) élève qui participera au jeu de rôle pour représenter le personnage qui défendra les intérêts du groupe. Le reste des élèves formera le jury ou le comité qui votera la décision à prendre à la lumière des arguments avancés.

Afin de permettre aux élèves de comprendre l'ensemble de la technique du jeu de rôle, il serait souhaitable d'envisager les étapes suivantes :

- définir la nature du problème de conservation qui se pose pour le site du patrimoine mondial;
- les élèves représentant les divers groupes d'intérêt exposent les manières possibles de traiter le problème;
- les élèves examinent les solutions proposées;
- les élèves choisissent démocratiquement la meilleure solution;
- les élèves décident la manière d'appliquer la solution;
- les élèves évaluent les conséquences de leur choix.

### ▲ L'histoire ravivée par le théâtre sur les sites du patrimoine mondial

La représentation d'une pièce de théâtre historique sur un site du patrimoine mondial peut laisser un souvenir marquant dans l'esprit des jeunes. Plusieurs pièces célèbres ont été jouées sur des sites du patrimoine mondial, comme Hamlet, de Shakespeare, au château de Kronborg, au Danemark, ou encore l'opéra de Verdi, Aïda, à Louxor, en Égypte. Les élèves du **Système des Écoles associées** de l'UNESCO ont joué dans la ville du patrimoine mondial de Split, en Croatie, une pièce qui mettait en scène l'empereur romain Dioclétien dans les ruines de son palais.



*Des élèves du SEA de Split, ville du patrimoine mondial, font revivre l'Histoire grâce au jeu de rôle, Noyau historique de Split et palais de Dioclétien, Croatie.  
© UNESCO*

### ▲ Règlement pacifique des conflits

La conservation du patrimoine mondial est parfois à l'origine d'un conflit provoqué par des revendications territoriales, une guerre ou des projets de développement, qu'il faut régler de manière pacifique avec des solutions justes et inventives. Le jeu de rôle peut être utile pour donner aux jeunes l'aptitude nécessaire à la résolution non violente des conflits, les aider à considérer les problèmes sous des perspectives différentes et à comprendre l'importance et l'application de la notion de compromis.

Les professeurs pourraient imaginer un scénario, par exemple, un projet de développement allant à l'encontre de la protection d'un site du patrimoine mondial. La classe pourrait être divisée en plusieurs groupes qui auraient chacun un rôle particulier, comme celui de promoteur, gardien traditionnel du site, conservateur du patrimoine, maire de la localité, ouvrier du bâtiment dans la région ou simple touriste. Une liste récapitulative pourrait être distribuée à tous les groupes pour les aider à préparer les négociations qui devraient aboutir à une solution satisfaisante pour l'ensemble des partenaires sans poser d'autres problèmes ultérieurs.

Liste récapitulative des modalités d'un règlement pacifique appliqué à la conservation du patrimoine mondial à travers le jeu de rôle :

1. Se concentrer sur la question et non sur l'intervenant.
2. Essayer de se mettre dans la situation de l'adversaire sans oublier qu'un même groupe peut défendre plusieurs intérêts.
3. Laisser l'adversaire exprimer librement ses idées et ses impressions. L'écouter attentivement.
4. Essayer de comprendre l'adversaire en cherchant à savoir quels sont ses principaux arguments.

5. Poser des questions de fond au lieu de faire des généralisations hâtives.
6. S'assurer que l'adversaire comprend ce qu'on lui dit.
7. Ne pas se noyer dans les détails.
8. Trouver des solutions satisfaisantes pour chaque groupe, si possible. L'objectif consiste à trouver une solution adéquate.
9. Ne pas menacer l'adversaire.
10. Ne pas renoncer sous la pression.
11. Apporter des contributions originales et positives.
12. Régler le conflit par étapes successives en abordant progressivement les questions les plus délicates.
13. Se concerter pour éviter de nouveaux conflits.
14. Convenir des moyens de résoudre d'éventuels conflits ultérieurs.

Le professeur devra rester en retrait pour observer tout en se tenant prêt à intervenir (sur demande).

## **L'accès au réseau mondial et Internet**

On assiste actuellement à une véritable explosion de l'information. Grâce à Internet, nous pouvons avoir un accès immédiat à des bibliothèques, des banques de données, des archives, des bulletins météorologiques et d'autres produits de consommation distribués aux quatre coins du monde. La collecte d'informations et de données au moyen de cette nouvelle technologie représente un aspect important de la recherche et de l'éducation au patrimoine mondial, ce qui permet aux enseignants et aux élèves de disposer d'un nouvel instrument pour découvrir la valeur des sites du patrimoine mondial et avoir une meilleure connaissance des problèmes liés à leur conservation.

Mais Internet n'est pas à la portée de tous partout dans le monde, la plupart des gens n'ayant toujours pas accès au réseau. Toutefois, en raison de la baisse générale du prix des ordinateurs et des services de télécommunication, il faut s'attendre à une augmentation rapide et notable du nombre d'utilisateurs.

### **▲ L'accès au réseau mondial**

Le Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes permet aux établissements scolaires d'appartenir à un réseau mondial qui regroupe tous les types d'écoles secondaires à travers le monde. L'une des dimensions importantes du projet est d'apprendre ensemble et d'échanger des expériences avec autrui, grâce à la mise en œuvre de nouveaux moyens d'action concrets visant à introduire le patrimoine mondial dans le programme scolaire.

La plupart des établissements qui participent au Projet sont membres du réseau du **Système des Écoles associées de l'UNESCO (réSEAU)** dont le but est de promouvoir les dimensions humaniste, culturelle et internationale de l'éducation en lançant des projets pilotes, tels que le Projet éducatif sur le patrimoine mondial et les jeunes, dirigé par l'intermédiaire du réSEAU, avec le concours du **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO**. Les écoles du réSEAU créent souvent des liens et des échanges qui impliquent non seulement le partage des expériences, mais parfois même le partage des ressources.

L'autre objectif essentiel de cette mise en réseau vise à rassembler des élèves et des enseignants de diverses régions du monde, ce que fait d'ailleurs l'UNESCO avec ses **Forums des jeunes sur le patrimoine mondial** et ses ateliers nationaux et sous-régionaux destinés aux enseignants. Les **États membres** de l'UNESCO sont encouragés, par ailleurs, à prendre des initiatives pour organiser des stages de formation, tels que l'Atelier national sur le patrimoine mondial pour les enseignants, qui s'est tenu en août 1997 dans la ville minière de Røros (Norvège), site du patrimoine mondial, et le Cours européen sur la restauration du patrimoine mondial pour les jeunes, également organisé à Røros du 5 au 14 août 1997.

Il est évidemment très onéreux de rassembler des élèves et des enseignants de différents pays. Cependant, l'application de la nouvelle technologie dans la perspective d'un travail en réseau, comme Internet, se révèle un excellent moyen pour les utilisateurs de faire plus ample connaissance et de communiquer de manière spontanée et régulière en procédant à des échanges de vues.

L'efficacité du travail en réseau nécessite, par ailleurs, un flux informationnel fréquent et de solides partenariats. L'UNESCO donne régulièrement des nouvelles de son Projet éducatif sur le patrimoine mondial et les jeunes, que ce soit sur Internet ou dans diverses publications.

## ▲ Surfer sur Internet pour promouvoir l'éducation au patrimoine mondial



Liste des ouvrages  
de référence

Les moyens d'accès à l'information connaissent actuellement une évolution et un essor sans précédent grâce à l'avènement des nouvelles technologies de la communication. L'un des grands défis pour les jeunes d'aujourd'hui est de savoir gérer le flot d'informations et de données disponibles, et d'adopter un esprit critique à cet égard. Mais il faut également que les élèves sachent quoi, comment et où chercher.

### Le réseau Internet

Internet est un réseau mondial d'échange d'information fondé sur un protocole commun ou standard de communication.

Non seulement Internet permet de consulter des bases de données, des journaux électroniques, des bibliographies et des logiciels d'interconnexion, mais c'est aussi un nouveau moyen d'échange et de diffusion de l'information.

L'extension du réseau se poursuit à une cadence que nul ne pouvait pressentir avec, chaque jour, la sortie de nouvelles pages Web. Internet comptait 56 millions d'utilisateurs en 1995. On estime qu'il y en aura 2 milliards d'ici l'an 2000.

### Le courrier électronique (E-mail)



Le courrier électronique est un mode de transmission de messages par ordinateur. La saisie des messages se fait sur un ordinateur connecté à d'autres unités par voie électronique au moyen d'un modem et d'un téléphone ou d'un système d'information en ligne.

N'importe quel établissement scolaire équipé d'un ordinateur de n'importe quel type, d'un simple modem et d'une ligne téléphonique, peut correspondre par courrier électronique et accéder ainsi au nouveau réseau mondial de communication.

Il est facile de s'abonner, par exemple, au service informatique du patrimoine mondial de l'UNESCO, WHNEWS, ou à La Lettre du patrimoine mondial par courrier électronique.

Il est également possible d'accéder à l'information en se connectant

par courrier électronique sur le Réseau mondial de serveurs multimédias (World Wide Web ou Web).

Le Web est l'un des nombreux outils qu'offre le réseau Internet pour rendre l'information accessible à une audience internationale. L'utilisateur saisit son texte qui apparaît sur l'écran de l'ordinateur comme sur un tableau d'affichage.

## Le réseau mondial de serveurs multimédias (World Wide Web ou Web)

Le Web se compose de pages individuelles ou pages Web. Celles-ci renferment, en général, des mots ou des termes mis en relief, qui renvoient à d'autres informations sur le sujet (documents, organisations, etc.) disponibles sur d'autres pages Web.

Certaines pages Web contiennent des informations uniquement sous forme de texte, tandis que d'autres sont en même temps illustrées, animées ou sonorisées.

Le site Web se compose d'un ensemble ou d'un groupe de pages Web présentées par une institution, une organisation, un particulier, une école, etc.

Le Web compte actuellement de 30 à 50 millions de pages, soit un total qui progresse de 20 % par mois.

## A quoi sert Internet ?

Le réseau Internet offre de nouvelles et de multiples sources d'information aux enseignants et aux élèves, tout en leur donnant la possibilité d'entrer directement en contact avec d'autres enseignants, élèves et écoles à travers le monde. Il convient de procurer aux élèves les connaissances de base et le matériel nécessaires pour être en mesure d'exploiter les ressources de ce vaste réseau.

L'utilisation d'Internet a l'avantage :

- de familiariser les élèves avec les principales fonctions du réseau;
- d'apprendre à utiliser l'informatique pour faire des recherches sur le patrimoine mondial;
- d'accéder à l'information, à la presse électronique, aux logiciels et aux autres formes d'échange d'information sur des questions précises concernant le patrimoine mondial;

- de promouvoir l'apprentissage interculturel en permettant aux élèves d'entrer directement en contact avec leurs pairs dans d'autres régions du monde;
- d'encourager les élèves à faire appel à l'informatique pour résoudre certains problèmes spécifiques.

Le Web et le courrier électronique permettent aux élèves de se présenter à d'autres jeunes de contrées lointaines pour leur faire connaître leur culture, leurs us et coutumes, leurs valeurs et leur patrimoine. Sans quitter la classe, ils peuvent ainsi communiquer directement avec des élèves de leur pays ou de l'étranger afin de découvrir d'autres peuples et leur culture, leur civilisation et leur patrimoine. Cela permet à des écoles de diverses régions du monde de travailler en concertation sur des projets communs visant à préserver le patrimoine de l'humanité menacé de destruction par la pollution, l'urbanisation, la guerre ou la négligence.

Activités :

1. Consulter la page Web du patrimoine mondial de l'UNESCO pour savoir ce que fait l'Organisation pour la conservation du patrimoine mondial.
2. Surfer sur le site Web du réSEAU pour identifier une école qui œuvre en faveur de l'éducation au patrimoine mondial.
3. Mettre au point un projet éducatif sur le patrimoine mondial axé, par exemple, sur la description et la comparaison du tourisme sur un site du patrimoine mondial dans deux pays différents.
4. Dresser des listes indicatives de sites dont l'inscription est proposée sur la Liste du patrimoine mondial et échanger ces listes entre écoles de plusieurs pays.
5. Concevoir une bande dessinée qui raconte la visite de Patrimonto sur un site local et l'envoyer à d'autres écoles.
6. Consulter une grande bibliothèque universitaire dans un autre pays en vue de réunir une bibliographie sur un site particulier du patrimoine mondial.
7. Collecter des fonds pour équiper et connecter sur Internet une école dépourvue du matériel nécessaire, mais intéressée par l'éducation au patrimoine mondial.
8. Créer une page Web sur votre établissement scolaire et ses projets relatifs au patrimoine mondial.
9. Utiliser le réseau pour prendre contact avec les enseignants d'un autre pays et discuter avec eux des aspects de l'éducation au patrimoine mondial.
10. Souscrire un abonnement à La Lettre du patrimoine mondial électronique, WHNEWS.Consulter le réSEAU.

Le premier Forum européen des jeunes sur le patrimoine mondial à Dubrovnik (Croatie) a donné l'occasion aux élèves de se familiariser avec Internet et de surfer sur le réseau pour prendre contact avec d'autres jeunes et des spécialistes du patrimoine dans le monde. Voici quelques-uns des messages reçus :

*Nous espérons tous que votre Forum est intéressant. Avez-vous retrouvé la même ambiance qu'à Bergen ? Comment sont les ateliers ? Avez-vous visité la ville ? Est-elle encore endommagée ? Qu'ont pensé les élèves de notre affiche ?*  
Élève français au Forum des jeunes de Bergen.

*Les 101ecoles du SEA en Allemagne souhaitent que votre Forum soit couronné de succès et donne des résultats qui contribueront à promouvoir l'éducation au patrimoine mondial. Nous sommes en train de préparer un atelier sur l'éducation au patrimoine mondial pour notre réunion annuelle du SEA en septembre et nous espérons que vous nous enverrez des informations sur ce que vous aurez fait à ce moment-là.*  
Coordinateur national du SEA pour l'Allemagne.

Quand on leur a demandé ce qu'ils pensaient de l'atelier sur Internet, les élèves ont répondu :

*Je m'intéresse à l'informatique et je trouve cela encore plus intéressant parce que je n'avais jamais utilisé Internet avant et j'ai pu avoir des renseignements sur les sites du patrimoine en Europe..*  
Élève, Royaume-Uni.

*J'aime bien utiliser l'ordinateur parce que j'arrive à obtenir des tas d'informations. Ce groupe est chouette !*  
Élève, Lettonie.

### ▲ Le patrimoine mondial sur Internet

Le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO présente sur Internet des informations sur les sites et la **Convention du patrimoine mondial**. Plus de deux mille pages Web consacrées au patrimoine mondial s'articulent autour de cinq rubriques et groupes d'illustrations sur les publications et les projets en cours :

- le patrimoine mondial en question;
- son fonctionnement;
- tout sur la Liste;
- point information;
- sommaire.

## ▲ Le Réseau d'information sur le patrimoine mondial (WHIN)



Le WHIN est un partenariat entre le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO et d'autres organisations qui œuvrent en faveur de la préservation des sites du patrimoine mondial. Grâce au concours du Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature (WCMC), le WHIN est désormais doté d'un outil de recherche capable d'explorer tous les sites Web du monde qui détiennent des éléments d'information importants sur les sites du patrimoine mondial. Pour obtenir de plus amples informations, vous pouvez consulter l'adresse électronique suivante : [whin@unesco.org](mailto:whin@unesco.org)

## ▲ Le SEA sur Internet



Le site Web du réseau du Système des Écoles associées de l'UNESCO (réSEAU) donne des informations générales sur le Réseau, ses objectifs, le nombre d'écoles et de pays participants, les projets phares, la documentation disponible, les textes des brochures et du Manuel pratique du réSEAU. Pour plus d'informations, vous pouvez écrire à l'adresse électronique suivante : [aspnet@unesco.org](mailto:aspnet@unesco.org)

# Activité pour les élèves n°1

## JEU-TEST DES SITES DU PATRIMOINE MONDIAL

Objectif : tester les connaissances des élèves sur les sites du patrimoine mondial et les intéresser à la conservation du patrimoine mondial.



**Exercice**



**Activité  
scolaire**



**1 cours**



**Géographie,  
Études  
sociales**



**Photos  
laminées,  
Liste du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***

✓ Expliquez à vos élèves que vous allez leur proposer un jeu-test sur le patrimoine mondial. Demandez-leur d'écrire sur une feuille une liste numérotée de 1 à 25 et d'inscrire en face le nom du site correspondant à la photographie que vous allez leur montrer. S'ils ne sont pas sûrs du nom du site, ils devront écrire le nom du pays où ils pensent qu'il se trouve. Montrez-leur les vingt-cinq photographies laminées du kit, une par une, pour qu'ils aient le temps d'inscrire le nom de chaque site (indiqué pour vous et pour mémoire au dos de la photo).

✓ Après avoir répondu au questionnaire, demandez aux élèves d'échanger leur liste avec celle de leur voisin et de la noter en accordant un point par bonne réponse et un demi-point pour le bon pays (au cas où ils n'auraient pas donné le nom du site). Décernez une petite récompense aux gagnants en leur offrant, par exemple, les autocollants de Patrimonito, ci-joints.



## Fiche d'activité éducative

Fiche individuelle à compléter avant, pendant et aussitôt après la visite du site (de préférence un site du patrimoine mondial).

Nom du site .....

Nom de l'élève .....

Date de visite du site .....

Avant la visite

**Notez ce que vous attendez de la visite (ce que vous avez envie de savoir, d'apprendre, etc.) :**

Pendant la visite

Dessinez un élément ou une partie du site que vous avez particulièrement apprécié (au dos de la feuille).

Notez les données et les chiffres que vous avez appris sur le site :

Relatez vos découvertes sensorielles : quand vous avez fermé les yeux, décrivez ce que vous avez entendu, ce que vous avez senti et décrivez l'aspect du site qui vous a le plus impressionné :

son.....

.....

odeur.....

.....

vue .....

.....

Après la visite

La visite du site a-t-elle répondu à votre attente ? o oui o non

**Expliquez pourquoi :**

**Pourquoi pensez-vous que ce site est important ?**

**Autres commentaires :**

**Signature :**

**Date :**



Visite de site

## Fiche d'activité éducative

Indiquez l'objet de musée à étudier :

Aspects à observer	Questions	Remarques	Complément de recherche demandé
<b>Caractéristiques physiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ De quelle couleur est-il ?</li> <li>○ Quelle odeur a-t-il ?</li> <li>○ A quoi ressemble-t-il ?</li> <li>○ En quoi est-il fait ?</li> <li>○ Est-il naturel ou manufacturé ?</li> <li>○ Est-il complet ?</li> <li>○ A-t-il été modifié, adapté, réparé ?</li> <li>○ Est-il utilisé ?</li> </ul>		
<b>Fabrication</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Est-il fait à la main ou à la machine ?</li> <li>○ A-t-il été moulé ou fabriqué en plusieurs morceaux ?</li> <li>○ Comment a-t-il été monté ?</li> </ul>		
<b>Fonction</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A quoi l'objet a-t-il servi ?</li> <li>○ A-t-il servi à autre chose ?</li> </ul>		
<b>Conception</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Répond-il à l'usage auquel il était destiné ?</li> <li>○ Est-il décoré ?</li> <li>○ A-t-il été fait dans les meilleurs matériaux ?</li> <li>○ Aimez-vous son aspect extérieur ?</li> <li>○ Comment l'auriez-vous conçu ?</li> </ul>		

<b>Valeur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ Quelle valeur a-t-il ?</li><li>○ Pour les personnes qui l'ont fait ?</li><li>○ Pour les personnes qui l'ont utilisé ?</li><li>○ Pour les personnes qui le gardent ?</li><li>○ Pour vous ?</li><li>○ Pour un musée ?</li><li>○ Pour un collectionneur ?</li></ul>		
---------------	--	--	--



## Étude d'un objet de musée

## INDEX

- ▶ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)
- ▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et identité](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et tourisme](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et environnement](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)

▼ [Matériel didactique](#)[Glossaire](#)[Adresses utiles](#)

- [Siège de l'UNESCO](#)
- [Bureaux régionaux et sous-régionaux de l'UNESCO](#)
- [Organismes spécialisés](#)

[Liste des ouvrages de référence](#)

- [Publications de l'UNESCO gratuites](#)
- [Publications de l'UNESCO en vente](#)
- [Autres publications en vente](#)
- [Points de contact](#)

▶ **Liste des ouvrages de référence**■ **Publications de l'UNESCO gratuites\***[Carte du patrimoine mondial \(carte-dépliant\)](#)

Disponible en anglais, en français, en espagnol.

[Liste du patrimoine mondial](#)

Disponible en français et en anglais.

[Brèves descriptions des sites du patrimoine mondial](#)

Disponible en français et en anglais.

[Le patrimoine mondial \(fiches d'information\)](#)

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

[Le patrimoine mondial 1998 \(brochure d'information\)](#)

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

[Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel](#)

Paris, UNESCO, 1972

Disponible en anglais, en français, en espagnol, en russe et en arabe.

[Conventions et recommandations de l'UNESCO relatives à la protection du patrimoine culturel](#)

Contient toutes les conventions et recommandations de l'UNESCO concernant la protection du patrimoine culturel, et notamment les conventions suivantes mentionnées dans le kit : *la Convention de La Haye, de 1954 (Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé)*, *la Convention de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels*, et *la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel*. Genève, 1985.

Disponible en français et en anglais.

[Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial](#)

Disponible en français et en anglais.

[La Lettre du Patrimoine mondial](#)

Présente les thèmes liés à la politique générale concernant le patrimoine mondial.

Disponible en français et en anglais.

[La Convention du patrimoine mondial, vingt ans après](#)

Léon Pressouyre, Paris, UNESCO, 1993.

Disponible en anglais.

[World Heritage Education](#)

Brochure de six pages donnant une brève description de l' éducation concernant le patrimoine et du SEA.  
Disponible en anglais et en français.

#### *ASP introduction sheet*

Petite brochure décrivant brièvement le réseau des écoles associées.  
Disponible en anglais, en français et en espagnol.

#### *Mots clés pour participer au Système des Écoles associées de l'UNESCO*

Manuel composé de feuillets mobiles sur le profil du SEA.  
Disponible en anglais, en français et en arabe.

#### *A la découverte des métiers d'art... Les classes ateliers*

Paris, UNESCO, 1996.  
Rapport du projet interrégional «Classes-ateliers de sensibilisation aux métiers d'art», 1995.  
Disponible en anglais, en français et en espagnol.

#### *Final Report on First World Heritage Youth Forum, Bergen, Norway, 24–28 June 1995*

Available in English and French

#### *Final Report on First European Regional World Heritage Youth Forum, Dubrovnik, Croatia, 25–30 May 1996*

Available in English and French

#### *Final Report on First African World Heritage Youth Forum, Victoria Falls, Zimbabwe, 18–24 September 1996*

Available in English

#### *Rapport final du Premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Bergen, Norvège, 24–28 juin 1995*

Disponible en français et en anglais.

#### *Rapport final du Premier Forum européen des jeunes sur le patrimoine mondial, Dubrovnik, Croatie, 25–30 mai 1996*

Disponible en français et en anglais.

#### *Final Report on First African World Heritage Youth Forum, Victoria Falls, Zimbabwe, 18–24 septembre 1996*

Disponible en anglais.

#### *Final Report on First Asia/Pacific World Heritage Youth Forum, Beijing, China, 15-21 septembre 1997.*

Disponible en anglais

## **Magazines**

#### *UNESCO Sources*

Mensuel.  
Disponible en anglais, en français, en espagnol, en chinois et en portugais.

#### *Réserves de biosphère, Bulletin de la Recherche mondiale*

Programme MAB UNESCO.  
Disponible en français et en anglais.

## **Brochures**

*Biodiversity  
Environment and Development Briefs*  
Science, Conservation and Exploitation durable  
Paris, UNESCO, 1994.  
Disponible en anglais.

## ■ Publications de l'UNESCO en vente\*\*

### Publications d'ordre général sur le patrimoine mondial

*Principes de gestion pour les sites culturels du patrimoine mondial*

Bernard M. Feilden et Jukka Jokilehto, ICCROM/UNESCO, 1993.  
Disponible en français et en anglais.

*Guia del Patrimonio Mundial*

INCAFO/UNESCO, Madrid/Paris, 1994  
Available in Spanish

*Agenda du patrimoine mondial*

INCAFO/UNESCO, Madrid/Paris.  
Publié chaque année en anglais, en français et en espagnol.

*Le Patrimoine mondial*

Children's Press/UNESCO, Paris.  
Série pour les jeunes de 8 à 15 ans.  
Disponible en anglais, en français et en espagnol.

*Patrimonio de la Humanidad*

Encyclopaedia in twelve volumes  
San Marco/UNESCO, Madrid/Paris, 1995  
Available in Spanish

*World Heritage*

Encyclopédie en douze volumes.  
Verlagshaus Stuttgart/Plaza y Janes/UNESCO.  
Stuttgart/Paris, 1996/1997.  
Disponible en allemand.

*Schätze der Menschheit*

Frederking & Thaler/UNESCO, Munich/Paris, 1996/1997.  
Disponible en allemand.

*The World Heritage*

Encyclopédie en douze volumes.  
Kodansha/UNESCO, Tokyo/Paris, 1996/1997.  
Disponible en japonais.

*Cultural Landscapes of Universal Value «Components of a Global Strategy»*

Bernd von Droste, Harold Plachter, Mechtild Rössler (ed.), Gustav Fischer-Verlag/  
UNESCO, Jena/Paris, 1995.

*Notre diversité créatrice : rapport de la Commission mondiale de la culture et du développement*

Paris, UNESCO, 1995.

## Magazines

### *La Revue du patrimoine mondial*

Trimestriel, contient des articles de fond sur les sites culturels et naturels du patrimoine mondial.

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

### *Le Courrier de l'UNESCO*

Mensuel contenant un ou plusieurs articles consacrés aux sites du patrimoine mondial.

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

## ■ Autres publications en vente

### *CD-ROM Villes du patrimoine mondial*

Cyberion/UNESCO, Paris, 1996.

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

### *CD-ROM Dictionnaire Hachette Multimédia*

Paris, Hachette, 1995.

Disponible en français.

### *CD-ROM Atlas Multimedia*

Paris, Hachette, 1996.

Disponible en français.

### *Masterworks of Man and Nature*

Sydney, Harper-MacRae Publishing, 1994

Disponible en anglais.

Commander à : UICN, rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suisse.

### *Paradise on Earth*

Sydney, Harper-MacRae Publishing, 1995.

Disponible en anglais.

Commander à : UICN, rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suisse.

### *World Heritage Twenty Years Later*

Jim Thorsell, IUCN, Suisse et Royaume-Uni, 1992.

Disponible en anglais.

Commander à : UICN, rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suisse.

### *Le patrimoine mondial culturel et naturel*

Série pour les jeunes.

Tokyo, Gakken, 1994.

Disponible en japonais.

## ■ Points de contact

\* Pour les publications gratuites de l'UNESCO :

Centre UNESCO du patrimoine mondial

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

Fax : (33 1) 45 68 55 70

E-mail : wh-info@unesco.org

Système des Écoles associées (SEA)

Secteur de l'Éducation.

UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

Fax : (33 1) 45 68 56 22

E-mail : aspnet@unesco.org

\*\* Pour les publications UNESCO en vente :  
Office des Éditions de l'UNESCO  
1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France.  
Fax : (33 1) 45 68 57 41  
E-mail : c.lajeunesco.org

Informations sur le patrimoine mondial et le SEA  
également  
consultables sur le site Internet de l'UNESCO :

Patrimoine mondial  
<http://www.unesco.org/whc>

SEA  
<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>

## ► La Convention du *patrimoine mondial*

### Prendre conscience de notre patrimoine

#### ▲ Qu'est-ce que le patrimoine ?

On définit souvent le patrimoine comme l'héritage du passé, ce avec quoi nous vivons au présent, et la source d'inspiration, d'émerveillement et de jouissance que nous transmettons aux générations futures.

Le dictionnaire définit le patrimoine comme un ensemble de biens que l'on tient par héritage de ses ascendants.

#### **h é r i t a g e**

1. Bien acquis ou transmissible par succession...
2. Action d'hériter; biens héréditaires...
3. Ce qui échoit par voie de succession...
4. Lot ou part d'héritage...

*Dictionnaire Larousse.*

On peut aussi considérer le patrimoine comme un ensemble de lieux et d'objets que l'on tient à conserver. Ce sont des objets et des lieux culturels et naturels auxquels nous sommes attachés parce qu'ils viennent de nos ancêtres, qu'ils sont beaux, importants du point de vue scientifique, et qu'ils constituent des exemples et des sources de vie et d'inspiration irremplaçables. Ce sont nos pierres de touche, nos points de référence, notre identité. Cet héritage reflète souvent la vie de nos ancêtres et doit sa survie aux efforts particuliers qui sont faits pour le conserver. Pouvez-vous imaginer votre localité dépourvue de tout patrimoine ? Pensez, par exemple, à l'endroit où vos élèves et vous-même habitez. Qu'est-ce qui représente le passé, le présent et le futur ? Que faut-il préserver ? Que pourrait-on remplacer ? Qu'est-ce qui est irremplaçable ?

Le patrimoine de l'humanité est à la fois culturel et naturel. Peut-être avez-vous entendu parler de sites archéologiques et d'art rupestre, d'une église, d'un lieu sacré ou religieux, ou d'une ville historique dans votre région. C'est ce que l'on appelle le **patrimoine culturel**. Si vous habitez en bordure d'une forêt ou d'un magnifique littoral, il s'agit là d'un **patrimoine naturel**. Ce patrimoine est entièrement composé de biens immobiliers (difficiles à déplacer). Les objets du patrimoine, tels que les pièces de monnaie, les spécimens botaniques, les peintures ou les éléments à caractère archéologique, sont des biens mobiliers (faciles à déplacer d'un endroit à l'autre).



Patrimoine  
immobilier :  
le Taj  
Mahal,  
Inde.  
©  
UNESCO/  
P.



Patrimoine mobilier : masque  
africain.  
©UNESCO/P. Leclaire

## activité

*Patrimoine  
immatériel :  
danseurs  
du Burundi.*  
©  
UNESCO/  
M. Claude



## ▲ La survie de notre patrimoine gravement menacée

Notre patrimoine culturel et naturel est fragile et sévèrement menacé, surtout depuis les cent dernières années. Un grand nombre de vieilles villes et de bourgades ont ainsi été détruites durant la première et la seconde guerres mondiales. D'importants monuments culturels ont été endommagés ou anéantis. Notre patrimoine est aussi de plus en plus menacé par l'urbanisation croissante, la misère, les catastrophes naturelles et la pollution de l'environnement. L'essor du tourisme de masse risque aussi d'être préjudiciable pour bon nombre de sites et de monuments. L'un des plus grands dangers pour la survie du patrimoine provient de la négligence d'une grande partie de la population mondiale.

Face à ces menaces apparues dans l'entre-deux-guerres, la Société des Nations, qui a précédé l'Organisation des Nations Unies, avait commencé à réfléchir sur les moyens de protéger notre patrimoine en lançant un appel aux pays du monde entier pour qu'ils unissent leurs efforts en faveur de la conservation du patrimoine. Lors de la création de l'**Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)**, en 1945, à la fin de la seconde guerre mondiale, ce travail s'est accéléré avec le lancement de plusieurs campagnes de sauvegarde de sites d'une importance notable et la mise en œuvre de nouvelles recommandations et conventions internationales en vue de protéger le patrimoine de l'humanité. L'une de ces conventions a été spécialement conçue pour protéger le patrimoine culturel en temps de guerre - *La Convention concernant la protection des biens culturels en cas de conflit armé* (connue aussi sous le nom de *Convention de La Haye*, 1954).



Patrimoine  
mondial et  
identité



Patrimoine  
mondial  
et tourisme



Liste des ouvrages  
de référence



Patrimoine  
mondial et  
environnement

### Le Patrimoine mondial

*Le monde est notre héritage*

*C'est le mien, le vôtre, et le nôtre aussi*

*Alors prenons-en bien soin pour les nations de demain*

*Les eaux tranquilles du lac Victoria*

*Les magnifiques chutes Victoria et les eaux majestueuses*

*du Danube avec leurs populations d'oiseaux*

*et les méandres du Mississippi et du Missouri*

*Je lève les yeux et que vois-je ?*

*Je vois le beau paysage et les vieilles ruines du Zimbabwe*

*Les mystérieuses pyramides d'Égypte sur la terre des pharaons*

*Je vois les vieux remparts de Jérusalem et la Grande Muraille*

*de Chine*

*Je lève les yeux et je vois  
Les montagnes imposantes du Drakensberg  
Les pentes abruptes de l'escarpement de Muchinga  
L'Himalaya et les monts Oural en Russie  
Je compte les Rocheuses du Canada et le fabuleux Kilimandjaro*

*Ainsi, vous, moi, et les gens de là-bas  
Le monde est notre patrimoine  
C'est à vous de le préserver  
Ne ruinez pas notre patrimoine mondial  
Ne détruisez pas les beaux paysages et les montagnes  
Ne détruisez pas les parcs nationaux et leur nature sauvage  
Ni la forêt ni les jungles du Congo et de l'Amazone  
S'il vous plaît, sauvegardez et préservez notre patrimoine mondial.  
Mauyaneyi Marebesa, élève, Zambie, Forum africain des jeunes sur  
le patrimoine mondial, Victoria Falls, Zambie et Zimbabwe.*



*Les chutes  
Victoria (Mosi-  
oa-Tunya),  
Zambie et  
Zimbabwe.  
© UNESCO/D.  
Reed*

## **Porter secours au patrimoine mondial**

La décision de construire le grand barrage d'Assouan en Égypte a amené l'UNESCO, dans les années 50, à organiser la première campagne de sauvegarde internationale d'un site important du patrimoine. La construction de cet ouvrage aurait eu pour effet d'inonder la vallée du Nil où se trouvaient les temples d'Abou Simbel, trésors des plus remarquables de la civilisation de l'Égypte ancienne. L'événement a suscité une forte mobilisation internationale et alerté l'opinion publique de la nécessité de prendre des mesures de protection rapides et bien coordonnées. A la suite d'un appel des gouvernements égyptien et soudanais, l'UNESCO a lancé, en 1959, une campagne internationale pour la sauvegarde d'Abou Simbel. Son action a reçu le soutien d'une cinquantaine de pays qui ont versé quelque 80 millions de dollars des États-Unis pendant les dix-huit années de la campagne de sauvegarde.

Dans un véritable tour de force, on a démonté les temples de l'île de Philae pierre par pierre pour les reconstruire sur l'île voisine d'Agilkia, hors d'atteinte des eaux de crue du Nil. Pour ce faire, on a

fait éclater des pans de rochers au moyen d'explosifs pour adosser les blocs de pierre des temples démontés contre la paroi rocheuse. Chaque bloc pesait entre une demi-tonne et douze tonnes. Il aura fallu en transporter près de 40 000, numérotés un par un, pour pouvoir les assembler correctement sur le nouveau site.

La construction du barrage d'Assouan aurait eu pour conséquence d'engloutir à jamais les temples d'Abou Simbel dans les eaux du Nil. Le démontage et le transfert des monuments étaient le seul et unique moyen de sauver ces temples (exemples de ce que l'on qualifie généralement de biens culturels immobiliers). Aujourd'hui, les experts internationaux en matière de conservation du patrimoine estiment que le transfert physique des monuments du patrimoine culturel n'est pas souhaitable, sauf s'il n'y a aucune autre issue, comme c'était le cas d'Abou Simbel.



*Les monuments de Nubie, qui ont été déplacés, d'Abou Simbel à Philae, Égypte.*  
© UNESCO/  
NENADOVIC

### ▲ Le succès de la campagne d'Abou Simbel

La campagne de sauvegarde d'Abou Simbel aura montré qu'il y a dans le monde des sites d'une valeur universelle si exceptionnelle qu'ils présentent un intérêt pour les peuples bien au-delà du territoire où ils sont situés. Elle aura également montré l'importance du partage de responsabilité et de la solidarité des nations pour la conservation du patrimoine. Ce succès a encouragé d'autres campagnes de sauvegarde, notamment à Venise, en Italie, à Mohenjo à Daro, au Pakistan, et à Borobudur, en Indonésie, pour n'en citer que quelques-unes, dont certaines se poursuivent à l'instar du Programme international de d'Angkor, au Cambodge.

## ▲ **Projet de convention pour sauver notre patrimoine mondial**

La campagne de sauvegarde d'Abou Simbel a eu pour conséquence directe l'élaboration par l'UNESCO, avec l'aide du **Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)**, d'un projet de convention sur la protection du patrimoine culturel. Les États-Unis d'Amérique et l'Union internationale pour la conservation de la nature (**UICN**, autre organisation non gouvernementale connue désormais sous le nom d'**Union mondiale pour la nature**) proposèrent de regrouper la conservation des sites naturels et culturels en un seul instrument juridique. Le projet fut soumis en septembre 1972 à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement humain, à Stockholm, en Suède (suivie, vingt ans plus tard, du Sommet de la Terre, à Rio, en 1992). C'est ainsi qu'ont été jetés les fondements de ce nouvel instrument international de protection du patrimoine culturel et naturel d'une valeur universelle exceptionnelle. La Conférence de Stockholm confia à l'UNESCO la mission d'élaborer une convention sur la conservation du patrimoine à la fois culturel et naturel, l'Organisation étant la seule institution spécialisée du système des Nations Unies, dont les vastes domaines de compétence recouvrent l'éducation, la science et la culture.



## **La convention du patrimoine mondial**

### ▲ **La convention du patrimoine mondial**

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la  
Ciencia y la Cultura  
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et  
la culture

Организация объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры  
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

Convention concerning the protection  
of the world cultural and natural heritage  
adopted by the General Conference at its seventeenth session  
Paris, 16 November 1972

Convención sobre la protección  
del patrimonio mundial, cultural y natural

aprobada por la Conferencia General en su decimoséptima reunión  
Paris, 16 de noviembre de 1972

Convention concernant la protection  
du patrimoine mondial, culturel et naturel  
adoptée par la Conférence générale à sa dix-septième session  
Paris, 16 novembre 1972

Конвенция об охране всемирного  
культурного и природного наследия

принятая Генеральной конференцией на семнадцатой сессии,  
Париж, 16 ноября 1972 г.

اتفاقية لحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي

أقرها المؤتمر العام في دورته السابعة عشرة  
باريس، 16 نوفمبر/تشرين الثاني 1972

C'est le 16 novembre 1972, quelques mois après la Conférence de Stockholm sur l'environnement, que la *Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel* a finalement été adoptée lors de la dix-septième session de la **Conférence générale de l'UNESCO** réunie au siège de l'Organisation, à Paris.

Le siège de  
l'UNESCO à Paris,  
France.  
© UNESCO/F.  
Dunouau



La *Convention* est le premier instrument international officiel qui stipule le besoin urgent d'identifier et de protéger notre patrimoine culturel et naturel d'une valeur universelle exceptionnelle, qui est irremplaçable.

La *Convention* affirme avec force que nous partageons la responsabilité morale et financière de protéger ce qui est considéré comme notre patrimoine culturel et naturel commun, à travers la coopération internationale.

## La notion de patrimoine mondial :

- la conservation du patrimoine d'une valeur universelle exceptionnelle;
- le patrimoine culturel et naturel;
- le patrimoine immobilier;
- la conservation d'un patrimoine irremplaçable;
- la conservation du patrimoine mondial dépend de l'action collective internationale.

## activité

Il est extrêmement important de veiller à ce que le patrimoine mondial figure dans les programmes scolaires du monde entier, comme le souligne l'article 27 du Point VI de la *Convention*, qui demande que tous les États parties «s'efforcent par tous les moyens appropriés, notamment par des programmes d'éducation et d'information, de renforcer le respect et l'attachement de leurs peuples au patrimoine culturel et naturel».

*Engagement des jeunes... L'éducation relative au patrimoine mondial culturel et naturel devrait être inscrite au programme national d'enseignement, de façon que nous puissions comprendre la Convention du patrimoine mondial. Ce programme devrait comporter la visite de certains sites ainsi que des heures régulières d'enseignement de cette matière.*  
Élèves participant au premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Bergen, Norvège.



*Groupe de jeunes au Forum de Bergen sur le patrimoine mondial, Norvège.*  
© UNESCO

*Quelle valeur peuvent avoir la protection et la préservation du patrimoine par le biais des institutions spécialisées et de la législation nationale si l'on n'instille pas les raisons de cette protection dans l'esprit des jeunes ?*

M. Boo Bikupi, Ministre croate de la culture, à l'inauguration du premier Forum européen des jeunes.

### ▲ Nature et culture intimement liées

La profonde originalité de la *Convention* est de concilier la conservation de la nature avec celle de la culture. Il existe très peu de législations nationales, et aucune autre convention internationale, établissant un lien étroit entre la conservation des biens culturels et naturels. Nature et culture sont, certes, complémentaires : l'identité culturelle d'un peuple se forge au contact de son environnement naturel, de même que les monuments, les édifices et les sites les plus somptueux doivent en partie leur beauté au cadre naturel qui les entoure. En outre, certains sites naturels parmi les plus spectaculaires sont marqués par des siècles d'activité humaine ou revêtent une importance considérable aux yeux de la population pour leur valeur spirituelle, culturelle ou artistique. L'emblème du patrimoine mondial symbolise le rapport intrinsèque entre les sites culturels et naturels.



### ▲ Patrimoine culturel et naturel

La *Convention* définit le patrimoine culturel dans l'article 1 et le patrimoine naturel dans l'article 2.



*Des élèves népalais du SEA balayent les marches du temple de Bajrayogini.  
© UNESCO*

*Les véritables gardiens du patrimoine culturel des villes sont leurs habitants. Où les trouve-t-on ? Partout mais s'il y a un lieu évident et concret où commencer, c'est bien à l'école. Encore une fois, le réseau de l'UNESCO pourrait se mobiliser; le **Système des Écoles associées** regroupe des milliers d'établissements scolaires engagés dans une coopération internationale.*

M<sup>me</sup> Ase Kleveland, Ministre de la culture, Norvège (1995).

## ▲ Paysages culturels

Depuis 1992, le Comité du patrimoine mondial reconnaît aussi les interactions significatives entre la culture et la nature comme des paysages culturels.

Les paysages culturels, tels que le Parc national de Tongariro, en Nouvelle-Zélande, le Parc national d'Uluru Kata-Tjuta, en Australie, les rizières en terrasses des cordillères des Philippines, aux Philippines, le paysage culturel de Sintra, au Portugal, et le paysage culturel de Lednice-Valtice, en République tchèque, le paysage culturel de Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut, en Autriche, et les Pyrénées - mont Perdu, en Espagne et en France -, ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. De plus amples renseignements sur les paysages culturels du patrimoine mondial peuvent être obtenus auprès du **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO** et sur le site Web du Centre sur Internet.



## Le processus de conservation du patrimoine mondial

La conservation du patrimoine mondial est un processus permanent qui comporte un certain nombre d'étapes importantes. Dans un premier temps, les pays s'engagent à assurer la conservation du patrimoine mondial en devenant des États parties à la Convention, puis en proposant l'inscription de biens sur la Liste du patrimoine mondial.



1. Un pays devient un État partie en signant la *Convention du patrimoine mondial* et en s'engageant à protéger son patrimoine naturel et culturel.

2. Un État partie prépare une liste indicative de sites du patrimoine culturel et naturel sur son territoire.





3. Un État partie choisit des sites qui peuvent être considérés comme une valeur universelle, en dresse une liste indicative, et en propose l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

4. Le formulaire de candidature dûment complété est envoyé au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO.



5. Le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO vérifie que rien ne manque à la proposition d'inscription et la transmet à l'UICN et/ou à l'ICOMOS pour évaluation.

6. Des experts visitent les sites pour en évaluer la protection et la gestion.



7. L'ICOMOS et/ou l'UICN évaluent les propositions d'inscription sur la base des critères du patrimoine culturel et naturel.

8. L'ICOMOS et/ou l'UICN font un rapport d'évaluation.





9. Les sept membres du Bureau du patrimoine mondial examinent les propositions et les évaluations et font des recommandations au Comité.

10. La décision finale est prise par les 21 membres du comité du patrimoine mondial : inscrit - différé - rejeté.



### ▲ La Liste du patrimoine mondial : sites d'une valeur universelle exceptionnelle

Tout pays signataire de la *Convention du patrimoine mondial* devient un État partie qui s'engage à conserver le patrimoine culturel et naturel à l'intérieur de ses frontières pour les générations présentes et à venir.

Dès lors qu'un pays a signé la *Convention*, il est autorisé à entamer le processus d'inscription de sites à l'intérieur de ses frontières sur la Liste du patrimoine mondial. La proposition d'inscription initiale peut émaner d'un groupe de population locale, mais la demande doit être transmise à l'UNESCO par la voie officielle du gouvernement. L'État partie doit d'abord sélectionner les sites dont il décidera de proposer l'inscription. Ce processus de sélection est souvent qualifié d'«identification». La *Convention* demande à chaque État partie de dresser l'inventaire des sites culturels et naturels qui peuvent être considérés comme une valeur universelle situés sur son territoire. Après avoir identifié les sites qu'il a l'intention de proposer sur la Liste du patrimoine mondial, l'État partie doit présenter sa demande au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO sous forme de **liste indicative**.

Un État partie qui décide de proposer l'inscription d'un site est tenu de remplir un formulaire de candidature. Il lui incombe non seulement de souligner l'importance du site dont il propose l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial en s'appuyant sur les critères de sélection adoptés par le Comité du patrimoine mondial, mais aussi d'apporter la preuve de son engagement à protéger le site et à le gérer correctement. Il est également important de fournir une analyse comparative mentionnant l'état de conservation d'autres

sites similaires. L'ICOMOS et/ou l'UICN étudient les propositions et adressent leurs recommandations au Comité du patrimoine mondial qui décide en dernier ressort des nouvelles inscriptions sur la Liste du patrimoine mondial.

En 1997, la Liste du patrimoine mondial comptait 552 sites - 418 sites culturels, 114 sites naturels et 20 sites mixtes - dans 112 pays.

### ▲ La stratégie globale pour une Liste du patrimoine mondial représentative et équilibrée

Le Comité du patrimoine mondial s'efforce d'assurer la bonne répartition régionale des sites du patrimoine mondial, entre l'Afrique, les États arabes, l'Asie et le Pacifique, l'Europe et l'Amérique du Nord, l'Amérique latine et les Caraïbes. Aussi a-t-il décidé, en 1994, d'accorder une attention particulière au respect de la diversité régionale, culturelle et naturelle de la Liste du patrimoine mondial et a adopté la «stratégie globale pour une Liste du patrimoine mondial représentative et équilibrée».

*Je vais dire aux autres ce que je ressens en ce moment même. Je trouve qu'on manque d'informations sur le patrimoine africain.*  
Élève du Mozambique, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Victoria Falls, Zambie et Zimbabwe

activité 

activité 

fiche d'activité  
éducative 

# Critères de sélection des sites du patrimoine mondial



## Note aux enseignants sur les critères du patrimoine mondial

Les critères représentent un aspect essentiel de la conservation du patrimoine mondial et doivent être présents à l'esprit dans toutes les étapes de votre travail d'éducation concernant le patrimoine mondial.

L'établissement de la Liste du patrimoine mondial représente un enjeu important pour la communauté internationale : comment estimer qu'un site, un ensemble ou un monument mérite plutôt qu'un autre d'appartenir au patrimoine mondial ? Autrement dit, qu'est-ce qui confère à un site culturel ou naturel une valeur universelle exceptionnelle ou une valeur au titre du patrimoine mondial ?

Les *Orientations*, devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial, sont régulièrement révisées par le Comité du patrimoine mondial. Elles expliquent la marche à suivre pour demander l'inscription d'un site sur la Liste du patrimoine mondial et les critères requis à cet effet.

## ▲ Critères de sélection des sites culturels du patrimoine mondial

Les *Orientations* énoncent six critères de sélection relatifs à l'inscription de monuments, de groupes de constructions et de sites du patrimoine culturel susceptibles de figurer sur la Liste du patrimoine mondial. Les sites culturels proposés pour inscription doivent :

**(i)** soit représenter un chef-d'œuvre du génie créateur humain;



*Tassili n'Ajjer,  
Algerie.  
© UWIG/OPNT*

**(ii)** soit témoigner d'un échange d'influences considérable pendant une période donnée ou dans une aire culturelle déterminée, sur le

développement de l'architecture, des arts monumentaux, de la planification des villes ou de la création de paysages;

(iii) soit apporter un témoignage unique ou du moins exceptionnel sur une tradition culturelle ou une civilisation vivante ou disparue;



*Les Tumulus, les pierres runiques et l'église de Jelling, Danemark.*  
© UNESCO

(iv) soit offrir un exemple éminent d'un type de construction ou d'ensemble architectural ou de paysage illustrant une ou des période(s) significative(s) de l'histoire humaine;

(v) soit constituer un exemple éminent d'établissement humain ou d'occupation du territoire qui soit traditionnel et représentatif d'une culture (ou de cultures), surtout quand il devient vulnérable sous l'effet de mutations irréversibles;

(vi) soit être directement ou matériellement associé à des événements ou des traditions vivantes, à des idées, à des croyances ou à des œuvres artistiques et littéraires ayant une signification universelle exceptionnelle (le Comité considère que ce critère ne devrait justifier une inscription sur la Liste que dans des circonstances exceptionnelles, et lorsqu'il est appliqué concurremment avec d'autres critères culturels ou naturels).

L'authenticité du patrimoine culturel est également importante, ainsi que sa protection et sa gestion.

### ▲ Critères de sélection des sites naturels du patrimoine mondial

Les *Orientations* énoncent quatre critères de sélection applicables aux sites naturels dont la valeur est reconnue au titre du patrimoine mondial.

(i) être des exemples éminemment représentatifs des grands stades de l'histoire de la terre, y compris le témoignage de la vie, de processus géologiques en cours dans le développement des formes terrestres ou d'éléments géomorphiques ou physiographiques ayant

une grande signification; ou



*Site fossilifère  
de Messel,  
Allemagne.  
© UNESCO*

**(ii)** être des exemples éminemment représentatifs de processus écologiques et biologiques en cours dans l'évolution et le développement des écosystèmes et communautés de plantes et d'animaux terrestres, aquatiques, côtiers et marins; ou

**(iii)** représenter des phénomènes naturels ou constituer des aires d'une beauté naturelle et d'une importance esthétique exceptionnelle; ou



*Belize/Réseau  
de réserves du  
récif de la  
barrière du  
Belize.  
© UNESCO*

**(iv)** contenir les habitats naturels les plus représentatifs et les plus importants pour la conservation *in situ* de la **diversité biologique**, y compris ceux où survivent des espèces menacées ayant une valeur universelle exceptionnelle du point de vue de la science ou de la conservation.

L'intégrité du patrimoine naturel est également importante, ainsi que sa protection et sa gestion.

### **▲ Critères de sélection des sites mixtes du patrimoine mondial**

Les sites mixtes, qui combinent les valeurs exceptionnelles du patrimoine culturel et naturel, sont donc inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en fonction de ces doubles critères. La Liste du patrimoine mondial compte actuellement dix-neuf sites mixtes (dont le Sanctuaire historique de Machupicchu, au Pérou, et l'aire de Laponie, en Suède).

## ▲ Application des critères

Les critères sont rigoureusement appliqués pour éviter que la Liste du patrimoine mondial ne soit trop longue ou devienne une simple énumération de tous les sites que les pays voudraient voir inclure.



Tous les pays ont des sites d'intérêt local et national, dont ils ont raison d'être fiers, et la *Convention* les encourage à identifier et à protéger leur patrimoine, qu'il figure ou non sur la Liste du patrimoine mondial.

activité 

fiche d'activité  
éducative 

activité 

fiche d'activité  
éducative 

activité 

fiche d'activité  
éducative 

## Le Comité du patrimoine mondial et le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO



*Le Comité du patrimoine mondial en session.*  
© R. Milne

C'est au **Comité du patrimoine mondial** qu'appartient la décision d'inclure ou d'inscrire des sites sur la **Liste du patrimoine mondial**. Le Comité du patrimoine mondial, qui se réunit une fois par an, a quatre fonctions essentielles :

- Définir le patrimoine mondial en sélectionnant des sites culturels et naturels à inscrire sur la Liste du patrimoine mondial. Le Comité est secondé dans cette tâche par l'**ICOMOS** et l'**UICN** qui examinent attentivement les propositions d'inscription soumises par les différents États parties et en font l'évaluation dans un rapport. Le **Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM)** donne aussi son avis au Comité (en ce qui concerne, par exemple, la formation sur le patrimoine culturel et les techniques de conservation des biens culturels).
- Examiner les rapports sur l'état de conservation des sites du patrimoine mondial et demander aux États parties de prendre les mesures de conservation appropriées lorsque les sites ne sont pas correctement gérés et protégés.
- Décider d'inscrire ou non les sites menacés sur la **Liste du patrimoine mondial** en péril après avoir consulté l'État partie concerné.
- Administrer le **Fonds du patrimoine mondial** et fixer les modalités de l'assistance technique et financière octroyée aux pays qui ont demandé une aide pour la conservation de leur patrimoine.

C'est le secrétariat de l'UNESCO qui assure la mise en œuvre de la *Convention* par le biais du **Centre du patrimoine mondial**. Le Centre aide les États parties dans la mise en œuvre quotidienne de la *Convention*, de même qu'il propose et applique les décisions du Comité du patrimoine mondial.



**Brève chronologie**

1994	La Colombie soumet la proposition d'Inscription de Mompox au <b>Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO</b> .
Février 1995	Évaluation de l' <b>ICOMOS</b> .
Juillet 1995	Le <b>Bureau du patrimoine mondial</b> examine la proposition d'inscription.
Décembre 1995	Le <b>Comité du patrimoine mondial</b> inscrit Mompox sur la <b>Liste du patrimoine mondial</b> au titre des critères (iv) et (v) du patrimoine culturel.

Le Comité accorde une subvention de 30 000 dollars pour une étude d'impact du tourisme sur le site.

Discutez avec vos élèves des différentes phases du processus, de la proposition à l'inscription de ce site sur la Liste du patrimoine mondial. Choisissez avec eux un site local ou national qui pourrait avoir une valeur universelle exceptionnelle et demandez-leur de suggérer un plan d'action pour obtenir son inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

## Résumé

Après avoir préparé une liste indicative, les États parties proposent l'inscription de sites sur la Liste du patrimoine mondial. L'ICOMOS et/ou l'UICN évaluent ces propositions et formulent leurs recommandations au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO. Le Comité du patrimoine mondial décide en dernier ressort des sites à inclure sur la Liste. Des critères de sélection rigoureux sont appliqués pour décider des sites qui peuvent figurer sur la Liste du patrimoine mondial. De plus, les sites doivent bénéficier d'une bonne protection, et répondre à un critère d'authenticité dans le cas des sites culturels et à des conditions d'intégrité dans le cas des sites naturels.

## Suivi de l'état de conservation des sites du patrimoine mondial

La conservation du patrimoine mondial est un processus continu. Les États parties à la *Convention*, l'UICN et l'ICOMOS présentent régulièrement des rapports au Comité du patrimoine mondial sur l'état de conservation des sites, sur les mesures prises pour les protéger et sur leurs efforts pour sensibiliser l'opinion publique à la valeur du patrimoine culturel et naturel et de sa conservation.

De fait, les États parties prennent leurs responsabilités très au sérieux. Si un pays ne remplit pas ses obligations au titre de la *Convention* et qu'un site de la Liste du patrimoine mondial est sévèrement menacé, il risque de se voir rayé de la Liste. La *Convention* prévoit donc une sanction très claire. A ce jour, aucun site n'a encore été rayé de la Liste.

Quand l'UNESCO est avertie des dangers éventuels auxquels est confronté un site du patrimoine mondial — et si l'alerte est justifiée et la menace suffisamment grave — le site est placé sur la Liste du patrimoine mondial en péril. Cette liste a pour but d'attirer l'attention de la communauté internationale sur les facteurs naturels ou humains ayant altéré les caractéristiques du site qui avaient initialement déterminé son inscription.

Les sites en péril qui figurent sur cette liste font l'objet de mesures d'urgence et de conservation particulières.

C'est uniquement dans les situations urgentes et exceptionnelles (comme à Dubrovnik, en 1991), en cas de déclaration de guerre, par exemple, que le Comité du patrimoine mondial prend la liberté d'inscrire le site sur la Liste du patrimoine en péril en l'absence de demande officielle de l'État partie.

### ▲ Liste du patrimoine mondial en péril

L'inscription d'un site sur la Liste du patrimoine mondial en péril est conçue pour attirer vers lui l'attention du monde et les mesures d'urgence en matière de conservation, dès lors que les valeurs qui en avaient à l'origine permis l'inscription sont menacées.

En décembre 1997, la Liste du patrimoine mondial en péril comptait vingt-cinq sites (neuf sites culturels et seize sites naturels), à savoir :

Albanie	Butrinti.
Bénin	Palais royaux d'Abomey.
Bulgarie	Réserve naturelle de Srébarna.
Cambodge	Angkor.
Côte d'Ivoire et Guinée	Réserve naturelle intégrale du mont Nimba.
Croatie	Vieille ville de Dubrovnik.

Équateur	Parc national Sangay.
États-Unis d'Amérique	Parc national des Everglades. Parc national de Yellowstone.
Éthiopie	Parc national du Simen.
Honduras	Réserve de la biosphère de Rio Platano.
Inde	Sanctuaire de faune de Manas.
Jérusalem (site proposé par la Jordanie)	Vieille ville de Jérusalem et ses remparts.
Mali	Tombouctou.
Niger	Réserves naturelles de l'Aïr et du Ténéré.
Oman	Fort de Bahla.
Pérou	Zone archéologique de Chan Chan.
Pologne	Mines de sel de Wieliczka.
République centrafricaine	Parc national du Manovo-Gounda-St Floris.
République démocratique du Congo	Parc national des Virunga. Parc national de la Garamba. Réserve de faune à okapis. Parc national de Kahuzi-Biega.
Tunisie	Parc national de l'Ichkeul.
Yougoslavie	Contrée naturelle et culturo-historique de Kotor.



Le parc national des Virunga,  
République démocratique du Congo.  
© UNESCO/  
INCAFO/G. Grande

Le Parc national de Yellowstone, aux États-Unis d'Amérique, est un bon exemple de la manière dont l'inscription du site sur la Liste du patrimoine mondial en péril a permis d'attirer l'attention de l'opinion publique nationale et internationale sur le besoin urgent de protéger le parc de Yellowstone, de plus en plus menacé (notamment par le tourisme et le projet d'exploitation minière adjacent au parc).



## ▲ Le Fonds du patrimoine mondial

L'une des fonctions essentielles de la *Convention* est de pouvoir fixer les conditions d'octroi de l'assistance internationale provenant du **Fonds du patrimoine mondial** pour financer les projets de conservation du patrimoine mondial.

Le Fonds du patrimoine mondial finance différents types d'assistance et de coopération technique, y compris les expertises réalisées pour déterminer ou neutraliser les causes de détérioration, ou planifier des mesures de conservation, la formation de spécialistes locaux en matière de conservation ou de techniques de rénovation, ou encore l'achat d'équipement pour protéger un parc naturel ou restaurer un monument. Le Fonds aide aussi à préparer les listes indicatives du patrimoine culturel et naturel, ainsi que les propositions d'inscription de sites sur la Liste du patrimoine mondial. Selon le type et le montant de l'aide requise, le Comité ou sa présidence peut octroyer une aide à tout État partie qui en fait la demande.

La priorité est accordée au financement des mesures de conservation les plus urgentes et à la conservation des sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril.

Le Fonds du patrimoine mondial est alimenté par différentes sources :

- les contributions obligatoires des États parties à la Convention, fixées à 1 % de leur contribution au budget de l'UNESCO;
- les contributions volontaires des États parties, les dons versés par les institutions ou les particuliers, ou les activités de promotion nationales ou internationales.

Le montant total perçu chaque année s'élève environ à 3 millions de dollars des États-Unis.

Les ressources du Fonds du patrimoine mondial sont encore bien inférieures à ce qu'il faudrait pour répondre à toutes les demandes

adressées au Comité du patrimoine mondial. Toutefois, le Fonds a déjà financé de gros projets de plusieurs millions de dollars pour conserver des sites culturels et naturels en Afrique, dans la région Asie-Pacifique, dans les États arabes, en Amérique latine et aux Caraïbes, et en Europe.

Si vos élèves ou vous-mêmes souhaitez participer à la conservation du patrimoine mondial, adressez vos dons au Fonds du patrimoine mondial sous forme de mandat international ou de virement sur le compte bancaire suivant :

Compte UNESCO No 949-1-191558  
Chase Manhattan Bank  
International Money Transfer Division  
4 Metrotech Center  
Brooklyn  
New York NY 11245  
États-Unis d'Amérique

Veillez indiquer le nom et l'adresse de votre établissement scolaire en précisant qu'il s'agit d'un don destiné au Fonds du patrimoine mondial.



## **Au fil du programme : la *Convention du patrimoine mondial***

### **Art**

**Enseigner** l'histoire de l'art à l'aide d'illustrations et d'informations sur les sites du patrimoine mondial.

**Exécuter** des maquettes de sites du patrimoine mondial.

**Préparer** une campagne promotionnelle pour sensibiliser l'opinion publique aux sites du patrimoine mondial et à leur conservation.

**Visiter** des sites du patrimoine mondial, puis les dessiner, les peindre ou les photographier.

**Enseigner** les différents styles d'architecture à travers les sites du patrimoine mondial.

## Langues étrangères

**Lire** des brochures d'information sur le patrimoine culturel et naturel d'autres pays.

**Étudier** les sites du patrimoine mondial comme source d'information sur le passé et l'actualité d'autres pays.

**Écrire** des articles sur la nécessité de conserver les sites du patrimoine mondial.

## Géographie/Sciences

**Identifier** des sites du patrimoine mondial liés à d'importantes inventions techniques du passé.

**Sélectionner** des sites du patrimoine mondial pour illustrer l'adaptation de l'humanité aux différentes zones géographiques de la Terre.

## Histoire

**Visiter** des sites du patrimoine mondial ou tout autre site du patrimoine non loin de vos bases, et en rapport avec des périodes historiques.

**Apprendre** à connaître des sites du patrimoine mondial significatifs en étudiant une période de l'Histoire.

## Langues/Littérature

**Écrire** des articles sur la *Convention* ou sur un site particulier du patrimoine mondial pour votre classe ou pour un journal.

**Interroger** des gens qui habitent près d'un site du patrimoine et leur demander ce qu'il signifie pour eux.

**Rédiger** des brochures d'information sur un site.

**Produire** une pièce historique.

**Lire** des romans ou des nouvelles avec un site en toile de fond.

## Mathématiques

**Étudier** les caractéristiques physiques (nombre d'espèces, dimension des bâtiments) d'un site du patrimoine mondial et illustrer les résultats à l'aide de graphiques, de camemberts et de statistiques.

**Étudier** les dimensions des monuments et des édifices pour les reproduire à une échelle réduite.

## **Instruction religieuse**

**Présenter** des illustrations de sites du patrimoine mondial correspondant aux différentes religions et formes de croyances (le kit comporte des photos de nombreux sites).

## **Internet**

**Explorer** les sites Web du Centre du patrimoine mondial (<http://www.unesco.org/whc>) et du Système des Écoles associées de l'UNESCO (<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>) sur Internet.

## Activités pour les élèves n° 2

### LA SIGNIFICATION DU PATRIMOINE

Objectif : comprendre le sens, la valeur et les types de patrimoine.



**Discussion**



**Activité  
scolaire**



**2 heures  
de cours**



**Langues,  
Histoire,  
Études  
sociales**



**Photos  
laminées,  
transparents**



**Effets  
personnels**

### Le patrimoine mobilier

✓ Montrez aux élèves un objet que vous possédez (par exemple, un tableau, un bijou, un tapis ou une poterie) qui est dans votre famille depuis des générations, que vous appréciez et auquel vous attachez de la valeur. Expliquez en quoi cet objet, facile à déplacer et à transporter, est un exemple de bien mobilier. S'agit-il de patrimoine culturel ou naturel ?

✓ **Thèmes de discussion**

- Quel est cet objet ? Pourquoi a-t-il de la valeur à vos yeux et pourquoi voulez-vous en prendre soin et le conserver ? Si vous voulez prendre soin de cet objet pour le transmettre à vos enfants, que devez-vous faire pour le protéger ?
- Demandez aux élèves d'apporter en classe le lendemain un objet auquel ils sont attachés. Installez un musée temporaire dans la salle de classe et animez un débat autour des objets exposés. Qu'est-ce qui confère une telle valeur à ces objets pour que les élèves désirent les transmettre aux nouvelles générations ?

✓ Expliquez aux élèves que l'**UNESCO** administre une autre convention internationale relative à la protection du **patrimoine culturel mobilier** (*la Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels*, 14 novembre 1970).



## Le patrimoine immobilier

Expliquez aux élèves que les sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO sont tous des biens immobiliers, autrement dit des biens qu'on ne peut pas déplacer facilement. Choisissez-en quelques exemples parmi les photographies laminées et les transparents.

✓ Thèmes de discussion

- Demandez aux élèves de réfléchir à des sites qu'ils ont vus ou étudiés (dans leur pays ou ailleurs) et de récapituler le message qu'ils nous transmettent et le sens qu'ils ont pour nous aujourd'hui (exemples d'architecture remarquables, rareté de certaines espèces animales et végétales).

- Dites aux élèves de penser à des sites naturels de leur région qu'ils aimeraient voir conserver intacts pour le futur. Donnez les raisons pour lesquelles il est important de conserver ces sites et commentez.



## Activités pour les élèves n°3

### LES SEPT MERVEILLES DU MONDE

Objectif : réfléchir à la notion de site unique, depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours.



**Discussion**



**Activité  
scolaire**



**1 heure  
de cours**



**Histoire,  
Géographie,  
Études  
sociales**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***

L'idée de dresser une liste de sites importants ne date pas d'hier. Les anciens Grecs se référaient aux Sept Merveilles du monde, à savoir :

- les Pyramides d'Égypte;
- les Jardins suspendus de Babylone;
- le Temple d'Artémis à Éphèse;
- Zeus sur le mont Olympe;
- le Mausolée d'Halicarnasse;
- le Colosse de Rhodes;
- le Phare d'Alexandrie.



*Memphis et sa  
nécropole,  
les pyramides de  
Guizeh à  
Dahchour, Égypte.  
© UNESCO/F.  
Alcoceba*

Les Pyramides d'Égypte existent toujours, mais les six autres merveilles connues sous l'Antiquité ont aujourd'hui presque disparu, ne laissant que des traces évanescentes dans les archives archéologiques.

Les Grecs de l'Antiquité considéraient les Sept Merveilles comme les plus beaux exemples de monuments culturels du monde méditerranéen. La Liste du patrimoine mondial comprend des sites du patrimoine culturel et naturel du monde entier et, plus important

encore, la *Convention du patrimoine mondial* représente un instrument juridique pour leur protection. Nous espérons que dans les siècles à venir, nous pourrions sauvegarder tous nos sites du patrimoine mondial, contrairement aux Sept Merveilles.

✓ Demandez aux élèves d'établir une nouvelle liste des sept sites qui leur paraissent les plus importants - leurs Sept Merveilles du monde - et comparez leurs sept propositions avec les sites de la Liste du patrimoine mondial. Commentez les réponses.



## INDEX

- ▶ [Approches éducatives du patrimoine mondial](#)
- ▶ [La Convention du patrimoine mondial](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et identité](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et tourisme](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et environnement](#)
- ▶ [Patrimoine mondial et culture de la paix](#)
- ▼ [Matériel didactique](#)

[Glossaire](#)[Adresses utiles](#)

- [Siège de l'UNESCO](#)
- [Bureaux régionaux et sous-régionaux de l'UNESCO](#)
- [Organismes spécialisés](#)

[Liste des ouvrages de référence](#)

- [Publications de l'UNESCO gratuites](#)
- [Publications de l'UNESCO en vente](#)
- [Autres publications en vente](#)
- [Points de contact](#)

## ▶ Adresses utiles

### ■ Sièges de l'UNESCO

#### *Siège de l'UNESCO*

7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 10 00  
Fax : (33 1) 45 67 16 90  
<http://www.unesco.org>

#### *Centre du patrimoine mondial*

Siège de l'UNESCO  
Tél. : (33 1) 45 68 15 71  
(33 1) 45 68 18 76  
Fax : (33 1) 45 68 55 70  
E-mail : [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)  
<http://www.unesco.org/whc>

#### *Système des Écoles associées (SEA)*

Secteur de l'éducation  
Siège de l'UNESCO  
Fax : (33 1) 45 68 56 22  
E-mail : [aspnet@unesco.org](mailto:aspnet@unesco.org)  
<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>

#### *La Division du patrimoine culture, UNESCO*

Dépend du Secteur de la culture et a la responsabilité principale de la gestion des campagnes internationales, dont certaines concernent des biens du patrimoine mondial. Elle exécute par ailleurs des projets opérationnels en coopération avec le Centre du patrimoine mondial, l'ICCROM et l'ICOMOS.

#### *Division du patrimoine culturel*

Secteur de la culture  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 37 56  
Fax : (33 1) 45 68 55 96

#### *La section des normes internationales*

Administre la mise en œuvre de la *Convention de La Haye, 1954 (Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé)* et de la *Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, 1970*.

#### *Section des normes internationales*

Division du patrimoine culturel, Secteur de la culture  
Siège de l'UNESCO.

#### *Le Secteur des sciences, UNESCO*

with its Division of Ecological Sciences, Division of Earth Sciences and Bureau for Co-ordination of Environmental Programmes, co-operates with the World Heritage Centre and the IUCN in executing operational projects concerning the natural World Heritage properties, in particular for sites which are also UNESCO Biosphere Reserves.

Division des sciences écologiques  
Secteur des sciences  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 40 67  
Fax : (33 1) 45 68 58 04  
Programme sur l'homme et la biosphère  
E-mail : [mab@unesco.org](mailto:mab@unesco.org)  
<http://www.unesco.org/mab>

### *Programme Culture de la paix*

Unité de programme Culture de la paix  
Direction  
Siège de l'UNESCO  
Fax : (33 1) 45 68 55 57  
<http://www.unesco.org/cpp>

### *Office des éditions de l'UNESCO*

Siège de l'UNESCO  
Tél. : (33 1) 45 68 43 00  
Fax : (33 1) 45 68 75 37

## ■ Bureaux régionaux et sous-régionaux de l'UNESCO

### *UNESCO Dakar*

12 avenue Roume, BP 3311, Dakar, Sénégal  
Tél. : (221) 23 50 82/21 96 69/21 89 21  
Fax : (221) 23 83 93  
E-mail : [uhdak@unesco.org](mailto:uhdak@unesco.org)

### *UNESCO Santiago*

Calle Enrique Delpiano 2058, Casilla 3187, Santiago de Chile, Chili  
Tél. : (562) 204 90 32  
Fax : (562) 209 18 75/251 30 76  
E-mail : [uhstg@unesco.org](mailto:uhstg@unesco.org)

### *UNESCO Bangkok*

Prakanong Post Office, Box 967, Bangkok, 10110, Thaïlande  
Tél. : (662) 391 8474/0879/0577/0880/0686  
Fax : (662) 391 0866  
E-mail : [uhbgk@unesco.org](mailto:uhbgk@unesco.org)

### *UNESCO Amman*

Al-Shmaisani, PO Box 2270, Wadi Saqra, Amman, Jordanie  
Tél. : (962 6) 60 65 59/42 43/42 34/68 96 37  
Fax : (962 6) 68 21 83  
E-mail : [uhamm@unesco.org](mailto:uhamm@unesco.org)

### *UNESCO Apia*

PO Box 5766  
Matautu, UTA PO, Apia, Samoa  
Tél. : (685) 24 276

Fax : (685) 22 253  
E-mail : uhapi@unesco.org

#### *UNESCO Harare*

PO Box HG 435, Highlands, Harare, Zimbabwe  
Tél. : (263 4) 77 61 14/15  
Fax : (263 4) 77 60 55  
E-mail : uhhar@unesco.org

#### *UNESCO San Jose*

Ap. Postal 220, San Francisco 2120, San Jose, Costa Rica  
Tél. : (506) 231 41 21/296 37 81  
Fax : (506) 231 22 02  
E-mail : uhsjo@unesco.org

#### *UNESCO Doha*

PO Box 3945, Doha, Qatar  
tel: (974) 86 77 07/77 08  
fax: (974) 86 76 44  
e-mail: uhdoh@unesco.org

#### *UNESCO Port of Spain*

c/o UNDP, P.O. Box 812, Port of Spain, Trinidad and Tobago  
Tél. : (1809) 6220536  
Fax : (1809) 6284827  
E-mail : uhpos@unesco.org

### ■ Organismes spécialisés

#### *Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM)*

ICCROM  
Via di San Michele 13  
I-00153 Rome  
Italie  
Tél. : (396) 585 531  
Fax : (396) 585 533 49  
E-mail : iccrom@iccrom.org  
<http://www.icomos.org/iccrom>

#### *Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)*

ICOMOS  
49-51, rue de la Fédération  
75015 Paris  
France  
Tél. : (33 1) 45 67 67 77  
Fax : (33 1) 45 66 06 22  
E-mail : secretariat@icomos.org  
<http://www.icomos.org>

#### *Union mondiale pour la nature (IUCN)*

IUCN  
rue Mauverney 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
tel: (41) 22 999 0001  
fax: (41) 22 999 0010  
e-mail: mail@hq.iucn.org  
<http://www.iucn.org>

#### *Conseil international des musées (ICOM)*

ICOM  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 28 67  
Fax : (33 1) 43 06 78 62  
E-mail : [secretariat@icom.org](mailto:secretariat@icom.org)  
<http://www.icom.org/icom>

*Bureau nordique du patrimoine mondial (NWHO)*

NWHO  
Postbox 8196 Dep.  
N-0034 Oslo  
Norvège  
Tél. : (47) 22 94 05 80  
Fax : (47) 22 94 05 81  
E-mail : [world-heritage.oslo@rapost.md.dep.telemax.no](mailto:world-heritage.oslo@rapost.md.dep.telemax.no)  
<http://www.grida.no/ext/nwho/index.htm>

*Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM)*

OVPM  
56 Rue Saint-Pierre  
Québec G1K 4A1  
Canada  
Tél. : (1) 418 692 0000  
Fax : (1) 418 692 5558  
E-mail : [secretariat@ovpm.org](mailto:secretariat@ovpm.org)  
<http://www.ovpm.org>

*Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature (WCMC)*

WCMC  
219 Huntingdon Road  
Cambridge CB30DL  
Royaume-Uni  
Tél. : (44) 1223 277 314  
Fax : (44) 1223 277 136  
E-mail : [info@wcmc.org.uk](mailto:info@wcmc.org.uk)  
<http://www.wcmc.org.uk>

*Organisation mondiale du tourisme (OMT)*

OMT  
Capitán Haya, 42  
28020 Madrid  
Espagne  
Tél. : (34 1) 571 06 28  
Fax : (34 1) 571 37 33

## Activités pour les élèves n°4

### DÉFINITION DU PATRIMOINE ET DE LA CONSERVATION

Objectif : mieux comprendre les concepts de patrimoine et de conservation.



**Discussion**



**Activité  
scolaire**



**2 heures  
de cours**



**Langues**



**Glossaire**



**Dictionnaires**

- ✓ Demandez à vos élèves de définir le patrimoine et la conservation et de rédiger de courts essais à partir de ces deux mots. Décernez de petites récompenses (autocollants Patrimonito) aux lauréats. Demandez aux élèves s'ils ont entendu parler de projets de conservation du patrimoine dans leur région et s'ils en ont d'autres à suggérer.



## Activités pour les élèves n°5

### CONSERVATION DU PATRIMOINE : LÉGISLATION NATIONALE ET CONVENTIONS INTERNATIONALES

Objectif : sensibilisation accrue à la mise en œuvre de la conservation du patrimoine national et international.



Recherche



Activité  
scolaire



1 heure  
de cours



Langues,  
Histoire,  
Études  
sociales



Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Convention*  
*du*  
*patrimoine*  
*mondial,*



Liste des  
ouvrages  
de  
référence



Divisez la classe en deux groupes auxquels vous demanderez les recherches et les questions suivantes :

(a) Demandez au Groupe 1 si son pays est devenu un **État partie** à la *Convention* et à quelle date (voir l'année d'adhésion des **États parties** sur la carte du patrimoine mondial). Quels sont les motifs et les avantages liés à la signature de la *Convention* ?

(b) Demandez au Groupe 2 de donner les raisons qui ont décidé la communauté internationale (l'UNESCO) à adopter la *Convention du patrimoine mondial*.

(c) Invitez les élèves à lire la *Convention du patrimoine mondial*, à la résumer et à en discuter.



## Activités pour le élèves n°6

### REPRODUCTION D'UN SITE DU PATRIMOINE MONDIAL EN MODÈLE RÉDUIT

Objectif : stimuler la créativité de l'élève et lui donner une connaissance approfondie d'un site du patrimoine mondial.



**Exercice**



**Activité  
scolaire ou  
extrascolaire**



**Plusieurs  
heures  
de cours**



**Mathématique,  
Art, Histoire,  
Géographie**



**Photos  
laminées,  
transparents**



**Carton,  
colle,  
glaise**

- ✓ Montrez les photos laminées et les transparents à vos élèves. Invitez-les à choisir un ou plusieurs sites du patrimoine mondial et à les reproduire en modèle réduit. Le professeur de mathématiques pourrait expliquer comment réaliser la maquette à une échelle donnée. Le professeur de dessin, ou encore un artiste ou un architecte local, pourrait donner des conseils sur la façon de procéder. Le professeur d'histoire pourrait donner des conseils sur l'exactitude historique. Une fois le travail terminé, organisez une exposition à laquelle seront conviés les parents d'élèves et la population locale.



*Maquette de la  
Grande Muraille de  
Chine.  
© UNESCO*



## Activités pour les élèves n°7

### IDENTIFICATION DES SITES DU PATRIMOINE MONDIAL DANS VOTRE RÉGION

Objectif : reconnaître les sites du patrimoine mondial dans votre région.



Recherche



Activité  
scolaire



1 ou 2  
heures de  
cours



Géographie,  
Histoire



Fiche  
d'activité  
éducative :  
Identification  
des sites du  
patrimoine  
mondial dans  
votre région,  
carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions*

- ✓ Utilisez la Fiche d'activité éducative dont vous ferez, si possible, une photocopie par élève.
- ✓ Demandez à la classe d'énumérer dix sites du patrimoine mondial qui se trouvent dans votre pays ou d'autres pays voisins.

Votre pays est-il signataire de *la Convention du patrimoine mondial* ?

Quelles sont les institutions ou les autorités responsables de la mise en œuvre de *la Convention du patrimoine mondial* dans votre pays (pour le patrimoine culturel et le patrimoine naturel) ?

Quels sont les liens qui existent entre votre pays et l'UNESCO ? Y a-t-il, par exemple, une Commission nationale pour l'UNESCO dans votre pays ?



## Fiche d'activité éducative

La carte du patrimoine mondial donne la liste des pays qui sont des États parties à la Convention du patrimoine mondial, ainsi que l'emplacement des 552 sites inscrits jusqu'à présent sur la Liste du patrimoine mondial.

Trouvez dix sites du patrimoine mondial situés dans votre pays ou dans les pays voisins et inscrivez leur nom et leur situation géographique dans les cases correspondantes. Précisez s'il s'agit de sites culturels, naturels ou mixtes.

Commentez les réponses ensemble.

N°	Nom du site du patrimoine mondial	Année d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial	État partie	Type de site (culturel, naturel ou mixte)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

9

10



**Identification des sites du patrimoine  
mondial dans votre région**

## Activités pour les élèves n° 8

### LOCALISATION DES SITES DU PATRIMOINE MONDIAL

Objectif : apprendre à connaître la situation géographique et les types de sites du patrimoine mondial.



Recherche



Activité  
scolaire



Plusieurs  
heures de  
cours



Géographie,  
Études  
sociales



Fiche  
d'activité  
éducative :  
Localisation  
des sites du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions,*  
carte du  
patrimoine  
mondial,  
photos  
laminées

- ✓ Utilisez la Fiche d'activité éducative et faites-en, si possible, une photocopie par élève.
- ✓ Demandez aux élèves de faire coïncider les sites du patrimoine mondial indiqués sur la carte ci-jointe (de A à J) avec les sites énumérés ci-dessous (de 1 à 10), et de préciser s'il s'agit de sites culturels, naturels ou mixtes.
- ✓ Laissez les élèves échanger leurs réponses avant de vérifier les résultats. La classe a-t-elle bien répondu dans l'ensemble ? Distribuez de petites récompenses aux gagnants, par exemple, des autocollants Patrimonto.

Au bout de deux ou trois semaines de travail en classe, répétez cet exercice en ajoutant dix autres sites sur la carte. Vous pouvez le refaire plusieurs fois.

### Réponses

1. Chili Parc national de Rapa Nui (île de Pâques).
2. Cuba Vieille ville de La Havane et ses fortifications.
3. Mexique Sanctuaire de baleines d'El Vizcaino.
4. Ghana Forts et châteaux de Volta, d'Accra et ses environs et des régions centrale et ouest.
5. Japon Monuments historiques de l'ancienne Kyoto, (villes de Kyoto, d'Uji, et d'Otsu).
6. Jordanie Pétra
7. France Mont-Saint-Michel et sa baie.
8. Chine Mont Taishan.
9. République-Unie de Tanzanie Parc national de Serengeti.
10. Niger Réserves naturelles de l'Aïr et du Ténéré.



*Les réserves  
naturelles de l'Aïr  
et du Ténéré,  
Niger.  
© IUCN/J. Thorsell*

## Fiche d'activité éducative

La carte du monde indique dix sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial.

Faites coïncider les sites du patrimoine mondial indiqués sur la carte ci-jointe (de A à J) avec ceux de la liste fournie (de 1 à 10). Inscrivez leur nom et leur situation géographique et indiquez s'il s'agit d'un site culturel, naturel ou mixte. Bonne chance !

Lettre	Indiquer la lettre assortie (de 1 à 10)	Nom du site du patrimoine mondial	État partie	Type du site (culturel, naturel ou mixte)
A				
B				
C				
D				
E				
F				
G				
H				
I				
J				



**Localisation des sites du patrimoine mondial**

## Activités pour les élèves n°9

### COMPRÉHENSION DES CRITÈRES DU PATRIMOINE MONDIAL

Objectif : mieux comprendre les critères adoptés pour décider de l'inscription de sites sur la Liste du patrimoine mondial.



**Exercice**



**Activité  
scolaire**



**2 heures  
de cours  
ou plus**



**Géographie**



**Fiche d'activité  
éducative :  
Compréhension  
des critères du  
patrimoine mondial,  
carte du patrimoine  
mondial, *Brèves  
descriptions***

Pour qu'un site soit inscrit sur la Liste du patrimoine mondial, il doit répondre aux critères adoptés par le Comité du patrimoine mondial.

- ✓ Divisez la classe en petits groupes auxquels vous demanderez d'examiner la carte du patrimoine mondial et les Brèves descriptions, puis de noter dans la case correspondante de la Fiche d'activité le nom d'un site par région, sur la base de chacun des critères. (La plupart des sites de la Liste du patrimoine mondial répondent à plus d'un critère.)
  
- ✓ Commentez les réponses des élèves.



## Fiche d'activité éducative

Sites Culturels	Critère (i) : chef-d'œuvre du génie créateur humain	Critère (ii) : échange d'influences considérable	Critère (iii) : témoignage unique sur une tradition culturelle ou une civilisation vivante ou disparue	Critère (iv) : exemple éminent de type de construction ou d'ensemble architectural ou de paysage	Critère (v) : exemple éminent d'établissement humain ou d'occupation du territoire	Critère (vi) : associé à des événements ou des traditions vivantes, des idées, des croyances ou des œuvres littéraires ou artistiques
AFRIQUE						
AMÉRIQUE LATINE ET CARAIBES						
ÉTATS ARABES					Ancienne ville de Ghadamès (Jamahiriya arabe libyenne)	
ASIE ET PACIFIQUE						
EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD						

Sites naturels	Critère (i) : grands stades de l'histoire de la Terre	Critère (ii) : processus écologiques et biologiques en cours	Critère (iii) : phénomènes naturels ou aires d'une beauté naturelle et d'une importance esthétique exceptionnelle	Critère (iv) : habitats naturels importants pour la conservation de la diversité biologique
----------------	---	--	---	---

<b>AFRIQUE</b>		Parc national du Manovo-Gounda St Floris (République centrafricaine)		
<b>AMÉRIQUE LATINE ET CARAIBES</b>				
<b>ÉTATS ARABES</b>				
<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>				
<b>EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD</b>				

<b>Région</b>	<b>Nom de site mixte</b>	<b>Critères du patrimoine naturel (i), (ii), (iii) et/ou (iv)</b>	<b>Critères du patrimoine culturel (i), (ii), (iii), (iv), (v) et/ou (vi)</b>
<b>AFRIQUE</b>			
<b>AMÉRIQUE LATINE ET CARAIBES</b>			
<b>ÉTATS ARABES</b>			
<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>			
<b>EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD</b>	Parc national de Gorême et sites rupestre de Cappadoce, Turquie	iii	i, iii, v



*Parc national de  
Gorème et sites  
rupestres de  
Cappadoce, Turquie.  
© UNESCO/D.  
Roger*



**Compréhension des critères du patrimoine mondial**

## Activités pour les élèves n°10

### PROPOSITION D'INSCRIPTION DE SITES CULTURELS ET NATURELS

Objectif : comprendre le processus d'inscription des sites proposés sur une liste de protection du patrimoine.



**Exercice**



**Activité  
scolaire**



**Une ou  
plusieurs  
heures de  
cours**



**Langues,  
Art**



**Matériel  
didactique :  
Fiche  
d'activité  
éducative :  
Proposition  
d'inscription  
de sites  
culturels et  
naturels,  
Orientations  
pour les élèves**

- ✓ A l'aide de la Fiche d'activité éducative et des *Orientations*, faites participer la classe à la préparation d'une demande d'inscription d'un site du patrimoine local ou régional sur un registre ou une liste du patrimoine national.
- ✓ Divisez les élèves en petits groupes. Chaque groupe devra proposer l'inscription d'un site local.
- ✓ Les illustrations de sites proposés pour inscription pourraient être assemblées en une affiche murale ou réunies dans une brochure. Envoyez-en un exemplaire à vos autorités locales ou régionales, avec les compliments des élèves. Joignez les commentaires émanant de votre réunion du Comité du patrimoine national



## Orientations pour les élèves

### Proposition d'inscription d'un site de votre pays sur votre liste, inventaire ou registre du patrimoine national

Votre pays a décidé d'établir la liste des sites culturels et naturels de son patrimoine national. Votre classe a été sollicitée pour préparer une ou plusieurs propositions d'inscription de sites locaux, culturels et/ou naturels sur cette liste. Cette activité comportera à la fois des travaux en classe et à l'extérieur de l'école (par exemple, des visites de sites).

### *Orientations pour l'élaboration d'une proposition d'inscription*

Préparez le dossier de candidature à l'aide du **formulaire** ci-joint en observant les points suivants.

La rubrique **description** devra comporter :

- une description du site et une liste de ses éléments et de ses caractéristiques principales (c'est-à-dire les types d'oiseaux, d'arbres, d'animaux pour les sites naturels, et les types de constructions, de structures de caractère archéologique pour les sites culturels);
- l'histoire du site;
- des cartes géographiques;
- des documents photographiques (à joindre au dossier);
- une courte bibliographie sur les principales sources d'information concernant le site.

La rubrique **justification de l'inscription du site sur la liste du patrimoine national, culturel et naturel** devra indiquer :

- les raisons pour lesquelles ce site revêt une importance nationale. Si votre pays dispose de critères pour déterminer ou non l'importance nationale d'un site, utilisez-les dans votre évaluation du site.

La rubrique **conservation du site** devra indiquer :

- la personne chargée de veiller sur le site. La conservation du site est-elle confiée à la population locale ou à un organisme local, régional ou national ? Les personnes qui veillent sur le site sont-elles aptes à en assurer la préservation ? Ont-elles

assez d'argent et de savoir-faire ? Existe-t-il une loi sur la protection du site ?

La rubrique comparaison avec d'autres sites devra comporter :

- des détails concernant d'autres sites similaires dans votre pays et votre région du monde;
- une évaluation comparative de l'état de conservation du site par rapport à celui d'autres sites similaires sur le plan national.

Le site risque-t-il de se détériorer au point de ne plus pouvoir être sauvé ? Dans le cas d'un site naturel, par exemple, demandez aux élèves si certaines espèces animales ou végétales sont en voie d'extinction.

**Nom du pays où se trouve le site.....**

**Nom de la (des) personne(s) qui a (ont) préparé le dossier.....**

**Date.....**

**Nom du site**

**Situation géographique du site**

**Description du site**

## Justification d'inscription du site sur la liste du patrimoine national, culturel et naturel

Critères satisfaisants

## Conservation du site

## Comparaison avec d'autres sites similaires



**Formulaire d'inscription de sites culturels et naturels**

# Activités pour les élèves n°11

## RÉUNION DU COMITÉ DU PATRIMOINE NATIONAL

Objectif : comprendre le processus de décision relatif aux propositions d'inscription de sites du patrimoine.



**Jeu de rôle**



**Activité  
scolaire**



**Activité  
extrascolaire**



**Plusieurs  
cours**



**Langues,  
Géographie,  
Études  
Sociales**

Cette activité consiste à donner aux élèves le rôle de membres du Comité du patrimoine national. Le Comité examine les demandes d'inscription de sites locaux et régionaux que votre classe a soumises pour décider s'il faut les préserver ou non.

✓ Élisez un(e) président(e), deux vice-président(e)s et un rapporteur. Veillez à maintenir un juste équilibre entre garçons et filles. Ces trois élèves prépareront la discussion et animeront le débat.

✓ Divisez le reste des élèves en plusieurs groupes. Chaque groupe examinera un site puis fera une recommandation au Comité réuni au complet (faut-il préserver et inscrire le site sur un registre ou une liste du patrimoine national ?).

✓ Étudiez la demande d'inscription et analysez les points suivants :

Le site a-t-il une valeur locale, régionale, nationale ou internationale ?

Le site a-t-il été suffisamment bien préservé ?

Existe-t-il une protection juridique du site appropriée ?

Y a-t-il des plans de gestion et de conservation du site appropriés ?

A-t-on consulté la population locale pour savoir si elle approuve ou non la proposition d'inscription du site ?

✓ Présentez les évaluations des groupes dans un débat ouvert. Décidez quels sites ont une valeur nationale. Demandez aux élèves de voter pour désigner les sites à ajouter sur la liste du patrimoine national. Puis, demandez-leur s'il faut inclure un ou deux de ces sites sur la Liste du patrimoine mondial.



## Activités pour les élèves n°12

### LE CENTRE HISTORIQUE DE SANTA CRUZ DE MOMPOX, COLOMBIE

Objectif : mieux comprendre les différentes phases du processus d'inscription d'un site proposé sur la Liste du patrimoine mondial.



**Excursion  
sur un site  
du  
patrimoine  
mondial**



**Activité  
scolaire**



**Plusieurs  
heures de  
cours**



**Histoire,  
Géographie**



**Photo  
laminée,  
Brèves  
descriptions,  
carte du  
patrimoine  
mondial**

Pour permettre aux élèves de mieux comprendre la marche à suivre pour proposer l'inscription d'un site sur la Liste du patrimoine mondial, nous allons examiner de plus près la demande d'inscription déposée par la Colombie en 1994 et acceptée en 1995.

✓ Donnez les indications suivantes aux élèves :

#### **Justification de l'inscription du site sur la Liste du patrimoine mondial**

Plusieurs réalisations artistiques d'un caractère unique sont apparues au cours de la période coloniale espagnole en Amérique latine. Mompox est un exemple unique d'ensemble urbain que l'on ne trouve nulle part ailleurs dans la région. Catégorie de patrimoine culturel (voir article Premier de la Convention) : un groupe de constructions.

#### **Histoire**

Mompox a été fondée en 1540 par Juan de Santa Cruz, gouverneur de Carthagène, qui lui donna son nom. La ville, qui s'était développée sur les rives de la Magdalena, avait une grande importance logistique et commerciale : les échanges entre le port de Carthagène et l'intérieur du pays se faisaient par voie fluviale, tandis que le réseau routier convergeait aussi vers la ville. Mompox dut son essor à l'apparition d'une classe sociale dirigeante de colons, souvent au service du régime colonial, qui se vit accorder le privilège de posséder des terres et d'y faire travailler les Indiens quasiment comme des

esclaves. Privés de leurs terres, ces derniers étaient cantonnés dans de petites réserves. Cette situation, ajoutée à de rudes conditions climatiques et géographiques, était peu propice à l'agriculture, de sorte qu'il n'y avait aucune base socio-économique solide pour la ville qui ne se développait que très lentement. Elle attirait, par ailleurs, des éléments de population indésirables pour qui la contrebande était un mode de vie lucratif. L'expansion qu'elle connut durant la période coloniale s'explique par le nombre relativement faible de bourgeois plus opulents, qui devaient leur richesse à l'agriculture et au commerce. Nombre d'entre eux quittèrent Carthagène pour venir s'installer à Mompox, où ils amenèrent des artisans et des ouvriers pour satisfaire à leur goût du luxe. Le clergé et les membres des congrégations religieuses formaient une autre composante de la classe dirigeante.

## **Gestion et protection**

Statut juridique : les particuliers, les institutions, l'Église catholique romaine et les autorités locales se partagent la propriété. Le centre historique a été déclaré Monument national et la réglementation urbaine relève du Code municipal de la construction depuis 1970.

Gestion : il n'existe aucun plan de gestion du centre historique. Toutefois, la rigueur du code de la construction et la réglementation urbaine en vigueur permettent une bonne gestion de l'ensemble.

## **Conservation et authenticité**

Conservation : des travaux de restauration et de conservation considérables ont été réalisés ces dernières décennies. Le centre historique est bien conservé dans l'ensemble. Les particuliers sont très fiers de leurs propriétés qu'ils conservent en bon état sans l'intervention du gouvernement.

Authenticité : le fait que Mompox ait beaucoup perdu de son importance économique au XIXe siècle sous-entend que la ville n'a pas subi les pressions liées au redéploiement du centre historique qui ont affecté d'autres villes de ce type en Amérique latine. Le tracé des rues et les matériaux de construction d'origine ont été préservés. Les formes architecturales et les matériaux confèrent une grande authenticité au centre historique.

## **Évaluation par l'ICOMOS**

L'ICOMOS s'est rendu à Mompox en février 1995 et a recommandé au Comité du patrimoine mondial d'inscrire le site sur la Liste du patrimoine mondial, au titre des critères (iv) et (v) du patrimoine culturel.



*Centre historique  
de Santa Cruz de  
Mompox, Colombie.  
© H. von Hooff*

L'ICOMOS a également adressé aux autorités colombiennes plusieurs recommandations sur les mesures à envisager pour la préservation de Mompox. Ces suggestions, qui se référaient au Comité du patrimoine mondial, concernaient la restauration des peintures extérieures des édifices du centre historique, la suppression d'une place du marché récente et la démolition des structures plus tardives, la reconversion du bâtiment de la place du marché en embarcadère et office du tourisme, la poursuite des opérations de nettoyage des berges, le choix d'un pavage de rue uniforme dans le centre historique, la mise au point d'une carte touristique détaillée et la redéfinition des limites septentrionales du site proposé.

L'ICOMOS a reçu l'assurance des autorités colombiennes, avant la réunion du Bureau du Comité du patrimoine mondial en juillet 1995, que tous ces éléments étaient pris en compte dans la conservation de Mompox.

### **Réunion du Bureau du Comité du patrimoine mondial, juillet 1995**

L'ICOMOS a informé le Bureau qu'il avait reçu un nouveau plan des autorités colombiennes qui ont rectifié les limites du site proposé conformément à la recommandation de l'ICOMOS. Le Bureau a décidé de recommander au Comité d'inscrire le Centre historique de Santa Cruz de Mompox sur la Liste du patrimoine mondial, au titre des critères du patrimoine culturel déjà avancés.

### **Réunion du Comité du patrimoine mondial, décembre 1995**

Le Comité a conclu que le Centre historique de Santa Cruz de Mompox était un superbe exemple de l'implantation coloniale espagnole sur les rives d'un grand fleuve, qui a joué un rôle stratégique et commercial prépondérant et dont l'image est demeurée remarquablement intacte jusqu'à ce jour. Le Comité a décidé d'inscrire le Centre historique de Santa Cruz de Mompox sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des critères (iv) et (v) du patrimoine culturel.

Les autorités colombiennes ont également demandé une somme de 30 000 dollars des États-Unis au Fonds du patrimoine mondial pour faire une étude d'impact du tourisme sur ce site. Le Comité du patrimoine mondial a approuvé la demande.



## Activités pour les élèves n°13

### LE PARC NATIONAL DE YELLOWSTONE, ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Objectif : mieux comprendre pourquoi et comment un site du patrimoine mondial est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en péril.



**Excursion  
sur un site  
du  
patrimoine  
mondial**



**Activité  
scolaire**



**Plusieurs  
heures de  
cours**



**Langues,  
Géographie,  
Sciences**



**Photos  
laminées,  
Brèves  
descriptions,  
carte du  
patrimoine  
mondial**

Donnez les indications suivantes aux élèves :

#### Chronologie

- 1973** Les États-Unis sont le premier pays à ratifier la *Convention du patrimoine mondial*.
- 1978** Le Parc national de Yellowstone - premier parc national au monde - figure parmi les douze premiers sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial.
- 1995** Le Comité du patrimoine mondial décide d'inscrire le site sur la Liste du patrimoine mondial en péril.

#### Les valeurs de Yellowstone au titre du patrimoine mondial

Le Parc national de Yellowstone s'étend sur un vaste territoire au nord-ouest du Wyoming et des États voisins du Montana et de l'Idaho. Essentiellement constitué d'un plateau volcanique, il est parcouru de roches sédimentaires en moindre proportion et entaillé de plusieurs canyons, de cascades et de gorges spectaculaires. Son activité volcanique permanente se manifeste à travers les eaux jaillissantes de dizaines de milliers de geysers et de sources chaudes dont l'abondance fait vivre une faune et une flore d'une riche diversité. Au centre du Parc se trouve le plus grand cratère volcanique de la Terre, cent fois plus large que celui du Krakatoa, en Indonésie. Les roches

les plus anciennes remontent à 2,7 milliards d'années, tandis que les plus jeunes sont encore en formation. Le cratère renferme vingt-sept forêts fossiles.

## Espèces menacées

Le parc abrite des écosystèmes qui constituent un environnement naturel idéal pour la survie des espèces menacées comme l'ours grizzly, le puma, le pygargue et même un groupe restant de loups.

## Yellowstone en péril

En février 1995, le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO est informé de plusieurs dangers qui menacent le parc, notamment à cause d'un projet d'exploitation minière, mais aussi du déboisement, de l'impact du tourisme et de la politique en matières de faune et de flore sauvage.



*Yellowstone, États-Unis d'Amérique.*  
© UNESCO

## 19<sup>e</sup> session du Bureau du patrimoine mondial, juillet 1995

En juillet 1995, l'État partie (les États-Unis d'Amérique) présente une lettre à la réunion du Bureau du patrimoine mondial, au siège de l'UNESCO, où il exprime son inquiétude face aux dangers potentiels qui menacent Yellowstone et invite les représentants du Comité du patrimoine mondial et de l'UICN à envoyer une mission d'experts. Les États-Unis invitent également le Comité du patrimoine mondial à envisager d'inscrire le site sur la Liste du patrimoine mondial en péril.

## **Des voix s'élèvent contre le projet d'exploitation minière près de Yellowstone**

*Le projet minier est une « calamité » qui menace « le joyau du système des parcs américains ».*

**New York Times**

*Tous les bénéfices que l'on pourrait en tirer ne sauraient compenser aucun des dommages permanents infligés à Yellowstone.*

**Bill Clinton, président des États-Unis d'Amérique.**

*Le peuple américain, en tant que hôte de ce lieu très singulier, se doit de le protéger, non seulement pour nos concitoyens, mais aussi pour tous les habitants de la planète, non seulement pour cette génération, mais pour celles à venir.*

**National Parks and Conservation Association, septembre 1995.**

## **Mission conjointe d'experts, septembre 1995**

Une mission conjointe d'experts est envoyée en septembre 1995. Des débats publics sont organisés à cette occasion et plusieurs rapports techniques sont présentés par des industriels, des membres du gouvernement et des groupes concernés par la conservation de l'environnement.

## **19<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial, décembre 1995**

L'État partie et l'UICN présentent leurs conclusions à la réunion du Comité du patrimoine mondial en décembre 1995. Le grand projet minier, la pollution de l'eau due à des fuites sur des pipelines et au déversement de déchets, la construction de routes et la pression du tourisme, le déclin de certaines espèces animales, dont une espèce rare de truite, et l'épidémie de brucellose qui frappe la population de buffles, sont autant de manifestations qui illustrent la gravité des menaces auxquelles est confronté le site.

Après une longue discussion et compte tenu du danger réel et potentiel, le Comité du patrimoine mondial décide d'inscrire le Parc national de Yellowstone sur la Liste du patrimoine mondial en péril.

## **Déclaration du président des États-Unis, septembre 1996**

Le président des États-Unis annonce publiquement qu'il va s'efforcer de trouver une solution satisfaisante au problème de l'exploitation minière.

## 20<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial, décembre 1996

Le délégué des États-Unis indique que des progrès notables ont été accomplis pour assurer la conservation de Yellowstone.

### Et ensuite ?

En vue d'assurer la conservation de ce site du patrimoine mondial, le Comité a exigé la soumission de rapports fréquents sur les conclusions des études d'impact environnemental et sur les mesures de conservation. Cela lui permet de suivre de près l'évolution de la situation. A l'avenir, si le Comité est satisfait des progrès réalisés en faveur de la conservation de Yellowstone, il pourra décider de retirer le site de la Liste du patrimoine mondial en péril.

L'inscription de Yellowstone sur la Liste du patrimoine mondial en péril a fait converger les efforts du peuple américain, du président même des États-Unis et de la communauté internationale pour conserver ce parc national d'une valeur exceptionnelle.

*Yellowstone,  
États-Unis  
d'Amérique.  
© UNESCO/M.  
Spier-Donati*



## Activités pour les élèves n°14

### PRODUCTION D'UNE ÉMISSION DE RADIO SUR LE PATRIMOINE MONDIAL

Objectif : développer les talents de communication en faveur de la conservation du patrimoine mondial.



**Exercice**



**Activité  
scolaire ou  
extrascolaire**



**Plusieurs  
heures de  
cours ou  
temps  
d'enseignement**



**Langues,  
Musique**



**Brèves  
descriptions,  
carte du  
patrimoine  
mondial**



**Autres  
matériels :  
livres, CD,  
audiocassette,  
etc.**

✓ Divisez la classe en plusieurs groupes pour préparer une émission de radio sur le patrimoine mondial. Le programme pourrait comporter :

- un débat entre élèves pour ou contre l'inscription d'un site sur la Liste du patrimoine mondial;
- des exposés sur l'importance, la situation géographique et la beauté d'un site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial;
- des extraits de poèmes faisant allusion à un site du patrimoine mondial;
- de la musique et des sons (nature, animaux, cloches d'église, dialogues rituels, hymnes) évocateurs de sites du patrimoine mondial.

✓ En vous fondant sur les présentations faites en classe, reprenez les meilleures idées que vous développerez dans le cadre de l'émission. Répartissez les tâches entre les groupes d'élèves. Enregistrez l'émission et envoyez-la à une station de radio locale, régionale ou nationale.



# Activités pour les élèves n°15

## SENSIBILISATION

Objectif : encourager la solidarité et la participation active des élèves en faveur de la conservation du patrimoine mondial.



**Discussion**



**Discussion  
Activité  
scolaire et/  
ou  
extrascolaire**



**Plusieurs  
cours**



**Langues**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***

- ✓ Discutez de la manière dont les élèves peuvent contribuer à rendre leur communauté locale davantage consciente du patrimoine local, national et mondial. Énumérez leurs propositions. Une ou plusieurs d'entre elles pourraient-elles trouver une application ?
- ✓ Discutez de l'objet du Fonds du patrimoine mondial.
- ✓ Discutez de l'éventualité de collectes de fonds en faveur de la conservation du patrimoine mondial.



## ► Patrimoine mondial et identité

### Patrimoine mondial : fondement de l'identité

La compréhension du patrimoine aider à prendre davantage conscience de nos racines et de notre identité culturelle et sociale. L'examen plus attentif des sites de la **Liste du patrimoine mondial** nous permet de découvrir les croyances, les valeurs et les connaissances des peuples et des civilisations qui les ont créés (patrimoine culturel) ou ont exercé des influences mutuelles (sites naturels et mixtes, et paysages culturels). Cela nous donne aussi l'occasion d'apprendre à connaître le patrimoine matériel et immatériel.

*Les sites culturels et naturels constituent l'environnement indispensable à la vie psychologique, religieuse, économique, ainsi qu'à l'éducation de l'être humain. La destruction de ces sites, ou même leur détérioration, pourrait compromettre la survie de notre identité, de nos pays et de la planète. Aussi avons-nous le devoir de préserver ces sites pour les générations futures.*

**Engagement des jeunes, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Bergen, Norvège.**

### ▲ Identité : qui suis-je - Qui sommes-nous ?

#### **i d e n t i t é**

1. Caractère de ce qui est identique; caractère de ce qui est un;
2. Individualité, personnalité... existence individuelle;
3. Caractère de ce qui demeure identique à soi-même dans ses sentiments, son intérêt, etc.

*Dictionnaire Larousse.*

Chaque être humain, dès sa naissance, se distingue des autres par son profil personnel, autrement dit, par les caractéristiques génétiques et physiques qu'il a héritées de ses parents et de ses ancêtres. Nos empreintes digitales, par exemple, représentent la marque indélébile de notre identité personnelle. Le nom de famille dont nous héritons et le prénom qui nous est donné peuvent changer au cours de notre existence, mais ils font aussi intégralement partie de notre identité personnelle.



*Jeunes en costume traditionnel au Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Dubrovnik, Croatie.*  
© UNESCO

## activité

Toutefois, l'identité n'est pas seulement individuelle. La question «Qui suis-je ?» est intimement liée à la question «Qui sommes-nous ?» - «nous» étant, par exemple, l'ethnie, la nation ou la foi à laquelle nous adhérons. En tant que membres d'un groupe, nous sommes liés aux autres membres, en premier lieu par la langue, les croyances, les rites, le code moral, les coutumes, la nourriture, le vestimentaire et autres. L'identité nationale trouve en général son expression au travers des symboles que sont la/les langue(s), le costume national, le drapeau, le blason ou l'hymne national.

### ▲ **L'identité dans un monde en rapide mutation**

*Le Monde change si vite et la plupart des gens s'engouffrent dans le XXI<sup>e</sup> siècle en oubliant leurs origines. Alors que ce devrait être l'inverse. Nous devrions apprécier nos racines, notre culture et garder ces valeurs comme fondement. Nous devrions construire notre avenir.*

**Recommandations des élèves, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Beijing, Chine.**

Tout comme les individus, les communautés (groupes ethniques, nations) auxquelles nous appartenons évoluent avec le temps, de par leur interaction avec l'environnement naturel et avec d'autres communautés et cultures. Bien qu'il en ait toujours été ainsi, le rythme et l'intensité du changement se sont fortement accélérés au XXI<sup>e</sup> siècle en raison de l'impact de la révolution scientifique et technologique, surtout depuis l'avènement des nouveaux moyens de transport, de télécommunication et de communication de masse (informatique, téléphone, télécopie, télévision, satellites de communication, etc.) et du processus de la mondialisation. La mondialisation représente, avant tout, un phénomène économique, mais elle a d'importantes répercussions sociales et culturelles. L'une d'elles est marquée par la tendance qu'ont les

populations de presque toutes les régions du globe, notamment les jeunes, à préférer certains produits de consommation de masse dont on fait de la publicité dans le monde entier, comme la musique populaire, les films et les émissions de télévision, l'habillement, ou la restauration rapide. La mondialisation de la culture est mentionnée dans deux documents majeurs de l'**UNESCO** récemment publiés :

*...la mondialisation de la culture se réalise progressivement, mais encore partiellement. Elle est en fait incontournable avec ses promesses et ses risques dont le moindre n'est pas l'oubli du caractère unique de chaque personne, sa vocation à choisir son destin et à réaliser toutes ses potentialités, dans la richesse entretenue de ses traditions et de sa propre culture, menacée, si l'on n'y prend garde, par les évolutions en cours.*

*L'éducation : un trésor est caché dedans.*

**Rapport à l'UNESCO de la Commission internationale sur l'éducation pour le XXI siècle, p. 12-13, UNESCO, Paris, 1996.**

Il est important pour les individus et les communautés qui vivent dans notre monde moderne en rapide mutation de s'adapter à un changement équitable sans renier les éléments précieux de leurs traditions.

*Les valeurs spirituelles africaines, par exemple, telles qu'elles sont conservées dans la religion traditionnelle, accordent une grande importance aux rapports entre les humains et la nature, entre le physique et le non-physique, entre le rationnel et l'intuitif, entre les générations passées et présentes. Tout ce fonds de connaissances et de valeurs peut être utilement appliqué à la résolution de problèmes modernes, comme la sauvegarde de l'environnement ou la médiation dans les situations conflictuelles.*

**Notre diversité créatrice. Rapport de la Commission mondiale de la culture et du développement, p. 185, UNESCO, Paris, 1996.**

## **Sites du patrimoine mondial et identité**

D'aucuns s'identifient aux sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Les ruines du Grand Zimbabwe nous rappellent les origines africaines précoloniales du Zimbabwe; le Parc national d'Uluru-Kata Tjuta, en Australie, témoigne de l'occupation ancestrale et permanente du vaste continent australien par la population aborigène; la Fédération de Russie est souvent identifiée au Kremlin et à la Place Rouge, à Moscou; l'Italie, à Venise et sa lagune, mais aussi à la Tour de Pise et à Florence; le Liban, à Baalbek et Byblos; l'Inde, au Taj Mahal à Agra; le Guatemala, à Antigua Guatemala; l'Ouzbékistan, au centre historique de Boukhara, pour ne citer que quelques exemples.

Certains sites naturels, comme le Parc national des Everglades et le Parc national du Grand Canyon aux États-Unis d'Amérique, le Parc national de Serengeti en République-Unie de Tanzanie, le Parc national de Sagarmatha (mont Everest) au Népal, Los Glaciares en Argentine, sont autant de reflets d'une identité collective ou nationale.



*I Sassi di Matera,  
Italie.  
© UNESCO/ M.  
Moldaveanu*



## **Styles de construction distinctifs comme expressions de l'identité**

Les styles de construction caractéristiques de certains sites du patrimoine mondial illustrent parfaitement les interactions entre l'homme et son environnement naturel. Le quartier de «Bryggen» à Bergen, en Norvège, est l'exemple d'un site du patrimoine mondial qui montre comment le bois norvégien est un facteur déterminant de l'identité culturelle norvégienne.



*Bryggen,  
Norway  
©UNESCO/  
D. Roger*

Comment le bois norvégien a influencé la culture norvégienne

Y a-t-il une interaction entre le matériau de construction norvégien et la culture norvégienne ? Stephan Tschudi-Madsen, ancien directeur général du Conseil d'administration du patrimoine culturel en Norvège, s'exprime en ces termes :

*Tout d'abord... voyons l'arbre. Le principal facteur limitatif est sa hauteur. Aucun arbre à larges feuilles ne pousse assez haut ou assez droit ou ne procure un bois durable adapté à la construction d'une maison de bois dur typique, où les rondins à l'horizontale sont assemblés à entailles...*

*La plus longue pièce de bois jamais utilisée dans la construction donne une idée des dimensions de l'arbre d'origine (un pin, matériau de construction le plus répandu en Norvège) : découverte en 1861, lors de la démolition de l'église de Hof, cette pièce de bois mesurait 15 mètres de long. C'était le maximum - on trouve plus couramment des pièces moitié moins longues dans les maisons ordinaires.*

*Nul roi ni seigneur ne peut dépasser les dimensions et c'est l'arbre qui détermine finalement les proportions. La maison est soumise aux mêmes lois pour tous, même si l'épaisseur des rondins et la richesse du décor varient.*

*On peut se demander si ces conditions n'ont pas favorisé la démocratisation de la société. Il y a quelque chose d'universellement humain dans l'aspect des pièces de cette dimension où l'on sent une harmonie sociale et humaine. Les lignes horizontales des rondins aux murs ont un effet apaisant, tranquillisant, et sont en même temps si confortablement terre à terre. Le travail même du bois joue un rôle essentiel : non seulement c'est un excellent isolant, mais il est aussi agréable au toucher.*

*La tradition des constructions en bois se perpétue avec, aujourd'hui, environ 80 % des nouvelles maisons de Norvège construites en bois. Sans doute est-ce ici que la terre est la plus ferme si l'on veut discuter de la spécificité du patrimoine culturel norvégien - peut-être plus que dans d'autres formes d'expression culturelle - et l'arbre même a influencé le développement avec ses limites et ses qualités. Source : Norvège : un patrimoine culturel. Monuments et Sites, Universitetsforlaget.*



## Identité et populations autochtones

Il est utile d'apprendre à saisir les rapports qu'entretiennent les différentes populations autochtones avec leur **patrimoine culturel** et **naturel** pour comprendre l'importance de l'identité personnelle, collective et nationale, et la façon dont elle peut être reconnue et maintenue, par exemple, à travers la conservation du patrimoine mondial. Les modèles suivants, présentés sous forme d'activités pour les élèves, se passent d'explication. Vous pourrez vous en inspirer pour chercher d'autres exemples dans votre région du monde ou ailleurs, en organisant le même type d'activité.

*Les Forums UNESCO des jeunes sur le patrimoine mondial permettent des échanges culturels. Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Victoria Falls, Zimbabwe.*  
© UNESCO



La signature de la *Convention* ne permet pas toujours de saisir immédiatement le lien qui existe entre notre identité et nos racines culturelles, et le reste de l'univers. Nous arrivons à comprendre pourquoi il est important de préserver notre patrimoine national et ethnique, mais il est parfois difficile de penser que nous sommes

liés, en réalité, les uns aux autres. Pour comprendre la nature de cette corrélation, on peut imaginer l'univers comme une mer d'îles culturelles, une mer de récifs coralliens.

*Le parc  
marin du  
récif de  
Tubbataha,  
Philippines.  
© IUCN/J.  
Thorsell*



*Un récif corallien est formé de multiples couches de coraux, mais seule la couche supérieure est vivante. Après quelques années, elle meurt et fait place à une nouvelle colonie de corail vivant. A chaque nouvelle couche d'animaux vivante, le récif change un peu; il grandit, devient un peu plus volumineux. Chaque animal est libre de ses mouvements - à première vue - mais, en fait, il reste lié à la génération précédente et ne peut s'en détacher. Chacun des animaux vivants semble n'avoir aucun lien avec ses congénères. Mais à quelques générations de là, au-dessous du niveau de la mer, on constate que tous les coraux font partie du même récif. Si des anciennes couches sont détruites - par le sabotage ou la pollution - on imagine ce qui arrive au reste du récif. Notre monde ressemble à un récif corallien. Des milliers de générations l'ont construit avant nous - leurs pensées, leurs actes, leurs accomplissements, cela fait partie de nous-mêmes - de ce que nous sommes. Notre identité et notre patrimoine.*

**Thomas Hyllard Erikson, professeur d'anthropologie, université d'Oslo, Norvège.**

## **Au fil du programme : patrimoine mondial et identité**

### **Art**

Dessiner des sites du patrimoine mondial qui sont des preuves exceptionnelles du génie créateur humain et reflètent les différentes identités de leurs bâtisseurs ou, dans le cas des paysages culturels, de leurs gardiens.

## Langues étrangères

**Lire** un texte dans une autre langue pour trouver les mots qui existent aussi dans votre langue et voir pourquoi ils se ressemblent et ce qu'on pourrait en déduire sur les contacts culturels entre les pays.

**Traduire** dans une autre langue une brochure d'information sur les sites du patrimoine mondial de votre pays. Trouver les mots ou les concepts qui nécessitent une explication, qui semblent évidents dans le texte original et voir ce qu'ils révèlent sur l'identité d'un peuple.

## Geographie/Science

**Étudier** la Liste du patrimoine mondial et illustrer les interactions entre un peuple et un lieu géographique. Souligner le rôle de la nature dans la formation de l'identité d'un peuple dans la vie pratique, par exemple, le rôle des arbres en Norvège.

## Histoire

**Faire appel** au jeu de rôle, de préférence sur un site du patrimoine mondial ou tout autre site culturel ou naturel, pour aider les élèves à comprendre les peuples qui ont construit le site et ses actuels occupants.

## Langues/Littérature

**Rédiger** des essais sur l'importance de préserver son identité culturelle et développer quelques idées sous forme de saynètes.

**Participer** à un concours qui consiste, pour les élèves, à faire un exposé de cinq minutes en faveur de la protection d'un site culturel ou naturel.

**Lire et commenter** des romans ou des nouvelles sur le thème de l'identité et en rapport avec un site du patrimoine mondial; demander ensuite aux élèves d'écrire eux-mêmes des histoires.

## Philosophie/Instruction religieuse

**Utiliser** des plans et des photographies de monuments ou d'édifices religieux en complément d'information pour illustrer une croyance.

**Observer et comprendre** le symbolisme lors de la visite d'un site religieux (église, mosquée, temple ou paysage).

# Activités pour les élèves n°16

## NOMS ET PRÉNOMS, PORTEURS D'IDENTITÉ

Objectif : réfléchir sur nos identités personnelle et familiale.



Recherche



Activité  
scolaire



Activité  
extrascolaire



2 cours  
et temps

à  
l'extérieur  
de l'école



Langues

- ✓ Demandez à vos élèves de rechercher, avec l'aide de leurs parents ou de leurs proches, l'origine de leur nom de famille.
- ✓ Demandez-leur aussi d'expliquer comment on a choisi leurs prénoms (premier, deuxième). Que pense chaque élève de son prénom ? Est-ce un prénom très répandu dans la région ? A-t-il un rapport quelconque avec un site naturel ou culturel important de la région ? Est-il peu courant ? Lui a-t-il été donné en mémoire d'une certaine personne, par exemple, un de ses grands-parents ou un autre membre de la famille, ou encore un personnage célèbre de l'Histoire, du cinéma, etc. ? Le prénom influence-t-il l'identité de la personne ? Si c'est le cas, comment cela se manifeste-t-il ?



# Activités pour les élèves n°17

## SITES DU PATRIMOINE MONDIAL ET IDENTITÉ

Objectif : comprendre les valeurs des sites du patrimoine mondial.



**Discussion**



**Activité  
scolaire**



**1 cours et  
temps à  
l'extérieur  
de l'école  
Carte du  
patrimoine  
mondial,**



**Histoire,  
Études  
sociales**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***

✓ Utilisez les transparents, les photographies laminées du kit et tout autre matériel à votre disposition pour familiariser les élèves ne serait-ce qu'avec quelques-uns des sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial dont le rôle aura été déterminant dans l'histoire de l'humanité et la conservation de la nature, tels que :

- les sites (culturels et naturels) auxquels s'identifient les peuples;
- les sites qui marquent des événements de l'histoire politique mondiale;
- les sites liés aux religions et aux croyances universelles;
- les sites qui illustrent différents modes de vie.

Le tableau suivant suggère des idées de discussion.

	Origines humaines	Société de chasse/cueillette	Société traditionnelle	Société rurale	Société mercantile	Société industrielle	Société postmoderne
Asie et Pacifique	Site de l'homme de Pékin (Chine)			Rizières en terrasses des cordillères (Philippines)			
États arabes		Sites rupestres du Tadrart Acacus (Jamahiriya arabe libyenne)					
Afrique					Ile de Mozambique (Mozambique)		
Europe et Amérique du Nord			I Sassi di Matera (Italie)		Ville hanséatique de Lbeck (Allemagne)	Gorge d'Ironbridge (Royaume-Uni)	Le Bauhaus et ses sites (Allemagne)
Amérique latine et Caraïbes						Ville historique d'Ouro Preto (Brésil)	Brasilia (Brésil)



## Activités pour les élèves n°18

### STYLES DE CONSTRUCTION DISTINCTIFS COMME EXPRESSIONS DE L'IDENTITÉ

Objectif : mieux refléter l'identité en étudiant le patrimoine physique (c'est-à-dire les constructions, les monuments et les parcs nationaux des environs)



Recherche



Activité  
scolaire



2 heures de  
cours



Langues,  
Géographie



Photos  
laminées

- ✓ Demandez à vos élèves d'écrire un essai sur les qualités propres aux constructions, au patrimoine monumental et aux parcs nationaux de votre pays ou de votre région. Y en a-t-il parmi eux qui sont des sites du patrimoine mondial ?
  
- ✓ Y a-t-il une corrélation entre votre culture et le matériau de construction, le schéma de construction (répartition des constructions dans les villes, les villages), les matières premières (exemple : pierres provenant de carrières locales) et le paysage physique (exemple : ville construite autour d'un lac).
  
- ✓ Votre identité culturelle se reflète-t-elle à travers le mode de construction de vos maisons et le matériau utilisé ?



*Timbouctou,  
Mali.  
© UNESCO/M.  
Kone*



retour

## Activités pour les élèves n°19

### LE CONSEIL DÉCIDE DE L'AVENIR DE LA PARTIE HISTORIQUE DE LA VILLE

Objectif : mieux appréhender les effets du développement sur la conservation du patrimoine.



**Jeu de rôle**



**Activité scolaire**



**Activité extrascolaire**



**Plusieurs cours**



**Études sociales,**



**Photos laminées**

**Mathématiques**

✓ Organisez un jeu de rôle en classe en partant de l'hypothèse suivante :



La municipalité a prévu un plan d'aménagement du centre-ville où vous habitez. Ce quartier assez ancien abrite les dernières maisons traditionnelles de votre région. C'est pourquoi elles représentent un symbole important de votre identité locale. Toutefois, les conditions de logement dans cette partie de la ville laissent beaucoup à désirer par rapport à l'ensemble

du processus de modernisation. On ne peut pas y installer l'eau courante ni les toilettes. Si le plan d'aménagement suit son cours, cela entraînera la destruction du plus ancien quartier de la ville et la construction d'immeubles modernes. Certains membres du conseil municipal sont favorables au projet d'aménagement; d'autres personnalités politiques locales y sont clairement opposées. Aujourd'hui, les parties concernées sont réunies pour discuter et décider de l'exécution du projet en question.



✓ Divisez la classe en cinq groupes :

1. un groupe d'élus locaux favorable au projet;
2. un groupe d'élus locaux opposé au projet;
3. des habitants de la vieille ville;
4. des experts (architectes, urbanistes, etc.);
5. des représentants des médias.

✓ Élisez aussi un(e) président(e) et deux vice-président(e)s pour diriger le débat, et deux rapporteurs pour rédiger le rapport de la réunion.

✓ Réfléchissez aux dangers analogues qui menacent les villes du

patrimoine mondial ou les sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril et discutez de ces problèmes.



*Une touche de vie moderne dans Dubrovnik : Maria Perers, expert associée.*  
© UNESCO



# Activités pour les élèves n°20

## APPRENTISSAGE INTERCULTUREL

Objectif : mieux saisir le rapport entre sites du patrimoine mondial et identité.



**Recherche**



**Activité  
scolaire et  
extrascolaire**



**Plusieurs  
heures  
de cours**



**Langues,  
Études  
sociales**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***



**Internet**

✓ Divisez la classe en plusieurs groupes. Demandez à chaque groupe de rédiger un court exposé sur l'un des sujets suivants :

- to leur école;
- leur classe;
- les sites du patrimoine mondial dans leur pays.

✓ Échangez les exposés avec une ou plusieurs écoles à l'étranger (par exemple, avec une école du réSEAU). Qu'avez-vous reçu en échange ? Combien de temps cela a-t-il pris ? Qu'y a-t-il de comparable ?

✓ Discutez de l'intérêt d'Internet qui permet à des gens du monde entier de se réunir d'une manière qui était impensable quand leurs parents étaient jeunes.



# Activités pour les élèves n°21

## LE MONUMENT NATIONAL DU GRAND ZIMBABWE

Objectif : mieux comprendre les origines historiques d'un site.



**Excursion  
sur un  
site du  
patrimoine  
mondial**



**Activité  
scolaire**



**Plusieurs  
heures  
de cours**



**Histoire,  
Géographie,  
Études  
sociales,  
Instruction  
civique**



**Transparent,  
*Brèves  
descriptions,*  
carte du  
patrimoine  
mondial**



**Internet**

✓ Racontez l'histoire du Grand Zimbabwe pour illustrer un débat sur les origines historiques d'un site important et impressionnant. Les fouilles archéologiques du Grand Zimbabwe ont donné la preuve indéniable de l'origine africaine du site.

L'importance du Grand Zimbabwe est telle que le site est souvent considéré comme le symbole de la nation. Le nom même du pays doit son origine aux impressionnantes ruines de pierre qui l'ont rendu célèbre (Zimbabwe signifie «maisons en pierre»).

Le Grand Zimbabwe, qui s'élève au milieu d'une plaine boisée, constitue le plus grand ensemble de constructions anciennes de l'Afrique subsaharienne. Il est composé de deux sites dominés par les ruines de la colline où se dresse l'acropole, véritable forteresse aux murs imbriqués de rochers granitiques. Des générations successives de bâtisseurs ont intégré ces blocs erratiques dans les structures en pierre pour former de petites enceintes et d'étroits passages. Les ruines de la vallée, qui abritent la Grande Enceinte, représentent un ensemble monumental tout à fait remarquable, entouré d'un rempart de plus de 250 mètres de circonférence, constitué de 15 000 tonnes de blocs de pierre soigneusement équarris (la plus grande structure ancienne d'un seul tenant).

*Le drapeau national  
du Zimbabwe :  
l'oiseau, devenu  
l'emblème du  
Zimbabwe, est aussi  
représenté sur les  
pièces de monnaie  
et les médailles.*



Les recherches entreprises pour démontrer l'origine africaine des ruines et le rayonnement culturel de leurs anciens occupants furent mal accueillies par les colons blancs implantés sur ce territoire qui portait alors le nom de Rhodésie. Prêts à réécrire l'histoire, des personnalités politiques et autres propagandistes tentèrent d'accréditer la thèse d'une éventuelle influence phénicienne, arabe, indienne ou même hébraïque. Au cours de débats parlementaires très animés, on entendit certains élus affirmer que le Grand Zimbabwe n'était pas d'origine africaine.

Les archéologues Randall Maclver et Gertrude Caton-Thompson, qui avaient fait des fouilles au Grand Zimbabwe, apportèrent cependant les preuves concluantes de l'origine africaine des ruines. La quasi-totalité des objets mis au jour sont marqués par l'influence locale des Shona et les excavations pratiquées à tous les niveaux font apparaître les traces d'un mode de vie africain.

Ces découvertes, associées aux recherches assidues menées par d'autres archéologues, linguistes et anthropologues, jettent les fondements de l'histoire du Grand Zimbabwe que l'on peut diviser au moins en trois périodes. C'est au XI<sup>e</sup> siècle que commença véritablement l'occupation du site, avec la construction de huttes en terre et en bois sur la colline. Deux siècles plus tard, les huttes furent remplacées par des maisons en terre plus importantes et les premiers murs en pierre. Le siècle suivant marqua l'apogée de la société, grâce au commerce avec les peuples de la côte orientale du continent africain, en particulier avec les négociants musulmans. Mais le XV<sup>e</sup> siècle amorça le déclin du Grand Zimbabwe qui s'éteignit lentement après avoir épuisé ses ressources locales.

Les vestiges d'un commerce florissant ainsi que le tracé des constructions et des structures en dur du Grand Zimbabwe ont engendré tout un débat sur l'origine africaine des ruines.

Les années passées à rétablir la vérité sur l'histoire et l'identité du Zimbabwe sont maintenant révolues. Aujourd'hui, les ruines du Grand Zimbabwe représentent l'âme de la nation, l'un des joyaux du patrimoine africain.

✓ Demandez à vos élèves de rédiger un court essai sur leur réaction face à cette situation. Comparez et commentez les essais en classe.

*Le Monument national  
du Grand Zimbabwe,  
Zimbabwe.  
© Patrimoine 2001  
C. Lepetit*



 retour

## Activités pour les élèves n°22

### LE PARC NATIONAL D'ULURU-KATA TJUTA, AUSTRALIE

Objectif : mieux saisir la notion de paysage culturel et le rôle des populations autochtones dans la conservation du patrimoine mondial.



**Excursion  
sur un site  
du  
patrimoine  
mondial**



**Activité  
scolaire**



**2 heures de  
cours**



**Géographie,  
Histoire,  
Études  
sociales**



**Brèves  
descriptions,  
carte du  
patrimoine  
mondial**

Ce second exemple, où l'on présente le Parc national d'Uluru-Kata Tjuta en Australie, montre comment l'inscription d'un site sur la Liste du patrimoine mondial peut favoriser la reconnaissance et la protection du sens de l'identité des populations autochtones et de leur mode de vie. Le parc est, en même temps, un exemple de gestion de site réussie, dans un esprit de partenariat entre la population autochtone et l'agence australienne de conservation de la nature.

Le Parc national a d'abord été inscrit comme site naturel en 1987. En 1994, il a été à nouveau proposé comme **paysage culturel** - un lieu représentant les ouvrages combinés de l'homme et de la nature, et les manifestations interactives entre l'homme et son environnement naturel. Le Parc national d'Uluru-Kata Tjuta est le premier paysage culturel inscrit sur la Liste du patrimoine mondial.

*Le Parc national d'Uluru-Kata Tjuta est situé sur les territoires aborigènes traditionnels où les populations aborigènes vivent encore aujourd'hui et où les langues aborigènes sont largement utilisées comme langue maternelle. En 1985, la propriété d'Uluru-Kata Tjuta a été restituée par le gouvernement australien aux Anangu, populations indigènes du désert occidental de l'Australie. Suite à la «restitution», les Anangu ont reloué à bail le parc national à l'Agence australienne de conservation de la nature (ANCA). A l'heure actuelle, les Anangu et l'ANCA assurent ensemble la conservation et la gestion du parc. La «restitution» et la gestion commune constituent aujourd'hui d'importants jalons dans l'histoire du mouvement pour les droits des terres aborigènes et dans celle de la conservation du patrimoine en Australie.*

*Les connaissances et la vie des Anangu, leur identité et leur structure sociale, leur éthique et le paysage dans lequel ils vivent sont modelés et expliqués par Tjukurpa. Parfois traduit de manière impropre par «le temps du rêve», Tjukurpa prescrit la manière dont les Anangu*

*structurent leur société et leurs rapports entre eux et avec la terre. Il guide toutes les conduites. Lorsqu'ils se déplacent dans la région où sont situés Uluru et Kata Tjuta, les Anangu prennent conscience des voyages et des activités des ancêtres, et les comprennent. Ces ancêtres entreprirent leurs pérégrinations quand la surface de la terre ne possédait aucun trait distinctif. Les ancêtres (sous la forme d'individus, de plantes et d'animaux) modelaient les traits du paysage en se déplaçant d'une région à l'autre, exerçant des interactions réciproques au rythme de leur progression. Aujourd'hui, comme par le passé, ce savoir est répété, préservé et transmis par les cérémonies, les chants, les danses, les arts et les techniques. Ainsi un paysage dans lequel un non Anangu verra seulement l'expression de la nature est, en réalité, riche de sens culturels, créés par des processus culturels.*

*Lettre du patrimoine mondial, n° 10, mars 1996.*

*Nous avons toujours dit que, pour nous, la terre était importante pour Tjukurpa, maintenant il y a des gens d'ailleurs et des populations non autochtones qui reconnaissent son*



Le Parc national d'Uluru-Kata Tjuta, Australie.  
© S. Titchen

*importance culturelle - cela me fait plaisir de voir que c'est enfin accepté. Avant, certains en riaient et l'appelaient le «temps du rêve», mais Tjukurpa est une réalité, c'est à la fois notre loi, notre langage, notre terre et notre famille.*

**Yami Lester, président du Conseil d'administration d'Uluru-Kata Tjuta.**



## ► Patrimoine mondial et tourisme

### Le tourisme : un phénomène mondial et une grosse affaire

*Quoi de mieux que le tourisme pour promouvoir la compréhension entre les peuples en inspirant une admiration pour le patrimoine naturel et culturel ainsi offert en partage ? Les sites du patrimoine ont toujours constitué l'un des grands attraits du voyage. Les chefs-d'œuvre du génie humain et de la nature font surgir en nous un sens de l'émerveillement qui est en soi le comble du transport. Mais le tourisme sauvage et le développement mal conçu risquent de causer des dommages matériels et sociaux irréversibles; non seulement pour les sites mais aussi pour les communautés établies aux alentours.*

Federico Mayor, directeur général de l'UNESCO, *World Heritage : Ours Forever?* Paris, UNESCO, 1995.

L'un des phénomènes universels les plus remarquables de ces quarante dernières années aura été l'essor du tourisme de masse. Cela a une incidence considérable sur le nombre de personnes qui visitent les sites du patrimoine mondial.

Avec les progrès fulgurants de la technologie des transports, l'amélioration des conditions de vie, l'extension des congés payés et des loisirs, les gens n'ont jamais voyagé autant et aussi loin qu'aujourd'hui. L'Organisation mondiale du tourisme (OMT) qui, en 1950, avait recensé 25 millions de touristes internationaux, en dénombrait 528 millions en 1995, soit vingt fois plus en l'espace de quarante-cinq ans. L'OMT prévoit 600 millions de touristes en l'an 2000 et 940 millions en 2010 !

Beaucoup de gens ont envie de découvrir de nouveaux lieux intéressants et compte tenu de la valeur universelle exceptionnelle des sites inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial**, le public est nombreux à vouloir les visiter. Étant donné que la population des villes ne cesse de croître, les citoyens ont souvent envie de partir à la découverte de lieux réputés pour leur beauté naturelle et de sites naturels du patrimoine mondial. Ce type de voyage s'apparente parfois à ce que l'on appelle l'«écotourisme», tandis que le tourisme culturel s'applique aux sites culturels.



## touriste

Personne qui se déplace, voyage pour son agrément; personne qui voyage par plaisir ou dans un but culturel, parcourant certains lieux pour leur intérêt, pour la beauté du paysage, etc.

*Dictionnaire Petit Larousse.*

## tourisme

Ensemble des activités liées aux déplacements des touristes; voyage d'agrément.

*Dictionnaire Petit Larousse.*

*Touristes en  
visite au Mont-  
Saint Michel  
et sa baie,  
France.  
© Patrimoine  
2001/D.  
Chenot*



Le tourisme est souvent lié au développement car il permet la création d'emplois et l'apport de devises si nécessaires. Selon les estimations, les touristes ont ainsi dépensé quelque 2,1 millions de dollars des États-Unis en 1950, contre 321 millions en 1993 (160 fois plus).

*Le tourisme n'existerait pas sans la culture, car c'est la culture qui est l'un des éléments moteurs de ce mouvement de population.*

*Actes d'une Table ronde sur le thème : Culture, tourisme, développement : les enjeux du XXIe siècle, Paris, UNESCO, 26-27 juin 1996.*

activité



fiche d'activité  
éducative



## ▲ Avantages et dangers du tourisme pour la conservation du patrimoine mondial



Le tourisme présente de nombreux avantages évidents. Pour les pays, les villes et les sites du patrimoine qui accueillent les visiteurs, il procure des emplois, apporte des devises, incite parfois à améliorer l'infrastructure locale (aménagement de routes, matériel de communication, soins médicaux). Les voyageurs peuvent admirer les merveilles de l'univers et apprendre à connaître d'autres pays, leur environnement, leur culture, leurs valeurs et leur mode de vie, contribuant ainsi à promouvoir la compréhension et la solidarité internationales. On apprend souvent beaucoup mieux à se connaître soi-même en apprenant à connaître les autres.



*L'ensemble de Borobudur, Indonésie.  
© UNESCO/A. Voronzoff.*

Le tourisme peut, cependant, avoir des effets néfastes. Ainsi, des millions de touristes visitent le temple de Borobudur en Indonésie, inscrit sur la Liste du patrimoine mondial, qui se trouve dans une région au climat très chaud et humide. Pour assurer le confort des visiteurs, les chauffeurs des cars de tourisme laissent tourner le moteur avec la climatisation en attendant que les touristes aient terminé leur visite. Les émanations d'oxyde de carbone risquent d'endommager les pierres de l'édifice.

La circulation automobile devient de plus en plus menaçante pour de nombreux autres sites du patrimoine mondial. La route proche de Stonehenge, au Royaume-Uni, a remis en question l'intégrité du site. Le projet de construction d'une autoroute non loin des pyramides de Guizeh à Dahchour, en Égypte, a été interrompu par les autorités égyptiennes à la demande de l'**UNESCO**.

La **Convention du patrimoine mondial**, en se rapportant à la Liste du patrimoine mondial en péril, mentionne les graves dangers des projets de «rapide développement urbain et touristique» (article 11, paragraphe 4).



Stonehenge,  
Avebury  
and  
Associated  
Sites,  
United  
Kingdom  
©UNESCO/  
A. Lacoudre

*Le tourisme a, sur les sites du patrimoine, aussi bien des effets positifs que négatifs et il faut garantir les premiers et éliminer les seconds..*

**Engagement des jeunes, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Bergen, Norvège.**



### ▲ **Nécessité d'un nouveau type de tourisme**

Le tourisme permet au public d'apprécier directement la diversité des cultures, des modes de vie et des milieux naturels. Il offre aux jeunes des échanges interculturels utiles.

*Le tourisme peut offrir... une école de tolérance où chacun peut découvrir un monde qui est à la fois unique et divers.*

*Actes d'une Table ronde sur le thème : Culture, tourisme, développement :*

*les enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle, Paris, UNESCO, 26-27 juin 1996.*

Mais le tourisme peut aussi engendrer un déséquilibre économique et social si l'on privilégie la création d'infrastructures (hôtels, piscines, restaurants, etc.) à l'usage des touristes au détriment des écoles ou des hôpitaux pour la population locale.

Il faut un nouveau type de tourisme qui favorise un développement rationnel sur le plan écologique et encourage les pays d'accueil à réaffirmer leur identité culturelle, à mieux faire connaître, préserver et apprécier leur culture et leur environnement aux visiteurs.

Parallèlement à cela, il faut instaurer un véritable dialogue interculturel, une solidarité et un respect mutuel. Dans les pays qui manquent d'eau, par exemple, les touristes pourraient se montrer solidaires en faisant des économies d'eau et ne pas s'attendre à ce que leurs serviettes de toilette et leurs draps soient lavés tous les jours.

# Patrimoine mondial, tourisme et développement rationnel sur le plan écologique



*Le tourisme peut contribuer à un développement qualitatif et durable s'il repose sur l'engagement et la participation des populations locales qui doivent être impliquées dans sa conception et son application, et si les ressources naturelles et culturelles dont dépend le tourisme bénéficient d'une protection à longue échéance.*

Actes d'une Table ronde sur le thème : *Culture, tourisme, développement : les enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle*, Paris, UNESCO, 26-27 juin 1996.

Le tourisme de masse peut avoir des conséquences graves pour l'entretien et la conservation des sites culturels (détérioration due au nombre important de visiteurs) et des sites naturels (introduction d'espèces étrangères par des touristes, aménagement de stations balnéaires sur un littoral fragile, déchets laissés par les touristes). Les sites du patrimoine, et notamment ceux du patrimoine mondial, doivent être correctement gérés. Il est important pour les jeunes de réfléchir à leurs éventuelles contributions à la gestion de site en tant que futurs décideurs.

*Nous pouvons apprécier et voir tous ces sites parce que nos ancêtres les ont préservés pour nous et nous avons, à notre tour, l'obligation de les préserver pour nos enfants, pour qu'ils puissent, eux aussi, les apprécier et s'en inspirer..*

Recommandations des élèves, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Beijing, Chine.

*Les sites du patrimoine mondial devraient servir de modèles de gestion et de conservation efficaces. Malheureusement, le haut niveau des critères escomptés dans ces lieux uniques n'est pas toujours facile à atteindre en l'état actuel. Mais un contrôle rigoureux des visites et du tourisme allié au respect de l'environnement pourrait aider à réunir les fonds nécessaires à l'entretien d'une grande partie de ces sites et contribuer à leur préservation à long terme.*

*Tourism, Ecotourism and Protected Areas*, H. Ceballos-Lascurair (éd.), UICN, 1996.

activité 

fiche d'activité  
éducative 

## ▲ Principes de bonne conduite à l'usage des touristes

En préparant leur voyage, les touristes doivent :

1. apprendre le plus de choses possibles sur la destination;
2. accorder leur soutien aux fournisseurs (compagnies aériennes, tour-opérateurs, agences de voyage et hôtels) qui s'engagent à adopter des pratiques écologiques;
3. planifier leurs vacances et leurs visites en basse saison, si possible;
4. choisir des destinations moins fréquentées.

Une fois arrivés à destination, les touristes doivent :

1. respecter les cultures et les traditions locales;
2. respecter la vie privée, la culture, les us et coutumes des communautés d'accueil;
3. promouvoir l'économie locale en achetant des biens et des services locaux;
4. contribuer aux efforts de conservation locaux;
5. conserver et protéger l'environnement naturel, ses écosystèmes, sa faune et sa flore;
6. ne pas défigurer les monuments et les sites culturels;
7. utiliser efficacement les sources d'énergie, l'eau, et le traitement des déchets;
8. veiller aux risques d'incendie;
9. ne pas faire de bruits inutiles;
10. emprunter seulement les routes et les chemins indiqués.

*Principes de bonne conduite pour les touristes, Codes de conduite écologiques pour le tourisme, Programme des Nations Unies sur l'environnement.*

## Davantage de sites du patrimoine mondial à visiter

L'inscription des douze premiers sites de la Liste du patrimoine mondial date de 1978. La Liste en comptait déjà 289 en 1987 et dix ans plus tard, en 1997, elle a presque doublé avec 552 sites. Le **Comité du patrimoine mondial** ajoute chaque année de nouveaux sites. Les jeunes qui ont participé aux **forums UNESCO des jeunes sur le patrimoine mondial** se sont déclarés très intéressés par des visites de sites aussi nombreuses que possible. Cependant, beaucoup d'écoles sont loin des sites du patrimoine mondial et les voyages coûtent cher. Les élèves ont donc suggéré que les groupes scolaires bénéficient d'entrées gratuites ou de réductions et que les entreprises locales aident à financer leur déplacement pour leur

permettre de visiter les sites du patrimoine mondial. Certaines écoles entreprennent toutes sortes d'activités de collecte de fonds (vente de gâteaux et de confiseries, lavage de voitures, organisation de concerts payants, etc.) afin de couvrir leurs frais de voyage sur un site du patrimoine mondial.

Une préparation minutieuse et réfléchie est indispensable pour que les élèves s'intéressent aux sites culturels et naturels. Malgré la détérioration des sites qu'entraînent parfois les visites, si elles sont bien organisées, elles incitent les élèves à se mobiliser en faveur de la protection et de la conservation des sites à long terme.

*La ville  
historique de  
Sukothai et  
villes  
historiques  
associées,  
Thaïlande.  
© Patrimoine  
2001/P.  
Aventurier*



activité 

*Les sites du patrimoine mondial devraient :*

- *mContrôler le nombre d'entrées sur le site pour éviter que les zones fragiles soient endommagées;*
- *Disposer d'allées piétonnes pour les personnes âgées, les enfants, les handicapés;*
- *Supprimer les locaux commerciaux en dehors du site principal.*

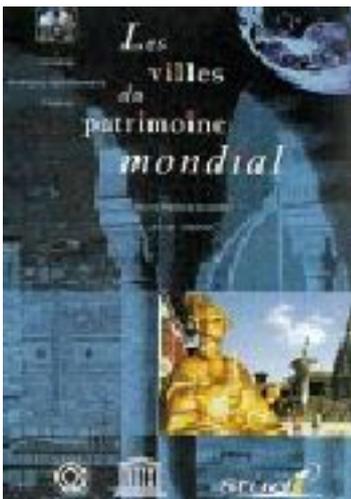
Recommandations des élèves, Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Beijing, Chine.

fiche d'activité  
éducative 

**Tourisme virtuel et patrimoine mondial**

Grâce aux innovations technologiques, il est désormais possible de visiter les sites du patrimoine mondial et autres lieux, sans avoir besoin de se déplacer. C'est ainsi que les parcs d'attractions et les musées de certains pays ont reconstruit des villages entiers ou des quartiers de villes. A York, par exemple, en Angleterre, les touristes peuvent visiter le village viking de Jorvik, reconstitué sous terre, et circuler à bord d'un petit train à conduite automatique. Les écrans en trois dimensions et les effets spéciaux constituent l'un des pôles d'attraction des parcs à thème contemporains qui offrent des «excursions simulées» permettant ainsi au public de voyager un peu partout dans le monde, même jusque dans l'espace, en restant attaché à un siège mobile ! C'est en soi une nouvelle forme de tourisme! Les professeurs pourraient discuter avec leurs élèves des avantages et des inconvénients de ce type de tourisme, notamment pour l'avenir.

*Je suis un voyageur. Vous êtes un visiteur. Ce sont des touristes. Le paradoxe est inscrit dans cette phrase : nous aimons partir à la découverte de lieux sauvages d'une grande beauté; mais nous sommes choqués par l'impact de nos innombrables congénères qui en font autant. Chaque individu se prête à la plus innocente des activités : son temps de loisir. Pourtant, tous ensemble, nous mettons en péril les lieux même que nous admirons tant. A dire vrai, nous prenons le risque d'aimer un grand nombre de parcs nationaux et autres zones protégées de la planète jusqu'à causer leur mort*  
Adrian Phillips, UICN, 1996.



Il y a de plus en plus de CD-Rom sur le patrimoine mondial et il est désormais possible de visiter, par exemple, une centaine de villes du patrimoine mondial aux quatre coins du monde, grâce au CD-Rom de l'UNESCO, *Villes du patrimoine mondial*, ou des sites comme Angkor au Cambodge. Des expositions bien conçues et le Web sont aussi à la disposition des élèves pour leur permettre de «visiter» des sites du patrimoine mondial. Si vous avez accès à Internet, vous pouvez consulter les pages Web du Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO qui présentent les 552 sites de la Liste du patrimoine mondial.



*Les élèves qui participent au Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, à Victoria Falls, observent la flore et la faune pendant leur croisière sur le Zambèse.*  
© UNESCO

## **Gestion touristique sur les sites du patrimoine mondial**

L'un des enjeux de la conservation du patrimoine mondial est d'autoriser le public à visiter les sites sans provoquer de nuisances. Les sites qui restent d'une grande beauté, et sont d'autant mieux préservés qu'ils sont inaccessibles, deviennent maintenant la cible des tour-opérateurs. Par conséquent, chaque site du patrimoine mondial nécessite une bonne gestion touristique.

La Grande Muraille de Chine figure sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1987. Le tronçon en brique et en pierre, édifié sous la dynastie Ming non loin de Beijing, attire chaque année des millions de touristes chinois et étrangers. Le désert de Gobi, dans la province du Gansu, recèle d'autres vestiges spectaculaires de la Grande Muraille, vieux de deux mille ans. L'aridité du désert a contribué à préserver ces matériaux fragiles. On y voit les ruines de quelques tours en terre, et même des fagots de roseaux prêts à brûler pour signaler d'éventuelles attaques de nomades venus du Nord. Relativement peu de touristes connaissent cette partie de la Grande Muraille et il est à craindre qu'un nombre de visiteurs plus important ne mette en péril les fragiles vestiges de ce site.

L'un des sites naturels du patrimoine mondial les plus étonnants est Te Wahipounamu, au sud-ouest de la Nouvelle-Zélande. Sa beauté naturelle est bien préservée. La distance qui sépare la Nouvelle-Zélande de beaucoup d'autres pays a permis de conserver la richesse et le caractère unique de sa biodiversité. Toutefois, l'essor du tourisme et l'amélioration des moyens de transports internationaux attirent de nombreux touristes en Nouvelle-Zélande. Il est donc fortement question depuis quelques années de construire une autoroute à travers le site pour relier les villes de Haast et de Milford, ce qui faciliterait l'accès des touristes. Ce projet présente un



certain nombre d'avantages et d'inconvénients évidents qui pourront faire l'objet d'un examen plus approfondi dans les Activités pour les élèves n° 28.



*Te Wahipounamu,  
Nouvelle-Zélande.  
© UNESCO/F.  
Dondau*

activité 

fiche d'activité  
éducative 

## **Au fil du programme : patrimoine mondial et tourisme**

### **Art**

**Concevoir** une campagne de promotion du tourisme - avec des affiches - pour attirer les visiteurs sur un site.

**Concevoir**, et, si possible, publier des brochures d'information sur le site à l'usage des touristes.

**Dessiner**, peindre ou visiter un site; transformer les images esquissées sur le site en art abstrait, motifs de vêtements et autres.

**Concevoir** une affiche sur la nécessité de conserver les sites du patrimoine mondial, local/national/régional; rechercher des images du site dans le passé, les raisons de sa création et voir si la situation a évolué sur le plan touristique.

### **Géographie/Histoire**

**Discuter** sur les conditions et les raisons qui font qu'un site est depuis longtemps (ou non) une destination touristique.

**Voir** si l'histoire du site présente un intérêt pour le tourisme local, national régional ou mondial.

**Suggérer** une manière vivante de raconter l'histoire du site aux touristes.

**Étudier** l'érosion des sites par les visiteurs et envisager des solutions, par exemple, l'aménagement d'itinéraires de délestage.

## **Internet**

**Faire des recherches** sur Internet à partir des mots clés «patrimoine mondial» et «tourisme» pour s'informer sur le patrimoine mondial et le tourisme dans des pays ou des régions spécifiques.

## **Langues/Littérature**

**Rédiger** des brochures d'information pour les touristes : grand public, handicapés, étrangers, etc.

**Formuler** des slogans publicitaires pour un site.

**Écrire** le texte de la visite guidée du site et l'enregistrer sur cassette.

**Organiser** un débat ou un jeu de rôle sur la valeur des sites du patrimoine mondial et les dangers éventuels du tourisme.

**Traduire** des documents d'information sur des sites en d'autres langues.

**Étudier** une série de brochures publicitaires sur des sites du patrimoine mondial local, régional, national.

**Rechercher** l'évocation d'un site dans un roman ou un récit et voir comment insérer des extraits de textes littéraires dans des brochures et des publications touristiques.

## **Mathématiques**

**Étudier** les tendances du tourisme et leurs éventuelles répercussions sur les sites du patrimoine mondial au moyen de graphiques, de camemberts ou de statistiques, puis calculer et consigner les résultats du questionnaire ou du sondage.

## **Études sociales**

**Effectuer** un sondage auprès des visiteurs des sites en leur demandant de remplir un questionnaire.

**Interroger** des gestionnaires de site pour mesurer les effets positifs et moins positifs du tourisme sur la conservation des sites du patrimoine.

## Activité pour les élèves n°23

### CALCUL DES TENDANCES DU TOURISME

Objectif : étudier les tendances du tourisme à l'échelle mondiale et les répercussions du nombre de visiteurs sur la conservation du patrimoine mondial.



Recherche



Activité  
scolaire



Un ou  
plusieurs  
cours



Mathématiques,  
Études  
sociales



Fiches  
d'activité  
éducative :  
Statistiques  
sur le  
tourisme  
international,  
calculatrice,  
carte du  
patrimoine  
mondial,  
photos  
laminées

✓ Montrez à vos élèves le tableau 1 des Fiches d'activité (faites-en une photocopie par élève, si possible). Expliquez-leur les données du problème avec un complément d'information sur le recueil, l'interprétation et l'exploitation des statistiques. Sur les vingt-cinq pays les plus visités, demandez aux élèves de compter, à l'aide de la carte du patrimoine mondial, combien il y a de sites du patrimoine mondial dans chacun de ces pays. Invitez-les à faire un calcul de corrélations (pour savoir si le nombre de sites par pays permet d'expliquer l'afflux des touristes) et faites-leur classer les vingt-cinq pays les plus visités par région : Afrique, Amérique et Caraïbes, Asie et Pacifique, États arabes et Europe.

✓ Présentez le tableau 2 aux élèves en leur demandant de répartir les vingt-cinq pays sur deux listes : les pays industrialisés et les pays moins industrialisés. Y a-t-il une corrélation entre la situation de pays industrialisé et de haut lieu du tourisme avec des sites du patrimoine mondial ? Commentez les réponses. Parmi les principaux pays, en fonction de leurs recettes touristiques à l'échelle mondiale, combien ont des sites du patrimoine mondial sur leur territoire ?

✓ Montrez les tableaux 3 et 2 aux élèves et expliquez ce que l'on

entend par «taux de croissance» et pourquoi les taux de croissance varient selon les décennies.

✓ Essayez d'obtenir des statistiques sur le tourisme et le nombre de touristes sur les sites du patrimoine mondial dans votre pays et faites présenter ces données chiffrées à vos élèves.



## Fiche d'activité éducative

### Les 10 destinations les plus fréquentes

Arrivées de touristes internationaux

**Tableau 1**

Rang	Pays	Arrivées de touristes (milliers)		Rang	Moyenne du taux de croissance annuelle	Parts d'arrivées / Monde	
		1993	1980			1993	1980
1	France	60,100	30,100	1	5.46	11.73	10.59
2	États-Unis d'Amérique	45,779	22,500	3	5.62	8.93	7.91
3	Espagne	40,085	23,403	2	4.23	7.82	8.23
4	Italie	26,379	22,087	4	1.38	5.15	7.77
5	Hongrie	22,804	9,413	10	7.04	4.45	3.31
6	Royaume-Uni	19,488	12,420	7	3.53	3.80	4.37
7	Chine	18,982	3,500	15	13.89	3.70	1.23
8	Autriche	18,257	13,879	5	2.13	3.56	4.88
9	Pologne	17,000	5,664	12	8.82	3.32	1.99
10	Mexique	16,534	11,945	8	2.53	3.23	4.20

Source : Organisation mondiale du tourisme

### Recettes au titre du tourisme international

**Tableau 2**

Rang	Pays	Arrivées de touristes (milliers)		Rang	Moyenne du taux annuel de croissance	Parts d'arrivées / Monde	
		1993	1980			1993	1980
1	États-Unis d'Amérique	57,621	10,058	1	14.37	18.75	9.76
2	France	23,410	8,235	2	8.37	7.62	7.99
3	Italie	20,521	8,213	3	7.30	6.68	7.97
4	Espagne	19,425	6,968	4	8.21	6.32	6.76

5	<b>Autriche</b>	13.566	6,442	7	5.90	4.41	6.25
6	<b>Royaume-Uni</b>	13,451	6,893	5	5.28	4.38	6.69
7	<b>Allemagne</b>	10,509	6,566	6	3.68	3.42	6.37
8	<b>Honk Kong</b>	7,562	1,317	18	14.39	2.46	1.28
9	<b>Suisse</b>	7,001	3,149	9	6.34	2.28	3.06
10	<b>Mexique</b>	6,167	5,393	8	-	2.01	5.23

Source : Organisation mondiale du tourisme

### Arrivées de touristes internationaux

Taux de croissance historiques 1950-1994 **Tableau 3**

	Hausse du pourcentage annuel	Hausse moyenne du pourcentage annuel
<b>1950-1960</b>	174.2	10.6
<b>1960-1970</b>	139.2	9.1
<b>1965-1970</b>	46.9	8.0
<b>1970-1980</b>	71.5	5.5
<b>1975-1980</b>	27.9	5.0
<b>1980-1990</b>	60.3	4.8
<b>1985-1990</b>	39.1	6.8
<b>1990-1994</b>	16.6	3.9

Source : Organisation mondiale du tourisme



**Statistiques sur le tourisme international**

## Activités pour les élèves n°24

### AVANTAGES ET DANGERS POTENTIELS DU TOURISME POUR LES SITES DU PATRIMOINE

Objectif : mieux comprendre les avantages et les dangers potentiels du tourisme pour les sites du patrimoine mondial.



**Discussion**



**Activité  
scolaire**



**1 heure de  
cours**



**Langues,  
Études  
sociales**



**Deux  
feuilles de  
papier  
(grand  
format)**

- ✓ Divisez la classe en deux groupes et demandez au groupe 1 d'énumérer les avantages du tourisme pour un site du patrimoine local ou mondial. Demandez au groupe 2 d'énumérer les menaces que fait peser le tourisme sur les sites du patrimoine mondial. Invitez un élève de chaque groupe à présenter la liste de son groupe et discutez des moyens à envisager pour réduire les dangers du tourisme.



## Activité pour les élèves n°25

### JEU DU PATRIMOINE MONDIAL ET DU TOURISME

Objectif : saisir les enjeux de la gestion de site et du tourisme à travers une activité ludique.



**Exercice**



**Activité  
scolaire**



**3 heures  
de  
cours**



**Études  
sociales,  
Géographie**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
Brèves  
descriptions**

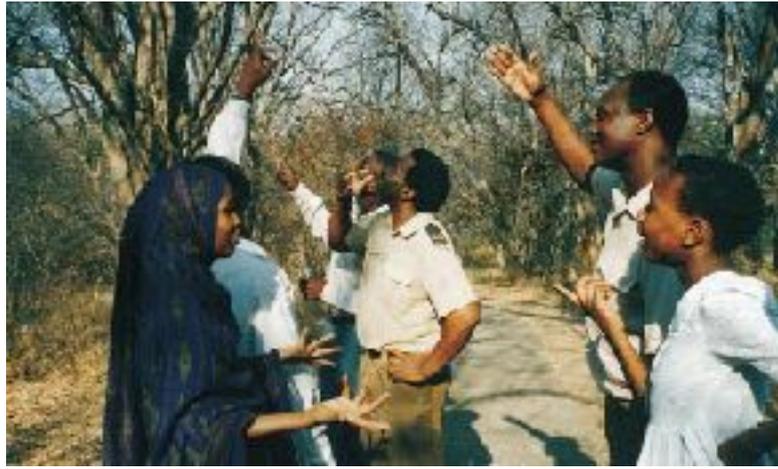


**Dés et  
pièces de  
monnaie**

#### Règles du jeu :

- ✓ Divisez la classe en petites équipes de deux à quatre élèves.
- ✓ Durant la première heure de cours, donnez à chaque équipe des éléments d'information sur un site du patrimoine mondial (textes, photographies, situation géographique, caractéristiques, etc.). Chaque équipe représentera un site tout au long de la partie et devra préparer, avec l'aide du professeur, un «plan de gestion touristique» de son site.
- ✓ Les élèves peuvent commencer à jouer dès la deuxième heure de cours. Chaque équipe lance le dé et avance son pion jusqu'à la case indiquée. Au fur et à mesure de leur progression, les deux équipes disposent d'un certain temps (10 à 30 minutes) pour préparer l'épreuve indiquée dans la case. Si une équipe ne remplit pas bien son contrat, elle n'a pas le droit d'avancer. Quand une équipe tombe sur une case «AFFICHE», elle doit utiliser le temps imparti pour créer une affiche de promotion du site. L'équipe gagnante est celle qui atteint la première la case «ARRIVÉE», après avoir terminé les différentes épreuves et les affiches.
- ✓ Durant la troisième heure de cours, les élèves peuvent commenter les résultats et présenter leurs affiches.

*Les gardiens du  
Parc des chutes  
Victoria forment  
des guides pour  
montrer les sites  
aux visiteurs et  
aux élèves qui  
participent au  
premier Forum  
africain des  
jeunes sur le  
patrimoine  
mondial, Mosi-  
oa-Tunya,  
Zambie et  
Zimbabwe.  
© UNESCO*



## Fiche d'activité éducative

<p><b>départ</b>                  Votre site est sur la Liste du patrimoine mondial. Présentez un plan de gestion touristique aux autres équipes.</p> <p style="text-align: right;"><b>1</b></p>	<p><b>AFFICHE</b></p> <p style="text-align: right;"><b>2</b></p>	<p><b>AFFICHE</b></p> <p style="text-align: right;"><b>3</b></p>	<p>Le site est frappé par une catastrophe naturelle. Expliquez ce qui s'est passé (compte tenu des caractéristiques de votre site et des dommages subis).</p> <p style="color: green;">retournez à la case DÉPART</p> <p style="text-align: right;"><b>4</b></p>	<p><b>AFFICHE</b></p> <p style="text-align: right;"><b>5</b></p>	<p>Il y a beaucoup de débris sur votre site. Notez 5 moyens de résoudre ce problème.</p> <p style="color: green;">reculez de 4 cases</p> <p style="text-align: right;"><b>6</b></p>
<p><b>AFFICHE</b></p> <p style="text-align: right;"><b>7</b></p>	<p><b>AFFICHE</b></p> <p style="text-align: right;"><b>8</b></p>	<p><b>AFFICHE</b></p> <p style="text-align: right;"><b>9</b></p>	<p>Le centre d'information de votre site est critiqué pour la médiocrité de ses installations. Écrivez une lettre aux visiteurs en leur demandant de verser des dons pour la rénovation du centre.</p> <p style="color: green;">reculez de 5 cases</p> <p style="text-align: right;"><b>10</b></p>	<p><b>AFFICHE</b></p> <p style="text-align: right;"><b>11</b></p>	<p>Un nombre record de touristes visitent votre site. L'argent ainsi collecté vous permet de lancer un grand programme de restauration. Quelles seront vos priorités et pourquoi ? Illustrez votre projet par un dessin, sans texte.</p> <p style="color: green;">avancez de 5 cases</p> <p style="text-align: right;"><b>12</b></p>
<p>Une partie du site tombe en ruine faute d'un entretien suffisant. Faites une liste des problèmes (au moins 5) et des solutions à appliquer.</p>					

<p>retournez à la case DÉPART 13</p>	<p>Un appel de fonds pour la conservation se révèle fructueux. Rédigez les termes de l'appel en donnant 7 raisons de recevoir les fonds.</p> <p>avancez de 5 cases 14</p>	<p>Un nouvel hôtel de tourisme vient de se construire. Le directeur comprend l'importance de la conservation du patrimoine mondial. Faites une annonce publicitaire pour l'hôtel, à publier dans un magazine</p> <p>avancez de 4 cases 15</p>	<p>L'évaluation quinquennale de l'ICOMOS présente un bilan défavorable en matière de conservation.</p> <p>reculez de 9 cases 16</p>	<p>AFFICHE 17</p>	<p>Un reportage sur votre site a été diffusé à la télévision nationale.</p> <p>avancez de 3 cases 18</p>
<p>AFFICHE 19</p>	<p>Trop de touristes ont visité votre site, provoquant une forte érosion. Notez 5 avantages et 5 inconvénients du tourisme sur votre site.</p> <p>reculez de 11 cases 20</p>	<p>AFFICHE 21</p>	<p>Votre hôtel doit fermer à cause d'une fuite provenant de la toiture.</p> <p>reculez de 2 cases 22</p>	<p>AFFICHE 23</p>	<p>arrivée 24</p> <p>Vous avez un site bien conservé avec un bon plan de gestion. Ecrivez un rapport sur votre plan de gestion, les problèmes rencontrés et les solutions appliquées.</p>



## Activités pour les élèves n°26

### LE TOURISTE INDÉLICAT FACE AU TOURISTE RESPECTUEUX

Objectif : devenir un touriste respectueux.



**Jeu de rôle**



**Activité scolaire ou extrascolaire**



**Plusieurs heures de cours**



**Langues, Études sociales**



**Carte du patrimoine mondial, Brèves descriptions, photos laminées**



**Accessoires pour la représentation**

✓ Invitez les élèves à écrire et à jouer une pièce mettant en scène un touriste indélicat, quelqu'un qui n'a aucun respect pour les sites, qui jette ses débris n'importe où, endommage parfois les sites avec des graffiti ou se moque des coutumes et des traditions locales et se préoccupe avant tout de son confort personnel. Le touriste respectueux a envie de mieux connaître les traditions et la culture locales (l'histoire du site, l'artisanat et les œuvres d'art, la musique, la nourriture, le costume régional, etc.). Après la représentation de la pièce écrite et jouée par les élèves, discutez la manière dont le touriste indélicat peut se transformer en un visiteur qui s'intéresse aux sites du patrimoine local et mondial et les respecte, selon les principes de bonne conduite énoncés ci-après.

✓ Invitez les élèves à choisir un site du patrimoine mondial, national ou local et à faire une liste de suggestions pour une campagne qui donnerait aux touristes une nouvelle perspective du site à visiter. Commentez les suggestions et faites-en part à l'office du tourisme ou à l'Association du patrimoine de votre localité.



## Activités pour les élèves n°27

### ÉVALUATION DES ÉQUIPEMENTS TOURISTIQUES SUR LES SITES DU PATRIMOINE

Objectif : acquérir les techniques d'observation pour améliorer les équipements touristiques sur les sites du patrimoine.



**Recherche**



**Activité  
scolaire et  
extrascolaire**



**2 heures  
de cours  
et temps  
à  
l'extérieur  
de l'école**



**Langues,  
Géographie  
Études  
sociales**



**Fiche  
d'activité  
éducative :  
Évaluation  
des  
équipements  
touristiques  
sur les sites  
du  
patrimoine**

- ✓ Organisez une excursion sur un site du patrimoine proche de votre localité et prisé des touristes.
- ✓ Photocopiez la Fiche d'activité éducative. Donnez-en une par élève.
- ✓ Donnez des indications aux élèves sur le site qu'ils vont visiter et soulignez l'importance de remplir le formulaire et de rédiger un rapport.
- ✓ Donnez des indications aux élèves sur le site qu'ils vont visiter et soulignez l'importance de remplir le formulaire et de rédiger un rapport.



## Fiche d'activité éducative

- Les élèves sont invités à noter la qualité de l'équipement en marquant d'une croix la colonne appropriée.

ÉQUIPEMENT	INSUFFISANT	ADÉQUAT	BON	EXCELLENT
FLÉCHAGE DU SITE				
STATIONNEMENT				
TOILETTES				
INFORMATION				
EXPOSITIONS				
SOUVENIRS				
POUBELLES				
PROPRETÉ				
GUIDES				
RESTAURATION				
AUTRES				

## Rapport au gestionnaire du site du patrimoine

Madame/Monsieur,

Je viens de visiter votre site et j'en ai conclu que...

- le site est bien équipé
- l'équipement du site est insuffisant et doit être amélioré de la façon suivante

---

J'espère que ce rapport sera utile pour les projets de développement ultérieurs de votre site.

Veuillez agréer,

Nom:

Signature:

Date:

Veuillez agréer, Les élèves doivent terminer leur rapport et le remettre au professeur.



Évaluation des équipements touristiques sur les sites du patrimoine

## Activités pour les élèves n°28

### CONSTRUCTION D'UNE AUTOROUTE A TRAVERS UN SITE NATUREL DU PATRIMOINE MONDIAL

Objectif : comprendre la diversité d'intérêts et d'opinions concernant le développement, le tourisme et le patrimoine mondial.



**Jeu de rôle**



**Activité scolaire**



**Activité Extrascolaire**



**Plusieurs heures de cours et temps à l'extérieur de l'école**



**Géographie, Mathématiques, Sciences, Langues**



**Construction d'une autoroute à travers un site naturel du patrimoine mondial, Brèves descriptions, carte du patrimoine mondial**

✓ Divisez la classe en cinq groupes et distribuez une Fiche d'activité à chacun. Demandez aux élèves de faire un exposé correspondant à chaque personnage. Puis attribuez un numéro (de 1 à 5) par groupe et par personnage. Demandez à chaque groupe de développer ses arguments.

✓ Après avoir disposé du temps de préparation nécessaire à son exposé, chaque groupe désignera son porte-parole qui interviendra dans un débat public organisé en classe, où il défendra la position de son personnage. Chaque groupe devra également choisir un de ses membres pour faire partie du jury qui décidera, à l'issue du débat, si le projet de construction de l'autoroute est adopté ou non. Commentez la décision.



## Fiche d'activité éducative



1. *La dernière chose dont a besoin la Nouvelle-Zélande, c'est d'avoir de nouvelles routes en pleine nature. Cela aurait des conséquences désastreuses pour une région jusqu'ici préservée et c'est un rude coup pour l'économie. Cela change simplement le mode d'arrivée des touristes en Nouvelle-Zélande au lieu d'en attirer encore d'autres, dont nous n'avons d'ailleurs pas besoin. Ce projet ne verra jamais le jour..*

**Le directeur de l'Association pour la protection de la forêt et des oiseaux.**

2. *Nous y voyons essentiellement une réponse à l'essor du tourisme sur la Côte. Cette route remplacerait tout ce que nous avons perdu. S'il y avait juste 10% des autocars à destination de Milford qui remontaient la côte Ouest, cela doublerait notre industrie touristique.*

**Le directeur général du Conseil du comté de Westland.**



3. *Une route construite au fond de la vallée serait extrêmement préjudiciable pour les écosystèmes abritant des zones marécageuses à l'équilibre précaire, et une route sur les contreforts des collines risquerait de rompre l'harmonie du paysage.*

**Ranger du Service des Forêts.**

4. *Le paysage et le cadre naturel sont tout à fait exceptionnels. Cela ajouterait une autre dimension à la Nouvelle-Zélande et au tourisme international. L'opération permettrait de regagner en partie la liberté de circuler en voiture de Haast à Milford.*

**Le Ministre des transports.**



5. *Le projet ne présente finalement aucun risque, à condition que l'étude de marché n'indique pas de dépenses excessives pour le pays. Cela pourrait profiter au tourisme et aux communautés du South Westland et du Fiordland qui en tirent une part très importante de leurs revenus.*

**Otago Daily Times, Rédaction d'un journal.**

**Source: Greymouth High School Nouvelle-Zélande.**



**Construction d'une autoroute à travers un  
site naturel du patrimoine mondial**

# ► Patrimoine mondial et environnement

## Les jeunes et la conservation du patrimoine mondial

Le fait de conserver le patrimoine mondial peut contribuer de manière significative à protéger l'environnement, sa diversité culturelle et naturelle, et les interactions entre la population et l'environnement.

La conservation du patrimoine mondial aide à traiter quelques-uns des problèmes majeurs de notre époque concernant l'environnement, en particulier le nombre croissant d'espèces animales et végétales menacées et disparues, et le déclin de la biodiversité qui en résulte. Tout aussi importante est la conservation des sites du patrimoine mondial qui s'inscrit dans le cadre international d'un développement écologique durable où, par exemple, le statut d'aire protégée conféré aux sites du patrimoine mondial s'équilibre avec les besoins de la population locale au niveau de l'exploitation des ressources et de la survie économique. De plus, la *Convention* reconnaît le **patrimoine culturel** et **naturel** et les interactions remarquables entre les deux.

C'est pourquoi elle offre des possibilités uniques pour une approche holistique de la conservation de l'environnement qui englobe la protection des valeurs naturelles et culturelles d'un site dans toute leur diversité.

Les 114 sites naturels inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial** en 1997 abritent des espèces animales et végétales, des écosystèmes, des sites géologiques, des processus écologiques et biologiques et des habitats naturels, ainsi que des aires d'une beauté exceptionnelle et d'une importance esthétique. Ces sites font partie des quelque 10 % de la surface du globe (terre et mer) qui bénéficient d'une surveillance et d'une gestion applicables aux aires protégées.

Si l'on veut que les jeunes puissent participer activement à la conservation de l'environnement, il faut qu'ils soient conscients des problèmes et des enjeux qui s'y rattachent, et qu'ils aient les moyens d'agir en conséquence. Le fait de savoir l'importance de *la Convention du patrimoine mondial* dans la conservation de l'environnement peut aider à atteindre cet objectif. Certaines grandes questions relatives à la conservation de l'environnement, dont l'importance est reconnue pour la conservation du patrimoine mondial, sont abordées dans cette partie.





*Des élèves de  
Greymouth High  
School explorent  
le glacier de Te  
Wahipounamu -  
zone sud - ouest  
de la Nouvelle-  
Zélande.*

© UNESCO



## Conservation de l'environnement à l'échelle planétaire

Face à la dégradation générale de l'environnement - pollution de l'air, de l'eau et du sol, réchauffement de la planète, trou dans la couche d'ozone, épuisement des ressources naturelles et non renouvelables, extinction des espèces et déclin de la biodiversité -, il faut agir tous ensemble et de toute urgence pour réparer les dommages déjà subis, si l'on veut conserver la diversité naturelle et culturelle de la planète et garantir un développement durable aux générations présentes et à venir.

La conservation du patrimoine mondial, et plus particulièrement des sites naturels, peut contribuer dans une large mesure à l'amélioration et à la sauvegarde de notre environnement. Outre la *Convention du patrimoine mondial*, il existe d'autres traités internationaux sur la conservation de l'environnement. La consultation du site Web du **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO** permet d'obtenir un complément d'information sur ces traités et leur secrétariat.

La *Convention du patrimoine mondial* a été ratifiée deux mois après la première Conférence des **Nations Unies** sur l'Environnement, qui s'est tenue à Stockholm (Suède) en septembre 1972. Vingt ans après Stockholm, les dirigeants de la planète se sont rassemblés en juin 1992, à Rio de Janeiro (Brésil), pour la Conférence des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement. La Conférence de Rio, ou Sommet de la Terre, comme on l'a appelé, s'est réunie pour constater la dégradation alarmante de l'environnement naturel et élaborer une stratégie afin d'améliorer la situation. Le Sommet a conduit à l'adoption du Plan d'action 21 qui forme un ensemble de propositions pour aider à sauver la Terre, et dont le chapitre 36 souligne le rôle instrumental de l'éducation et des jeunes.

Par ailleurs, 157 pays ont signé avec l'Union européenne une *Convention sur la diversité biologique* qui préconise une action concertée pour conserver la biodiversité. Les deux autres conventions internationales auxquelles s'ajoute une déclaration sur la conservation des forêts émanent du Sommet de la Terre.

*La Convention sur le changement climatique*, entrée en vigueur le 21 mars 1994, a été ratifiée par 165 pays. Elle vise à stabiliser la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère et à lutter ainsi contre le réchauffement de la planète.

*La Convention des Nations Unies pour la lutte contre la désertification dans les pays durement frappés par la sécheresse et/ou la désertification*, en particulier en Afrique, a pris effet le 26 décembre 1996. Elle vise à éliminer la menace des souffrances humaines et des catastrophes écologiques dues à la sécheresse et à la désertification.

*Les Principes-cadres sur la gestion, la conservation et le développement durable de tous les types de forêts* ont aussi été adoptés à la Conférence de Rio. Ils visent à encourager tous les pays à œuvrer pour la restauration du couvert végétal de la planète, en particulier par le reboisement et la conservation des ressources naturelles.

Le Parc  
national de  
l'Ichkeul,  
Tunisie.  
© INCAFO



D'autre part, la *Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore menacées d'extinction (CITES)* a été adoptée en 1975. La CITES établit à travers le monde des contrôles sur le commerce international des espèces végétales et animales menacées. Dans le cas des espèces menacées

d'extinction, la CITES interdit tout échange commercial de spécimens à

l'état sauvage.

La *Convention de Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale*, qui date de 1971 (plus connue sous le nom de *Convention de Ramsar sur les zones humides*) est un traité intergouvernemental dans lequel s'inscrit la coopération internationale pour promouvoir la conservation et l'exploitation rationnelle des zones humides et de leurs ressources. Il existe actuellement 881 sites en zones humides, soit au total plus de 62,7 millions d'hectares, dont l'inscription a été proposée sur la Liste de Ramsar sur les zones humides d'importance internationale.

Quinze des sites inscrits sur la Liste de Ramsar sur les zones humides d'importance internationale sont aussi des sites du patrimoine mondial, à savoir :

<b>Australie</b>	<b>Parc national de Kakadu.</b>
<b>Bulgarie</b>	<b>Réserve naturelle de Srebarna.</b>
<b>Canada</b>	<b>Delta de la Paix-Athabasca.</b>
<b>Espagne</b>	<b>Parc national de Doñana.</b>
<b>Fédération de Russie</b>	<b>Delta du Selenga (partie du lac Baïkal).</b>
<b>France</b>	<b>Mont-Saint-Michel et sa baie.</b>
<b>Inde</b>	<b>Parc national de Keoladeo.</b>
<b>Mauritanie</b>	<b>Parc national du Banc d'Arguin.</b>
<b>Niger</b>	<b>Parc national du W.</b>
<b>République démocratique du Congo</b>	<b>Parc national des Virunga.</b>
<b>Roumanie</b>	<b>Delta du Danube.</b>
<b>Sénégal</b>	<b>Parc national des Oiseaux du Djoudj.</b>
<b>Tunisia</b>	<b>Parc national de l'Ichkeul.</b>

Parc national du «W», Niger.  
© UNESCO



Lac Baïkal,  
Fédération de Russie.  
© UNESCO

De plus, le Programme de l'UNESCO sur l'homme et la biosphère (MAB) est chargé de régler les conflits entre l'environnement et les projets de développement qui mettent en cause des ressources naturelles, en étudiant l'impact des activités humaines sur l'environnement et les réactions de la société face aux changements qui s'ensuivent. Les Réserves de biosphère non seulement permettent de conserver la **diversité biologique** et de maintenir l'équilibre des écosystèmes, mais elles nous apprennent aussi à mieux connaître les formes traditionnelles d'utilisation des sols, à diffuser des informations sur la gestion rationnelle des ressources naturelles et à prendre part à la résolution des problèmes de ressources naturelles.

## activité

### Indicateurs des tensions de l'environnement dans les monde

- ▶ Plus des deux tiers des espèces d'oiseaux du monde sont en déclin, vulnérables ou en voie d'extinction.



- ▶ Au cours des deux cents dernières années, un quart des espèces d'oiseaux du monde a disparu, notamment dans les îles océaniques.



- ▶ Les populations de grenouilles semblent diminuer sans que l'on puisse vraiment expliquer pourquoi.

- ▶ La dimension des récifs coralliens semble se réduire.

## Conserver la diversité biologique à travers la conservation du patrimoine mondial

La biodiversité, ou diversité biologique, est un terme qui fait référence à la variété de toutes les formes de vie et englobe les plantes, les animaux et les micro-organismes, leurs gènes et les écosystèmes dont ils font partie.

La conservation de la biodiversité de la Terre est un vaste projet, car cela suppose la conservation de toute la vie de la planète, autrement dit la conservation du milieu aquatique, marin et tempéré, et des micro-organismes.

La conservation du patrimoine mondial est un élément important de la politique mondiale en faveur de la conservation de la biodiversité de la planète, qui relève essentiellement d'une action collective à l'échelle planétaire.

La Réserve de faune à okapis, en République démocratique du Congo, a été portée sur la Liste du patrimoine mondial, car elle contient l'un des habitats naturels les plus représentatifs et les plus importants au monde pour la conservation *in situ* de la diversité biologique, y compris ceux qui abritent des espèces menacées (**critère** (iv) du patrimoine naturel). La Réserve est peuplée d'espèces menacées de primates et d'oiseaux, et compte environ 5 000 okapis sur une population estimée à 30 000 dans le monde.

*Réserve de  
faune à okapis,  
République  
démocratique du  
Congo.  
© IUCN/J.  
Thorsell*



La conservation des écosystèmes est un autre élément important de la conservation du patrimoine mondial. Ainsi, le Réseau de réserves du récif de la barrière du Belize, inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1996, protège un système naturel exceptionnel, composé d'atolls bordiers, de cayes de sable, de mangroves, de lagons côtiers et d'estuaires qui s'étendent sur une surface totale de 93 400 hectares. D'autres vastes sites du patrimoine mondial abritent des écosystèmes

forestiers (Réserve forestière de Sinharaja au Sri Lanka) et des zones humides (Parc national de Doñana en Espagne).

La perte de la biodiversité, notamment pour les écosystèmes menacés (par exemple, les îles et les zones humides), est le plus souvent irréversible. C'est pourquoi il y a tout lieu de déplorer les menaces qui pèsent sur la biodiversité et d'agir immédiatement pour les atténuer. La protection des espèces individuelles menacées est d'autant plus efficace qu'elle doit s'accompagner d'une conservation à long terme des écosystèmes, des colonies végétales et animales et des paysages dans leur ensemble.



### ▲ Diversité culturelle et diversité biologique

Les sites culturels et naturels du patrimoine mondial sont souvent des expressions de la diversité culturelle et biologique.

*Il faut, pour assurer leur essor, protéger à la fois la diversité culturelle et la diversité biologique; la connaissance qu'ont les populations locales de leurs ressources disponibles et de la façon dont il convient de les gérer constitue elle-même une ressource primordiale pour l'humanité tout entière.*

Jeffrey A. Mc Neeley, UICN, *Nature et Ressources*, vol. 28, n° 3, 1992.

### ▲ Évolution et extinction des espèces

L'évolution des espèces est un processus naturel permanent. De nouvelles espèces se créent à travers des changements génétiques qui aboutissent à un accroissement de la biodiversité.

L'un des objectifs de la conservation du patrimoine mondial est de protéger les sites naturels qui témoignent de l'évolution des espèces. Le critère (i) du patrimoine naturel, l'un des quatre critères de sélection des sites naturels dont l'inscription est proposée sur la Liste du patrimoine mondial, fait référence à

*des exemples éminemment représentatifs des grands stades de l'histoire de la Terre, y compris le témoignage de la vie, de processus géologiques en cours dans le développement des formes terrestres ou d'éléments géomorphiques ou physiographiques ayant une grande signification.*

Le site fossilifère de Messel, en Allemagne, est un exemple de site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial au titre du critère (i) du patrimoine

naturel. Particulièrement riche en fossiles de l'éocène, période géologique située entre 57 et 36 millions d'années avant J.-C., le site de Messel fournit des informations uniques sur les premières étapes de l'évolution des mammifères.

En Australie, les sites fossilifères de mammifères de Riversleigh et Naracoorte, qui illustrent les étapes de l'évolution d'une faune australienne unique (la taupe marsupiale, l'opossum à plumet feather-tailed, et autres mammifères d'Australie aujourd'hui disparus, comme le lion marsupial), sont admirablement conservés. Ce site a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial sur la base du critère (i) et aussi du critère (ii) du patrimoine naturel.

Sites  
fossilifères  
de  
mammifères  
d'Australie  
(Riversleigh  
et  
Naracoorte),  
Australie.  
© UNESCO



### Découverte d'une nouvelle espèce : le pin Wollemi, vestige de l'âge du dinosaure

*On a découvert en décembre 1994 une nouvelle espèce d'arbre près de Sydney, en Australie. Le pin Wollemi (Wollemi nobilis) peut atteindre 35 mètres de haut. Son tronc principal mesure près de un mètre de diamètre. La découverte d'une nouvelle espèce d'arbre aux dimensions si impressionnantes est extrêmement rare. L'habitat du pin Wollemi - une gorge abritée aux parois abruptes, située au nord-ouest de Sydney, utilisée comme refuge lors des incendies qui ont souvent ravagé les plateaux voisins - a contribué à les maintenir en vie. La découverte de cette nouvelle espèce végétale est la preuve éclatante qu'une partie de notre patrimoine biologique demeure méconnue. Source : compte rendu sur l'état de l'environnement en Australie, 1996, Commonwealth d'Australie.*

La biodiversité disparaît dès lors que certaines espèces végétales et animales, moins adaptées aux nouvelles conditions environnementales (variations de pluviosité ou de température), ont plus de difficulté à se reproduire et à survivre. C'est ainsi qu'elles s'éteignent. Les marques de

fossiles indiquent que la plupart des espèces animales et végétales finissent par disparaître. Cependant, on estime à l'heure actuelle que l'extinction des espèces est plus rapide que l'apparition de nouvelles espèces. Il s'agit là d'un changement global totalement irréversible.

### Aujourd'hui,

- 11 % des **oiseaux** restants
  - 11 % des **mammifères**
  - 5 % des **poissons**
  - 8 % des **espèces végétales**
- 
- sont menacés d'extinction.**
- De nombreuses et importantes populations de mammifères ont été décimées par la chasse.
  - La **pêche et l'industrie baleinière** ont gravement décimé les populations d'espèces marines.

Bon nombre de sites du patrimoine mondial ont été inscrits pour éviter de voir disparaître des espèces animales et végétales menacées.

### ▲ La Réserve naturelle de la Vallée de Mai, Seychelles

La Réserve naturelle de la Vallée de Mai, au cœur de la petite île de Praslin, aux Seychelles, est inscrite sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1983. La vallée abrite une palmeraie qui est restée proche de son état d'origine. C'est là que l'on récolte les plus grosses noix de coco du monde qui pèsent jusqu'à 20 kilos. L'île était jadis couverte de nombreuses variétés de cocotiers, mais la surexploitation a réduit la zone de palmeraies, unique par la richesse de sa biodiversité originelle à la petite vallée. La vallée et sa précieuse palmeraie sont menacées par l'importation d'espèces exotiques, la récolte permanente de noix de coco et les incendies.

Réserve  
naturelle de la  
Vallée de Mai,  
Seychelles.  
© Society/W.  
Curtsinger



### ▲ Le sanctuaire de faune de Manas, Inde

Le sanctuaire de faune de Manas, en Inde, situé sur les contreforts de l'Himalaya où alternent collines boisées, prairies alluviales et forêts tropicales, abrite de nombreuses espèces animales menacées. Inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1985 et sur la **Liste du patrimoine mondial en péril** en 1992, Manas contient des populations menacées de tigres, de sangliers nains, de rhinocéros et d'éléphants indiens. Le braconnage représente l'un des plus grands dangers pour ces animaux. Selon les rapports publiés en 1997, vingt-deux rhinocéros ont été tués récemment, de sorte qu'il n'en reste plus que dix ou quinze au total.

### Te Wahipounamu, Nouvelle-Zélande

*Le Parc de Te Wahipounamu est situé dans l'île au sud de la Nouvelle-Zélande. La majeure partie de sa superficie (2,6 millions d'hectares environ, soit 10 % de la Nouvelle-Zélande) est formée de zones humides marécageuses, de hautes montagnes et de falaises abruptes tombant à pic dans l'océan. Te Wahipounamu offre un paysage glaciaire, découpé par des vallées, des gorges, des fjords et de vastes étendues modelées par les glaciations successives. L'isolement de la Nouvelle-Zélande confère un caractère unique à l'ensemble de sa flore et de sa faune. Beaucoup d'espèces d'oiseaux ont perdu l'usage de leurs ailes, tandis que les arbres et les plantes se sont remarquablement adaptés au régime des pluies, comme le kahikatea géant (sapin blanc) qui atteint 30 mètres de haut. Ces forêts sont souvent qualifiées de «forêts dinosaures», car elles ont gardé presque le même aspect qu'à l'âge des dinosaures, il y a quelque 65 millions d'années.*

*Toutefois, l'arrivée des colons européens, marquée par l'introduction de nombreux prédateurs et autres espèces nuisibles, a mis en danger la faune et la flore locales qui, dans certains cas, ont disparu.*



*L'une des conséquences de l'isolement et des changements géologiques et climatiques a été l'évolution, en Nouvelle-Zélande, d'espèces végétales et animales que l'on ne rencontre nulle part ailleurs. Mais ce sont les mêmes atouts qui ont fait l'originalité de l'environnement, de la végétation et de la faune de ce pays, qui les ont malheureusement aussi rendus extrêmement vulnérables. Les premiers immigrants polynésiens arrivés en Nouvelle-Zélande, il y a environ un millier d'années, ont entrepris une destruction massive des habitats et des espèces. Quand les Européens débarquèrent pour coloniser la Nouvelle-Zélande, le pays avait déjà perdu près de 23 % de ses forêts et 30 % de ses populations d'oiseaux, la disparition la plus notable étant celle du moa (gros oiseau qui ne vole pas). Du fait de la croissance démographique et du nombre croissant de prédateurs, il y a maintenant 503 espèces végétales et animales en danger et menacées en Nouvelle-Zélande, auxquelles s'ajoutent les quarante-quatre qui figurent sur la liste des espèces présumées disparues.*

Source : Greymouth High School, Nouvelle-Zélande.

activité 

fiche d'activité  
éducative 

activité 

**Développement durable du point de vue écologique et culturel**

*Le développement doit devenir durable pour être sûr qu'il réponde aux besoins de la génération actuelle sans mettre en péril la capacité des nouvelles générations à satisfaire les leurs.*

*Environment and Sustainable Development, UNESCO, 1997.*

La nécessité de préserver l'équilibre entre l'humanité et l'environnement est mise en exergue dans la *Convention du patrimoine mondial*. La définition du patrimoine mondial, qualifié à la fois de culturel et naturel, rappelle à la communauté internationale les interactions des êtres humains avec leur environnement naturel, qui sont si essentielles à un développement durable sur le plan écologique.

*Il faut, dans le cadre du processus de développement, faire une place à la nature sauvage, qui est à la fois une source d'enrichissement spirituel et, très concrètement, le fondement de notre vie.*

*Jeffrey A. Mc Neeley, UICN, Nature et Ressources, vol. 28, n°3, 1992.*

Les nombreuses menaces (défrichement de la forêt pour les besoins de l'agriculture, pêche, pollution), qui pèsent sur l'environnement à cause du développement incessant et de la croissance démographique, doivent être régulées pour conserver la diversité biologique (et culturelle) de la planète. La conservation et l'utilisation des ressources (agriculture, exploitation minière et forestière) sont souvent considérées comme des activités antagoniques. D'où l'interdiction fréquente d'exploiter des ressources dans les zones protégées, telles que les sites du patrimoine mondial. Dans certains cas de gestion attentive, il existe cependant une méthode plus efficace qui consiste à équilibrer la conservation du **patrimoine naturel** et **culturel**, et les restrictions d'usage qui s'ensuivent, avec des possibilités d'exploitation rationnelle ou d'autres activités économiques, afin que les populations locales se sentent directement concernées par les efforts de conservation.

### ▲ **Le Parc national du banc d'Arguin, Mauritanie**

Ce parc d'Afrique occidentale est l'habitat de millions d'oiseaux. Situé le long de la côte atlantique, il est formé de dunes de sable, de zones côtières marécageuses, de petites îles et d'eaux littorales peu profondes qui créent un paysage terrestre et marin exceptionnellement contrasté avec une grande diversité biologique. Le parc abrite une grande diversité d'oiseaux migrateurs et plusieurs espèces de tortues marines et de dauphins.

Le banc d'Arguin a une grande importance pour l'économie locale : sept villages de pêcheurs vivent de ses opulentes ressources naturelles, tandis que le parc sert de base à un tourisme orienté vers l'écologie. La pêche traditionnelle que pratique la population locale n'a aucune incidence notable sur les ressources naturelles du parc. Mais si les pêcheurs introduisaient des bateaux à moteur et augmentaient leurs prises, cela pourrait entraîner des effets néfastes et non négligeables sur

la vie des oiseaux dans cette zone.

*Parc  
national du  
banc  
d'Arguin,  
Mauritanie.*

©  
UNESCO /  
IUCN / J.  
Thorsell



activité 

activité 

### **▲ Promotion locale de la durabilité**

La promotion de la conservation à l'échelon local pourrait progresser à condition que la population locale puisse utiliser les sites protégés, comme ceux du patrimoine mondial, de manière durable. Les projets de conservation et de développement sont de plus en plus souvent intégrés dans la gestion des aires protégées ou à proximité.

La participation locale à la conception et à la gestion des projets de conservation est très importante pour peu que ces derniers favorisent l'exploitation rationnelle des ressources.

*Qu'il s'agisse de villes ou de parcs naturels, aucun effort n'aura de résultats à long terme sans la volonté et la participation active de la population locale, les «gardiens» du site. Par conséquent, les politiques et les activités de conservation doivent être intégrées et être compatibles avec le développement socio-économique local et national.*

*Bernd von Droste, Directeur, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, Revue du patrimoine mondial, n° 3, novembre 1996.*

activité 

## L'avenir de notre planète

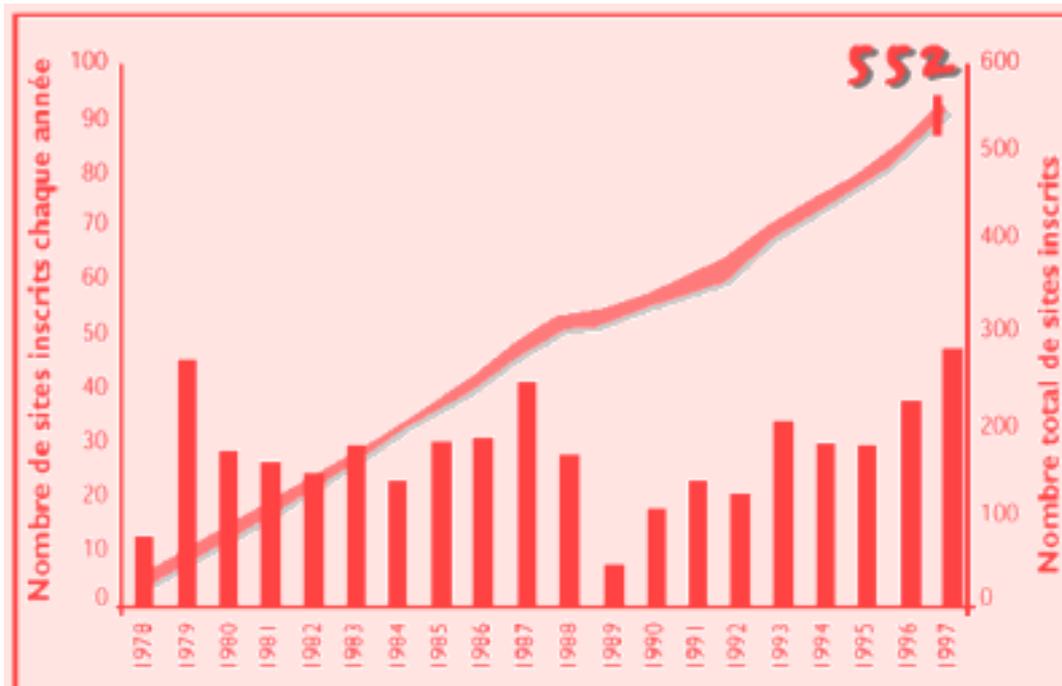
Cinq ans après la Conférence de Rio, la perspective globale de la communauté internationale sur l'état de conservation de notre planète est moins positive qu'en 1992.

*Il faut noter, dans les pays industrialisés, une utilisation beaucoup plus efficace des ressources naturelles et de l'énergie...De même, la pollution de l'air, de l'eau et du sol régresse. Mais dans les pays en développement, on assiste au phénomène inverse : de plus en plus de pollution. Le seul point positif est qu'ils ont vraiment compris que le développement économique et social et la protection de l'environnement sont indissociables.*

Mostafa Tolba, président de la Commission du développement durable, *Sources UNESCO*, n° 92, juillet-août 1997.

Depuis le Sommet de Rio en 1992, 149 sites culturels et naturels ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial, dont vingt-huit sites naturels. Cela représente une contribution significative à la conservation de la planète et de l'environnement.

### Nombre de site sur la liste du patrimoine mondial



*Du fait que les sites du patrimoine mondial sont internationalement reconnus pour leur «**valeur universelle exceptionnelle**», ils devraient être des modèles de gestion efficace.*

*Bernd von Droste, directeur, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, Paris, et Jeffrey A. McNeely, UICN, *World Heritage, Twenty Years Later*, UICN, 1992.*

## **Au fil du programme : patrimoine mondial et environnement**

### **Art**

**Choisir** le site naturel du patrimoine mondial que préfèrent vos élèves et leur demander de le peindre ou de le dessiner.

### **Biologie**

**Choisir** un site naturel du patrimoine mondial dans votre région et en recenser la faune, la flore, etc.

**Comparer** la liste avec les plantes, les arbres et les animaux de votre localité.

**Étudier** les plantes, les animaux et les caractéristiques géologiques du site sur le terrain et avec vos élèves.

### **Langues étrangères**

**Établir** un lien avec une école à l'étranger (si possible, par l'intermédiaire du Réseau du **Système des Écoles associées**) pour avoir un échange de vues sur une question d'intérêt commun liée à l'environnement et ses conséquences possibles pour la conservation du patrimoine mondial.

### **Histoire**

**Sélectionner** un site naturel et demander aux élèves de réfléchir à sa forme terrestre dans le passé et au présent, et aux risques éventuels pour sa conservation.

### **Géographie**

**Choisir** un site naturel du patrimoine mondial, par exemple, un site glaciaire (voir Los Glaciares, Argentine, *Brèves descriptions*) et discuter des conséquences du réchauffement de la Terre.

**Choisir** un site fossilifère ou géologique à étudier.

### **Langue**

**Choisir** un site du patrimoine mondial qui, selon les élèves, est ou

pourrait être menacé par la pollution et préparer une campagne promotionnelle pour éviter ou éliminer la pollution et pour prendre ou renforcer les mesures en matière de conservation.

## **Mathématiques**

**Recenser** les espèces locales menacées ou en voie de disparition (plantes, arbres, oiseaux, mammifères, poissons) et calculer les pourcentages.

## **Science**

**Prélever** des échantillons d'eau des lacs ou des cours d'eau de votre région pour vérifier s'il y a des signes de pollution.

**Examiner** les façades des bâtiments pour tester la pollution de l'air.

**Discuter** de la façon dont on pourrait modifier le comportement humain pour protéger les sites du patrimoine.

# Activités pour les élèves n°29

## ÉCOSYSTÈMES ET FORMES TERRESTRES

Objectif : mieux appréhender les différents types d'écosystèmes et les sites naturels du patrimoine mondial.



**Exercice**



**Activité  
scolaire**



**2 heures  
de cours**



**Géographie,  
Sciences**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***

✓ Y a-t-il des exemples de ces types d'écosystèmes ou de formes terrestres près de chez vous ? Quels en sont les caractéristiques et les aspects principaux (par exemple : marécages et lacs de zones humides) et quelles sont les espèces animales et végétales qui y vivent (les oiseaux d'eau, par exemple, dans les zones humides) ?

✓ Demandez aux élèves, à l'aide des *Brèves descriptions*, de sélectionner et de classer vingt sites naturels du patrimoine mondial dans les catégories suivantes :

- forêts;
- côtes;
- montagnes.

✓ Commentez leurs réponses et demandez-leur d'identifier les sites de leur pays dans ces trois catégories.

✓ Demandez-leur de trouver sur la Liste du patrimoine mondial des exemples de :

- récifs coralliens;
- forêts;
- îles;
- déserts;
- zones humides.

✓ Commentez leurs réponses.



## Activités pour les élèves n°30

### DÉGRADATION DE L'ENVIRONNEMENT

Objectif : cerner les problèmes environnementaux actuels ou potentiels dans votre pays et leur influence sur les sites naturels du patrimoine mondial.



Recherche



Activité  
scolaire



3 heures  
de  
cours



Géographie,  
Sciences



Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions*



Livres de  
sciences,  
coupures  
de presse  
(articles  
de  
journaux)

✓ Demandez aux élèves d'énumérer les grandes questions ou les problèmes potentiels liés à l'environnement dans votre pays ou votre région (par exemple : l'érosion, le changement climatique et l'élévation du niveau de la mer, la désertification, le déboisement). Demandez-leur s'il y a des sites du patrimoine mondial à l'échelon local, national ou régional, qui sont menacés par ces problèmes.

✓ Parmi les problèmes environnementaux, quels sont ceux qui ont été traités et corrigés dans votre pays ou votre région ? Comment ? Par des mesures locales ou internationales ?

✓ Demandez aux élèves de collecter pendant une semaine des articles de presse sur l'environnement et analysez ces documents en classe.



# Activités pour les élèves n°31

## PRESSIONS SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

Objectif : identifier d'éventuelles menaces sur la diversité biologique.



Recherche



Activité  
scolaire



Activité  
extrascolaire



4 cours  
et une  
excursion



Sciences,  
Biologie



Carnets,  
crayons,  
jumelles  
(si  
possible),  
appareil  
photo

✓ Demandez à vos élèves quels sont, parmi les exemples suivants, ceux qui témoignent de pressions évidentes sur la diversité biologique de leur région :

- modification de l'habitat (par exemple, défrichage de la végétation indigène pour les besoins de l'agriculture);
- espèces importées (qui peuvent se nourrir de plantes et d'animaux indigènes et les concurrencer pour l'habitat);
- pollution : air, eau, sol et bruit;
- exploitation minière;
- autres.

✓ Demandez aux élèves s'ils ont entendu parler d'une réduction du nombre d'oiseaux, d'animaux et de plantes indigènes dans leur région.

✓ A-t-on pris des mesures de conservation au niveau local pour stopper ce déclin de la biodiversité ?

✓ Planifiez et dirigez une excursion dans un parc, une forêt ou une réserve ornithologique locale pour faire une étude sur la biodiversité locale (recensement du nombre de plantes et d'animaux). Invitez les parents à venir en classe pour que les élèves leur présentent les conclusions de leurs recherches. Demandez aux parents si la diversité biologique locale a plus ou moins augmenté par rapport à ce qu'elle était dans leur jeunesse.



## Activité pour les élèves n°32

### JEU DE PATIENCE DU GONDWANA

Objectif : apprendre la formation des continents et comment l'isolement peut aider à protéger le patrimoine naturel.



**Exercice**



**Activité  
scolaire**



**2 heures  
de cours**



**Géographie,  
Sciences,  
Histoire**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
Fiche  
d'activité  
éducative :**

**Jeu de  
patience  
du  
Gondwana**



**Ciseaux,  
colle,  
carte du  
monde**

✓ Expliquez à vos élèves ce que représentait l'ancien continent du Gondwana.

Les types de roches et de fossiles apportent aux scientifiques la preuve matérielle que la Nouvelle-Zélande appartenait jadis à un ensemble continental désigné sous le nom de «Gondwana», qui comprenait aussi l'Australie, l'Afrique du Sud, l'Amérique du Sud, l'Inde, l'Antarctique, la Nouvelle-Guinée et Madagascar. La Nouvelle-Zélande est probablement le lien le plus important que notre planète ait conservé avec le continent du Gondwana parce qu'elle s'est trouvée isolée à partir du moment où elle s'est détachée de l'Antarctique et de l'Australie, il y a environ 80 millions d'années. Avec ses 1 600 kilomètres de côtes, la Nouvelle-Zélande n'est peuplée que depuis un millier d'années. Sa flore est restée intacte pendant des millions d'années. De nos jours, c'est encore l'un des lieux les plus reculés de la Terre.

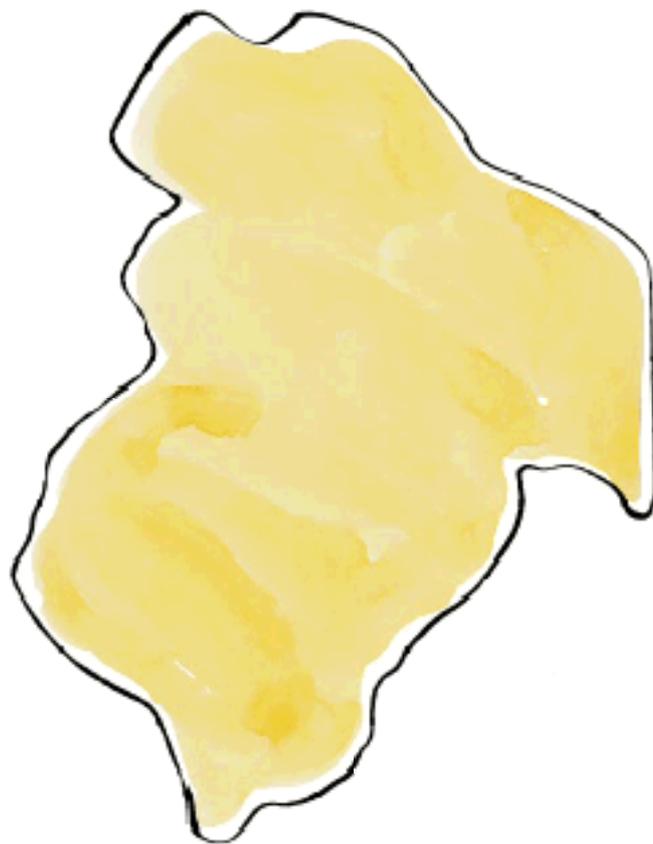
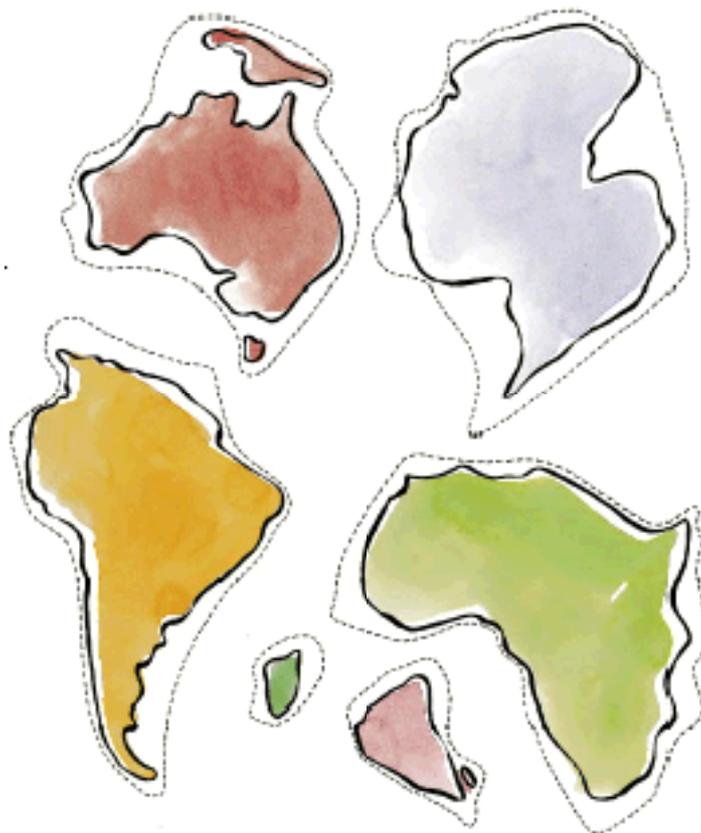
✓ Divisez la classe en petits groupes. Distribuez une Fiche d'activité à chaque groupe. Demandez-leur de découper les pièces du puzzle suivant les pointillés, puis de les assembler et de les coller sur le continent du Gondwana. Discutez avec les élèves de la dislocation du Gondwana qui a isolé la Nouvelle-Zélande du reste du monde et a protégé sa flore et sa faune.

✓ Comparez le Gondwana avec les continents actuels.

Source : Greymouth High School, Nouvelle-Zélande.



# Fiche d'activité éducative





## Jeu de patience du Gondwana

## Activités pour les élèves n°33

### ASSOCIER LES SITES NATURELS DU PATRIMOINE MONDIAL AUX CRITÈRES CORRESPONDANTS

Objectif : mieux comprendre les critères de sélection des sites naturels du patrimoine mondial.



Recherche



Activité  
scolaire



3 heures  
de cours



Sciences  
naturelles,  
Art



Photos  
laminées,  
carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions*

- ✓ Sélectionnez vingt-cinq sites naturels dans diverses régions du monde, à l'aide des *Brèves descriptions* (photocopiez les pages concernées ou recopiez-les à la main sans indiquer les critères retenus).
- ✓ Divisez la classe en cinq groupes. Donnez à chacun la description de cinq des sites sélectionnés qu'ils devront localiser sur la carte du patrimoine mondial et pour lesquels ils devront citer les critères retenus pour leur inscription sur la Liste du patrimoine mondial. Demandez à chaque groupe de désigner un élève pour présenter les propositions du groupe à la classe. Comparez les réponses avec les critères indiqués dans les *Brèves descriptions*.
- ✓ En gardant à l'esprit les quatre critères d'inscription de sites naturels sur la Liste du patrimoine mondial, demandez aux élèves de proposer une liste de sites locaux, nationaux ou régionaux pour chaque critère. Demandez-leur ensuite de vérifier s'il y en a qui figurent sur la carte du patrimoine mondial et faites les remarques nécessaires. Invitez les élèves à faire des affiches des sites qu'ils ont proposés avec des slogans en faveur de leur conservation.

# Activités pour les élèves n°34

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Objectif : comprendre l'importance d'une bonne gestion des sites naturels du patrimoine mondial.



**Jeu de rôle**



**Activité scolaire**



**Plusieurs heures de cours**



**Langue, Géographie, Science, Biologie**



**Carte du patrimoine mondial, Brèves descriptions**

- ✓ Expliquez à vos élèves la situation du Parc national du banc d'Arguin en Mauritanie, puis organisez un jeu de rôle d'après le scénario suivant qui se déroule sur un site fictif du patrimoine mondial. Divisez la classe pour représenter les différents groupes d'intérêt.
- ✓ Un groupe d'affaires cherche à développer l'industrie de la pêche et a trouvé des investisseurs étrangers pour financer son projet. Mais le gestionnaire du parc et les spécialistes locaux de l'environnement sont préoccupés à l'idée qu'une pêche plus intensive va perturber la vie des oiseaux. Les autorités sont prêtes à accroître le revenu de la population locale mais ne veulent pas compromettre le bon équilibre de l'écosystème. Quelles décisions prendre pour satisfaire tout le monde ?



## Activités pour les élèves n°35

### ACTIONS POUR UN DÉVELOPPEMENT ÉCOLOGIQUE DURABLE

Objectif : sensibiliser les élèves au problème du traitement des déchets.



**Exercice**



**Activité  
scolaire ou  
extrascolaire**



**Quelques  
cours et  
plusieurs  
semaines  
à  
l'extérieur  
de l'école**



**Art,  
Science**



**Emballages  
pour stocker  
des objets  
recyclables  
(bouteilles,  
papier,  
boîtes en  
aluminium  
et en fer  
blanc, packs  
de lait, etc.)**

✓ La pollution est souvent liée à la surconsommation et au gaspillage. L'exploitation rationnelle et durable des ressources, associée au recyclage, peut être la solution. Nous devons tous réfléchir d'urgence à la façon dont nous pouvons contribuer efficacement au recyclage et à l'optimisation des ressources. Invitez un spécialiste de l'environnement à venir parler aux élèves de l'importance du recyclage et de ce qu'il faut entreprendre à cet égard. Demandez aux élèves d'organiser une campagne de recyclage (de papier, boîtes en aluminium et en fer blanc, bouteilles) pour l'école et la communauté locale (y compris les parents d'élèves). Sélectionnez le(s) produit(s) à collecter pour le recyclage. Profitez des cours de dessin pour réaliser des affiches de campagne. Faites le bilan de l'opération de recyclage avec les élèves.

✓ Posez le problème de la conservation et de la durabilité du patrimoine mondial. Pourquoi est-ce important de recycler, de réutiliser et de ne pas gaspiller les ressources ?

✓ Invitez les élèves à se sentir concernés par la propreté de l'environnement et des sites du patrimoine local en leur apprenant à faire le ramassage des déchets pour les jeter ou les recycler de manière rationnelle.



# Activités pour les élèves n°36

## CIRCUITS DU PATRIMOINE

Objectif : donner aux élèves l'occasion de partir à l'aventure, de faire preuve de créativité et d'être plus sensibles à l'environnement.



**Exercice**



**Activité  
scolaire**



**Activité  
extrascolaire**



**Plusieurs  
heures  
de cours  
et temps  
à  
l'extérieur  
de l'école**



**Études  
sociales,  
Sciences,  
Biologie**



**Cartes  
routières**

✓ Les élèves aiment l'aventure et l'exploration, alors suggérez-leur de faire un circuit du patrimoine. Réfléchissez ensemble au type d'itinéraire que cela pourrait être, par exemple, un circuit du patrimoine naturel, culturel ou urbain, ou un circuit à thème sur la flore, la photographie ou la vidéo. Une fois que vous aurez fait votre choix, apportez quelques cartes à consulter en classe. Demandez aux élèves de tracer leur itinéraire sur la carte et d'aller en repérage «sur le terrain» pendant leurs loisirs. Une fois le chemin tracé, demandez-leur de préparer un dépliant sur le circuit pour mieux attirer leur attention sur ses particularités.

✓ Prévoyez une journée de randonnée (peut-être durant un week-end pour ne pas empiéter sur les cours). Profitez de l'occasion pour développer les facultés sensorielles (odorat, ouïe, vue, etc.).

✓ Si l'expérience est concluante, vous pouvez envisager d'organiser d'autres randonnées avec vos élèves qui inviteraient d'autres groupes à se joindre à eux (d'autres classes de votre école ou d'autres établissements scolaires de votre localité, des parents, des membres de la communauté, etc.).

*Circuit du  
patrimoine  
dans le  
secteur du  
précipice à  
bisons  
Head-  
Smashed-In-  
Buffalo  
Jump  
Complex,  
Canada.  
© S. Titchen*



# ► Patrimoine mondial et culture de la paix

## Patrimoine mondial et culture de la paix

La paix exige le maintien de relations non violentes, non seulement entre les pays, mais aussi entre les individus, les catégories sociales, entre un pays et ses ressortissants, et entre les êtres humains et leur environnement. La connaissance des sites culturels et naturels inscrits sur la **Liste du patrimoine mondial** nous aide à comprendre les multiples facettes de la paix en évoquant pour nous les magnifiques créations de la nature et de l'humanité, dont beaucoup reflètent nos éternelles aspirations à la liberté, la justice, la compréhension et le respect mutuels, l'amour et l'amitié. Ces valeurs représentent nos droits fondamentaux et sont les ingrédients indispensables de la paix et du développement pour chaque individu, chaque société et le monde entier.

### paix

1. (a) Situation d'une nation, d'un État qui n'est pas en guerre; rapports entre États qui jouissent de cette situation.  
(b) Traité entre belligérants qui fait cesser l'état de guerre.
2. Rapports calmes entre citoyens; absence de troubles, de violences.
3. État, caractère d'un lieu, d'un moment où il n'y a ni agitation ni bruit.

*Dictionnaire Larousse.*

La *Convention* concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel et le **Fonds du patrimoine mondial** reposent sur une action collective internationale visant à sauvegarder les sites les plus importants de la planète.

*Que l'incompréhension mutuelle des peuples a toujours été, au cours de l'histoire, à l'origine de la suspicion et de la méfiance entre nations, par où leurs désaccords ont trop souvent dégénéré en guerre;*

*Que la grande et terrible guerre qui vient de finir a été rendue possible par le reniement de l'idéal démocratique de dignité, d'égalité et de respect de la personne humaine et par la volonté de lui substituer, en exploitant l'ignorance et le préjugé, le dogme de l'inégalité des races et des hommes...;*

*Que la dignité de l'homme exigeant la diffusion de la culture et l'éducation de tous en vue de la justice, de la liberté et de la paix, il y a là, pour toutes les nations, des devoirs sacrés à*

*remplir dans un esprit de mutuelle assistance;  
... et que, par conséquent, cette paix doit être établie sur le  
fondement de la solidarité intellectuelle et morale de  
l'humanité.*

Préambule de l'Acte constitutif de l'UNESCO.

*Le mouvement d'une culture de la paix, tel un grand fleuve, se nourrit  
de courants divers - de chaque tradition, culture, langue, religion et  
perspective politique. Son but est un monde où cohabite cette richesse  
des cultures dans un cadre marqué par la compréhension  
interculturelle, la tolérance et la solidarité.*

Rene C. Romero, coordinateur national du SEA.

Commission nationale de l'UNESCO pour les Philippines.



## Les sites qui symbolisent la paix

De nombreux sites du patrimoine mondial, qui reflètent les valeurs fondamentales de la paix et des droits de l'homme, doivent souvent leur conservation à la coopération internationale. Certains d'entre eux représentent des messages particulièrement forts à cet égard. Le Parc international de la paix Glacier Waterton, situé aux confins du Canada et des États-Unis d'Amérique, contient explicitement le mot paix dans son titre. Inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1995, il réunit le Parc national de Waterton Lakes, dans l'Alberta (Canada) et celui de Glacier, dans le Montana (États-Unis). Ces deux sites forment ensemble le premier Parc international de paix du monde qui offre des paysages d'une beauté exceptionnelle, particulièrement riches en espèces végétales et animales ainsi qu'en éléments alpins et en glaciers.



*Glacier  
Waterton,  
Parc  
international  
de la paix,  
Canada et  
États-Unis  
d'Amérique  
(Parc  
national de  
Glacier).*

© UNESCO

Le Mémorial de la paix d'Hiroshima (Dôme de Genbaku), inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1996, est un symbole puissant et absolu du maintien de la paix dans le monde depuis plus d'un demi-siècle, suite au déchaînement de la force la plus destructrice que l'humanité ait jamais créée.

*L'importance capitale du Dôme réside dans ce qu'il représente : ses vestiges muets symbolisent, d'une part, le comble de la destruction humaine mais, d'autre part, ils transmettent un message d'espoir en faveur du maintien à perpétuité de la paix dans le monde apparu à la suite du bombardement atomique d'août 1945. Quand la première bombe atomique explosa au-dessus d'Hiroshima le 6 août 1945, entraînant la mort de 140 000 personnes, ce bâtiment fut le seul, près de l'hypocentre du souffle de l'explosion, à rester debout mais sous une forme squelettique. Conservé en l'état lors de la reconstruction de la ville, il fut rebaptisé «Dôme de Genbaku» (Dôme de la bombe atomique). En 1996, le Conseil de la ville d'Hiroshima a adopté une résolution pour que sa conservation soit assurée à perpétuité. Le parc du Mémorial de la paix, dont le Dôme constitue l'élément principal, a été aménagé entre 1950 et 1964. Depuis 1952, on y célèbre le 6 août la Cérémonie annuelle du Mémorial de la paix d'Hiroshima.*  
Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS).

Mémorial de  
la paix  
d'Hiroshima  
(Dôme  
Genbaku),  
Japon.  
© UNESCO



La guerre qui a suivi l'éclatement de l'ex-Yougoslavie a contribué plus que jamais à faire de la vieille ville de Dubrovnik, en Croatie, un symbole de liberté et de paix. Cette superbe cité de la côte dalmate, surnommée «la Perle de l'Adriatique», arbore depuis des siècles le mot Libertas (liberté) sur son drapeau. Devenue une importante puissante maritime méditerranéenne à partir du XIIIe siècle, elle disposait d'une flotte puissante et d'un réseau de consulats et de comptoirs commerciaux à travers toute l'Europe. Bien que sévèrement endommagée par un tremblement de terre en 1667, Dubrovnik a pu préserver ses beaux monuments, églises, monastères, palais et fontaines de style gothique, Renaissance et

baroque, et ses impressionnants remparts de pierre qui entourent presque toute la vieille ville. Cette enceinte, qui l'avait protégée pendant des siècles contre les attaques venant de la mer, n'a pu l'épargner lors des bombardements dont elle a été victime il y a quelques années. Inscrite en 1991 sur la Liste du patrimoine mondial en péril, Dubrovnik a pu restaurer les constructions endommagées avec l'aide de l'UNESCO, devenant ainsi un symbole de solidarité internationale et un symbole permanent de la liberté et de la paix.



*La vieille ville de  
Dubrovnik,  
Croatie.*

*© UNESCO /  
IUCN / J.Thorsell*



*Destruction  
de Dubrovnik en 1991.  
© UNESCO/D. Lefèvre*

## Protection du patrimoine mondial en temps de guerre

Dans tous les grands conflits armés, les sites naturels et culturels risquent de subir des dégradations. Les sites culturels sont parfois l'objet d'attaques délibérées visant à détruire les précieux symboles de l'identité d'un peuple. Les sites naturels (en particulier leur faune et leur flore) peuvent aussi être menacés de plusieurs façons (bombardements, passage de véhicules militaires dans des parcs naturels protégés, incendies, braconnage et déplacements massifs de population). Les sites culturels et naturels qui sont d'importantes sources de revenus touristiques deviennent aussi de plus en plus souvent les cibles d'une destruction délibérée en temps de guerre.

Au milieu des souffrances infligées par la guerre, la protection des sites culturels et naturels apparaît comme un luxe inabordable. Bien que cela puisse donner cette impression à première vue, l'expérience montre que la sauvegarde de notre **patrimoine culturel et naturel** est d'une importance vitale, notamment quand les sites attaqués sont, ou comprennent, des constructions telles qu'une bibliothèque nationale, une église, un musée, une université et un pont plus que centenaire.

L'un des exemples les plus évocateurs est la reconstruction, en Pologne, du centre historique de Varsovie qui a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1980. En août 1944, pendant la seconde guerre mondiale, plus de 85 % du centre historique qui datait du XVIIIe siècle ont été détruits par les troupes d'occupation nazies. Après la guerre, ses habitants ont entrepris une campagne de reconstruction sur cinq ans, avec pour résultat une reproduction à l'identique des églises, des palais et de la place du marché. C'est un exemple exceptionnel de reconstruction totale d'une séquence de l'histoire entre le XIIIe et le XXe siècle, et l'expression de la fierté et de l'identité nationale polonaises.

L'appel des jeunes de Dubrovnik :

*Davantage d'efforts et d'action pour régler les problèmes de manière pacifique, car les guerres ruinent notre patrimoine.*



Patrimoine  
mondial et  
identité



Patrimoine  
mondial  
et tourisme



Patrimoine  
mondial et  
identité

## ▲ La Convention de la Haye protège le patrimoine culturel



Après avoir assisté à la destruction massive de notre patrimoine culturel durant la seconde guerre mondiale, la communauté internationale a adopté en 1954, à La Haye (Pays-Bas), la *Convention concernant la protection des biens culturels en cas de conflit armé*. La *Convention de La Haye* vise à sauvegarder et à assurer le respect des biens meubles et immeubles qui présentent une grande importance pour le patrimoine culturel des peuples quels que soient leur origine ou leur propriétaire.

### Préambule de la Convention de la Haye (1954)

*Les Hautes Parties contractantes,*

*Constatant que les biens culturels ont subi de graves dommages au cours des derniers conflits et qu'ils sont, par suite du développement de la technique de la guerre, de plus en plus menacés de destruction;*

*Convaincues que les atteintes portées aux biens culturels, à quelque peuple qu'ils appartiennent, constituent des atteintes au patrimoine culturel de l'humanité entière, étant donné que chaque peuple apporte sa contribution à la culture mondiale;*

*Considérant que la conservation du patrimoine culturel présente une grande importance pour tous les peuples du monde et qu'il importe d'assurer à ce patrimoine qu'il reçoive une protection internationale;*

*Considérant que, pour être efficace, la protection de ces biens doit être organisée dans le temps de paix par des mesures tant nationales qu'internationales;*

*Résolues à prendre toutes les dispositions possibles pour protéger les biens culturels;*

*Sont convenues des dispositions qui suivent...*

En adhérant à la *Convention de La Haye*, un pays s'engage à prendre toutes les mesures de protection nécessaires pour sauvegarder les biens culturels situés sur son propre territoire. En bref, cela signifie qu'il s'engage à :

- limiter les conséquences d'un conflit armé pour le patrimoine culturel et à prendre les mesures préventives pour assurer cette protection non seulement en temps de guerre, mais aussi en temps de paix;
- créer des mécanismes de protection; munir certains édifices et monuments importants d'un signe distinctif indiquant que ces biens sont sous protection spéciale;
- créer des unités spécialisées, au sein de leurs forces armées, dont la mission sera de veiller à la protection du patrimoine culturel.

La *Convention de La Haye* a été appliquée durant le conflit de 1967 au Moyen-Orient et, plus récemment, au cours des guerres qui ont ravagé les sites culturels de Bosnie-Herzégovine, du Cambodge, de Croatie (notamment la vieille ville de Dubrovnik) et l'Irak.



### ▲ Protection du patrimoine naturel en temps de guerre

Les guerres récentes à l'origine de la destruction de quelques-uns des plus importants écosystèmes du globe ont montré combien il était difficile de protéger le patrimoine naturel dans de telles conditions (passage de véhicules militaires, défrichage systématique par le feu, pression liée au déplacement d'un grand nombre de personnes). L'exemple du site du patrimoine mondial de Kahuzi-Biega, dans l'ex-Zaïre, actuelle République démocratique du Congo, illustre cette situation. A la suite de la guerre récente au Rwanda, un camp de réfugiés abritant 50 000 personnes a été installé aux abords du parc naturel où vit l'une des dernières populations de gorilles de montagne (une espèce en voie de disparition) qu'ont observée les scientifiques George Schaller, le professeur Grzimek, aujourd'hui disparu, et Diane Fossey. Grâce à l'intervention de l'UNESCO, du Haut Commissariat des Nations Unies aux réfugiés, des autorités nationales, du GTZ (Agence de développement allemande), et avec l'aide financière du Fonds du patrimoine mondial, le camp de réfugiés a été transféré dans un lieu plus approprié.



*Le gorille de montagne menacé.  
Forêt impénétrable de Bwindi,  
Ouganda.  
© UNESCO*

## **Patrimoine mondial et droits de l'homme**

La lutte de l'humanité pour la reconnaissance et le respect des droits de l'homme a souvent accompagné l'action en faveur de la liberté, de la paix et du développement. Elle a aussi été associée, dès les premiers temps, aux principes de la démocratie et de la participation du peuple au gouvernement.

Beaucoup de sites du patrimoine mondial symbolisent ces idéaux, même s'ils s'en font parfois un autre écho, difficilement perceptible. Les exemples suivants illustrent cet aspect.

Au large des côtes du Sénégal, en face de Dakar, l'île de Gorée a été du XVe au XIXe siècle le plus grand centre de commerce d'esclaves de la côte africaine. Tour à tour sous domination portugaise, néerlandaise, anglaise et française, son architecture est caractérisée par le contraste entre les sombres quartiers des esclaves et les élégantes maisons des marchands d'esclaves. Elle reste encore aujourd'hui un symbole de l'exploitation humaine et un sanctuaire pour la réconciliation.

Autre témoignage poignant de l'impitoyable mépris des droits de l'homme et des souffrances innombrables infligées de ce fait à des millions d'innocents, le camp de concentration d'Auschwitz, en Pologne, a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1979. Les enceintes, les barbelés, les miradors, les baraquements, les potences et, surtout, les chambres à gaz et les fours crématoires du camp attestent les conditions dans lesquelles les Nazis ont assassiné, au cours de la seconde guerre mondiale, quatre millions de personnes, dont des enfants et des vieillards de vingt-quatre nationalités, mais surtout des Juifs. Le site représente une période de l'histoire de l'humanité qu'il faut garder en mémoire pour éviter de voir se renouveler de telles atrocités. Cela montre les terribles conséquences des préjugés.

Les visiteurs qui découvrent le site aujourd'hui peuvent voir au

Musée national d'Auschwitz les cellules des prisonniers, les chambres à gaz et les fours crématoires du camp. Le musée abrite un centre de recherche historique avec des archives uniques. Il apporte une contribution significative à la lutte permanente pour la paix et la sécurité dans le monde, puisque des milliers de visiteurs viennent à Auschwitz chaque année, y compris des groupes scolaires de différentes régions du monde.



*Le camp de concentration d'Auschwitz, Pologne.*  
© UNESCO / A.Husarska



La liberté, en tant que valeur fondamentale, est le message capital de plusieurs sites du patrimoine mondial, comme la statue de la Liberté et Independence Hall, qui se trouvent tous deux aux États-Unis d'Amérique. Inscrite sur la Liste du patrimoine mondial en 1984, la statue de la Liberté, qui se dresse à l'entrée du port de New York, a accueilli des millions d'immigrants venus peupler les États-Unis. Inauguré en 1886, ce monument de 46 mètres de haut a été exécuté à Paris par le sculpteur français Frédéric-Auguste Bartholdi, avec la collaboration de Gustave Eiffel (créateur de la Tour Eiffel à Paris) pour la charpente métallique. Ce symbole de la liberté est l'une des plus grandes réalisations techniques du XIXe siècle. Le fait que la statue, financée au moyen d'une souscription internationale, ait été réalisée en Europe, par un sculpteur français, renforce la valeur symbolique de ce site du patrimoine mondial en tant qu'expression d'un échange interculturel pacifique.

C'est dans l'Independence Hall, au cœur de la ville de Philadelphie, en Pennsylvanie, qu'ont été respectivement signées en 1776 et 1787 la Déclaration d'Indépendance et la Constitution des États-Unis d'Amérique. Les principes universels de la démocratie énoncés dans ces deux textes fondamentaux de l'histoire des États-Unis et de

l'humanité n'ont cessé de guider les législateurs à travers le monde.  
Ce site a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en 1979.



*Independence Hall,  
États-Unis  
d'Amérique.  
© UNESCO*

activité 

fiche d'activité  
éducative 

## Au fil du programme : patrimoine mondial et culture de la paix

### Art

**Sélectionner** un site du patrimoine mondial qui a un rapport avec la paix ou l'esthétique.

**Faire** des affiches avec un message de promotion pour la paix et la conservation du patrimoine mondial.

### Langues étrangères

**Traduire** les mots «paix» et «patrimoine» dans des langues familières aux élèves et en dresser la liste (exemple : *peace et heritage en anglais, paz et patrimonio en espagnol*).

**Rechercher** pendant les cours de langues, les sites du patrimoine mondial qui évoquent la paix.

### Geographie

**Lire** la presse quotidienne et découper les articles sur les conflits ou les tensions dans différentes régions du monde qui menacent le patrimoine mondial.

**Présenter** une compilation mensuelle de coupures de presse classées par région géographique (Afrique, États arabes, Asie et Pacifique, Europe, Amérique du Nord, Amérique latine et Caraïbes).

**Identifier** des sites du patrimoine mondial proches de zones de conflit ou de tension et voir s'ils risquent d'être endommagés ou détruits.

## **Histoire**

**Identifier** un site qui symbolise ou évoque la paix (dans votre pays ou ailleurs dans le monde) et qui n'est pas (encore) sur la Liste du patrimoine mondial.

**Montrer** son importance historique et le replacer dans le contexte actuel et futur.

## **Langues**

**Recenser** les synonymes du mot «paix», puis choisir un synonyme et rédiger un paragraphe sur ce terme en relation avec le patrimoine mondial.

## **Mathématiques**

**Choisir** un site du patrimoine mondial, comme l'île de Gorée au Sénégal, et trouver, par exemple, le nombre d'esclaves qui ont quitté l'île à bord de navires vers l'Amérique; présenter ces données sous forme de tableaux par décennie ou par siècle et commenter les résultats.

## Activités pour les élèves n°37

### DÉFINITION DE LA PAIX ET DU PATRIMOINE MONDIAL

Objectif : mieux comprendre le rapport entre la paix et le patrimoine mondial.



**Discussion**



**Activité  
scolaire**



**1 heure  
de cours**



**Histoire,  
Instruction  
civique,  
Langues**



**Convention  
du  
patrimoine  
mondial,  
carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***



**Dictionnaire**

✓ Écrivez le mot «paix» au tableau (ou prononcez-le simplement) et demandez aux élèves de noter tous les termes qu'ils associent au mot paix. Invitez chaque élève à lire sa liste à haute voix. Au fur et à mesure de cette lecture, inscrivez chaque nouveau terme au tableau et cochez ceux qui sont répétés. A la fin de l'exercice, vous serez en mesure d'identifier les termes le plus souvent associés au mot «paix».

✓ Reprenez le même exercice avec le terme «patrimoine mondial» en demandant d'abord aux élèves d'examiner la carte du patrimoine mondial et de relever tous les noms de sites associés à l'idée de paix, d'harmonie, de tranquillité ou, au contraire, à la défense et à la guerre (par exemple : mémorial pour la paix, fort, fortifications, remparts). Puis demandez-leur de choisir un (ou plusieurs) des sites décrits dans cette partie et liés à la paix, et de chercher des informations complémentaires sur le site (dans l'encyclopédie de la bibliothèque de l'école, par exemple, ou sur Internet) et son rôle pour la paix dans l'Histoire.



## Activités pour les élèves n°38

### LE PATRIMOINE MONDIAL ET LA PAIX DANS VOTRE RÉGION

Objectif : réfléchir aux sites du patrimoine qui symbolisent la paix.



**Recherche**



**Activité  
scolaire et  
extrascolaire**



**1 heure  
de cours**



**Histoire,  
Géographie,  
Art**



**Carte du  
patrimoine  
mondial,  
*Brèves  
descriptions***



**Livres  
d'histoire  
nationale**

✓ Demandez aux élèves de trouver des sites culturels ou naturels (si possible des sites du patrimoine mondial) où ont été signés des traités de paix ou qui ont une valeur symbolique liée à des événements historiques (exemple : grandes batailles, importantes déclarations).

✓ Demandez-leur d'apporter en classe les éléments d'information qu'ils peuvent trouver sur ces sites, puis invitez-les à exprimer de manière créative (écriture, dessin ou peinture) le message délivré selon eux par ces sites.



## Activités pour les élèves n°39

### RESTAURATION DU PATRIMOINE ENDOMMAGÉ PAR LA GUERRE

Objectif : découvrir certains aspects de la restauration du patrimoine mondial.



Recherche



Activité  
scolaire



Activité  
extrascolaire



1 ou 2  
heures  
de cours



Histoire



Livres  
d'histoire  
locale,  
littérature  
locale,  
interviews  
personnelles

✓ Demandez aux élèves d'interroger leurs grands-parents, leurs proches et des personnes de leur entourage sur les points suivants :

- en supposant qu'ils ont vécu ou entendu parler d'une guerre ou d'un conflit armé durant leur vie, se souviennent-ils quels institutions, édifices culturels ou sites naturels importants ont été sévèrement touchés ou détruits dans leur pays ?
- ces derniers ont-ils été restaurés? Que pensent-ils de la restauration ?
- la restauration comprend-elle des sites du patrimoine mondial ?

✓ Demandez aux élèves de résumer leurs interviews et utilisez-les comme base de discussion en classe.



## Activités pour les élèves n°40

### PROTECTION DU PATRIMOINE CULTUREL ET NATUREL EN TEMPS DE GUERRE

Objectif : faire connaître la Convention de La Haye et montrer la nécessité de protéger l'environnement naturel en temps de guerre.



Recherche



Activité  
scolaire



1 cours



Histoire,  
instruction  
civique



Convention  
de La Haye  
(1954)

✓ Commentez le préambule de la *Convention de La Haye* avec vos élèves et essayez d'en obtenir le texte intégral auprès de votre Commission nationale pour l'UNESCO ou au siège de l'UNESCO. Discutez avec vos élèves :



- le contexte historique (l'après-guerre) dans lequel a été rédigée la *Convention de La Haye* ;
- les objectifs de la *Convention de La Haye* ou de la protection du patrimoine, en général, en temps de guerre;
- qu'est-ce qui distingue la *Convention de La Haye* de la Convention du patrimoine mondial et en quoi sont-elles complémentaires ?;
- des exemples récents de guerre ou de conflit armé où la *Convention de La Haye* a été appliquée;
- comment les guerres dégradent-elles l'environnement naturel ?

✓ Discuss how wars damage our natural environment.



# Activités pour les élèves n°41

## LES PRÉJUGÉS : UN DANGER POUR LA PAIX

Objectif : éliminer l'intolérance et promouvoir l'apprentissage interculturel et le respect de l'environnement planétaire.



**Discussion**



**Activité  
scolaire**



**Activité  
extrascolaire**



**Plusieurs  
cours**



**Histoire,  
Instruction  
civique,  
Langues,  
Littérature**



**Livres  
d'histoire,  
encyclopédie**

✓ Face aux grands événements de l'Histoire (par exemple, les première et seconde guerres mondiales, l'esclavage), qui ont engendré les préjugés, l'intolérance et la discrimination, et devant la nécessité d'assurer un avenir pacifique, demandez aux élèves de traduire leurs pensées par un essai, un poème, un dessin, une affiche, un chant ou de la musique à composer eux-mêmes.

✓ Demandez-leur d'établir un lien entre ce qu'ils viennent d'exprimer et ce qu'ils ont appris jusqu'à présent sur le patrimoine mondial : la connaissance d'autres cultures et modes de vie au travers des sites du patrimoine mondial aide-t-elle réellement à comprendre, à apprécier et à respecter les autres peuples et l'environnement planétaire ?



## Activités pour les élèves n°42

### CRÉATION DE MOTS CROISÉS SUR LE PATRIMOINE MONDIAL ET LA PAIX

Objectif : renforcer dans l'esprit des élèves les liens fondamentaux entre la conservation du patrimoine mondial et la paix.



**Exercice**



**1 ou 2  
cours**



**Instruction  
civique**



**Carte du  
patrimoine  
mondial**



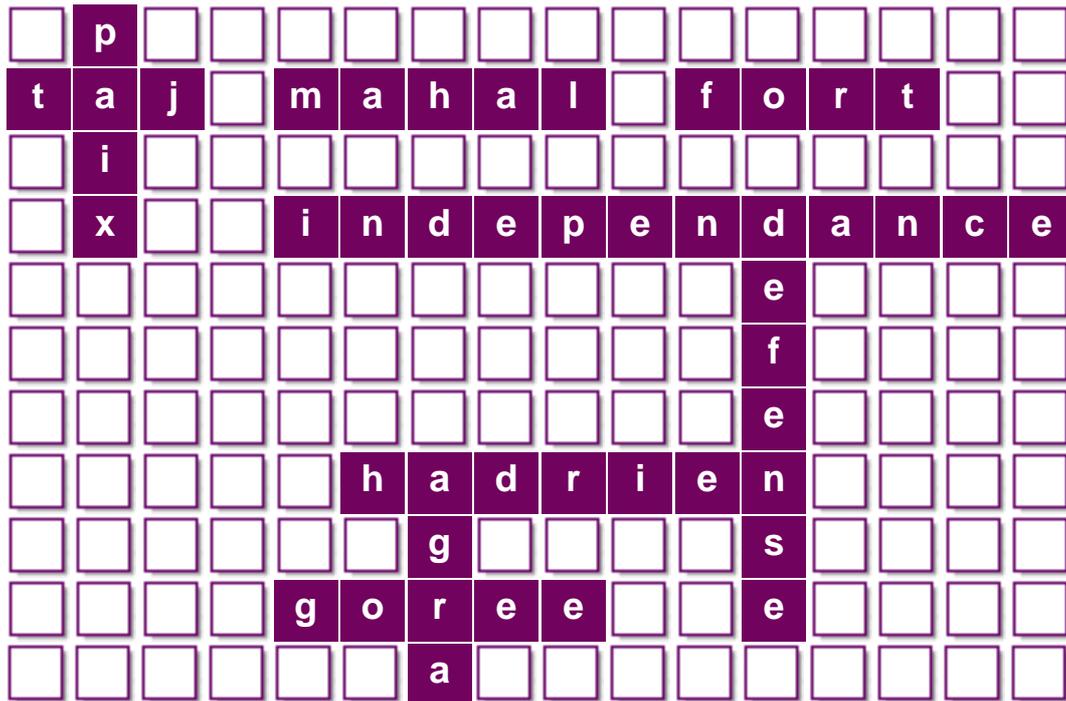
**Dictionnaire,  
encyclopédie**

✓ Demandez à vos élèves de faire deux listes, l'une avec les sites du patrimoine mondial, l'autre avec les concepts ou les mots évoquant la paix (par exemple, des synonymes de paix : armistice, trêve; harmonie, concorde, amitié; calme, tranquille, tranquillité; des mots dérivés : non-agression, non-violence; et des antonymes : guerre, agression, conflit armé, hostilité, combat, lutte).

✓ Puis demandez-leur de concevoir une grille de mots croisés à l'aide des noms de sites du patrimoine mondial et des mots de leur liste. Prenez exemple sur la grille de mots croisés de la Fiche d'activité.



## Fiche d'activité éducative



Création de mots croisés sur le patrimoine mondial et la paix

## ► Glossaire

### **Biodiversité ou diversité biologique**

Terme qui se réfère à la variété de toutes les formes de vie, comprenant les plantes, les animaux et les micro-organismes, leurs gènes et les écosystèmes auxquels ils appartiennent.

### **Bureau du patrimoine mondial**

Les sept membres du Comité du patrimoine mondial qui composent le Bureau se réunissent deux fois par an pour préparer le travail du Comité.

### **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO**

Il est chargé de faire appliquer les décisions du Comité du patrimoine mondial.

### **Comité du patrimoine mondial**

Composé de 21 membres, le Comité intergouvernemental du patrimoine mondial est responsable de la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial.

### **Conférence générale de l'UNESCO**

Tous les États membres de l'UNESCO se réunissent tous les deux ans afin d'approuver le programme et le budget de l'organisation.

### **Conservation**

Processus qui consiste à veiller sur un site pour qu'il garde ses valeurs spécifiques. La conservation peut englober l'entretien, la préservation, la restauration et la reconstruction.

### **Critères**

Ils permettent de sélectionner les sites d'une valeur universelle exceptionnelle pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

### **Culture de la paix**

Concept transdisciplinaire regroupant les activités que l'UNESCO entreprend afin de promouvoir l'adhésion aux valeurs qui sont au cœur de «l'esprit de paix».

### **État membre**

Les pays qui sont membres de l'UNESCO sont qualifiés d'États membres.

### **États parties**

Pays qui adhèrent à la *Convention du patrimoine mondial* et acceptent ainsi d'identifier et de proposer des sites se trouvant sur

leur territoire national et susceptibles d'être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Quand un État partie propose un site pour inscription, il donne des indications précises sur la manière dont le site est protégé sur le plan juridique et fournit un plan de gestion concernant son entretien. Par ailleurs, les États parties s'engagent à protéger les valeurs au titre desquelles leurs sites ont été inscrits sur la Liste et sont encouragés à présenter à l'UNESCO des rapports périodiques sur l'état de conservation de ces sites. Tous les États parties se réunissent une fois tous les deux ans durant la session ordinaire de la Conférence générale de l'UNESCO. Lors de cette Assemblée générale, ils élisent le Comité du patrimoine mondial, examinent la situation budgétaire du Fonds du patrimoine mondial et décident des principales questions de politique générale.

### **Fonds du patrimoine mondial**

Le Fonds est alimenté par les contributions obligatoires et volontaires des États parties, qui sont allouées à la conservation des sites du patrimoine mondial.

### **Forums des jeunes sur le patrimoine mondial**

Quatre Forums des jeunes sur le patrimoine mondial ont eu lieu à Bergen (Norvège), en 1995, à Dubrovnik (Croatie), en 1996, à Victoria Falls (Zimbabwe), en 1996, et à Beijing (Chine), en 1997. Les objectifs des Forums des jeunes visent à promouvoir la compréhension et les échanges interculturels entre les jeunes, faire prendre conscience de l'importance de la *Convention du patrimoine mondial* et faire participer les jeunes à la conservation du patrimoine mondial.

### **ICCROM**

Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels. L'ICCROM fournit un avis autorisé sur la conservation des sites culturels du patrimoine et organise des stages de formation sur les techniques de restauration.

### **ICOM**

Conseil international des musées. L'ICOM se consacre à la promotion et au développement des musées et de la profession muséale à travers le monde.

### **ICOMOS**

Conseil international des monuments et des sites. L'ICOMOS fournit des évaluations techniques sur les sites culturels et les paysages culturels dont l'inscription est proposée sur la Liste du patrimoine mondial.

### **Liste indicative**

Chacun des pays qui sont des États parties à la *Convention* doit

soumettre une liste indicative qui désigne les sites culturels et naturels qu'il a l'intention de proposer sur la Liste du patrimoine mondial dans les cinq à dix prochaines années.

### Liste du patrimoine mondial

Liste des sites culturels, naturels et mixtes (y compris les paysages culturels) considérés comme ayant une valeur universelle exceptionnelle.

### Liste du patrimoine mondial en péril

Liste des sites du patrimoine mondial qui, selon la décision du Comité du patrimoine mondial, sont si gravement menacés qu'ils nécessitent l'intervention collective de spécialistes internationaux de la conservation pour les maintenir en état.

### Organisation des Nations Unies

L'ONU est une organisation internationale composée de 186 États souverains (en 1998). Elle a été fondée après la seconde guerre mondiale pour maintenir la paix et la sécurité internationales, développer des relations cordiales entre les nations et promouvoir le progrès social, améliorer les conditions de vie et les droits de l'homme.

### Patrimoine culturel

Défini selon la *Convention du patrimoine mondial* comme l'ensemble des monuments, groupes de constructions et sites.

### Patrimoine mondial

Patrimoine culturel et naturel d'une «valeur universelle exceptionnelle» inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

### Patrimoine naturel

Défini selon la Convention du patrimoine mondial comme les phénomènes naturels, les formations géologiques et physiographiques et les sites naturels.

### Patrimoinito

Personnage symbolisant un jeune qui protège le patrimoine. Il a été créé par les participants au Premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial à Bergen, Norvège, en 1995.

### Paysage culturel

Témoigne des interactions entre l'homme et l'environnement naturel.

### Projet éducatif de l'UNESCO sur le patrimoine mondial et les jeunes

Projet spécial interrégional, coordonné conjointement par le Centre du patrimoine mondial et le Secteur de l'éducation de l'UNESCO (réSEAU), et dont l'objectif majeur est d'intégrer l'éducation concernant le patrimoine mondial dans les programmes des écoles secondaires du monde entier pour améliorer la compréhension de la valeur des sites du patrimoine mondial et leur conservation.

### **Proposition d'inscription**

Processus par lequel un État partie à la *Convention* demande d'inscrire un site sur la Liste du patrimoine mondial. Un formulaire spécial de candidature doit être rempli et envoyé au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO.

### **Système des Écoles associées (SEA)**

Créé par l'UNESCO en 1953, en vue de mobiliser les écoles du monde entier et de renforcer le rôle de l'éducation pour la promotion d'une culture de la paix, de tolérance et de compréhension internationale. Au cours de ces quarante dernières années, plus de 4 500 écoles à travers le monde ont rejoint le réseau du SEA (réSEAU) afin de mettre au point de nouvelles approches et matériels d'enseignement au service de cet objectif.

### **UICN**

Union mondiale pour la nature. L'UICN fournit un avis au Comité du patrimoine mondial sur la sélection des sites proposés pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

### **UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture).**

Institution spécialisée des Nations Unies, composée de 186 États membres en 1998. L'objectif de l'UNESCO est de construire les défenses de la paix dans l'esprit des hommes et des femmes à travers la coopération intellectuelle internationale.

### **Valeur universelle exceptionnelle**

Dire qu'un site a une valeur universelle exceptionnelle signifie que sa disparition serait une perte irremplaçable pour tous les peuples du monde. La «valeur universelle exceptionnelle» peut être définie plus simplement comme la «valeur de patrimoine mondial».

## ► Adresses utiles

### ■ Siège de l'UNESCO

#### *Siège de l'UNESCO*

7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 10 00  
Fax : (33 1) 45 67 16 90  
<http://www.unesco.org>

#### *Centre du patrimoine mondial*

Siège de l'UNESCO  
Tél. : (33 1) 45 68 15 71  
(33 1) 45 68 18 76  
Fax : (33 1) 45 68 55 70  
E-mail : [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)  
<http://www.unesco.org/whc>

#### *Système des Écoles associées (SEA)*

Secteur de l'éducation  
Siège de l'UNESCO  
Fax : (33 1) 45 68 56 22  
E-mail : [aspnet@unesco.org](mailto:aspnet@unesco.org)  
<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>

#### *La Division du patrimoine culture, UNESCO*

Dépend du Secteur de la culture et a la responsabilité principale de la gestion des campagnes internationales, dont certaines concernent des biens du patrimoine mondial. Elle exécute par ailleurs des projets opérationnels en coopération avec le Centre du patrimoine mondial, l'ICCROM et l'ICOMOS.

#### *Division du patrimoine culturel*

Secteur de la culture  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 37 56  
Fax : (33 1) 45 68 55 96

#### *La section des normes internationales*

Administre la mise en œuvre de la *Convention de La Haye, 1954 (Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé)* et de la *Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de*

*propriété illicites des biens culturels, 1970.*

### *Section des normes internationales*

Division du patrimoine culturel, Secteur de la culture  
Siège de l'UNESCO.

### *Le Secteur des sciences, UNESCO*

with its Division of Ecological Sciences, Division of Earth Sciences and Bureau for Co-ordination of Environmental Programmes, co-operates with the World Heritage Centre and the IUCN in executing operational projects concerning the natural World Heritage properties, in particular for sites which are also UNESCO Biosphere Reserves.

Division des sciences écologiques  
Secteur des sciences  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 40 67  
Fax : (33 1) 45 68 58 04  
Programme sur l'homme et la biosphère  
E-mail : [mab@unesco.org](mailto:mab@unesco.org)  
<http://www.unesco.org/mab>

### *Programme Culture de la paix*

Unité de programme Culture de la paix  
Direction  
Siège de l'UNESCO  
Fax : (33 1) 45 68 55 57  
<http://www.unesco.org/cpp>

### *Office des éditions de l'UNESCO*

Siège de l'UNESCO  
Tél. : (33 1) 45 68 43 00  
Fax : (33 1) 45 68 75 37

## **■ Bureaux régionaux et sous-régionaux de l'UNESCO**

### *UNESCO Dakar*

12 avenue Roume, BP 3311, Dakar, Sénégal  
Tél. : (221) 23 50 82/21 96 69/21 89 21  
Fax : (221) 23 83 93  
E-mail : [uhdak@unesco.org](mailto:uhdak@unesco.org)

### *UNESCO Santiago*

Calle Enrique Delpiano 2058, Casilla 3187, Santiago de Chile, Chili  
Tél. : (562) 204 90 32  
Fax : (562) 209 18 75/251 30 76  
E-mail : uhstg@unesco.org

### *UNESCO Bangkok*

Prakanong Post Office, Box 967, Bangkok, 10110, Thaïlande  
Tél. : (662) 391 8474/0879/0577/0880/0686  
Fax : (662) 391 0866  
E-mail : uhbkg@unesco.org

### *UNESCO Amman*

Al-Shmaisani, PO Box 2270, Wadi Saqra, Amman, Jordanie  
Tél. : (962 6) 60 65 59/42 43/42 34/68 96 37  
Fax : (962 6) 68 21 83  
E-mail : uhamm@unesco.org

### *UNESCO Apia*

PO Box 5766  
Matautu, UTA PO, Apia, Samoa  
Tél. : (685) 24 276  
Fax : (685) 22 253  
E-mail : uhapi@unesco.org

### *UNESCO Harare*

PO Box HG 435, Highlands, Harare, Zimbabwe  
Tél. : (263 4) 77 61 14/15  
Fax : (263 4) 77 60 55  
E-mail : uhhar@unesco.org

### *UNESCO San Jose*

Ap. Postal 220, San Francisco 2120, San Jose, Costa Rica  
Tél. : (506) 231 41 21/296 37 81  
Fax : (506) 231 22 02  
E-mail : uhsjo@unesco.org

### *UNESCO Doha*

PO Box 3945, Doha, Qatar  
tel: (974) 86 77 07/77 08  
fax: (974) 86 76 44  
e-mail: uhdoh@unesco.org

### *UNESCO Port of Spain*

c/o UNDP, P.O. Box 812, Port of Spain, Trinidad and Tobago  
Tél. : (1809) 6220536  
Fax : (1809) 6284827  
E-mail : uhpos@unesco.org

## ■ Organismes spécialisés

### *Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM)*

ICCROM  
Via di San Michele 13  
I-00153 Rome  
Italie  
Tél. : (396) 585 531  
Fax : (396) 585 533 49  
E-mail : [iccrom@iccrom.org](mailto:iccrom@iccrom.org)  
<http://www.icomos.org/iccrom>

### *Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)*

ICOMOS  
49–51, rue de la Fédération  
75015 Paris  
France  
Tél. : (33 1) 45 67 67 77  
Fax : (33 1) 45 66 06 22  
E-mail : [secretariat@icomos.org](mailto:secretariat@icomos.org)  
<http://www.icomos.org>

### *Union mondiale pour la nature (UICN)*

IUCN  
rue Mauverney 28  
CH–1196 Gland, Switzerland  
tel: (41) 22 999 0001  
fax: (41) 22 999 0010  
e-mail: [mail@hq.iucn.org](mailto:mail@hq.iucn.org)  
<http://www.iucn.org>

### *Conseil international des musées (ICOM)*

ICOM  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15  
France  
Tél. : (33 1) 45 68 28 67  
Fax : (33 1) 43 06 78 62  
E-mail : [secretariat@icom.org](mailto:secretariat@icom.org)  
<http://www.icom.org/icom>

### *Bureau nordique du patrimoine mondial (NWHO)*

NWHO  
Postbox 8196 Dep.  
N–0034 Oslo  
Norvège

Tél. : (47) 22 94 05 80  
Fax : (47) 22 94 05 81  
E-mail : world-heritage.oslo@rapost.md.dep.telemax.no  
<http://www.grida.no/ext/nwho/index.htm>

*Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM)*

OVPM  
56 Rue Saint-Pierre  
Québec G1K 4A1  
Canada  
Tél. : (1) 418 692 0000  
Fax : (1) 418 692 5558  
E-mail : secretariat@ovpm.org  
<http://www.ovpm.org>

*Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature (WCMC)*

WCMC  
219 Huntingdon Road  
Cambridge CB30DL  
Royaume-Uni  
Tél. : (44) 1223 277 314  
Fax : (44) 1223 277 136  
E-mail : info@wcmc.org.uk  
<http://www.wcmc.org.uk>

*Organisation mondiale du tourisme (OMT)*

OMT  
Capitán Haya, 42  
28020 Madrid  
Espagne  
Tél. : (34 1) 571 06 28  
Fax : (34 1) 571 37 33

## ► Liste des ouvrages de référence

### ■ Publications de l'UNESCO gratuites\*

*Carte du patrimoine mondial (carte-dépliant)*

Disponible en anglais, en français, en espagnol.

*Liste du patrimoine mondial*

Disponible en français et en anglais.

*Brèves descriptions des sites du patrimoine mondial*

Disponible en français et en anglais.

*Le patrimoine mondial (fiches d'information)*

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

*Le patrimoine mondial 1998 (brochure d'information)*

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

*Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel*

Paris, UNESCO, 1972

Disponible en anglais, en français, en espagnol, en russe et en arabe.

*Conventions et recommandations de l'UNESCO relatives à la protection du patrimoine culturel*

Contient toutes les conventions et recommandations de l'UNESCO concernant la protection du patrimoine culturel, et notamment les conventions suivantes mentionnées dans le kit : *la Convention de La Haye, de 1954 (Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé), la Convention de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, et la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel.* Genève, 1985.

Disponible en français et en anglais.

*Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial*

Disponible en français et en anglais.

*La Lettre du Patrimoine mondial*

Présente les thèmes liés à la politique générale concernant le patrimoine mondial.

Disponible en français et en anglais.

*La Convention du patrimoine mondial, vingt ans après*

Léon Pressouyre, Paris, UNESCO, 1993.

Disponible en anglais.

*World Heritage Education*

Brochure de six pages donnant une brève description de l' éducation concernant le patrimoine et du SEA.

Disponible en anglais et en français.

*ASP introduction sheet*

Petite brochure décrivant brièvement le réseau des écoles associées.

Disponible en anglais, en français et en espagnol.

*Mots clés pour participer au Système des Écoles associées de l'UNESCO*

Manuel composé de feuillets mobiles sur le profil du SEA.

Disponible en anglais, en français et en arabe.

*A la découverte des métiers d'art... Les classes ateliers*

Paris, UNESCO, 1996.

Rapport du projet interrégional «Classes-ateliers de sensibilisation aux métiers d'art», 1995.

Disponible en anglais, en français et en espagnol.

*Final Report on First World Heritage Youth Forum, Bergen, Norway, 24–28 June 1995*

Available in English and French

*Final Report on First European Regional World Heritage Youth Forum, Dubrovnik, Croatia, 25–30 May 1996*

Available in English and French

*Final Report on First African World Heritage Youth Forum, Victoria Falls, Zimbabwe, 18–24 September 1996*

Available in English

*Rapport final du Premier Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Bergen, Norvège, 24–28 juin 1995*

Disponible en français et en anglais.

*Rapport final du Premier Forum européen des jeunes sur le patrimoine mondial, Dubrovnik, Croatie, 25–30 mai 1996*

Disponible en français et en anglais.

*Final Report on First African World Heritage Youth Forum,  
Victoria Falls, Zimbabwe, 18–24 septembre 1996*

Disponible en anglais.

*Final Report on First Asia/Pacific World Heritage Youth Forum,  
Beijing, China, 15-21 septembre 1997.*

Disponible en anglais

## **Magazines**

*UNESCO Sources*

Mensuel.

Disponible en anglais, en français, en espagnol, en chinois et en portugais.

*Réserves de biosphère, Bulletin de la Recherche mondiale*

Programme MAB UNESCO.

Disponible en français et en anglais.

## **Brochures**

*Biodiversity*

*Environment and Development Briefs*

Science, Conservation and Exploitation durable

Paris, UNESCO, 1994.

Disponible en anglais.

## **■ Publications de l'UNESCO en vente\*\***

### **Publications d'ordre général sur le patrimoine mondial**

*Principes de gestion pour les sites culturels du patrimoine mondial*

Bernard M. Feilden et Jukka Jokilehto, ICCROM/UNESCO, 1993.

Disponible en français et en anglais.

*Guia del Patrimonio Mundial*

INCAFO/UNESCO, Madrid/Paris, 1994

Available in Spanish

*Agenda du patrimoine mondial*

INCAFO/UNESCO, Madrid/Paris.

Publié chaque année en anglais, en français et en espagnol.

*Le Patrimoine mondial*

Children's Press/UNESCO, Paris.

Série pour les jeunes de 8 à 15 ans.  
Disponible en anglais, en français et en espagnol.

### *Patrimonio de la Humanidad*

Encyclopaedia in twelve volumes  
San Marco/UNESCO, Madrid/Paris, 1995  
Available in Spanish

### *World Heritage*

Encyclopédie en douze volumes.  
Verlagshaus Stuttgart/Plaza y Janes/UNESCO.  
Stuttgart/Paris, 1996/1997.  
Disponible en allemand.

### *Schätze der Menschheit*

Frederking & Thaler/UNESCO, Munich/Paris, 1996/1997.  
Disponible en allemand.

### *The World Heritage*

Encyclopédie en douze volumes.  
Kodansha/UNESCO, Tokyo/Paris, 1996/1997.  
Disponible en japonais.

### *Cultural Landscapes of Universal Value «Components of a Global Strategy»*

Bernd von Droste, Harold Plachter, Mechtild Rössler (ed.), Gustav Fischer-Verlag/  
UNESCO, Jena/Paris, 1995.

### *Notre diversité créatrice : rapport de la Commission mondiale de la culture et du développement*

Paris, UNESCO, 1995.

## **Magazines**

### *La Revue du patrimoine mondial*

Trimestriel, contient des articles de fond sur les sites culturels et naturels du patrimoine mondial.  
Disponible en français, en anglais et en espagnol.

### *Le Courrier de l'UNESCO*

Mensuel contenant un ou plusieurs articles consacrés aux sites du patrimoine mondial.  
Disponible en français, en anglais et en espagnol.

## **■ Autres publications en vente**

### *CD-ROM Villes du patrimoine mondial*

Cyberion/UNESCO, Paris, 1996.

Disponible en français, en anglais et en espagnol.

### *CD-ROM Dictionnaire Hachette Multimédia*

Paris, Hachette, 1995.

Disponible en français.

### *CD-ROM Atlas Multimedia*

Paris, Hachette, 1996.

Disponible en français.

### *Masterworks of Man and Nature*

Sydney, Harper-MacRae Publishing, 1994

Disponible en anglais.

Commander à : UICN, rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suisse.

### *Paradise on Earth*

Sydney, Harper-MacRae Publishing, 1995.

Disponible en anglais.

Commander à : UICN, rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suisse.

### *World Heritage Twenty Years Later*

Jim Thorsell, IUCN, Suisse et Royaume-Uni, 1992.

Disponible en anglais.

Commander à : UICN, rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suisse.

### *Le patrimoine mondial culturel et naturel*

Série pour les jeunes.

Tokyo, Gakken, 1994.

Disponible en japonais.

## ■ Points de contact

\* Pour les publications gratuites de l'UNESCO :

Centre UNESCO du patrimoine mondial

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

Fax : (33 1) 45 68 55 70

E-mail : wh-info@unesco.org

Système des Écoles associées (SEA)

Secteur de l'Éducation.

UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

Fax : (33 1) 45 68 56 22

E-mail : aspnet@unesco.org

\*\* Pour les publications UNESCO en vente :  
Office des Éditions de l'UNESCO  
1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France.  
Fax : (33 1) 45 68 57 41  
E-mail : c.lajeunesco.org

Informations sur le patrimoine mondial et le SEA  
également  
consultables sur le site Internet de l'UNESCO :

Patrimoine mondial  
<http://www.unesco.org/whc>

SEA  
<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>